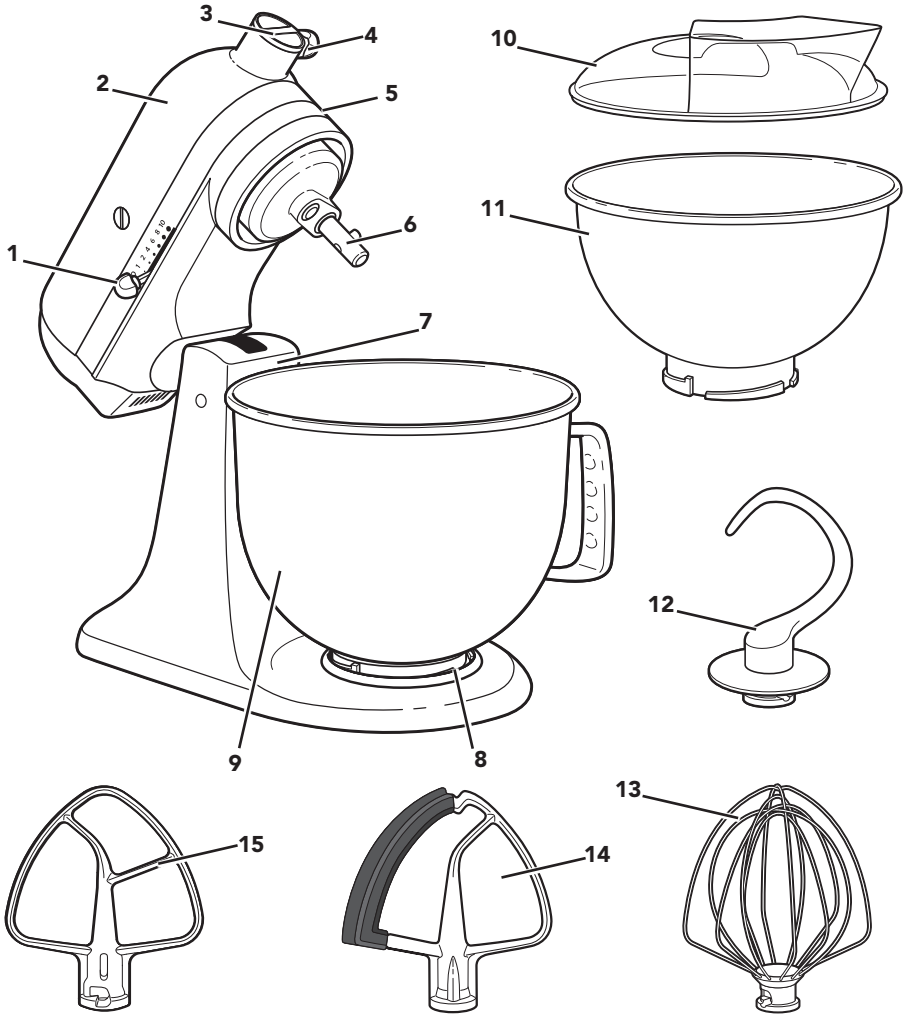
KitchenAid

Stand Mixer
5K45 Series,
5KSM45 - 5KSM200 Series



EN	Use and Care manual	2
DE	Gebrauchs- und Pflegeanleitung	19
FR	Manuel d'utilisation et d'entretien	35
IT	Manuale d'uso e manutenzione	53
NL	Gebruiks- en onderhoudshandleiding	69
ES	Manual de uso y cuidado	85
PT	Manual de utilização e manutenção	101
EL	Εγχειρίδιο Χρήσης και Φροντίδας	117
SV	Handbok för skötsel och användning	133
NO	Håndbok for bruk og vedlikehold	149
FI	Käyttö- ja huolto-opas	165
DA	Vejledning til anvendelse og vedligehold	181
IS	Notenda & Meðhöndlunar handbók	197
RU	Руководство по эксплуатации и уходу	213
PL	Instrukcja obsługi i konserwacji	229
CS	Návod k použití a údržbě	245
TR	Kullanım ve Bakım kılavuzu	261
AR	دليل الاستخدام والعناية	1

PARTS AND FEATURES



1	Speed Control Lever	**8**	Bowl Clamping Plate
2	Motor Head	**9**	Bowl**
3	Attachment Hub	**10**	Pouring Shield*
4	Attachment Knob	**11**	2.8 L Stainless Steel Bowl*
5	Motor Head Locking Lever (not shown)	**12**	Dough Hook
6	Beater Shaft	**13**	Wire Whip
7	Beater Height Adjustment Screw (not shown)	**14**	Flex Edge Beater*
		15	Flat Beater

*Included with select models only. Also available as optional accessory.
**The Bowl design and material depend on the Stand Mixer model.

W11456994A.indb 2 9/17/2020 3:22:22 PM

PRODUCT SAFETY

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER” or “WARNING.” These words mean:

⚠ DANGER — **You can be killed or seriously injured if you don’t immediately follow instructions.**

⚠ WARNING — **You can be killed or seriously injured if you don’t follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions. Misuse of appliance may result in personal injury.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put Stand Mixer in water or other liquid.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. European Union Only: Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
5. European Union Only: This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
6. Turn the appliance OFF, then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
7. Avoid contacting moving parts. Keep hands, hair, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beater during operation to reduce the risk of injury to persons and/or damage to the Stand Mixer.
8. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Contact the manufacturer at their customer service telephone number for information on examination, repair, or adjustment.

W11456994A.indb 3 9/17/2020 3:22:22 PM

PRODUCT SAFETY

9. The use of attachments not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electrical shock or injury.
10. Do not use the Stand Mixer outdoors.
11. Do not let the cord hang over edge of table or counter.
12. Remove Flat Beater, Wire Whip, or Dough Hook from Stand Mixer before washing.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
15. Never leave the appliance unattended while it is in operation.
16. To avoid product damage, do not use the Stand Mixer Bowls in areas of high heat such as an oven, microwave, or on a stovetop.
17. Refer to the “Care and Cleaning” section for instructions on cleaning the surfaces in contact with food.
18. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices, or other working environments;
    - farmhouses;
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ELECTRICAL REQUIREMENTS

⚠WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into an earthed outlet.

Do not remove earth prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Wattage:
300 W max.
For 5KSM125 - 5KSM200 Series

275 W max.
For 5K45, 5KSM45 - 5KSM100 Series

Voltage: 220-240 V

Hertz: 50-60 Hz

NOTE: If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way. Do not use an adapter.

Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the appliance.

W11456994A.indb 4 9/17/2020 3:22:23 PM

PRODUCT SAFETY

ELECTRICAL EQUIPMENT WASTE DISPOSAL

Scrapping the product

- This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

DECLARATION OF CONFORMITY

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of EC Directives: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU (RoHS Directive).

W11456994A.indb 5 9/17/2020 3:22:23 PM

PRODUCT USAGE

SPEED CONTROL GUIDE

Speed	Action	Attachment	Description
1	Stir	Flat Beater Flex Edge Beater*	For slow stirring, combining, mashing, starting all mixing procedures. Use to add flour and dry ingredients to batter, and to add liquids to dry ingredients. Do not use Speed 1 to mix or knead yeast doughs.
2	Slow Mixing	Flat Beater Flex Edge Beater* Dough Hook	For slow mixing, mashing, faster stirring. Use to mix and knead yeast doughs, heavy batters and candies, start mashing potatoes or other vegetables, cut shortening into flour, and mix thin or splashy batters.
4	Mixing, Beating	Flat Beater Flex Edge Beater* Wire Whip	For mixing semi-heavy batters, such as cookies. Use to combine sugar and shortening and to add sugar to egg whites for meringues. Medium speed for cake mixes.
6	Beating, Creaming		For medium-fast beating (creaming) or whipping. Use to finish mixing cake, doughnut, and other batters. High speed for cake mixes.
8	Fast Beating, Whipping	Wire Whip	For whipping cream, egg whites, and boiled frostings.
10	Fast Whipping		For whipping small amounts of cream, egg whites, or for final whipping of mashed potatoes.

NOTE: The speed control lever can be set between the speeds listed in the above chart to obtain speeds 3, 5, 7, and 9 if a finer adjustment is required. Do not exceed Speed 2 when preparing yeast doughs as this may cause damage to the Stand Mixer.

ACCESSORY GUIDE

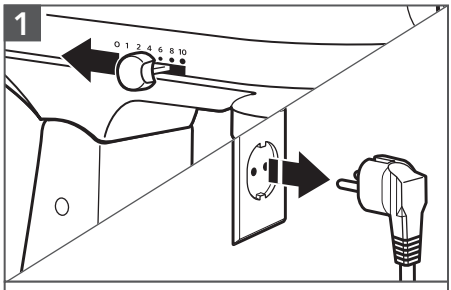
Accessory	Use to mix	Description
Flat beater Flex Edge Beater*	Normal to heavy mixtures:	Cakes, creamed frostings, candies, cookies, pie pastry, biscuits, meat loaf, mashed potatoes.
Wire Whip	Mixtures that need air incorporated:	Eggs, egg whites, heavy cream, boiled frostings, sponge cakes, mayonnaise, some candies.
Dough Hook	Mixing and kneading yeast doughs:	Breads, rolls, pizza dough, coffee cakes, buns.

*Included with select models only. Also available as optional accessory.

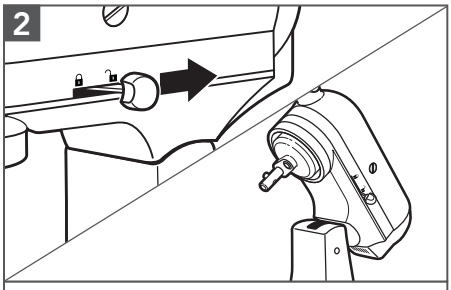
W11456994A.indb 6 9/17/2020 3:22:23 PM

USING THE STAND MIXER

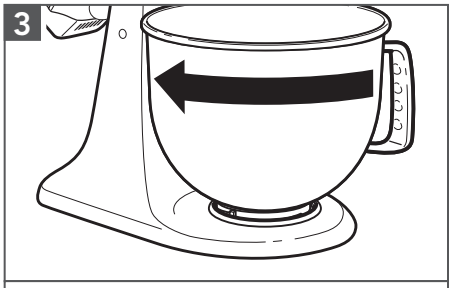
ATTACHING/REMOVING THE BOWL



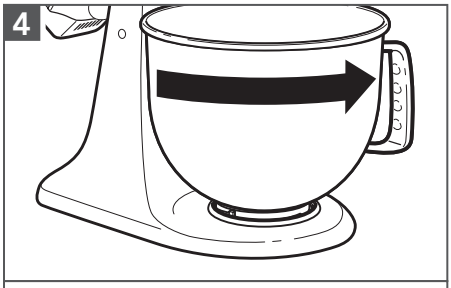
To attach Bowl: Turn speed control to "0." Unplug Stand Mixer.



Unlock and lift the Motor Head. Then, lock** the head to keep it lifted.



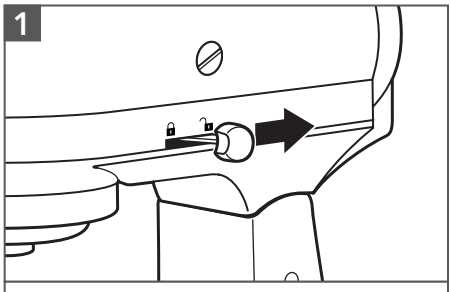
Place Bowl on Bowl Clamping Plate. Turn Bowl gently in clockwise direction.



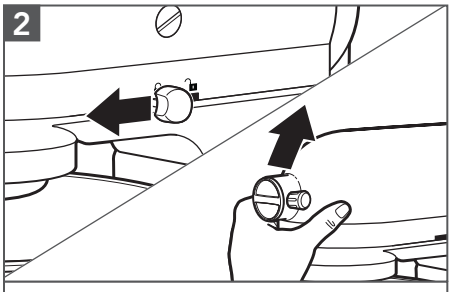
To remove Bowl: Repeat steps 1 and 2. Turn Bowl gently counterclockwise.

**Locking option is available on selected models.

LIFTING/LOWERING THE MOTOR HEAD



To lift motor head: Push the locking lever to the UNLOCK position and lift the head. Once lifted, the lever will automatically go back in LOCK position to keep the head lifted.



To put down motor head: Push the locking lever to UNLOCK and gently bring the head down. The locking lever will automatically go back in LOCK position when the head is down. Before mixing, test lock by attempting to raise motor head.

NOTE: Motor head should always be in lock position when using the Stand Mixer.

W11456994A.indb 7 9/17/2020 3:22:24 PM

USING THE STAND MIXER

ATTACHING/REMOVING THE FLAT BEATER, FLEX EDGE BEATER*, WIRE WHIP, OR DOUGH HOOK

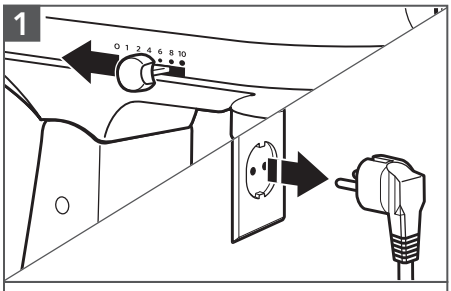
⚠WARNING

Injury Hazard

Unplug mixer before touching beaters.

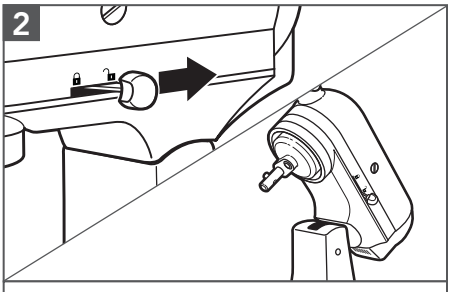
Failure to do so can result in broken bones, cuts, or bruises.

1



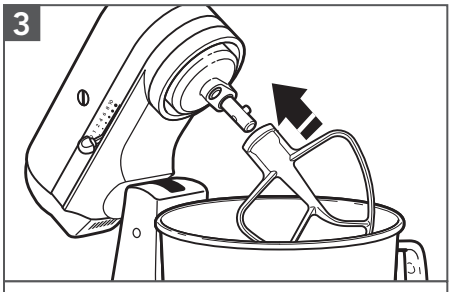
To attach accessory: Turn speed control to "0". Unplug Stand Mixer.

2



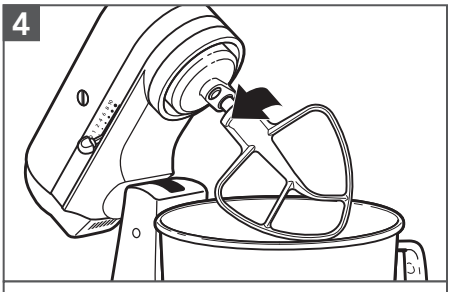
Unlock and lift the Motor Head. Then, lock** the head to keep it lifted.

3



Slip accessory onto beater shaft and press upward as far as possible. Then, turn accessory to the right, hooking accessory over the pin on the shaft.

4



To remove accessory: Repeat steps 1 and 2. Press accessory upward as far as possible and turn to the left. Then pull accessory from the beater shaft.

*Included with select models only. Also available as optional accessory.

**Locking option is available on selected models.

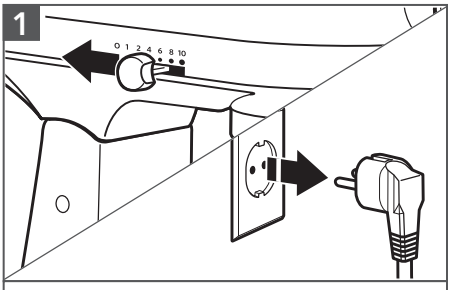
W11456994A.indb 8 9/17/2020 3:22:25 PM

USING THE STAND MIXER

BEATER TO BOWL CLEARANCE

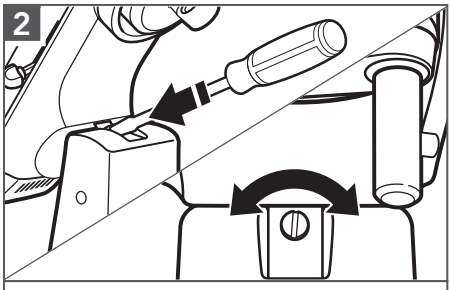
Your Stand Mixer is adjusted at the factory so the Flat Beater just clears the bottom of the Bowl. If, for any reason, the Flat Beater hits the bottom of the Bowl or is too far away from the Bowl, you can correct clearance easily.

1



Turn speed control to "0". Unplug Stand Mixer.

2

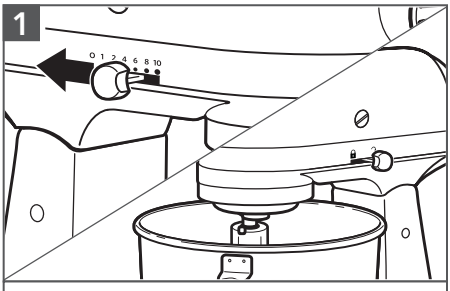


Lift motor head. Turn screw slightly counterclockwise (left) to raise Flat Beater or clockwise (right) to lower Flat Beater. Make adjustment with Flat Beater, so it just clears surface of Bowl. If you overadjust the screw, the Bowl lock lever may not lock into place.

NOTE: When properly adjusted, the Flat Beater will not strike on the bottom or side of the Bowl. If the Flat Beater or the Wire Whip is so close that it strikes the bottom of the Bowl, coating may wear off the beater or wires on whip may wear.

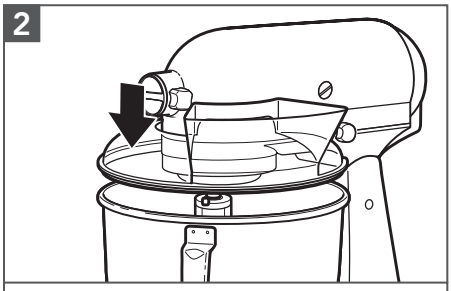
PLACING/REMOVING THE POURING SHIELD*

1



To place Pouring Shield: Turn speed control to "0". Unplug Stand Mixer. Attach your chosen accessory. See the "Attaching/removing the Flat Beater, Wire Whip, or Dough Hook" section.

2



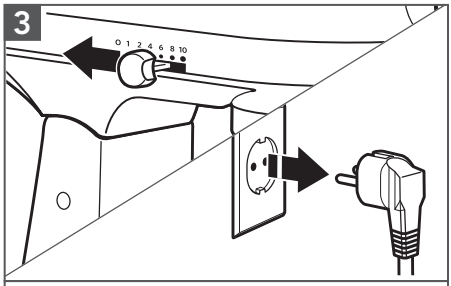
From the front of the Stand Mixer, slide the Pouring Shield over the Bowl until the shield is centred. The bottom rim of the shield should fit within the bowl.

*Included with select models only. Also available as an optional accessory.

W11456994A.indb 9 9/17/2020 3:22:25 PM

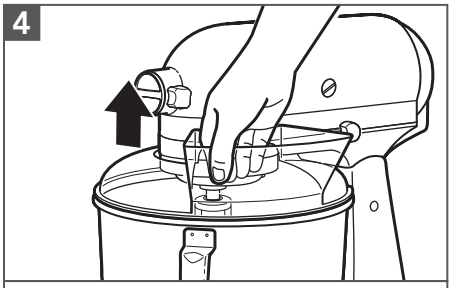
USING THE STAND MIXER

3



To remove Pouring Shield: Turn speed control to "0". Unplug Stand Mixer.

4

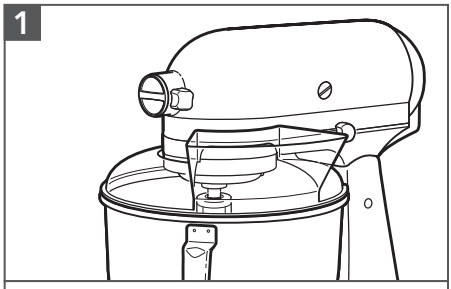


Lift the front of the Pouring Shield clear of the Bowl rim and pull forward. Remove attachment and Bowl.

USING THE POURING SHIELD*

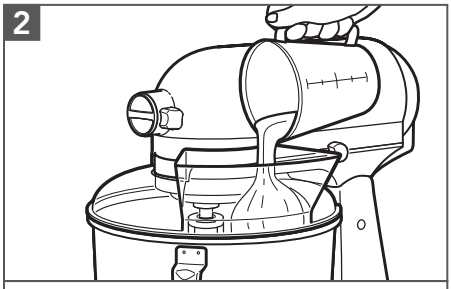
Use the Pouring Shield to avoid having ingredients splashing out of the Bowl when mixing, as well as to easily pour ingredients in the Bowl while mixing.

1



For best results, rotate the shield so the motor head covers the U-shaped gap in the shield. The pouring chute will be just to the right of the attachment hub asyou face the Stand Mixer.

2



Pour the ingredients into the Bowl through the pouring chute.

*Included with select models only. Also available as an optional accessory.

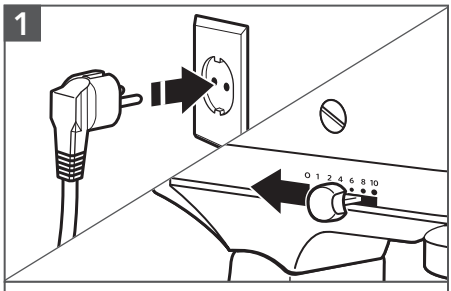
W11456994A.indb 10 9/17/2020 3:22:25 PM

USING THE STAND MIXER

OPERATING THE SPEED CONTROL

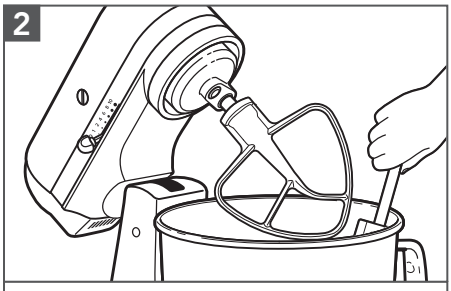
NOTE: The Stand Mixer may warm up during use. Under heavy loads with extended mixing time, the top of the unit may become hot. This is normal.

1



Plug Stand Mixer into proper electrical outlet. Always set speed control lever on lowest speed to start, then gradually increase speed to avoid splashing ingredients. See "Speed control guide" chart.

2

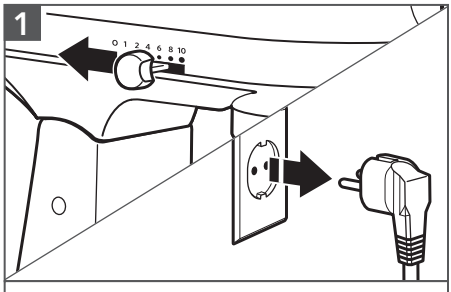


Do not scrape Bowl while Stand Mixer is operating. The Bowl and beater are designed to provide thorough mixing without frequent scraping. Scraping the Bowl once or twice during mixing is usually sufficient.

OPTIONAL ATTACHMENTS

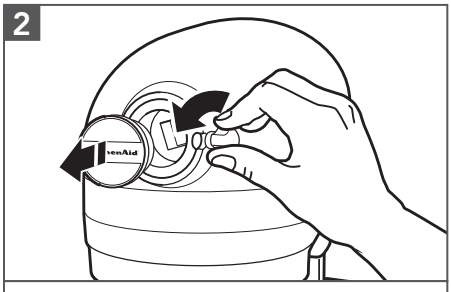
KitchenAid offers a wide range of optional attachments such as food grinders or pasta makers. They may be attached to the Stand Mixer attachment power shaft, as shown here.

1



To attach: Turn speed control to "0". Unplug Stand Mixer.

2

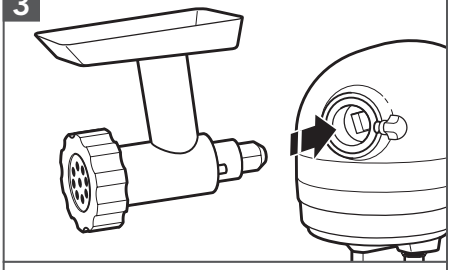


Loosen attachment knob by turning it counterclockwise. Remove attachment hub cover.

W11456994A.indb 11 9/17/2020 3:22:26 PM

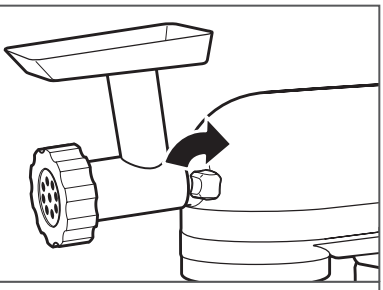
USING THE STAND MIXER

3



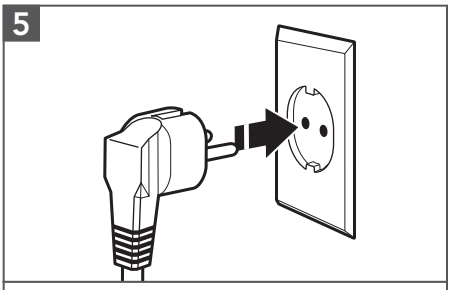
Insert attachment shaft housing into attachment hub, making certain that attachment power shaft fits into square attachment hub socket. It may be necessary to rotate attachment back and forth. When attachment is in proper position, the pin on the attachment will fit into the notch on the hub rim.

4



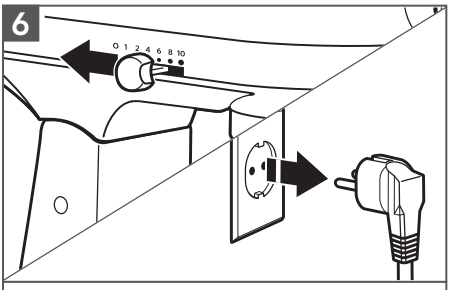
Tighten attachment knob by turning clockwise until attachment is completely secured to Stand Mixer. Plug into proper electrical outlet.

5



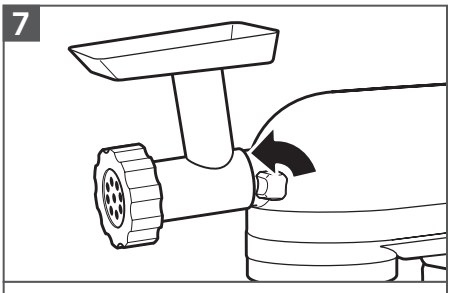
Plug into proper electrical outlet.

6



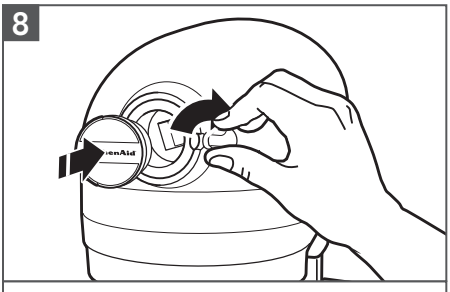
To remove: Turn speed control to "0". Unplug Stand Mixer.

7



Loosen attachment knob by turning it counterclockwise. Rotate attachment slightly back and forth while pulling out.

8



Replace attachment hub cover. Tighten attachment knob by turning it clockwise.

NOTE: See the Use and Care Guide of each specific attachment for recommended speed settings and operating times.

W11456994A.indb 12 9/17/2020 3:22:28 PM

CARE AND CLEANING

⚠WARNING

Electrical Shock Hazard

Plug into an earthed outlet.

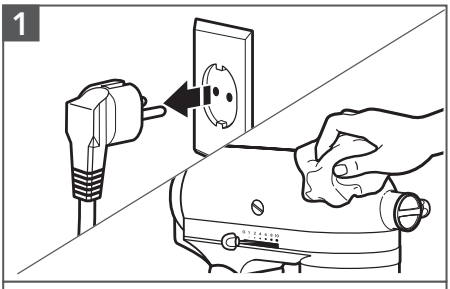
Do not remove an earth prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

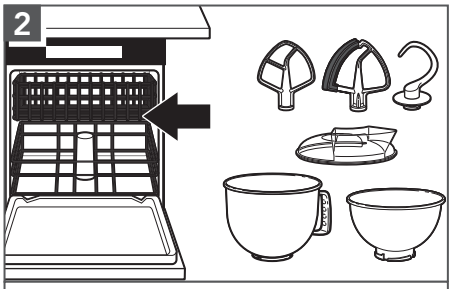
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

1



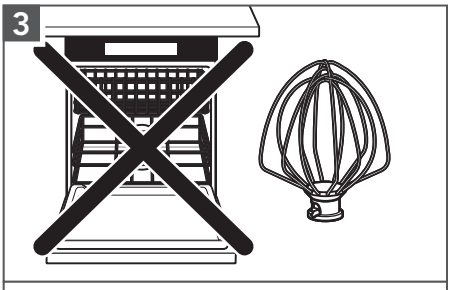
Always be sure to unplug Stand Mixer before cleaning. Wipe Stand Mixer with a soft, damp cloth. Do not use household/commercial cleaners. Wipe off beater shaft frequently, removing any residue that may accumulate. Do not immerse in water.

2



Bowl, Pouring Shield*, white Flat Beater, Flex Edge Beater*, and white Dough Hook may be washed in a dishwasher. Or, clean them thoroughly in hot sudsy water and rinse completely before drying. Do not store beaters on shaft.

3



IMPORTANT: The Wire Whip is not dishwasher-safe. Clean it thoroughly in hot sudsy water and rinse completely before drying. Do not store Wire Whip on shaft.

*Included with select models only. Also available as an optional accessory.

W11456994A.indb 13 9/17/2020 3:22:29 PM

TROUBLESHOOTING



⚠WARNING

Electrical Shock Hazard

Plug into an earthed outlet.

Do not remove an earth prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Problem	Solution
If Stand Mixer warms up during use:	Under heavy loads with extended mixing time periods, you may not be able to comfortably touch the top of the unit. This is normal.
The Stand Mixer emit a pungent odor:	This is common with electric motors, especially when new.
If the Flat Beater hits the Bowl:	Stop the Stand Mixer. See the "Beater to Bowl clearance" section and adjust the beater to Bowl clearance.
If your Stand Mixer should fail to operate, please check the following:	Is the Stand Mixer plugged in?
	Is the fuse in the circuit to the Stand Mixer in working order? If you have a circuit breaker box, be sure the circuit is closed.
	Turn off the Stand Mixer for 10-15 seconds, then turn it back on. If the Stand Mixer still does not start, allow it to cool for 30 minutes before turning it back on.
If the problem cannot be corrected:	See the "Terms of KitchenAid Guarantee ("Guarantee")" section. Do not return the Stand Mixer to the retailer; retailers do not provide service.

W11456994A.indb 14 9/17/2020 3:22:29 PM

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

Covering U.K. - Ireland - South Africa - UAE

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium **("Guarantor")** grants the end-customer, who is a consumer, a Guarantee pursuant to the following terms.

FOR U.K.:
The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Rights Act 2015 says products must be as described, fit for purpose and of satisfactory quality. During the expected lifespan of your product your legal rights entitle you to the following:

- Up to 30 days: if your product is faulty, then you can get an immediate refund.

- Up to six months: if your product can't be repaired or replaced, then you're entitled to a full refund, in most cases.

- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

These rights are subject to certain exceptions. For detailed information please visit the Citizens Advice website www.adviceguide.org.uk or call **03454 04 05 06**.

FOR IRELAND:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product under the European Communities (Certain Aspects of the Sale of Consumer Goods and Associated Guarantees Regulations 2003 (S.I. No. 11/2003)) and other enactments governing the sale of consumer goods.

FOR SOUTH AFRICA:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Protection Act, 2008 says that products must be: (i) reasonably suitable for the purpose for which they are intended; (ii) in good working order, of good quality and free of any defects; (iii) useable and durable for a reasonable period of time, having regard to the use to which they would normally be put and to all the surrounding circumstances; and (iv) in compliance with any applicable standards or any other public regulations.

During the expected lifespan of your product and where the products are not purchased online, your legal rights will entitle you to the following:

- You will be entitled to a full refund, if you did not have the opportunity to examine the product before delivery and if you rejected delivery of the product on the basis that the type and quality of the product was not as reasonably expected or did not reasonably conform to the material specifications.

- Within 5 business days after delivery: you may rescind your purchase and request a refund, if your purchase resulted from direct marketing.

- Within 10 business days after delivery: you will be entitled to a full refund, if it is found that the product was unsuitable for a particular purpose specifically communicated to you by the Guarantor.

- Within 15 business days after delivery: you will be entitled to a refund if: (i) the product was not delivered to you; or (ii) if you returned the product to the Guarantor.

- Within 6 months after delivery: you will be entitled to a refund or a replacement product, if the product is defective or fails to operate in terms of its specifications.

W11456994A.indb 15 9/17/2020 3:22:29 PM

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

Where you have purchased a product online your legal rights will be governed by the Electronic Communications and Transactions Act, 2002 and you will be entitled to the following:

- Within 7 days after conclusion of the transaction or after delivery: you may cancel your purchase without reason and without penalty.

- Within 30 days of the date of cancellation of the transaction: you will be entitled to receive a refund, if you have already made payment.

- You will only be liable for the direct costs of returning the product to the Guarantor.

FOR UAE:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

1) SCOPE AND TERMS OF THE GUARANTEE

a) The Guarantor grants the Guarantee for the products mentioned under Section 1.b) which a consumer has purchased from a seller or a company of the KitchenAid-Group within the following countries: U.K., Ireland, or South Africa, or the United Arab Emirates (UAE).

b) The Guarantee period depends on the purchased product and is as follows:

5KSM125 - 5KSM200 Five years full guarantee from date of purchase.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100 Two years full guarantee from date of purchase.

c) The Guarantee period commences on the date of purchase, i.e. the date on which a consumer purchased the product from a dealer or a company of the KitchenAid-Group.

d) The Guarantee covers the defect-free nature of the product.

e) The Guarantor shall provide the consumer with the following services under this Guarantee, at the choice of the Guarantor, if a defect occurs during the Guarantee period:

- Repair of the defective product or product part, or

- Replacement of the defective product or product part. If a product is no longer available, the Guarantor is entitled to exchange the product for a product of equal or higher value.

f) If the consumer wishes to make a claim under the Guarantee, the consumer has to contact the country specific KitchenAid service centres or the Guarantor directly at KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

Email-Address U.K.: CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu

Email-Address IRELAND: CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu

Toll Free Number U.K. & IRELAND: **00 800 381 040 26**

FOR SOUTH-AFRICA:
Our local KitchenAid Distributor:
KitchenAid Africa
PO Box 52102
V&A Waterfront
Cape Town
8002

W11456994A.indb 16 9/17/2020 3:22:29 PM

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

Contact our distributor:
Telephone: +27 21 555 0700
You can contact our Customer Service Centre for Small Domestic Appliances from 8.30 am to 1.00pm and from 1.30 pm to 5.00 pm or write to us at the following address: **hello@kitchenaidafrica.com**

FOR UAE:
AL GHANDI ELECTRONICS.
POST BOX NO. 9098,
DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES
Toll free number: +971 4 2570007

g) The costs of repair, including spare parts, and any postage costs (if applicable) for the delivery of a defect-free product or product part shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall also bear the postage costs for returning the defective product or product part if the Guarantor or the country specific KitchenAid customer service centre requested the return of the defective product or product part. However, the consumer shall bear the costs of appropriate packaging for the return of the defective product or product part.

h) To be able to make a claim under the Guarantee, the consumer must present the receipt or invoice of the purchase of the product.

2) LIMITATIONS OF THE GUARANTEE

a) The Guarantee applies only to products used for private purposes and not for professional or commercial purposes.

b) The Guarantee does not apply in the case of normal wear and tear, improper or abusive use, failure to follow the instructions for use, use of the product at the wrong electrical voltage, installation and operation in violation of the applicable electrical regulations, and use of force (e.g. blows).

c) The Guarantee does not apply if the product has been modified or converted, e.g. conversions from 120 V products to 220-240 V products.

d) The provision of Guarantee services does not extend the Guarantee period, nor does it initiate the commencement of a new Guarantee period. The Guarantee period for installed spare parts ends with the Guarantee period for the entire product.

e) FOR SOUTH-AFRICA & UAE ONLY:
Further or other claims, in particular claims for damages, are excluded unless liability is mandatory by law.

After expiry of the Guarantee period or for products for which the Guarantee does not apply, the KitchenAid customer service centres are still available to the end-customer for questions and information.
Further information is also available on our website:
- **For U.K. & Ireland** www.kitchenaid.eu
- **For South-Africa:** www.kitchenaidafrica.com
- **For UAE:** www.KitchenAid-MEA.com

PRODUCT REGISTRATION

Register your new KitchenAid appliance now: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 All rights reserved.
KITCHENAID and the design of the Stand Mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.

W11456994A.indb 17 9/17/2020 3:22:29 PM

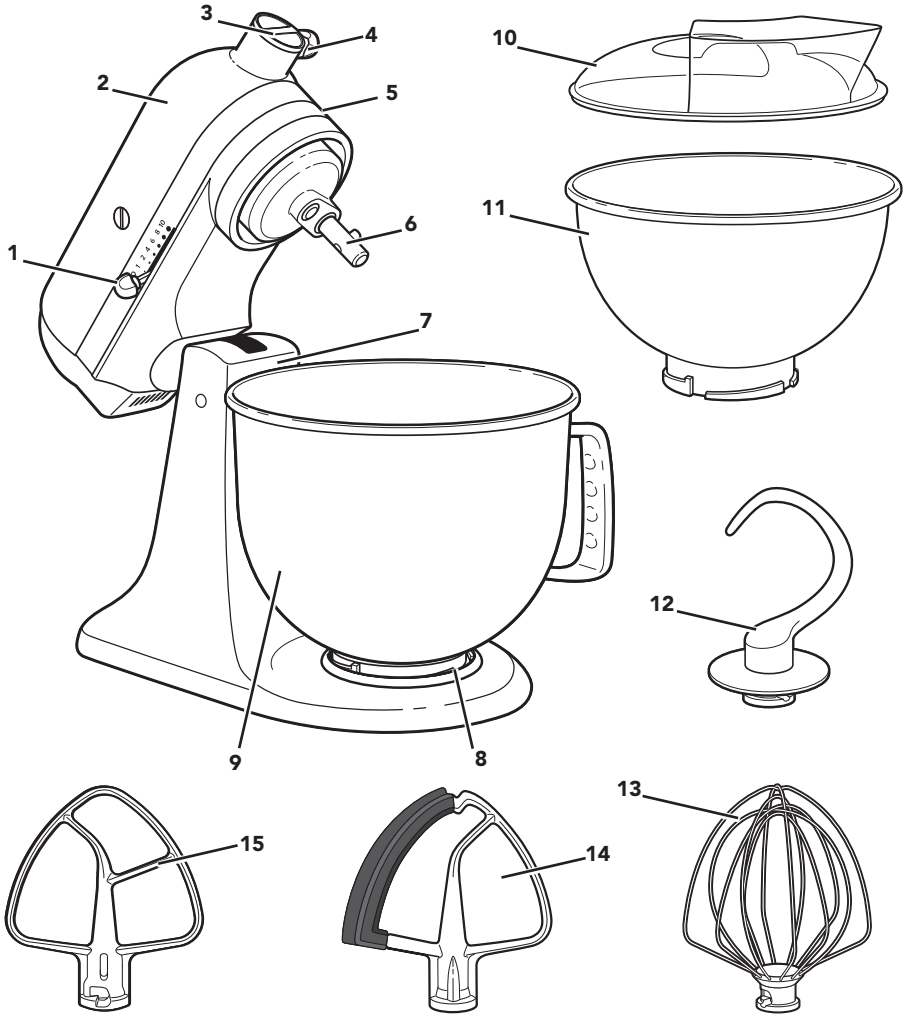








TEILE UND MERKMALE



1	Geschwindigkeitsregler	**8**	Aufspannplatte
2	Motorkopf	**9**	Schüssel**
3	Zubehörnabe	**10**	Spritzschutz*
4	Feststellschraube	**11**	2,8 L Edelstahlschüssel*
5	Verriegelungshebel des Motorkopfs (nicht abgebildet)	**12**	Knethaken
6	Schlagwelle	**13**	Schneebesen
7	Einstellschraube für den Rührer (nicht abgebildet)	**14**	Flexi-Rührer*
		15	Flachrührer

* Nur bei ausgewählten Modellen enthalten. Auch als optionales Zubehör erhältlich.
** Design und Material der Schüssel hängen von dem Küchenmaschinenmodell ab.

W11456994A.indb 19 9/17/2020 3:22:30 PM

PRODUKTSICHERHEIT

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

⚠ GEFAHR — **Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.**

⚠ WARNUNG — **Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.**

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

1. Lesen Sie alle Anleitungen. Bei falscher Verwendung des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
2. Vermeiden Sie die Gefahr eines Stromschlags, indem Sie die Küchenmaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten stellen.
3. Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzt werden.
4. Nur Europäische Union: Die Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, unzureichender Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen nur benutzt werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
5. Nur Europäische Union: Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Netzkabel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
6. Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch, vor dem Anbringen bzw. Abnehmen von Teilen und vor dem Reinigen aus (OFF) und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Zur Trennung vom Stromnetz ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.
7. Berühren Sie keine sich bewegenden Teile. Weder Hände, Haar, Kleidung sowie Pfannenwender oder andere Utensilien dürfen während des Betriebs Kontakt mit dem Rührer haben. So vermeiden Sie Verletzungen bzw. eine Beschädigung der Küchenmaschine.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers, um Informationen zur Überprüfung oder Reparatur zu erhalten.

W11456994A.indb 20 9/17/2020 3:22:30 PM

PRODUKTSICHERHEIT

9. Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, Stromschlag oder zu Verletzungen führen.
10. Benutzen Sie die Küchenmaschine nicht im Freien.
11. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Kante der Arbeitsfläche hängen.
12. Entfernen Sie vor der Reinigung den Flachrührer, Schneebesen oder Knethaken von der Küchenmaschine.
13. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
14. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst des Herstellers oder von ähnlich geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
15. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
16. Um Schäden am Produkt zu vermeiden, verwenden Sie die Schüsseln der Küchenmaschine nicht in Bereichen mit hoher Hitze, wie z. B. im Backofen, in der Mikrowelle oder auf dem Herd.
17. Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“.
18. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, beispielsweise:
    – in Personalküchenbereichen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen
    – in Bauernhäusern
    – in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
    – in Zimmern mit Übernachtung und Frühstück

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

⚠WARNUNG



Stromschlaggefahr

Schukostecker benutzen.

Erdungskontakt nicht beseitigen.

Keinen Adapter benutzen.

Kein Verlängerungskabel benutzen.

Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

Leistung:
Max. 300 W
Für Serien 5KSM125–5KSM200

Max. 275 W
Für Serien 5K45, 5KSM45–5KSM100

Spannung: 220–240 V

Frequenz: 50–60 Hz

HINWEIS: Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Ein Steckertausch sollte nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
Keine Adapter benutzen.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Wenn das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker in der Nähe des Geräts eine Steckdose installieren.

W11456994A.indb 21 9/17/2020 3:22:31 PM

PRODUKTSICHERHEIT

ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN

Entsorgen des Produkts am Ende seiner Lebensdauer

- In Übereinstimmung mit den Anforderungen der EU-Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) ist dieses Gerät mit einer Markierung versehen.

- Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

- Das Symbol  am Produkt oder der beiliegenden Dokumentation bedeutet, dass es nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer zuständigen Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden muss.

Einzelheiten zu Behandlung, Verwertung und Recycling des Produktes erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Abfallunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät wurde gemäß den Sicherheitsanforderungen der EU-Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) entwickelt, gebaut und vertrieben.

W11456994A.indb 22 9/17/2020 3:22:31 PM

VERWENDUNG DES PRODUKTS

LEITFADEN ZUR GESCHWINDIGKEITSREGELUNG

Geschwin-digkeit	Einsatzzweck	Zubehör	Beschreibung
1	Rühren	Flachrührer Flexi-Rührer*	Zum langsamen Unterrühren, Vermengen, Verrühren und zu Beginn aller Rührvorgänge. Verwenden Sie diese Stufe beim Hinzugeben von Mehl und trockenen Zutaten zum Teig sowie für die Zugabe von Flüssigkeiten zu trockenen Zutaten. Die Geschwindigkeitsstufe 1 ist nicht zum Mischen oder Kneten von Hefeteig geeignet.
2	Langsames Mischen, Kneten	Flachrührer Flexi-Rührer* Knethaken	Zum langsamen Mischen, Vermengen und zum schnelleren Umrühren. Diese Stufe eignet sich zum Mischen und Kneten von Hefeteig, schweren Teigen und Massen für Süßwaren, zur Herstellung von Kartoffelbrei oder anderen Gemüsebreien, für die Zugabe von Backfett zu Mehl sowie zum Mischen von dünnen oder flüssigen Teigen.
4	Mischen, Schlagen	Flachrührer Flexi-Rührer* Schneebesen	Zum Mischen von mittelschweren Teigen, wie z. B. für Kekse. Zum Vermischen von Zucker und Backfett sowie für die Zugabe von Zucker zu Eiweiß für die Herstellung von Baisers. Mittlere Geschwindigkeitsstufe für Kuchen-Backmischungen.
6	Schlagen, Aufschäumen		Zum mittelschnellen Rühren (Aufschäumen) oder Schlagen. Zum abschließenden Rühren von Kuchenteig, Donut-Teig und anderen Teigen. Hohe Geschwindigkeit für Kuchen-Backmischungen.
8	Schnelles Schlagen, Verrühren	Schneebesen	Für Schlagsahne, Eiweiß und aufgekochte Glasuren.
10	Schnelles Verrühren		Zum Schlagen kleiner Mengen Schlagsahne, Eiweiß oder zum abschließenden Rühren von Kartoffelbrei.

HINWEIS: Der Geschwindigkeitsregler kann zwischen den in der obigen Tabelle aufgeführten Geschwindigkeiten eingestellt werden, um die Geschwindigkeiten 3, 5, 7 und 9 zu erhalten, wenn eine feinere Einstellung erforderlich ist. Geschwindigkeitsstufe 2 bei der Zubereitung von Hefeteig nicht überschreiten, da die Küchenmaschine sonst beschädigt werden kann.

ZUBEHÖRANLEITUNG

Zubehör	Einsatzzweck	Beschreibung
Flachrührer Flexi-Rührer*	Normale bis schwere Massen:	Kuchen, Frostings, Süßwaren, Kekse, Gebäck, Hackbraten, Stampfkartoffeln.
Schneebesen	Massen, in die Luft geschlagen werden muss:	Eier, Eiweiß, Schlagsahne, aufgekochte Glasuren, Biskuitkuchen, Mayonnaise, manche Süßwaren.
Knethaken	Zum Vermengen und Kneten von Hefeteigen:	Brot, Brötchen, Pizzateig, Kuchen, Burgerbrötchen.

* Nur bei ausgewählten Modellen enthalten. Auch als optionales Zubehör erhältlich.

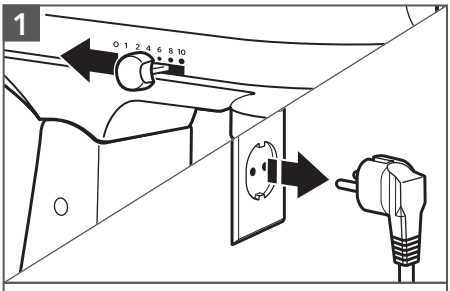
DEUTSCH

W11456994A.indb 23 9/17/2020 3:22:31 PM

VERWENDUNG DER KÜCHENMASCHINE

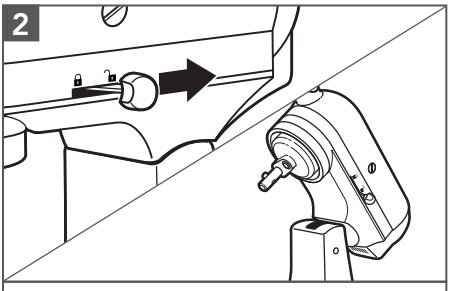
SCHÜSSEL EINSETZEN/ENTFERNEN

1



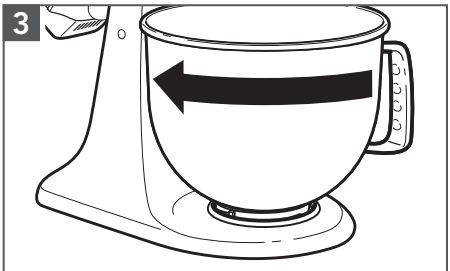
Einsetzen der Schüssel: Geschwindigkeit auf „0“ stellen und den Netzstecker der Küchenmaschine ziehen.

2



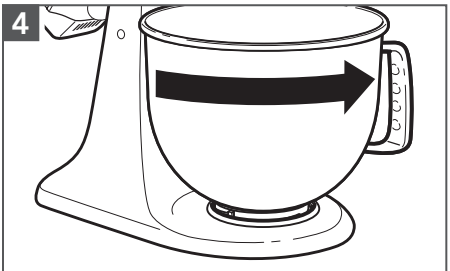
Entriegeln Sie den Motorkopf und heben Sie ihn an. Verriegeln** Sie ihn anschließend sofort, damit er angehoben bleibt.

3



Die Schüssel auf die Aufspannplatte stellen und vorsichtig im Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet.

4

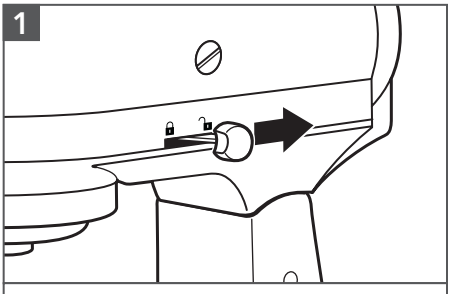


Entfernen der Schüssel: Schritte 1 und 2 wiederholen. Die Schüssel vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn drehen.

** Ausgewählte Modelle verfügen über eine Verriegelungsoption.

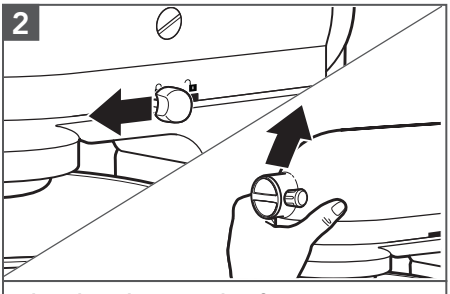
MOTORKOPF ANHEBEN/ABSENKEN

1



Anheben des Motorkopfs: Den Verriegelungshebel auf die entriegelte Position stellen und den Motorkopf anheben. Nach dem Anheben springt der Hebel automatisch in die verriegelte Position zurück, damit der Motorkopf angehoben bleibt.

2



Absenken des Motorkopfs: Den Verriegelungshebel auf die entriegelte Position stellen und den Kopf vorsichtig absenken. Nach dem Absenken springt der Hebel automatisch in die verriegelte Position zurück. Prüfen Sie die Verriegelung vor Gebrauch der Küchenmaschine, indem Sie versuchen, den Motorkopf anzuheben.

HINWEIS: Während der Verwendung der Küchenmaschine sollte der Motorkopf immer verriegelt sein.

W11456994A.indb 24 9/17/2020 3:22:32 PM

VERWENDUNG DER KÜCHENMASCHINE

FLACHRÜHRER, FLEXI-RÜHRER, SCHNEEBESEN ODER KNETHAKEN ANBRINGEN/ENTFERNEN

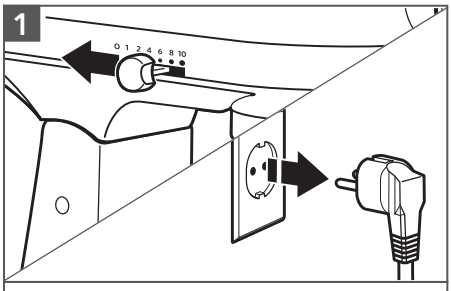
⚠WARNUNG

Verletzungsgefahr

Vor dem Berühren des Zubehörs grundsätzlich den Stecker ziehen.

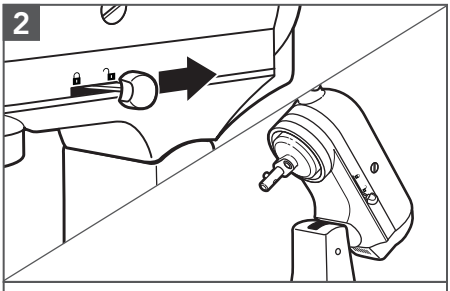
Andernfalls können Knochenbrüche, Schnitt- oder andere Verletzungen verursacht werden.

1



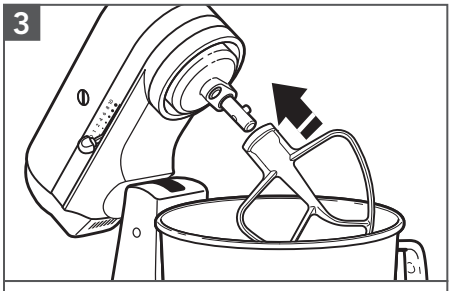
Zum Befestigen des Zubehörteils: Geschwindigkeit auf „0“ stellen. Netzstecker der Küchenmaschine ziehen.

2



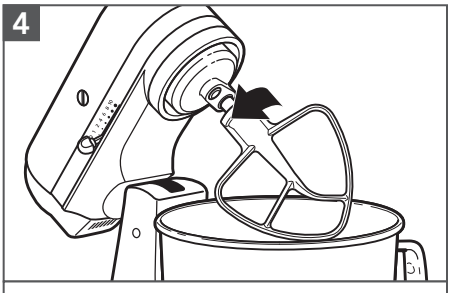
Entriegeln Sie den Motorkopf und heben Sie ihn an. Verriegeln** Sie ihn anschließend sofort, damit er angehoben bleibt.

3



Setzen Sie das Zubehör in die Zubehörnabe ein. Schieben Sie es soweit wie möglich nach hinten. Wenn das Zubehör richtig sitzt, rastet der Stift am Zubehör in die Kerbe der Zubehörnabe ein.

4



Zubehör entfernen: Schritte 1 und 2 wiederholen. Drücken Sie das Zubehör so weit wie möglich nach oben und drehen Sie es nach links. Ziehen Sie dann das Zubehör von der Schlagwelle.

* Nur bei ausgewählten Modellen enthalten. Auch als optionales Zubehör erhältlich.

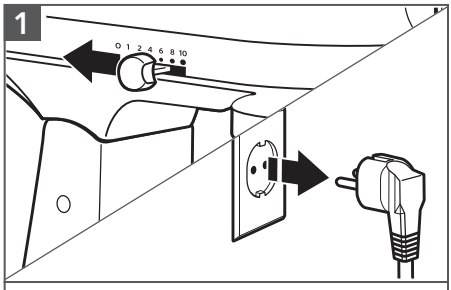
** Ausgewählte Modelle verfügen über eine Verriegelungsoption.

W11456994A.indb 25 9/17/2020 3:22:33 PM

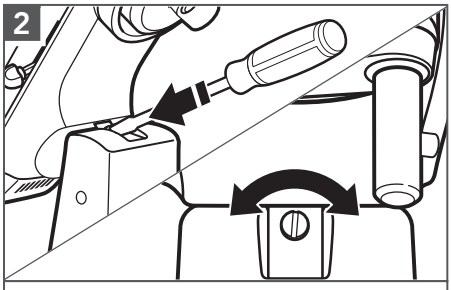
VERWENDUNG DER KÜCHENMASCHINE

ABSTAND ZWISCHEN RÜHRER UND SCHÜSSEL

Ihre Küchenmaschine wird werkseitig so eingestellt, dass der Flachrührer knapp über dem Boden der Schüssel aufhört. Wenn der Flachrührer aus irgendeinem Grund den Boden der Schüssel berührt oder zu weit davon entfernt ist, können Sie den Abstand problemlos korrigieren.



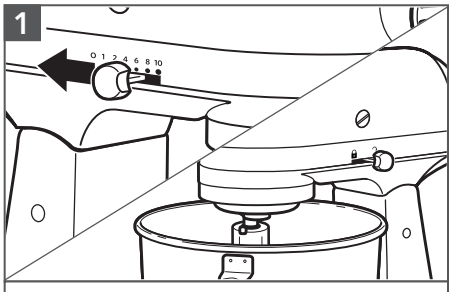
Geschwindigkeit auf „0" stellen. Netzstecker der Küchenmaschine ziehen.



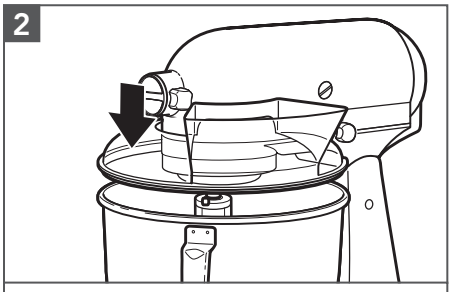
Motorkopf anheben. Drehen Sie die Schraube leicht gegen den Uhrzeigersinn (nach links), um den Flachrührer anzuheben, oder im Uhrzeigersinn (nach rechts), um den Flachrührer abzusenken. Stellen Sie den Flachrührer so ein, dass er gerade oberhalb des Bodens der Schüssel bleibt. Wenn Sie die Schraube überdrehen, rastet der Verriegelungshebel der Schüssel möglicherweise nicht ein.

HINWEIS: Bei korrekter Einstellung schlägt der Flachrührer nicht gegen den Boden oder die Seiten der Schüssel. Wenn der Flachrührer/Schneebesen so nah am Boden der Schüssel ist, dass er dagegen schlägt, kann sich die Beschichtung des Rührers lösen oder die Rührelemente des Schneebesens können verschleißen.

SPRITZSCHUTZ ANBRINGEN/ENTFERNEN



Anbringen des Spritzschutzes:
Geschwindigkeit auf „0" stellen. Netzstecker der Küchenmaschine ziehen. Zubehör anbringen. Siehe Abschnitt „Flachrührer, Schneebesen oder Knethaken anbringen/entfernen".

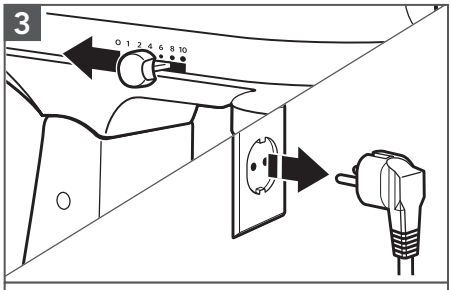


Schieben Sie den Spritzschutz von der Vorderseite der Küchenmaschine über die Schüssel, bis der Schutz richtig sitzt. Der untere Rand des Spritzschutzes sollte in die Schüssel passen.

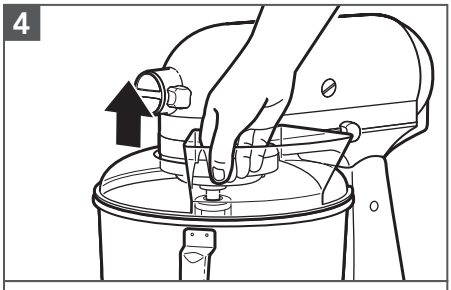
* Nur bei ausgewählten Modellen enthalten. Auch als optionales Zubehör erhältlich.

W11456994A.indb 26 9/17/2020 3:22:33 PM

VERWENDUNG DER KÜCHENMASCHINE



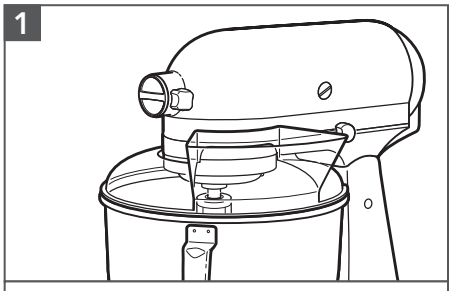
Entfernen des Spritzschutzes:
Geschwindigkeit auf „0" stellen. Netzstecker der Küchenmaschine ziehen.



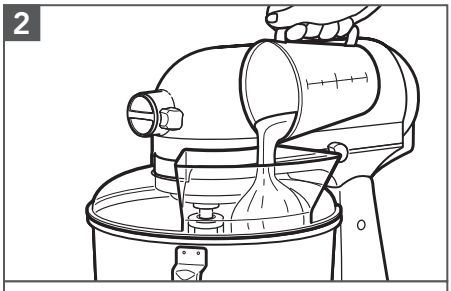
Heben Sie die Vorderseite des Spritzschutzes vom Rand der Schüssel ab und ziehen sie ihn nach vorne. Entfernen Sie das Zubehörteil und die Schüssel.

VERWENDUNG DES SPRITZSCHUTZES*

Verwenden Sie den Spritzschutz, um zu verhindern, dass beim Rühren Zutaten aus der Schüssel spritzen und um die Zutaten beim Rühren einfach in die Schüssel gießen zu können.



Um optimale Ergebnisse zu erzielen, drehen Sie den Spritzschutz so, dass der Motorkopf seinen U-förmigen Spalt abdeckt. Die Einfüllschütte befindet sich rechts neben der Zubehörnabe.



Gießen Sie die Zutaten durch die Einfüllschütte in die Schüssel.

* Nur bei ausgewählten Modellen enthalten. Auch als optionales Zubehör erhältlich.

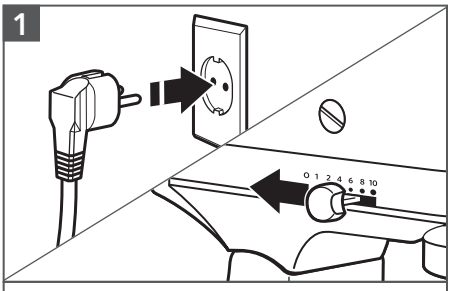
W11456994A.indb 27 9/17/2020 3:22:34 PM

VERWENDUNG DER KÜCHENMASCHINE

BETÄTIGEN DER GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG

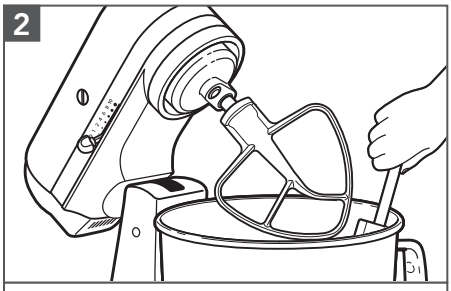
HINWEIS: Die Küchenmaschine kann sich während des Gebrauchs erhitzen. Unter hoher Last bei längerer Betriebszeit kann der obere Teil der Küchenmaschine heiß werden. Dies ist normal.

1



Stecken Sie den Netzstecker der Küchenmaschine in eine Steckdose. Fangen Sie immer mit der niedrigsten Geschwindigkeit an und erhöhen Sie dann allmählich die Geschwindigkeit, um zu verhindern, dass beim Rühren Zutaten aus der Schüssel spritzen. Siehe Tabelle im Abschnitt „Leitfaden zur Geschwindigkeitsregelung“.

2

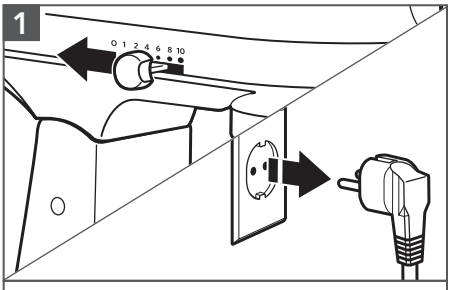


Schaben Sie die Schüssel während des Betriebs nicht aus. Die Schüssel und das Rührwerk sind so konstruiert, dass ein gründliches Mischen ohne häufiges Schaben möglich ist. In der Regel reicht es aus, die Schüssel beim Rühren ein- oder zweimal auszuschaben.

OPTIONALES ZUBEHÖR

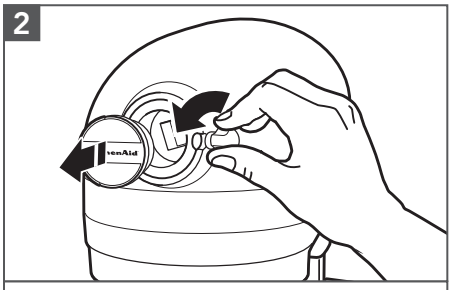
KitchenAid bietet eine breite Palette an optionalen Zubehörteilen, wie z. B. Fleischwölfe oder Zubehör zur Pastaherstellung. Diese können Sie wie hier dargestellt an der Antriebswelle Ihrer Küchenmaschine anbringen.

1



Zum Befestigen: Geschwindigkeit auf „0“ stellen. Netzstecker der Küchenmaschine ziehen.

2

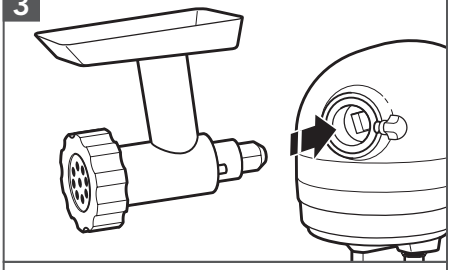


Lösen Sie die Feststellschraube, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie die Abdeckung der Zubehörnabe.

W11456994A.indb 28 9/17/2020 3:22:34 PM

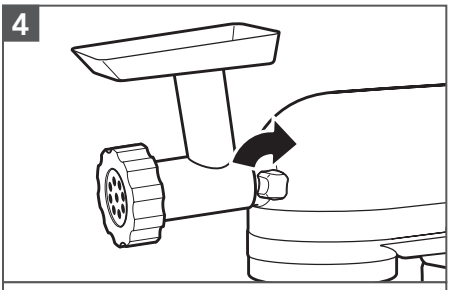
VERWENDUNG DER KÜCHENMASCHINE

3



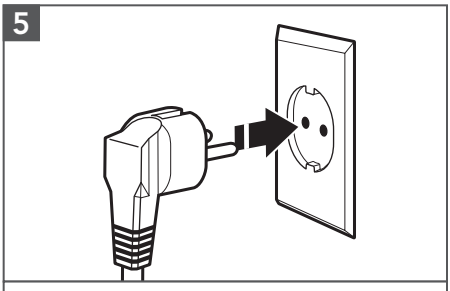
Setzen Sie die Antriebswelle des Zubehörs in die Zubehörnabe ein und stellen Sie sicher, dass die Antriebswelle fest im Vierkantsockel der Zubehörnabe sitzt. Möglicherweise müssen Sie das Zubehörteil vor und zurück drehen. Wenn das Zubehör in der richtigen Position sitzt, passt der Stift am Zubehör in die Aussparung am Rand der Zubehörnabe.

4



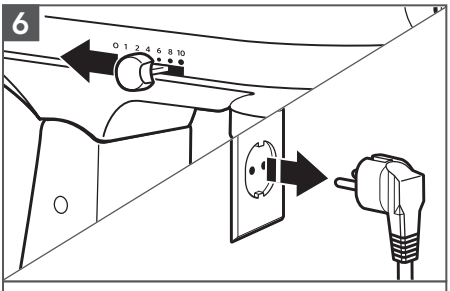
Drehen Sie die Feststellschraube im Uhrzeigersinn, bis das Zubehörteil fest an der Küchenmaschine sitzt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

5



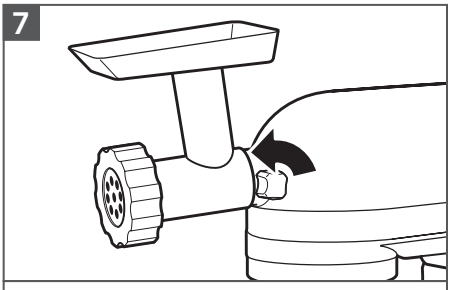
Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

6



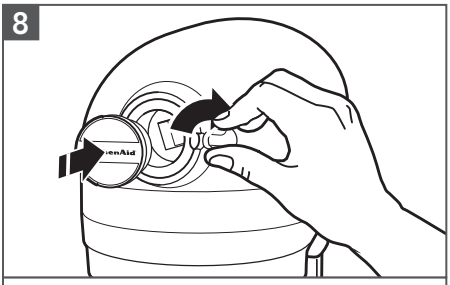
Zum Entfernen: Geschwindigkeit auf „0“ stellen. Netzstecker der Küchenmaschine ziehen.

7



Lösen Sie die Feststellschraube, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie das Zubehörteil beim Herausziehen leicht vor und zurück.

8



Setzen Sie die Abdeckung der Zubehörnabe wieder auf. Ziehen Sie die Feststellschraube fest, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

HINWEIS: Die empfohlenen Geschwindigkeitseinstellungen und Betriebszeiten finden Sie in der Bedienungs- und Pflegeanleitung des jeweiligen Zubehörteils.

W11456994A.indb 29 9/17/2020 3:22:35 PM

PFLEGE UND REINIGUNG



⚠WARNUNG

Stromschlaggefahr

Stecken Sie das Kabel in eine geerdete Steckdose.

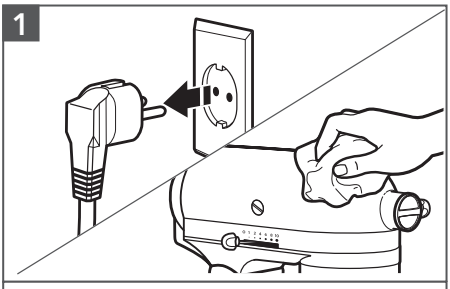
Entfernen Sie den Erdungskontakt nicht.

Keinen Adapter benutzen.

Kein Verlängerungskabel benutzen.

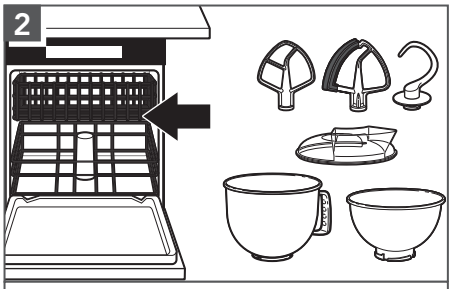
Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

1



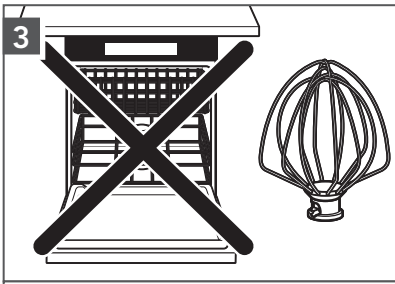
Stecken Sie die Küchenmaschine vor dem Reinigen immer aus. Wischen Sie die Küchenmaschine mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger bzw. kommerzielle Reinigungsmittel. Wischen Sie die Zubehörnabe regelmäßig ab, um alle Rückstände zu entfernen, die sich dort ansammeln können. Nicht in Wasser tauchen.

2



Schüssel, Spritzschutz*, weißer Flachrührer, Flexi-Rührer* und weißer Knethaken sind spülmaschinenfest oder sollten in heißem Seifenwasser gründlich gereinigt und anschließend abgespült und abgetrocknet werden. Belassen Sie die Flachrührer zur Aufbewahrung nicht an der Welle.

3



WICHTIG: Der Schneebesen nicht spülmaschinenfest. Reinigen Sie sie gründlich in heißem Seifenwasser und spülen Sie sie vor dem Trocknen vollständig ab. Belassen Sie den Schneebesen zur Aufbewahrung nicht an der Welle.

* Nur bei ausgewählten Modellen enthalten. Auch als optionales Zubehör erhältlich.

W11456994A.indb 30 9/17/2020 3:22:36 PM

PROBLEMBEHEBUNG



⚠WARNUNG

Stromschlaggefahr

Stecken Sie das Kabel in eine geerdete Steckdose.

Entfernen Sie den Erdungskontakt nicht.

Keinen Adapter benutzen.

Kein Verlängerungskabel benutzen.

Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

Problem	Lösung
Falls sich die Küchenmaschine während des Gebrauchs erhitzt:	Unter hoher Last bei längerer Betriebszeit können Sie den oberen Teil des Geräts möglicherweise nicht ohne Weiteres berühren. Dies ist normal.
Die Küchenmaschine verströmt einen stechenden Geruch:	Dies ist bei Elektromotoren nicht ungewöhnlich, insbesondere wenn sie neu sind.
Wenn der Flachrührer die Schüssel berührt:	Halten Sie die Küchenmaschine an. Lesen Sie den Abschnitt „Abstand zwischen Rührer und Schüssel" und stellen Sie den Abstand zwischen Rührer und Schüssel dementsprechend ein.
Wenn Ihre Küchenmaschine nicht funktioniert, überprüfen Sie Folgendes:	Ist die Küchenmaschine angeschlossen?
	Ist die Sicherung im Stromkreis der Küchenmaschine in Ordnung? Wenn Sie einen Sicherungskasten haben, stellen Sie sicher, dass der Stromkreis geschlossen ist.
	Schalten Sie die Küchenmaschine 10 bis 15 Sekunden lang aus und schalten Sie sie dann wieder ein. Wenn die Küchenmaschine immer noch nicht startet, lassen Sie sie 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie sie wieder einschalten.
Wenn das Problem weiterhin besteht:	Siehe Abschnitt „KitchenAid-Garantie („Garantie") Bedingungen". Bringen Sie die Küchenmaschine nicht zum Händler zurück – dort ist keine Reparatur möglich.

W11456994A.indb 31 9/17/2020 3:22:36 PM

KITCHENAID-GARANTIE ("GARANTIE") BEDINGUNGEN

Für Deutschland - Belgien - die Schweiz - Österreich - Luxemburg

FÜR DEUTSCHLAND - ÖSTERREICH - LUXEMBURG:
Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien (**"Garantiegeber"**) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein.

FÜR BELGIEN:
Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien, USt-IdNr.: BE 0441.626.053 RPR Brüssel („**Garantiegeber**") eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein. Insbesondere profitieren Sie als Verbraucher rechtmäßig von einer zweijährigen gesetzlichen Konformitätsgarantie gegenüber dem Verkäufer, wie sie in der nationalen Gesetzgebung für den Verkauf von Konsumgütern festgelegt ist (Artikel 1649bis bis 1649octies des belgischen Code Civil), sowie von der gesetzlichen Garantie in Bezug auf versteckte Mängel (Artikel 1641 bis 1649 des belgischen Code Civil).

FÜR DIE SCHWEIZ:
Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien („**Garantiegeber**") eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die in bestimmten Fällen weiter gefasst sein können als die hier aufgeführten Rechte, und schränkt diese nicht ein.

1) UMFANG DER GARANTIE UND GARANTIEBEDINGUNGEN

a) Der Garantiegeber gewährt die Garantie für die unter 1.b) genannten Produkte, die ein Verbraucher von einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe innerhalb der Länder im Europäischen Wirtschaftsraum, in Moldau, Montenegro, Russland, Schweiz oder der Türkei gekauft hat.

b) **NUR FÜR LUXEMBURG:** Die Garantie gilt nur insoweit, als sich das Produkt, für das die Dienstleistungen im Rahmen der Garantie angefordert werden, in einem der unter Artikel 1.a) oben aufgeführten Länder befindet.

c) Die Garantiefrist hängt von dem jeweiligen Produkt ab und ist wie folgt:

5KSM125 - 5KSM200 Fünf Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100 Zwei Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.

d) Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum, d.h. dem Datum, an dem ein Verbraucher das Produkt bei einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe gekauft hat.

e) Die Garantie bezieht sich auf die Mangelfreiheit des Produkts.

W11456994A.indb 32 9/17/2020 3:22:36 PM

KITCHENAID-GARANTIE ("GARANTIE") BEDINGUNGEN

f) Sollte während der Garantiefrist ein Mangel auftreten, so gewährt der Garantiegeber dem Verbraucher im Rahmen dieser Garantie die folgenden Leistungen nach Wahl des Garantiegebers:

- Reparatur des mangelhaften Produkts oder Produktteils oder

- Austausch des Produkts oder Produktteils. Sofern ein Produkt nicht mehr verfügbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, das Produkt gegen ein gleich- oder höherwertiges Produkt auszutauschen.

g) Sofern der Verbraucher die Garantie in Anspruch nehmen will, hat er sich an die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren oder direkt an den Garantiegeber unter KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien;

Email-Adresse **DEUTSCHLAND:** **CONSUMERCARE.DE@kitchenaid.eu**
Email-Adresse **BELGIEN:** **CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu**
Email-Adresse **ÖSTERREICH:** **CONSUMERCARE.AT@kitchenaid.eu**

zu wenden. Die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren können unterder Telefonnummer 00800 3810 4026 erfragt werden.

FÜR DIE SCHWEIZ:
Novissa AG
Schulstrasse 1a
CH-2572 Sutz
Telefonnummer: +41 32 475 10 10
E-Mail-Adresse: info@novissa.ch

Novissa Service Center
VEBO Genossenschaft
Haselweg 2
CH-4528 Zuchwil
Telefonnummer: 032 686 58 50
E-Mail: service@novissa.ch

FÜR LUXEMBURG:
GROUP LOUISIANA S.A.
5 Rue du Château d'Eau
L-3364 LEUDELANGE
Telefonnummer: +352 37 20 44 504
Email-Adresse: myriam.grof@grlou.com

NUR FÜR DEUTSCHLAND:
Der Garantiegeber bzw. das KitchenAid-Kundendienstzentrum wird entscheiden, welche Garantieleistung erbracht wird (Austausch des Produkts oder eines Produktteils oder Reparatur) und ob eine Einsendung des Produkts oder Produktteils erforderlich ist.

W11456994A.indb 33 9/17/2020 3:22:36 PM

KITCHENAID-GARANTIE ("GARANTIE") BEDINGUNGEN

h) Die Kosten für die Reparatur, einschließlich der Ersatzteile, und die Portokosten für die Lieferung eines mangelfreien Produkts oder Produktteils trägt der Garantiegeber. Ebenso trägt der Garantiegeber die Portokosten für die Rücksendung des mangelhaften Produkts oder Produktteils, sofern die Einsendung des Produkts oder Produktteils von dem Garantiegeber oder dem länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentrum gefordert wurde. Der Verbraucher hat jedoch die Kosten für eine angemessene Versendungsverpackung des Produkts bzw. des Produktteils zu tragen.

i) Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Vorlage des Kassenbelegs oder der Rechnung.

2) EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE

a) Die Garantie gilt nur für Produkte, die für private Zwecke genutzt werden. Wenn die Produkte für berufliche oder gewerbliche Zwecke verwendet werden, gilt die Garantie nicht.

b) Die Garantie gilt nicht im Fall von normalem Verschleiß, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Gebrauch des Produkts bei falscher elektrischer Spannung, Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften, Gewaltanwendung (z.B Schläge).

c) Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert oder umgebaut wurde, z.B. Umbauten von 120-V-Geräten zu 220-240-V-Geräten.

d) Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

e) **Nur für DEUTSCHLAND:** Weitergehende oder andere Ansprüche insbesondere Ansprüche auf Schadensersatz sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich vorgeschrieben ist, ausgeschlossen.

Nach Ablauf der Garantiefrist oder für Produkte für die die Garantie nicht gilt, stehen dem Endkunden die KitchenAid-Kundendienstzentren für Fragen und Informationen trotzdem zur Verfügung.

Für allgemeine Fragen stehen Ihnen Mitarbeiter unter der folgenden Telefonnummer zur Verfügung: DEUTSCHLAND - BELGIEN - ÖSTERREICH: 00800 3810 4026

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf unserer Website: **www.Kitchenaid.eu**, **www.kitchenaid.ch** (für die Schweiz) und **www.grouplouisiana.com** (für Luxemburg).

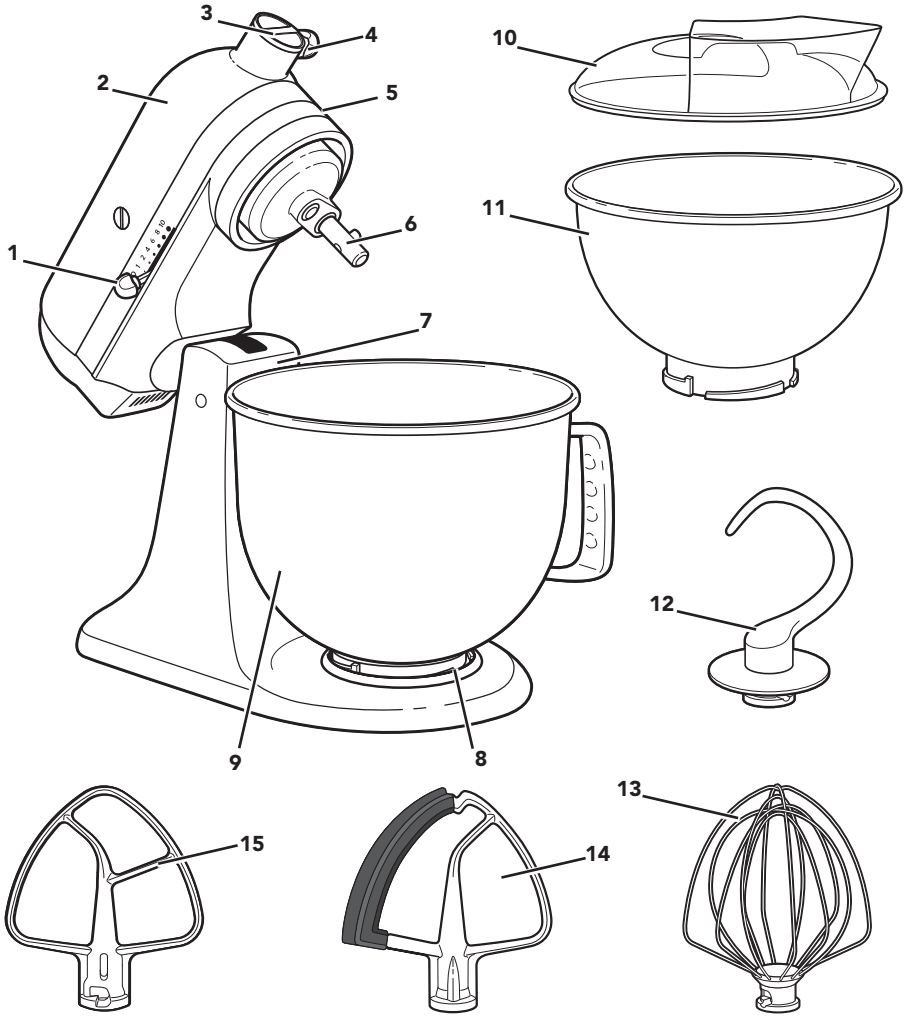
PRODUKTREGISTRIERUNG

Registrieren Sie jetzt Ihr neues KitchenAid-Gerät: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Alle Rechte vorbehalten. KITCHENAID und das Design der Küchenmaschine sind eingetragene Marken in den USA und in anderen Ländern.

W11456994A.indb 34 9/17/2020 3:22:36 PM

PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES



FRANÇAIS

1	Levier de contrôle de la vitesse	**8**	Plaque de serrage du bol
2	Tête du moteur	**9**	Bol**
3	Moyeu de fixation	**10**	Verseur/protecteur*
4	Vis de fixation	**11**	Bol en acier inoxydable de 2,8 L*
5	Levier de verrouillage de la tête du moteur (non illustré)	**12**	Crochet pétrisseur
6	Arbre du batteur	**13**	Fouet à 6 fils
7	Vis de réglage de la hauteur du batteur (non illustré)	**14**	Batteur à bord flexible*
		15	Batteur plat

*inclus avec certains modèles uniquement. Également disponible en tant qu'accessoire en option.
**Le design et le matériau du bol dépendent du modèle du robot pâtissier multifonction.

W11456994A.indb 35 9/17/2020 3:22:37 PM

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

⚠ DANGER — **Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.**

⚠ AVERTISSEMENT — **Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques, notamment :

1. Lisez toutes les instructions. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.
2. Pour éviter les risques d'électrocution, n'immergez jamais le robot pâtissier multifonction dans l'eau ou dans tout autre liquide.
3. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
4. Union européenne uniquement : l'appareil peut être utilisé par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, si ces personnes sont placées sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.
5. Union européenne uniquement : cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez cet appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
6. Mettez l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou démonter des pièces, et avant de le nettoyer. Pour débrancher, saisissez la fiche et extrayez-la de la prise en tirant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
7. Évitez tout contact avec les pièces mobiles. Gardez les mains, les cheveux, les vêtements ainsi que les spatules et autres ustensiles hors de portée du batteur durant le fonctionnement de l'appareil afin de réduire le risque de blessures et/ou de détériorations du robot pâtissier multifonction.

W11456994A.indb 36 9/17/2020 3:22:37 PM

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

8. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une fiche ou un cordon endommagé, après un dysfonctionnement, une chute ou un quelconque endommagement de l'appareil. Contactez le fabricant au numéro de téléphone du service clientèle pour obtenir des informations sur l'évaluation, la réparation ou le réglage de l'appareil.
9. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures.
10. N'utilisez pas le robot pâtissier multifonction à l'extérieur.
11. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail.
12. Retirez le batteur plat, le fouet à 6 fils ou le crochet pétrisseur du robot pâtissier multifonction avant de le laver.
13. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
14. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, le service après-vente agréé ou des personnes présentant des qualifications similaires pour éviter tout danger.
15. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
16. Pour éviter d'endommager le produit, n'utilisez pas les bols du robot pâtissier multifonction dans des zones exposées à une chaleur intense, telles qu'un four, un four à micro-ondes ou une table de cuisson.
17. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage » pour des instructions sur le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments.
18. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires telles que les suivantes :
    - cuisines de magasins, bureaux ou autres environnements de travail ;
    - fermes ;
    - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
    - lieux de type gîte touristique.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

ALIMENTATION

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution

Brancher sur une prise de terre.

Ne pas retirer la broche de terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.

Puissance :
300 W max
Pour 5KSM125 - 5KSM200 Series

275 W max
Pour 5K45, 5KSM45 - 5KSM100 Series

Tension : 220-240 V

Fréquence : 50-60 Hz

REMARQUE : si vous ne parvenez pas à placer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié.
Ne modifiez jamais la fiche.
N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise de courant près de l'appareil par un électricien ou un technicien qualifié.

W11456994A.indb 37 9/17/2020 3:22:37 PM

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES

Recyclage du produit

- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément à la Directive européenne 2012/19/UE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).

- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé publique.



- Le symbole présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour obtenir plus d'informations au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, adressez-vous au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil a été conçu, fabriqué et distribué conformément aux exigences de sécurité des directives CE : 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/CE et 2011/65/UE (directive RoHS).

W11456994A.indb 38 9/17/2020 3:22:37 PM

UTILISATION DU PRODUIT

GUIDE DU CONTRÔLE DE LA VITESSE

Vitesse	Action	Accessoire	Description
1	Remuer	Batteur plat Batteur à bord flexible*	Pour remuer, combiner et écraser lentement, démarrer toute autre opération de mélange. Utilisez-le pour ajouter de la farine et des ingrédients secs à la pâte et pour ajouter des liquides aux ingrédients secs. N'utilisez pas la vitesse 1 pour mélanger ou pétrir les pâtes levées.
2	Mélanger lentement	Batteur plat Batteur à bord flexible* Crochet pétrisseur	Pour mélanger, écraser lentement et remuer plus rapidement. Utilisez-le pour mélanger et pétrir les pâtes levées, les pâtes épaisses et les confiseries, commencer à écraser les pommes de terre ou d'autres légumes, réduire la matière grasse en farine et mélanger les pâtes fines ou grosses.
4	Mélanger, fouetter	Batteur plat Batteur à bord flexible* Fouet à 6 fils	Pour mélanger des pâtes semi-épaisses, telles que les pâtes à biscuits. Utilisez-le pour mélanger le sucre et la matière grasse et pour ajouter le sucre aux blancs d'œufs pour les meringues. Vitesse moyenne pour les mélanges pour gâteaux.
6	Battre, écrémer		Pour battre ou fouetter à une vitesse moyennement rapide. Utilisez-le pour finir de mélanger le gâteau, les beignets et d'autres pâtes. Vitesse élevée pour les mélanges pour gâteaux.
8	Battre et fouetter rapidement	Fouet à 6 fils	Pour fouetter de la crème, des blancs d'œufs et des glaçages bouillis.
10	Fouetter rapidement		Pour fouetter de petites quantités de crème, des blancs d'œufs ou pour le fouettage final de la purée de pommes de terre.

REMARQUE : le levier de contrôle de la vitesse peut être réglé entre les vitesses mentionnées dans le tableau ci-dessus pour obtenir les vitesses 3, 5, 7 et 9 si un réglage plus fin est nécessaire. Ne dépassez pas la vitesse 2 lors de la préparation de pâtes levées, car cela pourrait endommager le robot pâtissier multifonction.

GUIDE DES ACCESSOIRES

Accessoire	Utiliser pour mélanger	Description
Batteur plat Batteur à bord flexible*	Préparations normales à épaisses :	gâteaux, glaçages crémeux, confiseries, cookies, pâte à tarte, biscuits, pain de viande, purée de pommes de terre.
Fouet à 6 fils	Mélanges nécessitant d'incorporer de l'air :	œufs, blancs d'œufs, crème épaisse, glaçages bouillis, sponge cake, mayonnaise, certaines confiseries.
Crochet pétrisseur	Mélanger et pétrir différents types de pâtes levées :	pains, roulés, pâte à pizza, gâteaux au café, petits pains.

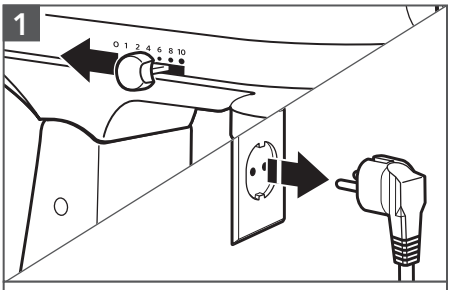
*inclus avec certains modèles uniquement. Également disponible en tant qu'accessoire en option.

W11456994A.indb 39 9/17/2020 3:22:37 PM

UTILISATION DU ROBOT PÂTISSIER MULTIFONCTION

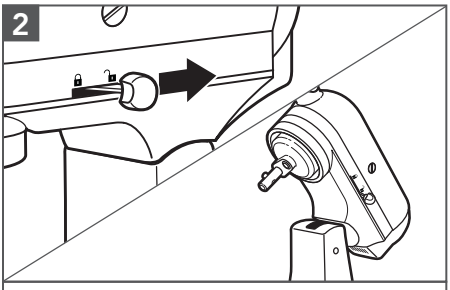
FIXER/RETIRER LE BOL

1



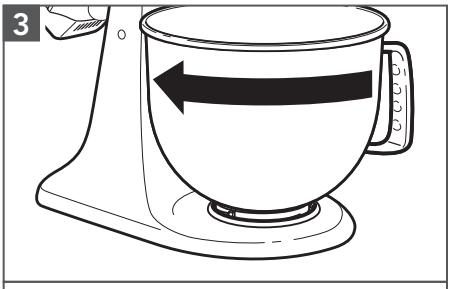
Pour fixer le bol : tournez le contrôle de la vitesse sur « 0 ». Débranchez le robot pâtissier multifonction.

2



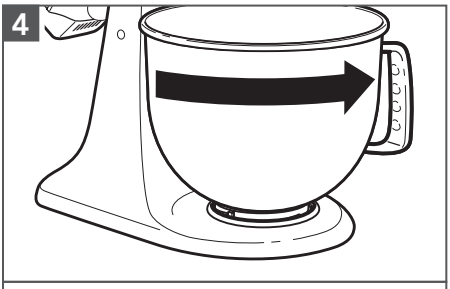
Déverrouillez et soulevez la tête du moteur. Verrouillez ensuite** la tête pour la maintenir relevée.

3



Placez le bol sur la plaque de serrage du bol. Tournez doucement le bol dans le sens des aiguilles d'une montre.

4

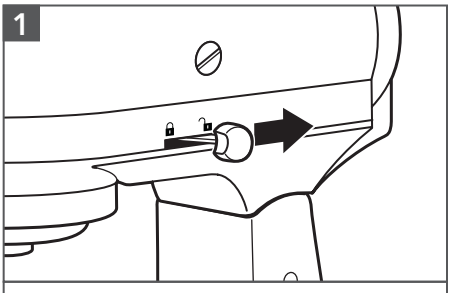


Pour retirer le bol : répétez les étapes 1 et 2. Tournez doucement le bol dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**L'option de verrouillage est disponible sur certains modèles uniquement.

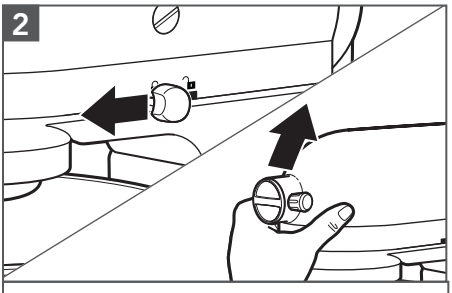
RELEVER/ABAISSER LA TÊTE DU MOTEUR

1



Pour relever la tête du moteur : poussez le levier de verrouillage en position DÉVERROUILLÉ et relevez la tête. Une fois relevé, le levier revient automatiquement en position VERROUILLÉ pour maintenir la tête relevée.

2



Pour abaisser la tête du moteur : appuyez sur le levier de verrouillage pour le mettre en position DÉVERROUILLÉ et abaissez doucement la tête. Le levier de verrouillage revient automatiquement en position VERROUILLÉ une fois que la tête est abaissée. Avant de mélanger, testez le verrouillage en essayant de relever la tête du moteur.

REMARQUE : la tête du moteur doit toujours être en position verrouillée lors de l'utilisation du robot pâtissier multifonction.

W11456994A.indb 40 9/17/2020 3:22:38 PM

UTILISATION DU ROBOT PÂTISSIER MULTIFONCTION

FIXER/RETIRER LE BATTEUR PLAT, LE BATTEUR À BORD FLEXIBLE*, LE FOUET À 6 FILS OU LE CROCHET PÉTRISSEUR

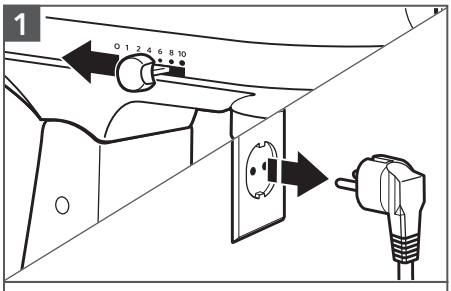
⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Débranchez le robot avant de toucher le batteur.

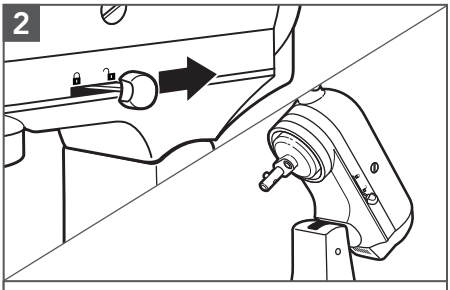
Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez des fractures, des coupures ou des ecchymoses.

1



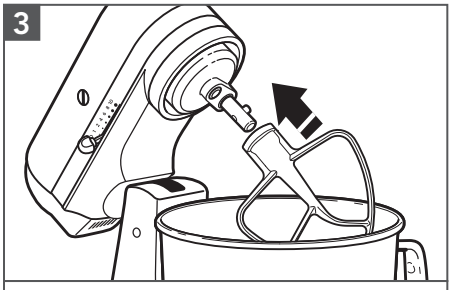
Pour fixer l'accessoire : tournez le contrôle de la vitesse sur « 0 ». Débranchez le robot pâtissier multifonction.

2



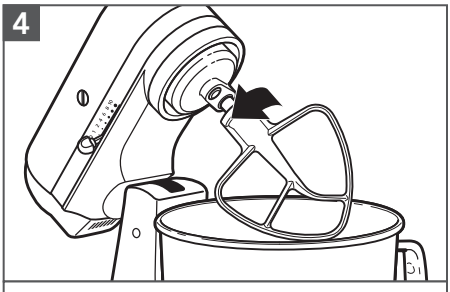
Déverrouillez et soulevez la tête du moteur. Verrouillez ensuite** la tête pour la maintenir relevée.

3



Faites glisser l'accessoire sur l'arbre du batteur et enfoncez-le aussi loin que possible. Tournez ensuite l'accessoire vers la droite, en accrochant l'accessoire sur l'axe de l'arbre.

4



Pour retirer un accessoire : répétez les étapes 1 et 2. Poussez l'accessoire vers le haut aussi loin que possible et tournez-le vers la gauche. Tirez ensuite l'accessoire de l'arbre du batteur.

*inclus avec certains modèles uniquement. Également disponible en option.

**L'option de verrouillage est disponible sur certains modèles uniquement.

FRANÇAIS

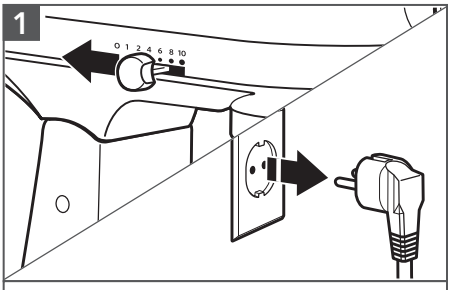
W11456994A.indb 41 9/17/2020 3:22:39 PM

UTILISATION DU ROBOT PÂTISSIER MULTIFONCTION

ESPACE ENTRE LE BATTEUR ET LE BOL

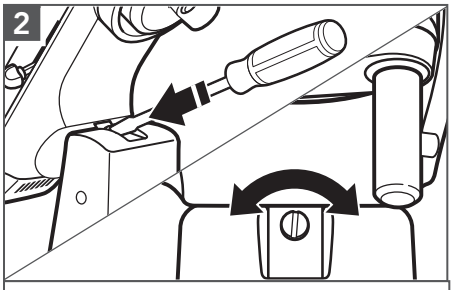
Le robot pâtissier multifonction est réglé en usine de sorte que le batteur plat se positionne juste au-dessus du fond du bol. Si, pour quelque raison que ce soit, le batteur plat touche le fond du bol ou est trop éloigné du bol, vous pouvez facilement corriger cet espace.

1



Tournez le contrôle de la vitesse sur « 0 ». Débranchez le robot pâtissier multifonction.

2

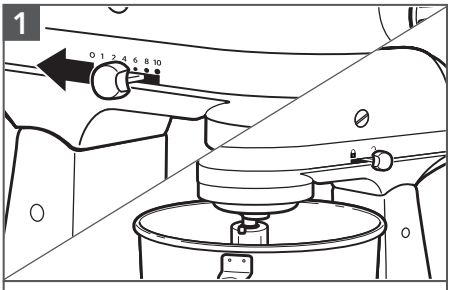


Relevez la tête du moteur. Tournez légèrement la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (à gauche) pour relever le batteur plat ou dans le sens des aiguilles d'une montre (à droite) pour l'abaisser. Effectuez le réglage avec le batteur plat, de sorte qu'il se positionne juste au-dessus du fond du bol. En cas de réglage excessif de la vis, le levier de verrouillage du bol risque de ne pas se verrouiller.

REMARQUE : lorsqu'il est correctement réglé, le batteur plat ne heurte pas le fond ni le côté du bol. S'ils sont trop proches du fond du bol et que des chocs se produisent, le revêtement peut user le batteur ou les fils du fouet.

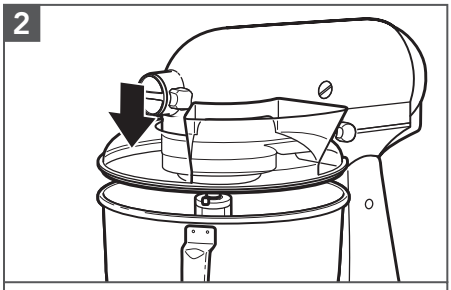
INSTALLER/RETIRER LE VERSEUR/PROTECTEUR*

1



Pour installer le verseur/protecteur : tournez le contrôle de la vitesse sur « 0 ». Débranchez le robot pâtissier multifonction. Fixez l'accessoire de votre choix. Voir la section « Fixer/retirer le batteur plat, le fouet à 6 fils ou le crochet pétrisseur ».

2



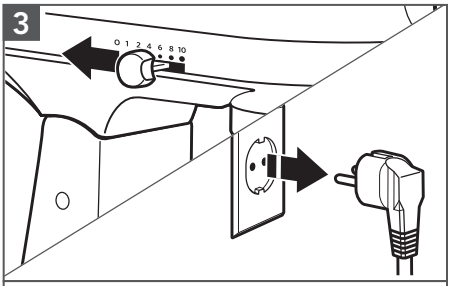
Faites glisser le verseur/protecteur au-dessus du bol depuis l'avant du robot pâtissier multifonction jusqu'à ce que le verseur/protecteur soit centré. Le bord inférieur du verseur/protecteur doit s'insérer dans le bol.

*inclus avec certains modèles uniquement. Également disponible en tant qu'accessoire en option.

W11456994A.indb 42 9/17/2020 3:22:39 PM

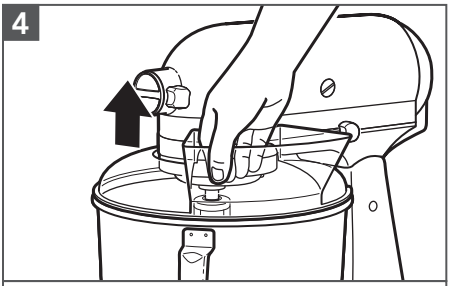
UTILISATION DU ROBOT PÂTISSIER MULTIFONCTION

3



Pour retirer le verseur/protecteur : tournez le contrôle de la vitesse sur « 0 ». Débranchez le robot pâtissier multifonction.

4

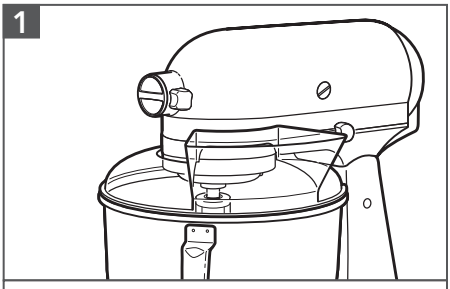


Relevez l'avant du verseur/protecteur du bord du bol et tirez-le vers l'avant. Retirez l'équipement et le bol.

UTILISATION DU VERSEUR/PROTECTEUR*

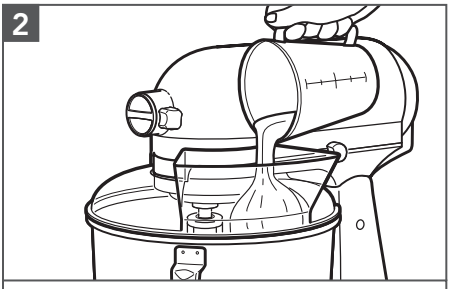
Utilisez le verseur/protecteur pour éviter les éclaboussures des ingrédients hors du bol lors du mélange et pour verser facilement des ingrédients dans le bol pendant le mélange.

1



Pour de meilleurs résultats, faites tourner le verseur/protecteur de sorte que la tête du moteur couvre l'espace en forme de U dans le verseur/protecteur. Le couvercle verseur se trouve alors juste à droite du moyeu de fixation en regardant le robot pâtissier multifonction.

2



Versez les ingrédients dans le bol via le couvercle verseur.

*inclus avec certains modèles uniquement. Également disponible en tant qu'accessoire en option.

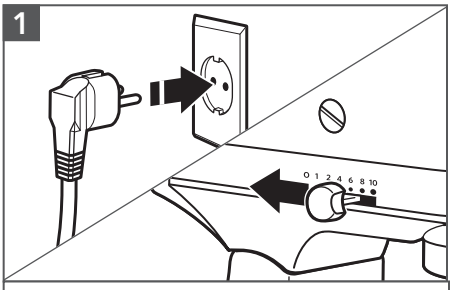
W11456994A.indb 43 9/17/2020 3:22:39 PM

UTILISATION DU ROBOT PÂTISSIER MULTIFONCTION

UTILISATION DU CONTRÔLE DE LA VITESSE

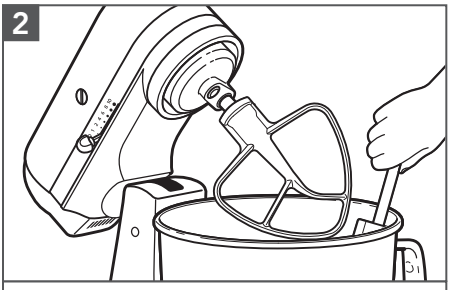
REMARQUE : le robot pâtissier multifonction peut chauffer pendant l'utilisation. Lors du mélange de préparations épaisses pendant une période prolongée, le dessus de l'appareil peut devenir chaud. C'est normal.

1



Branchez le robot pâtissier multifonction sur une prise électrique adaptée. Réglez toujours le levier de contrôle de la vitesse sur la vitesse la plus basse pour démarrer, puis augmentez-la progressivement pour éviter les éclaboussures des ingrédients. Voir le tableau « Guide du contrôle de la vitesse ».

2

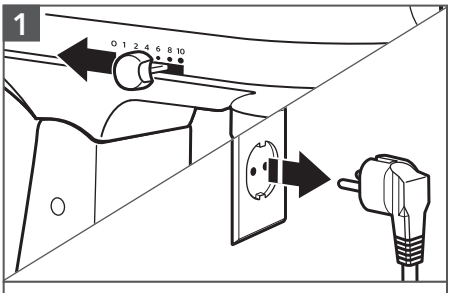


Ne pas racler le bol pendant que le robot pâtissier multifonction fonctionne. Le bol et le batteur sont conçus pour permettre un mélange homogène sans un raclage fréquent. Il n'est généralement pas nécessaire de racler les parois du bol plus d'une ou deux fois pendant le mélange.

ACCESSOIRES EN OPTION

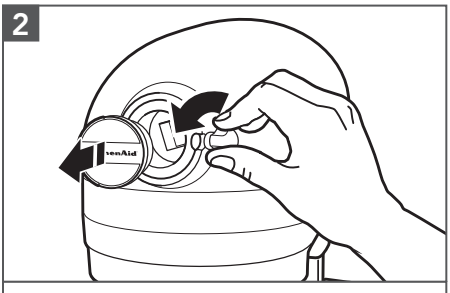
KitchenAid offre une large gamme d'accessoires en option, tels que des hachoirs ou des machines à pâtes. Ils peuvent être fixés à l'arbre d'alimentation du robot pâtissier multifonction, comme illustré ici.

1



Pour fixer : tournez le contrôle de la vitesse sur « 0 ». Débranchez le robot pâtissier multifonction.

2

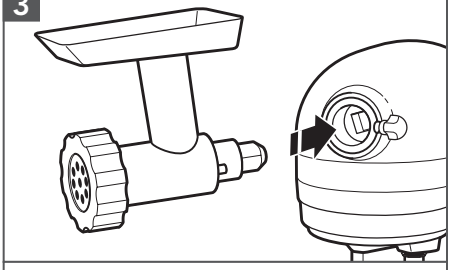


Desserrez la vis de fixation en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enlevez le couvercle du moyeu de fixation.

W11456994A.indb 44 9/17/2020 3:22:40 PM

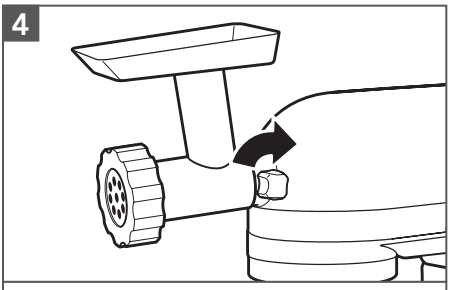
UTILISATION DU ROBOT PÂTISSIER MULTIFONCTION

3



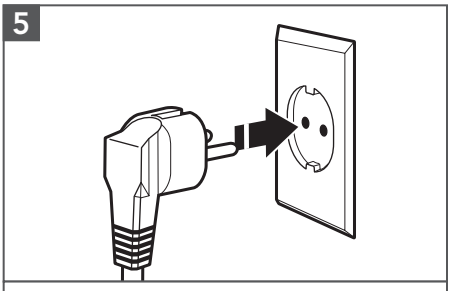
Insérez l'arbre de fixation dans le moyeu de fixation des accessoires en veillant à ce que l'arbre d'alimentation rentre bien dans la douille carrée du moyeu. Il peut s'avérer nécessaire de faire pivoter l'accessoire d'avant en arrière. Lorsque l'accessoire est correctement positionné, sa goupille s'insère dans l'encoche sur le bord du moyeu.

4



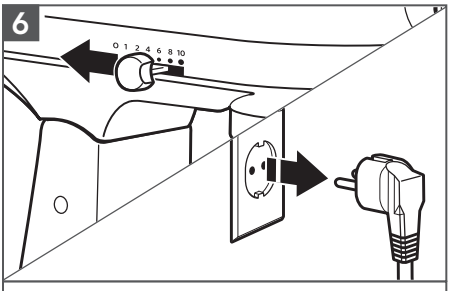
Serrez la vis de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'accessoire soit parfaitement fixé au robot pâtissier multifonction. Branchez-le sur une prise électrique adaptée.

5



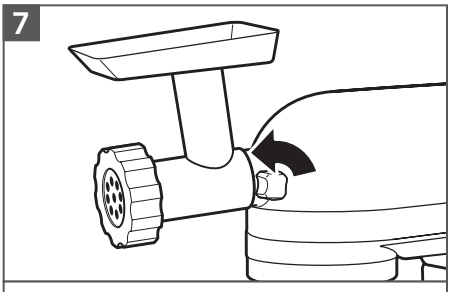
Branchez-le sur une prise électrique adaptée.

6



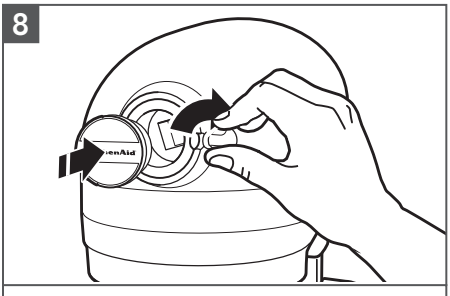
Pour retirer : tournez le contrôle de la vitesse sur « 0 ». Débranchez le robot pâtissier multifonction.

7



Desserrez la vis de fixation en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Faites pivoter légèrement l'accessoire d'avant en arrière tout en le tirant vers l'extérieur.

8



Remettez le couvercle du moyeu de fixation en place. Serrez la vis de fixation en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUE : vous trouverez les réglages recommandés pour la vitesse ainsi que les temps de fonctionnement dans le Guide d'utilisation et d'entretien de chaque accessoire.

W11456994A.indb 45 9/17/2020 3:22:41 PM

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



⚠AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Brancher sur une prise de terre.

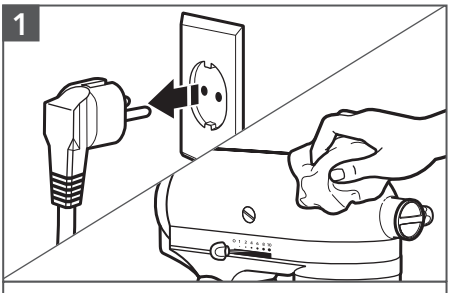
Ne pas retirer la broche de terre.

Ne pas utiliser d'adaptateur.

Ne pas utiliser de rallonge.

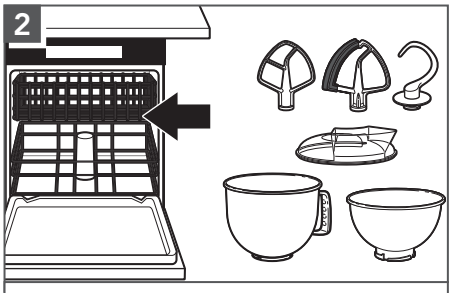
Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.

1



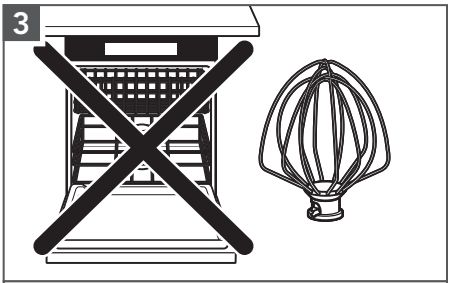
Veillez à toujours débrancher le robot pâtissier multifonction avant de le nettoyer. Essuyez le robot pâtissier multifonction avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyants ménagers ou commerciaux. Essuyez fréquemment l'arbre du batteur pour éliminer les résidus susceptibles de s'accumuler. Ne le plongez pas dans l'eau.

2



Le bol, le verseur/protecteur*, le batteur plat blanc, le batteur à bords flexibles* et le crochet pétrisseur blanc peuvent être lavés au lave-vaisselle. Ou nettoyez-les soigneusement à l'eau chaude savonneuse et rincez-les complètement avant de les sécher. Ne stockez pas les batteurs sur l'arbre.

3



IMPORTANT : le fouet à 6 fils ne passe pas au lave-vaisselle. Nettoyez-le soigneusement à l'eau chaude savonneuse et rincez-le complètement avant de le sécher. Ne stockez pas le fouet à 6 fils sur l'arbre.

*inclus avec certains modèles uniquement. Également disponible en tant qu'accessoire en option.

W11456994A.indb 46 9/17/2020 3:22:41 PM

DÉPANNAGE



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Brancher sur une prise de terre.

Ne pas retirer la broche de terre.

Ne pas utiliser d'adaptateur.

Ne pas utiliser de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.

Problème	Solution
Si le robot pâtissier multifonction chauffe pendant l'utilisation :	lors du mélange de préparations épaisses pendant une période prolongée, il est possible que le dessus de l'appareil soit trop chaud pour que vous puissiez le toucher. C'est normal.
Le robot pâtissier multifonction dégage une odeur forte :	cela est courant avec les moteurs électriques, notamment lorsqu'ils sont neufs.
Si le batteur plat touche le bol :	arrêtez le robot pâtissier multifonction. Reportez-vous à la section « Espace entre le batteur et le bol » et réglez l'espace entre le batteur et le bol.
Si votre robot pâtissier multifonction ne fonctionne pas, vérifiez les points suivants :	Le robot pâtissier multifonction est-il branché ?
	Est-ce que le fusible du circuit électrique du robot pâtissier multifonction fonctionne normalement ? Si vous possédez un boîtier de disjoncteurs, assurez-vous que le circuit est fermé.
	Mettez le robot pâtissier multifonction hors tension pendant 10 à 15 secondes, puis remettez-le sous tension. Si le robot pâtissier multifonction ne démarre toujours pas, laissez-le refroidir pendant 30 minutes avant de le remettre en marche.
Si le problème ne peut pas être corrigé :	Voir la section Conditions de KitchenAid Garantie (« Garantie »). Ne retournez pas le robot pâtissier multifonction au revendeur ; celui-ci ne fournit pas de service de réparation.

W11456994A.indb 47 9/17/2020 3:22:41 PM

CONDITIONS DE KITCHENAID GARANTIE (« GARANTIE »)

pour la France - la Belgique - la Suisse - le Luxembourg

FRANCE:
KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (**« Garant »**) accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. Quelle que soit la présente garantie commerciale, le vendeur reste responsable des garanties légales en vertu de la loi française, y compris de la garantie légale contre les défauts cachés conformément aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil français, et l'application de la garantie légale de conformité conformément aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation français.

BELGIQUE :
KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, TVA BE 0441.626.053 RPR Bruxelles (« **Garant** ») accorde au client final, qui est un consommateur, une garantie contractuelle (la « Garantie ») conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. En particulier, en tant que consommateur, vous bénéficiez légalement d'une garantie légale de conformité de 2 ans vis-à-vis du vendeur, telle qu'elle est définie dans la législation nationale régissant la vente de biens de consommation (articles 1649 bis à 1649 octies au Code civil belge), ainsi que de la garantie légale en cas de défauts cachés (articles 1641 à 1649 du Code civil belge).

LA SUISSE :
KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« **Garant** ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit, qui pourraient dans certains cas être plus larges que les droits offerts dans le présent document.

LE GRAND DUCHÉ DU LUXEMBOURG:
KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit.

1) PORTÉE ET CONDITIONS DE LA GARANTIE

a) Le Garant accorde la Garantie pour les produits mentionnés à la Section 1.b) qu'un consommateur a achetés auprès d'un vendeur ou d'une société du groupe KitchenAid dans les pays de l'Espace économique européen, la Moldavie, le Monténégro, la Russie, la Suisse ou la Turquie.

b) **Pour le Luxembourg uniquement:**
La garantie s'applique uniquement lorsque le produit pour lequel les services sont demandés conformément à la garantie se trouve dans l'un des pays énumérés à la Section 1.a) ci-dessus

c) La période de Garantie dépend du produit acheté et est la suivante :

5KSM125 - 5KSM200 cinq ans de garantie complète à compter de la date d'achat.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100 deux ans de garantie complète à compter de la date d'achat.

W11456994A.indb 48 9/17/2020 3:22:41 PM

CONDITIONS DE KITCHENAID GARANTIE (« GARANTIE »)

d) La période de Garantie commence à la date d'achat, c'est-à-dire la date à laquelle un consommateur a acheté le produit auprès d'un détaillant ou d'une société du groupe KitchenAid.

e) La Garantie couvre la nature sans défaut du produit.

f) Le Garant fournit au consommateur les services suivants dans le cadre de la présente Garantie, au choix du Garant, en cas de défaut pendant la période de Garantie :

- Réparation du produit ou de la pièce défectueuse, ou

- Remplacement du produit ou de la pièce défectueuse. Si un produit n'est plus disponible, le Garant a le droit d'échanger le produit contre un produit de valeur égale ou supérieure.

g) Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter directement les centres de service KitchenAid ou le Garant du pays auprès de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique ;

Adresse e-mail **FRANCE : CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu**
Adresse e-mail **BELGIQUE : CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu**
Numéro de téléphone : **00 800 381 040 26**

Pour la SUISSE :
Novissa AG
Schulstrasse 1a
CH-2572 Sutz
Numéro de téléphone: +41 32 475 10 10
Adresse e-mail: info@novissa.ch

Novissa Service Center
VEBO Genossenschaft
Haselweg 2
CH-4528 Zuchwil
Numéro de téléphone: 032 686 58 50
Adresse e-Mail: service@novissa.ch

Pour le LUXEMBOURG:
Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter les centres de service KitchenAid spécifiques au pays à l'adresse;

GROUP LOUISIANA S.A.
5 Rue du Château d'Eau
L-3364 LEUDELANGE
Numéro de téléphone: +352 37 20 44 504
Adresse e-mail: myriam.grof@grlou.com

h) Les frais de réparation, y compris les pièces de rechange, et les frais d'affranchissement pour la livraison d'un produit ou d'une pièce de produit sans défaut sont à la charge du Garant. Le Garant doit également prendre en charge les frais d'affranchissement pour le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit si le Garant ou le service après-vente de KitchenAid spécifique au pays a demandé le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit. Toutefois, le consommateur doit prendre en charge les coûts de l'emballage approprié pour le retour du produit défectueux ou de la pièce défectueuse.

i) Pour pouvoir faire une réclamation au titre de la Garantie, le client doit présenter le reçu ou la facture de l'achat du produit.

W11456994A.indb 49 9/17/2020 3:22:41 PM

CONDITIONS DE KITCHENAID GARANTIE (« GARANTIE »)

j) **Pour la FRANCE uniquement :**
La Garantie est fournie gratuitement aux clients.

2) LIMITATIONS DE LA GARANTIE

a) La Garantie s'applique uniquement aux produits utilisés à des fins privées et non à des fins professionnelles ou commerciales.

b) La Garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale, d'utilisation inappropriée ou abusive, de non-respect des instructions d'utilisation, d'utilisation du produit à une tension électrique incorrecte, d'installation et de fonctionnement en violation des réglementations électriques applicables et d'utilisation de la force (coups, par exemple).

c) La Garantie ne s'applique pas si le produit a été modifié ou converti, par exemple, les conversions de produits 120 V en produits 220-240 V.

d) **Pour la Belgique, le Luxembourg et la Suisse :**

La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit.

Pour la France uniquement :
La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit. Une telle disposition ne s'applique pas lorsqu'une réparation couverte par la Garantie entraînera une période d'immobilisation du produit d'au moins sept jours. Dans ce cas, la période d'immobilisation doit être ajoutée à la durée restante de la Garantie, à compter de la date de la demande d'intervention du consommateur ou de la date à laquelle les produits en question sont mis à disposition pour réparation, si cette disponibilité est faite après la date de la demande d'intervention.

Après l'expiration de la période de Garantie ou pour les produits pour lesquels la Garantie ne s'applique pas, les centres de service après-vente de KitchenAid sont toujours à la disposition du client final pour des questions et des renseignements. De plus amples informations sont également disponibles sur notre site Web : www.kitchenaid.fr (France) - www.kitchenaid.eu - www.grouplouisiana.com (Luxembourg) - www.kitchenaid.ch (Suisse)

W11456994A.indb 50 9/17/2020 3:22:42 PM

CONDITIONS DE KITCHENAID GARANTIE (« GARANTIE »)

3) POUR LA FRANCE UNIQUEMENT:

Lorsqu'il agit pour des raisons de garantie légale de conformité, le consommateur :
- bénéficie d'une période de deux ans à compter de la livraison du produit dans lequel agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du produit, sous réserve des conditions relatives aux coûts prévus par l'article L. 217-9 du Code de la consommation français ;
- est exonéré d'avoir à prouver le manque de conformité du produit pendant les deux années suivant sa livraison (et pendant six mois après la livraison du produit, pour les marchandises d'occasion).

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement offerte.
Indépendamment de cette garantie commerciale, le consommateur peut décider d'appliquer la garantie légale pour les défauts cachés au sens de l'article 1641 du Code civil français. Dans ce cas, le consommateur peut choisir entre l'annulation de la vente ou une réduction du prix de vente, conformément à l'article 1644 du Code civil français.

Article L. 217-4 du Code de la consommation français
Le vendeur doit livrer un produit conforme au contrat et est tenu responsable du manque de conformité existant au moment de la livraison. Le vendeur est également tenu responsable du manque de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque cette installation est la responsabilité du vendeur en vertu du contrat ou a été effectuée sous la supervision du vendeur.

Article L. 217-5 du Code de la consommation français
Le produit est réputé conforme au contrat :

1. S'il est adapté à l'utilisation généralement attendue d'un produit similaire et, le cas échéant :

- il correspond à la description donnée par le vendeur et a les qualités que ce vendeur a présentées à l'acheteur au moyen d'un échantillon ou d'un modèle ; et
- s'il présente les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre compte tenu des déclarations publiques faites par le vendeur, le fabricant ou son représentant, en particulier dans la publicité ou l'étiquetage ; ou

2) s'il présente les caractéristiques convenues d'un commun accord par les parties ou s'il est adapté à toute utilisation spéciale prévue par l'acheteur, qui est connue du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L. 217-12 du Code de la consommation français
L'action résultant du manque de conformité expire deux ans après la livraison des marchandises.

Article L. 217-16 du Code de la consommation français
Pendant la période d'effet de la garantie commerciale offerte à un acheteur au moment de l'acquisition ou de la réparation d'un bien tangible, si l'acheteur exige du vendeur une réparation couverte par la garantie, toute période de sept jours ou plus pendant laquelle les marchandises sont hors service pour réparation est ajoutée à la durée restante de la garantie. Cette période s'étend à partir de la demande d'intervention faite par l'acheteur ou à partir de la date à laquelle ledit produit est mis à disposition pour réparation, si cette date est postérieure à la demande d'intervention.

W11456994A.indb 51 9/17/2020 3:22:42 PM

CONDITIONS DE KITCHENAID GARANTIE (« GARANTIE »)

Article 1641 du Code civil français
Le vendeur garantit le produit vendu pour les défauts cachés qui le rendent inapte à son usage prévu, ou qui diminuent cette utilisation dans la mesure où l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou n'aurait accepté de l'acheter que pour un prix moindre, s'il avait été au courant de tels défauts.

Article 1648 § 1 du Code civil français
L'action résultant de défauts cachés doit être déposée dans les deux ans suivant la découverte du défaut.

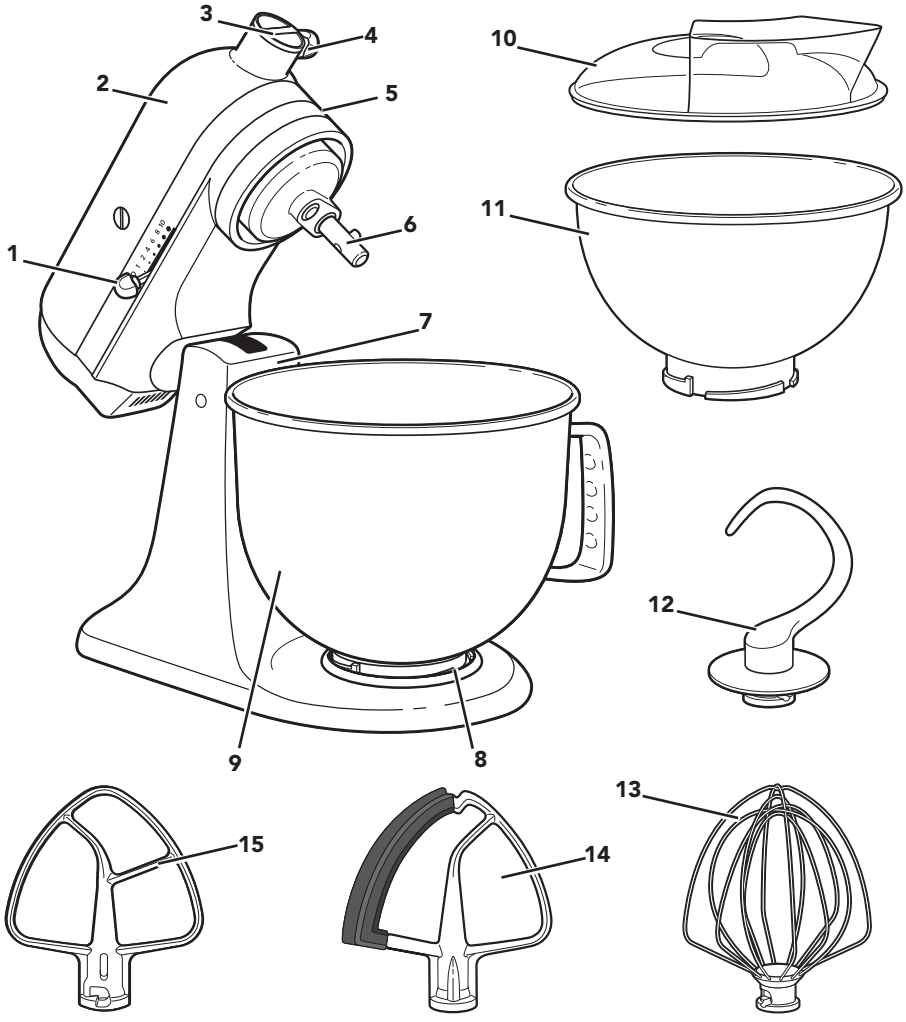
ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Enregistrez votre nouvel appareil KitchenAid dès maintenant :
http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Tous droits réservés.
KITCHENAID et la forme du robot pâtissier multifonction sont des marques déposées aux États Unis et ailleurs.

W11456994A.indb 52 9/17/2020 3:22:42 PM

COMPONENTI E FUNZIONI



1	Leva di controllo della velocità
2	Testa del motore
3	Attacco per accessori
4	Manopola dell'attacco
5	Leva di bloccaggio della testa del motore (non visibile nell'immagine)
6	Albero della frusta
7	Vite di regolazione altezza della frusta (non visibile nell'immagine)
8	Dispositivo di fissaggio alla ciotola
9	Ciotola**
10	Coperchio versatore antispruzzo*
11	Ciotola da 2,8 L in acciaio inox
12	Gancio impastatore
13	Frusta a fili
14	Frusta con bordo flessibile*
15	Frusta piatta

*In dotazione solo con modelli selezionati. Disponibile anche come accessorio opzionale.
**Il design e il materiale della ciotola dipendono dal modello di robot da cucina.

W11456994A.indb 53 9/17/2020 3:22:42 PM

SICUREZZA DEL PRODOTTO

La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA". Questi termini indicano quanto segue:

⚠ PERICOLO — **Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.**

⚠ AVVERTENZA — **Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.**

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si usa un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il robot da cucina in acqua né in altri liquidi.
3. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze inadeguate, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
4. Solo per l'Unione Europea: gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
5. Solo per l'Unione Europea: questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
6. Spegnere l'apparecchio, quindi staccare la spina dalla presa quando non è in uso, prima di applicare o rimuovere gli accessori e prima della pulizia. Per staccare la spina, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
7. Non toccare le parti in movimento. Durante il funzionamento tenere mani, capelli, vestiti, spatole e altri utensili lontano dalla frusta per limitare il rischio di lesioni a persone e/o danni al robot da cucina.

W11456994A.indb 54 9/17/2020 3:22:43 PM

SICUREZZA DEL PRODOTTO

8. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati e dopo anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Contattare il produttore al numero dell'assistenza clienti per ricevere informazioni o richiedere un controllo, la riparazione o la regolazione.
9. L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni.
10. Non utilizzare il robot da cucina all'aperto.
11. Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro.
12. Prima del lavaggio, rimuovere la frusta piatta, la frusta a fili o il gancio impastatore dal robot da cucina.
13. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
14. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da personale di assistenza o da una persona con qualifica analoga per evitare rischi.
15. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
16. Per evitare di danneggiare il prodotto, non utilizzare le ciotole del robot in aree con calore elevato, ad esempio un forno, un microonde o un piano di cottura.
17. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
18. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
    - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
    - agriturismi;
    - clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
    - ambienti tipo bed and breakfast.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

REQUISITI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA



Pericolo di scossa elettrica

Collegare solo a una presa con messa a terra.

Non rimuovere lo spinotto di terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe.

Il mancato rispetto di queste avvertenze può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

Potenza:
300 W max.
Per le serie 5KSM125 - 5KSM200

275 W max.
Per le serie 5K45, 5KSM45 - 5KSM100

Potenza: 220-240 V

Hertz: 50-60 Hz

NOTA: se la spina e la presa non sono compatibili, rivolgersi a un elettricista qualificato.
Non modificare in alcun modo la spina.
Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, rivolgersi a un elettricista qualificato o a un tecnico dell'assistenza per installare una presa vicino all'apparecchio.

W11456994A.indb 55 9/17/2020 3:22:43 PM

SICUREZZA DEL PRODOTTO

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIATURA ELETTRICA

Smaltimento del prodotto

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.



- Il simbolo riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/CE e 2011/65/UE (direttiva RoHS).

W11456994A.indb 56 9/17/2020 3:22:43 PM

UTILIZZO DEL PRODOTTO

GUIDA DEL CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

Velocità	Azione	Utensile	Descrizione
1	Mescolata	Frusta piatta Frusta con bordo flessibile*	Per incorporare lentamente, amalgamare, ridurre in purea e avviare tutte le operazioni di miscelazione. Ideale per aggiungere la farina e gli ingredienti secchi all'impasto e i liquidi agli ingredienti secchi. Non utilizzare la Velocità 1 per miscelare o lavorare impasti lievitati.
2	Miscelare lentamente	Frusta piatta Frusta con bordo flessibile* Gancio impastatore	Per miscelare lentamente, ridurre in purea e mescolare più velocemente. Ideale per miscelare e lavorare impasti lievitati o densi e dolciumi, avviare la preparazione del purè di patate o di altre verdure, unire il grasso alla farina e mescolare impasti liquidi.
4	Miscelare, sbattere	Frusta piatta Frusta con bordo flessibile* Frusta a fili	Per lavorare impasti di media densità, come i biscotti. Ideale per amalgamare lo zucchero e il grasso e per aggiungere lo zucchero agli albumi quando si preparano le meringhe. Velocità media adatta a impasti per torte.
6	Sbattere, amalgamare		Per sbattere a velocità medio-alta (amalgamare) o montare. Ideale per terminare la preparazione di torte, doughnut e altri tipi di impasti. Velocità elevata adatta a impasti per torte.
8	Sbattere velocemente, montare	Frusta a fili	Ideale per panna montata, albumi e ghiaccia reale.
10	Montare velocemente		Per montare piccole quantità di panna, albumi o per completare la preparazione del purè di patate.

NOTA: la leva di controllo della velocità può essere impostata tra le velocità elencate nella tabella precedente per ottenere le velocità 3, 5, 7 e 9 se è necessaria una regolazione più precisa. Non superare la velocità 2 durante la preparazione di impasti lievitati per evitare di danneggiare il robot da cucina.

GUIDA AGLI ACCESSORI

Accessorio	Utilizzare per miscelare	Descrizione
Frusta piatta Frusta con bordo flessibile*	Composti da normali a densi:	Torte, glasse cremose, caramelle, frollini, pasticcini, biscotti, polpettoni di carne, purè di patate.
Frusta a fili	Composti che necessitano introduzione di aria:	Uova, albumi, panna intera, ghiaccia reale, pan di Spagna, maionese, alcuni tipi di caramelle.
Gancio impastatore	Miscelare e amalgamare impasti lievitati:	Pane, panini, impasto per pizza, torte e pagnottine.

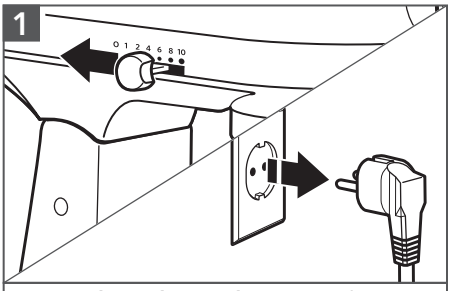
*In dotazione solo con modelli selezionati. Disponibile anche come accessorio opzionale.

W11456994A.indb 57 9/17/2020 3:22:43 PM

USO DEL ROBOT DA CUCINA

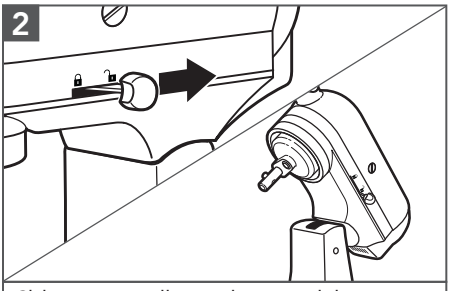
COLLEGAMENTO/RIMOZIONE DELLA CIOTOLA

1



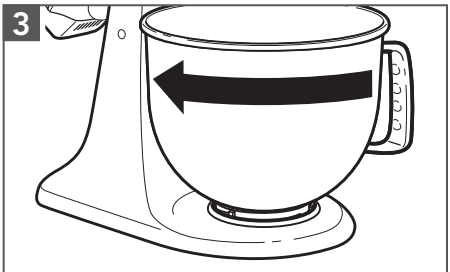
Per applicare la ciotola: ruotare il controllo della velocità su "0". Scollegare il robot da cucina.

2



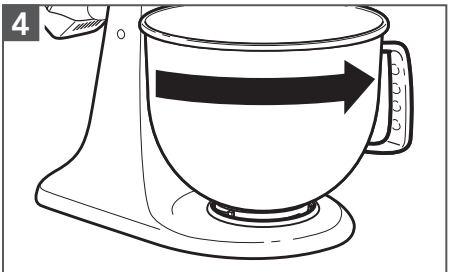
Sbloccare e sollevare la testa del motore. Quindi, bloccare** nuovamente la testa del motore affinché resti sollevata.

3



Posizionare la ciotola sull'apposito dispositivo di fissaggio. Ruotare delicatamente la ciotola in senso orario.

4

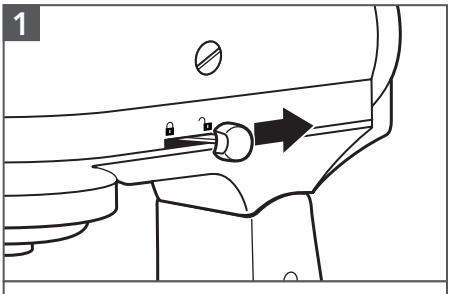


Per rimuovere la ciotola: ripetere i passaggi 1 e 2. Ruotare delicatamente la ciotola in senso antiorario.

**L'opzione di blocco è disponibile su modelli selezionati.

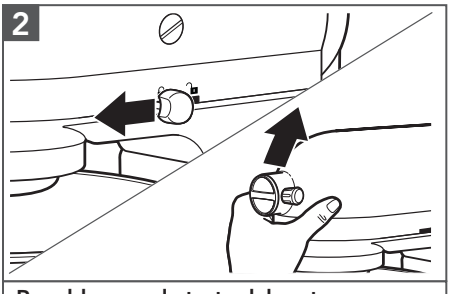
SOLLEVAMENTO/ABBASSAMENTO DELLA TESTA DEL MOTORE

1



Per sollevare la testa del motore: spingere la leva di bloccaggio in posizione di SBLOCCO e sollevare la testa. Una volta sollevata, la leva torna automaticamente in posizione di BLOCCO per mantenersi sollevata.

2



Per abbassare la testa del motore: spingere la leva di bloccaggio in posizione di SBLOCCO e abbassare delicatamente la testa. La leva di bloccaggio torna automaticamente in posizione di BLOCCO quando la testa è abbassata. Prima di miscelare, verificare che il blocco sia attivo provando a sollevare la testa del motore.

NOTA: la testa del motore deve essere sempre in posizione di blocco quando si utilizza il robot da cucina.

W11456994A.indb 58 9/17/2020 3:22:44 PM

USO DEL ROBOT DA CUCINA

FISSAGGIO/RIMOZIONE DELLA FRUSTA PIATTA, FRUSTA CON BORDO FLESSIBILE*, FRUSTA A FILI O GANCIO IMPASTATORE

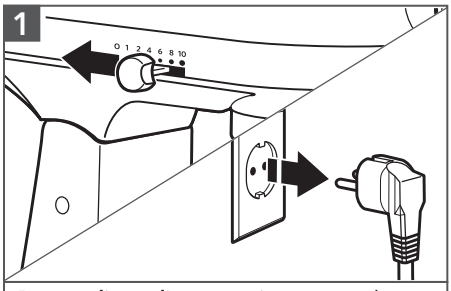
⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni

Scollegare la spina del robot da cucina prima di toccare le fruste.

Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta pericolo di fratture, tagli o contusioni.

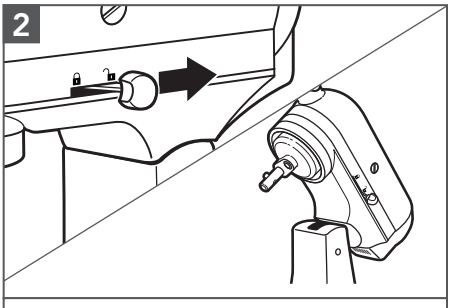
1



Per applicare l'accessorio: ruotare il controllo della velocità su "0". Scollegare il robot da cucina.

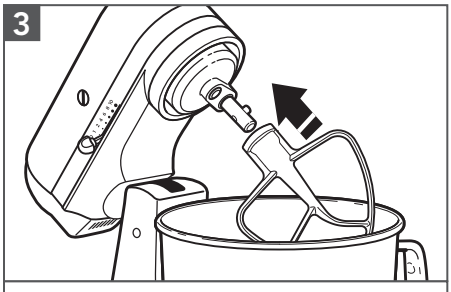
ITALIANO

2



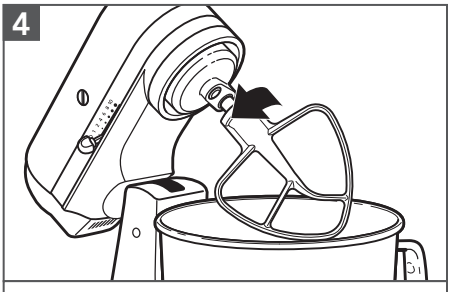
Sbloccare e sollevare la testa del motore. Quindi, bloccare** nuovamente la testa del motore affinché resti sollevata.

3



Inserire l'accessorio sull'albero della frusta e premere quanto più possibile verso l'alto. A questo punto far ruotare l'accessorio verso destra agganciandolo al perno sull'albero.

4



Per rimuovere l'accessorio: ripetere i passaggi 1 e 2. Premere l'accessorio il più possibile verso l'alto e ruotalo a sinistra. A questo punto estrarre l'accessorio dall'albero della frusta.

*In dotazione solo con modelli selezionati. Disponibile anche come accessorio opzionale.

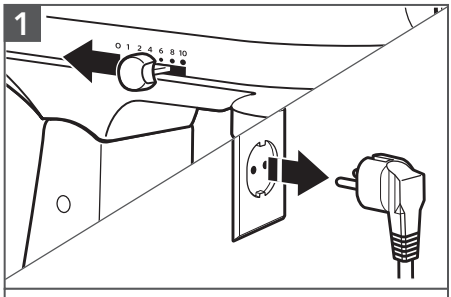
**L'opzione di blocco è disponibile su modelli selezionati.

W11456994A.indb 59 9/17/2020 3:22:45 PM

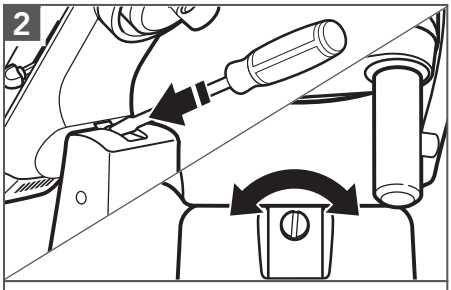
USO DEL ROBOT DA CUCINA

DISTANZA TRA LA FRUSTA E LA CIOTOLA

Il robot da cucina viene regolato in fabbrica in modo che la frusta piatta rimanga distanziata dal fondo della ciotola. Se, per qualsiasi motivo, la frusta piatta batte sul fondo della ciotola o si trova troppo lontano dalla ciotola, è possibile correggere facilmente la distanza.



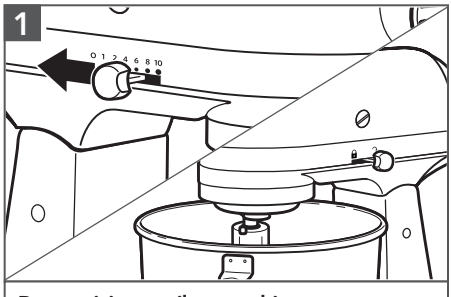
Ruotare il controllo della velocità su "0". Scollegare il robot da cucina.



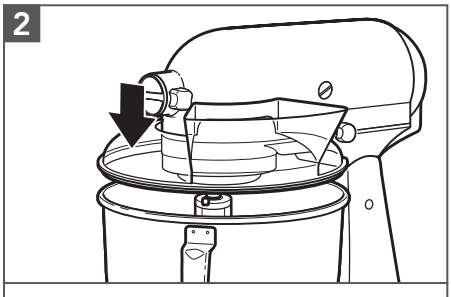
Sollevare la testa del motore. Ruotare la vite leggermente in senso antiorario (sinistra) per sollevare la frusta piatta oppure in senso orario (destra) per abbassarla. Effettuare la regolazione della frusta piatta, in modo che sia distanziata dalla superficie della ciotola. Se si regola eccessivamente la vite, la leva di blocco della ciotola potrebbe non bloccarsi in posizione.

NOTA: una volta regolata correttamente, la frusta piatta non batterà sul fondo o sul lato della ciotola. Se frusta piatta o la frusta a fili è talmente vicina da urtare il fondo della ciotola, il rivestimento potrebbe usurare la frusta o i fili sulla frusta.

POSIZIONAMENTO/RIMOZIONE DEL COPERCHIO VERSATORE ANTISPRUZZO*



Per posizionare il coperchio versatore antispruzzo: ruotare il controllo della velocità su "0". Scollegare il robot da cucina. Collegare l'accessorio scelto. Vedere la sezione "Fissaggio/rimozione della frusta piatta, frusta a fili o gancio impastatore".



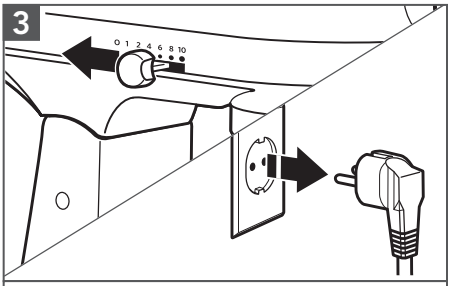
Dalla parte anteriore del robot da cucina, far scorrere il coperchio versatore antispruzzo sopra la ciotola fino a centrare il coperchio. Il bordo inferiore del coperchio deve inserirsi nella ciotola.

*In dotazione solo con modelli selezionati. Disponibile anche come accessorio opzionale.

W11456994A.indb 60 9/17/2020 3:22:45 PM

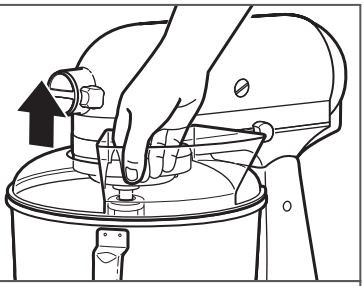
USO DEL ROBOT DA CUCINA

3



Per rimuovere il coperchio versatore antispruzzo: ruotare il controllo della velocità su "0". Scollegare il robot da cucina.

4

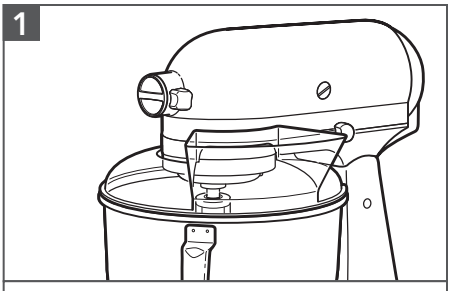


Sollevare la parte anteriore del coperchio versatore antispruzzo dal bordo della ciotola e tirarlo in avanti. Rimuovere l'accessorio e la ciotola.

USO DEL COPERCHIO VERSATORE ANTISPRUZZO*

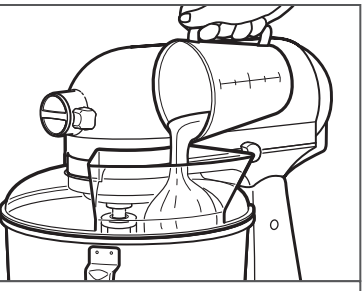
Usare il coperchio versatore antispruzzo per evitare schizzi di ingredienti durante la miscelazione, nonché per versare facilmente gli ingredienti nella ciotola durante la miscelazione.

1



Per risultati ottimali, ruotare il coperchio in modo che la testa del motore copra lo spazio a U nel coperchio stesso. Il beccuccio versatore si trova a destra dell'attacco per accessori avendo di fronte il robot da cucina.

2



Versare gli ingredienti nella ciotola attraverso il beccuccio versatore.

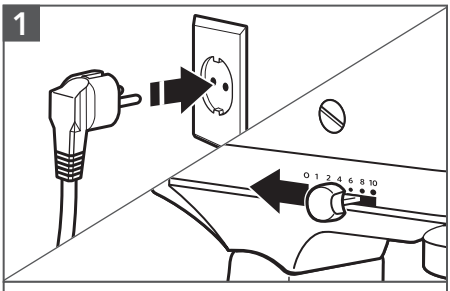
*In dotazione solo con modelli selezionati. Disponibile anche come accessorio opzionale.

W11456994A.indb 61 9/17/2020 3:22:45 PM

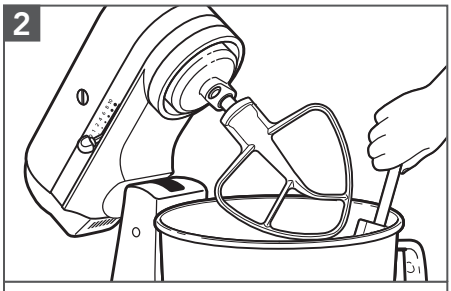
USO DEL ROBOT DA CUCINA

AZIONAMENTO DEL CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

NOTA: il robot da cucina potrebbe riscaldarsi durante l'uso. In presenza di carichi pesanti con tempi di miscelazione prolungati, la parte superiore dell'unità potrebbe diventare calda. Ciò è normale.



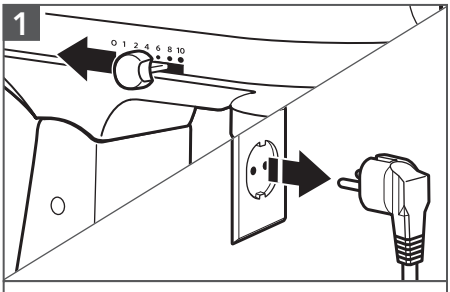
Collegare il robot da cucina alla presa elettrica appropriata. Impostare sempre la leva di controllo della velocità sulla velocità minima per l'avviamento, quindi aumentare gradualmente la velocità per evitare schizzi di ingredienti. Vedere la tabella "Guida del controllo della velocità".



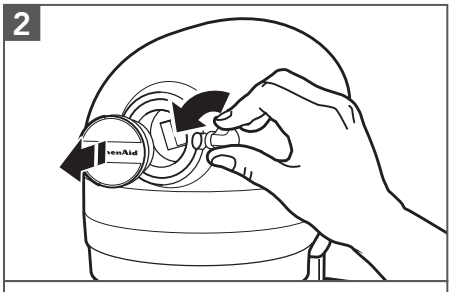
Non mescolare con una spatola nella ciotola mentre il robot da cucina è in funzione. La ciotola e la frusta sono progettati per offrire una miscelazione accurata senza dover mescolare frequentemente. Di solito è sufficiente mescolare con una spatola la ciotola una o due volte durante la miscelazione.

ACCESSORI OPZIONALI

KitchenAid offre un'ampia gamma di accessori opzionali, come tritatutto o macchine per la pasta. Questi possono essere collegati all'apposito albero di alimentazione del robot da cucina, come mostrato qui.



Per il collegamento: ruotare il controllo della velocità su "0". Scollegare il robot da cucina.

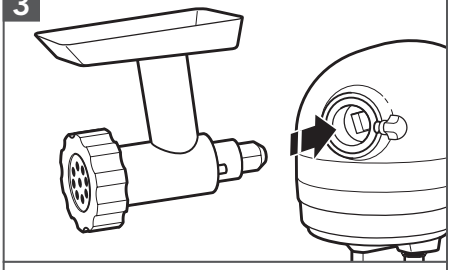


Allentare la manopola dell'attacco ruotandola in senso antiorario. Rimuovere il coperchio dell'attacco.

W11456994A.indb 62 9/17/2020 3:22:46 PM

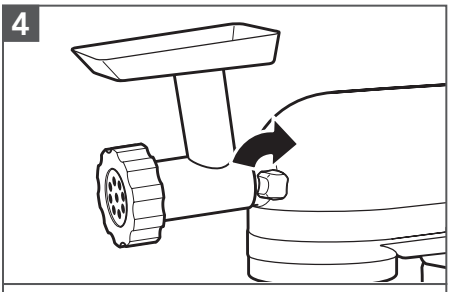
USO DEL ROBOT DA CUCINA

3



Inserire il corpo dell'albero per accessori nell'apposito attacco, assicurandosi che l'albero di alimentazione sia collocato nella presa quadrata dell'attacco. Potrebbe essere necessario ruotare l'accessorio avanti e indietro. Quando l'accessorio è nella posizione corretta, il perno su di esso si inserisce nell'incavo sul bordo dell'attacco.

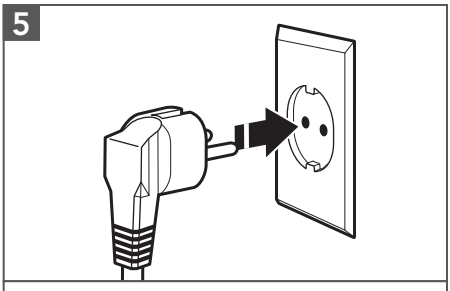
4



Serrare la manopola ruotandola in senso orario fino a quando l'accessorio non è completamente fissato al robot da cucina. Collegare alla presa elettrica appropriata.

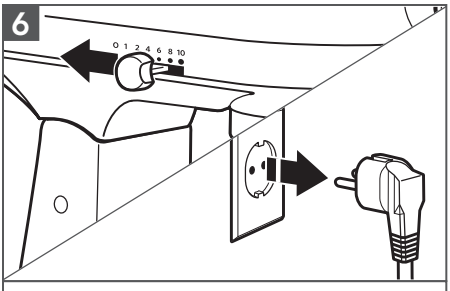
ITALIANO

5



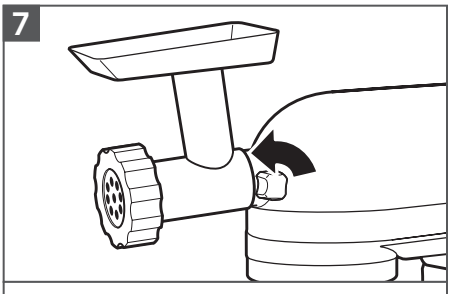
Collegare alla presa elettrica appropriata.

6



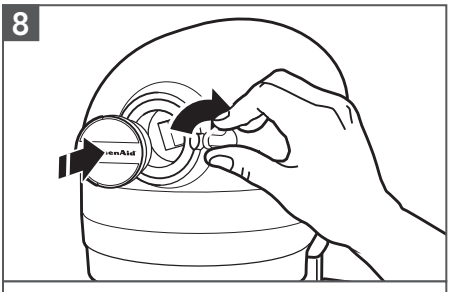
Per rimuovere: ruotare il controllo della velocità su "0". Scollegare il robot da cucina.

7



Allentare la manopola dell'attacco ruotandola in senso antiorario. Ruotare leggermente l'accessorio avanti e indietro mentre si estrae.

8



Sostituire il coperchio dell'attacco. Serrare la manopola dell'attacco ruotandola in senso orario.

NOTA: consultare la Guida per l'uso e la manutenzione di ogni accessorio specifico per le impostazioni di velocità e i tempi di funzionamento consigliati.

W11456994A.indb 63 9/17/2020 3:22:46 PM

MANUTENZIONE E PULIZIA



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica

Inserire la spina in una presa collegata all'impianto di messa a terra.

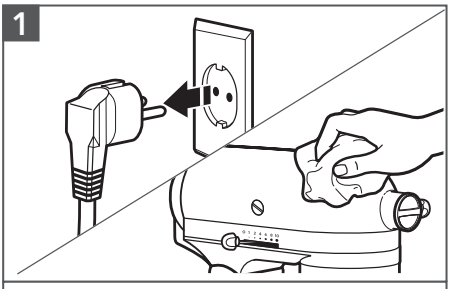
Non rimuovere il polo di messa a terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe.

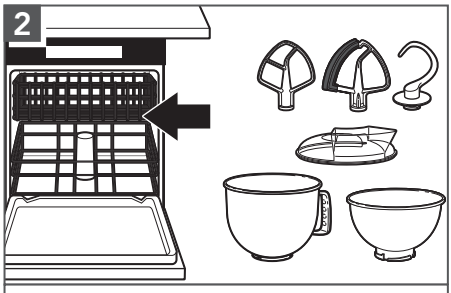
Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

1



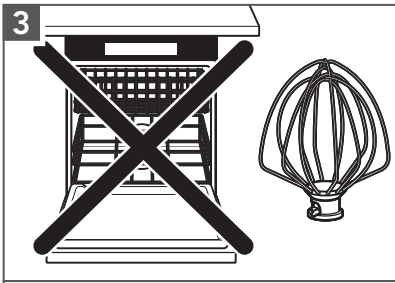
Accertarsi sempre di scollegare il robot da cucina prima di procedere alla pulizia. Pulire il robot da cucina con un panno morbido umido. Non utilizzare detergenti domestici o commerciali. Pulire frequentemente l'albero della frusta, rimuovendo eventuali residui che potrebbero accumularsi. Non immergere nell'acqua.

2



La ciotola, il coperchio versatore antispruzzo*, la frusta piatta bianca, la frusta con bordo flessibile* e il gancio impastatore bianco possono essere lavati in lavastoviglie. Oppure, pulirli accuratamente in acqua calda e sapone e risciacquarli completamente prima di asciugarli. Non riporre le fruste sull'albero.

3



IMPORTANTE: la frusta a fili non può essere lavata in lavastoviglie. Pulirla accuratamente in acqua calda e sapone e risciacquarla completamente prima di asciugarla. Non conservare la frusta a fili sull'albero.

*In dotazione solo con modelli selezionati. Disponibile anche come accessorio opzionale.

W11456994A.indb 64 9/17/2020 3:22:47 PM

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica

Inserire la spina in una presa collegata all'impianto di messa a terra.

Non rimuovere il polo di messa a terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe.

Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

Problema	Soluzione
Se il robot da cucina si riscalda durante l'uso:	In presenza di carichi pesanti con periodi di miscelazione prolungati, potrebbe diventare impossibile toccare senza problemi la parte superiore dell'unità. Ciò è normale.
Il robot da cucina emette un odore intenso:	Ciò è comune con i motori elettrici, soprattutto quando sono nuovi.
Se la frusta piatta batte sulla ciotola:	Arrestare il robot da cucina. Vedere la sezione "Distanza tra la frusta e la ciotola" e regolare la distanza della frusta.
Se il robot da cucina non funziona, controllare quanto segue:	Il robot da cucina è collegato all'alimentazione?
	Il fusibile nel circuito del robot da cucina è in buone condizioni? Se è presente un interruttore, assicurarsi che il circuito sia chiuso.
	Spegnere il robot da cucina per 10-15 secondi, quindi riaccenderlo. Se il robot da cucina ancora non si avvia, lasciarlo raffreddare per 30 minuti prima di riaccenderlo.
Se non è possibile risolvere il problema:	Vedere la sezione Termini della Garanzia KitchenAid (“Garanzia”). Non restituire il robot da cucina al rivenditore; i rivenditori non svolgono attività di assistenza.

W11456994A.indb 65 9/17/2020 3:22:47 PM

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio (**"Garante"**) concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

1) AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia, Svizzera o Turchia.

b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:

5KSM125 - 5KSM200 cinque anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100 due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.

c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.

d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.

e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:

- Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
- Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.

f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: **CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu** / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**

g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.

h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

W11456994A.indb 66 9/17/2020 3:22:47 PM

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

2) LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.

b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).

c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.

d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.

e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: www.kitchenaid.eu

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid:
https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto

©2020 Tutti i diritti riservati.
KITCHENAID e il design del robot da cucina sono marchi commerciali negli Stati Uniti e altrove.

W11456994A.indb 67 9/17/2020 3:22:47 PM

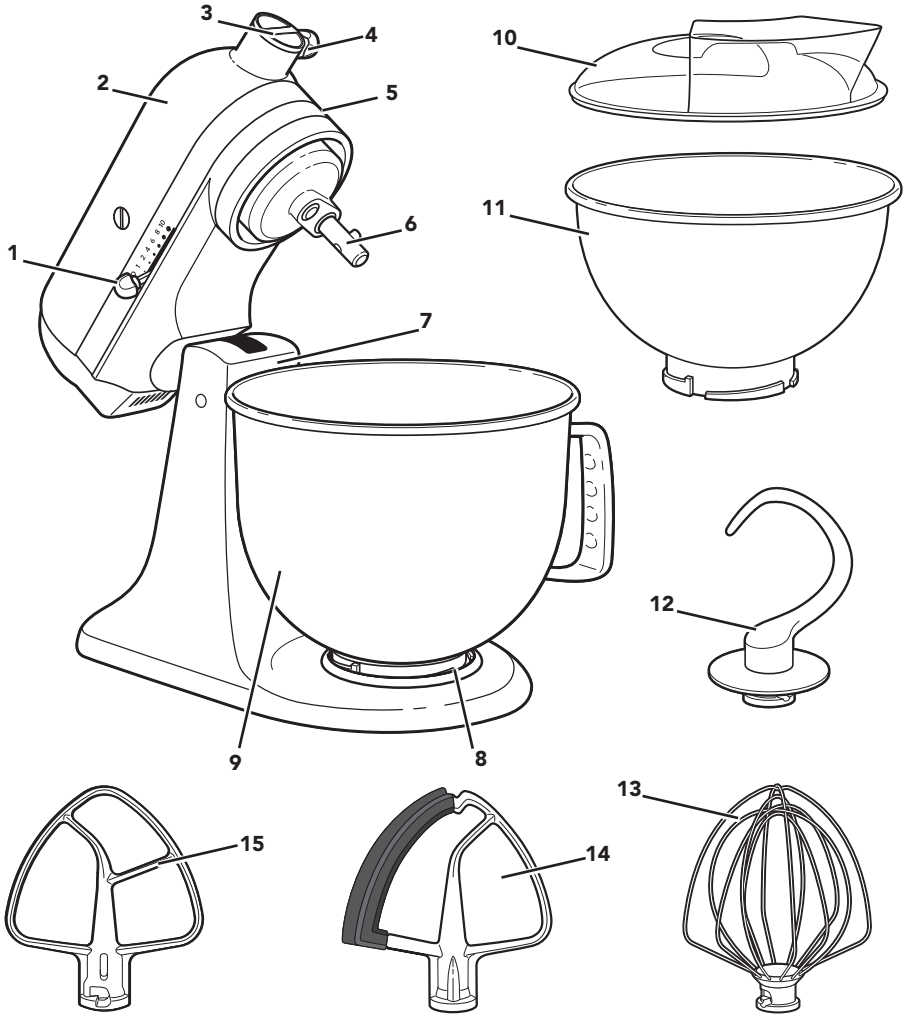








ONDERDELEN EN EIGENSCHAPPEN



1	Snelheidshendel
2	Motorkop
3	Hulpstuknaaf
4	Hulpstukknop
5	Vergrendeling motorkop (niet weergegeven)
6	As van menghaak
7	Bijstellingsschroef voor hoogteafstelling van kom (niet weergegeven)
8	Klemplaat voor kom
9	Kom**
10	Schenkschild*
11	2,8 L roestvrijstalen kom
12	Kneedhaak
13	Draadgarde
14	Menghaak met flexibele rand*
15	Platte menghaak

*Uitsluitend meegeleverd met bepaalde modellen. Ook verkrijgbaar als optioneel accessoire.
**Het ontwerp en materiaal van de kom zijn afhankelijk van het model mixer/keukenrobot.

W11456994A.indb 69 9/17/2020 3:22:48 PM

PRODUCTVEILIGHEID

Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden “GEVAAR” of “WAARSCHUWING”. Deze woorden betekenen het volgende:

⚠ GEVAAR — **U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet onmiddellijk naleeft.**

⚠ WAARSCHUWING — **U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet naleeft.**

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

BELANGRIJKE VOORZORGEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:

1. Lees alle instructies. Verkeerd gebruik van het apparaat kan persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. Plaats de mixer/keukenrobot niet in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
3. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
4. Alleen Europese Unie: apparaten mogen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het apparaat begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
5. Alleen Europese Unie: dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd dit product en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
6. Zet het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact als je het apparaat niet gebruikt, voordat je onderdelen plaatst of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt. Haal de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te pakken en deze uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het netsnoer.
7. Raak geen bewegende onderdelen aan. Houd handen, haar, kleding en spatels of ander gerei uit de buurt van de menghaak wanneer het apparaat in werking is. Zo verklein je de kans op persoonlijk letsel en/of schade aan de mixer/keukenrobot.
8. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat een storing heeft gehad, gevallen is of op enigerlei wijze beschadigd is geraakt. Neem telefonisch contact op met de klantenservice van de fabrikant voor informatie over inspectie, reparatie of aanpassing.

W11456994A.indb 70 9/17/2020 3:22:48 PM

PRODUCTVEILIGHEID

9. Het gebruik van accessoires/toebehoren die niet door KitchenAid aanbevolen of verkocht worden, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
10. Gebruik de mixer/keukenrobot niet buiten.
11. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen.
12. Verwijder vóór het afwassen de platte menghaak, draadgarde of kneedhaak uit de mixer/keukenrobot.
13. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
14. Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of gekwalificeerd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.
15. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
16. Om schade aan het product te voorkomen mag je de kommen van de mixer/keukenrobot niet gebruiken in warme omgevingen, zoals een oven, magnetron of boven op een fornuis/kookplaat.
17. Zie het deel “Onderhoud en reiniging” voor instructies om de oppervlakken die in contact komen met voedsel te reinigen.
18. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
    - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
    - boerderijen;
    - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
    - bed and breakfasts en vergelijkbare omgevingen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

ELEKTRISCHE VEREISTEN

⚠WAARSCHUWING



Gevaar voor elektrische schokken

In een geaard stopcontact steken.

Verwijder de randaarde niet.

Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.

Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Vermogen:
300 W max.
Voor 5KSM125 - 5KSM200 serie

275 W max.
Voor 5K45, 5KSM45 - 5KSM100 serie

Voedingsspanning: 220-240 V

Hertz: 50-60 Hz

LET OP: Als de stekker niet geschikt is voor je stopcontact, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien.
Wijzig nooit de stekker zelf.
Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer. Als het netsnoer te kort is, laat dan door een gekwalificeerde elektricien of een servicemonteur een stopcontact installeren in de buurt van het apparaat.

W11456994A.indb 71 9/17/2020 3:22:49 PM

PRODUCTVEILIGHEID

AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR

Dumping van het product

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).

- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, help je mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

- Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product, word je verzocht contact op te nemen met je lokale gemeentehuis, je afvalophaaldienst of de winkel waar je het product hebt gekocht.

CONFORMITEITSVERKLARING

Dit apparaat is ontworpen, gebouwd en gedistribueerd in overeenstemming met de veiligheidseisen van de EG-richtlijnen: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG en 2011/65/EU (RoHS-richtlijn).

W11456994A.indb 72 9/17/2020 3:22:49 PM

HET PRODUCT GEBRUIKEN

RICHTLIJNEN VOOR SNELHEIDSINSTELLINGEN

Snelheid	Actie	Accessoire	Omschrijving
1	Roeren	Platte menghaak Menghaak met flexibele rand*	Om langzaam te roeren, te mengen, te pureren en alle mixmethoden te beginnen. Gebruik om bloem en droge ingrediënten aan het beslag toe te voegen en om vloeistoffen aan droge ingrediënten toe te voegen. Gebruik snelheid 1 niet om gistdeeg te mixen of te kneden.
2	Langzaam mengen	Platte menghaak Menghaak met flexibele rand* Kneedhaak	Om langzaam te mengen, te pureren en sneller te roeren. Gebruik deze snelheid om gistdeeg, zwaar beslag en suikergoed te mengen en te kneden, om aardappelen of andere groenten te pureren, om bakvet in het meel te versnijden en om dun of spattend beslag te mixen.
4	Mengen, kloppen	Platte menghaak Menghaak met flexibele rand* Draadgarde	Om halfzwaar beslag, zoals dat van koekjes, te mixen. Gebruik deze snelheid om suiker en bakvet te mengen en om suiker toe te voegen aan eiwitten voor schuimgebakjes. Middelmatige snelheid voor cakemengsels.
6	Kloppen, opschuimen		Voor matig snel kloppen (schuimen) of stijfslaan. Gebruik deze snelheid om cake-, donut- en ander beslag te mengen. Hoge snelheid voor cakemengsels.
8	Op hoge snelheid stijfkloppen/ kloppen	Draadgarde	Om room, eiwitten en gekookt suikerglazuur stijf te slaan.
10	Snel stijfslaan		Om kleine hoeveelheden room of eiwitten stijf te slaan of aardappelpuree op het einde stijf te slaan.

N.B.: De snelheidshendel kan worden ingesteld op de snelheden die in bovenstaande tabel staan vermeld om tot de snelheden 3, 5, 7 en 9 te komen als een fijnere instelling nodig is. Overschrijd snelheid 2 niet als je gistdegen bereidt, omdat de mixer/keukenrobot hierdoor beschadigd kan raken.

ACCESSOIREGIDS

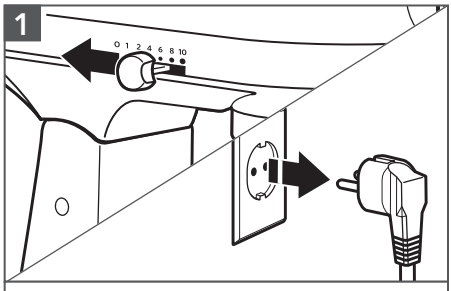
Accessoire	Om te mengen	Omschrijving
Platte menghaak Menghaak met flexibele rand*	Normale tot zware mengsels:	Cakes, geschuimd suikerglazuur, snoepgoed, koekjes, taartendeeg, gebaksdeeg, zoete broodjes, gehaktbrood, aardappelpuree.
Draadgarde	Mengsels waarin lucht moet worden opgenomen:	Eieren, eiwitten, slagroom, gekookt suikerglazuur, luchtig biscuitgebak, mayonaise, bepaald suikergoed.
Kneedhaak	Gistdeeg mengen en kneden:	Broden, broodjes, pizzadeeg, koffiebroodjes.

*Uitsluitend meegeleverd met bepaalde modellen. Ook verkrijgbaar als optioneel accessoire.

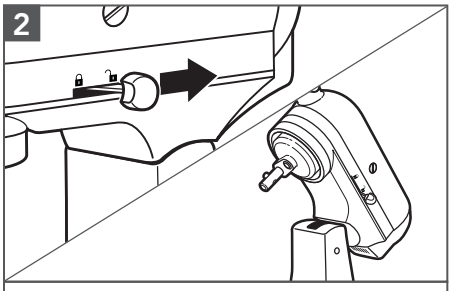
W11456994A.indb 73 9/17/2020 3:22:49 PM

GEBRUIK VAN DE MIXER/KEUKENROBOT

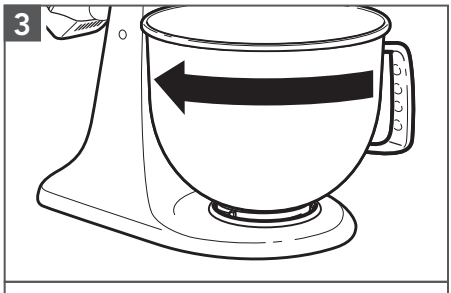
DE KOM BEVESTIGEN/VERWIJDEREN



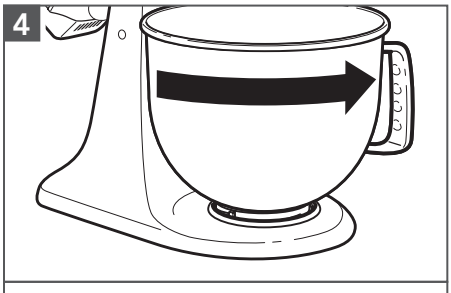
De kom bevestigen: Zet de snelheid op "0." Trek de stekker van de mixer/keukenrobot uit het stopcontact.



Ontgrendel de motorkop en klap hem omhoog. Vergrendel** de kop vervolgens om hem omhoog te laten staan.



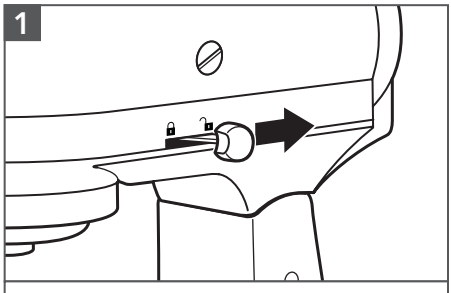
Zet de kom op de klemplaat voor de kom. Draai de kom voorzichtig naar rechts.



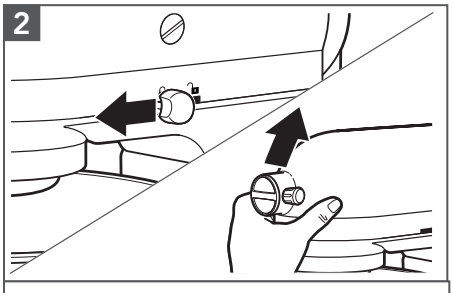
De kom verwijderen: Herhaal stappen 1 en 2. Draai de kom voorzichtig naar links.

**De vergrendelingsoptie is beschikbaar op geselecteerde modellen.

DE MOTORKOP OPTILLEN/NEERLATEN



De motorkop optillen: Duw de vergrendelingshendel in de stand ONTGRENDELEN en til de kop op. Nadat de motorkop is opgetild, zal de hendel automatisch terugkeren naar de stand VERGRENDELEN om de motorkop omhoog te laten staan.



De motorkop neerlaten: Duw de vergrendelingshendel naar ONTGRENDELEN en klap de motorkop voorzichtig omlaag. De vergrendelingshendel zal automatisch terugkeren naar de stand VERGRENDELEN als de motorkop is neergelaten. Controleer vóór het mengen de vergrendeling door te proberen de motorkop op te tillen.

N.B.: De motorkop moet tijdens het gebruik van de mixer/keukenrobot altijd in de vergrendelde stand staan.

W11456994A.indb 74 9/17/2020 3:22:50 PM

GEBRUIK VAN DE MIXER/KEUKENROBOT

BEVESTIGEN/VERWIJDEREN VAN DE PLATTE MENGHAAK, PLATTE MENGHAAK MET FLEXIBELE KANT*, DRAADGARDE OF KNEEDHAAK

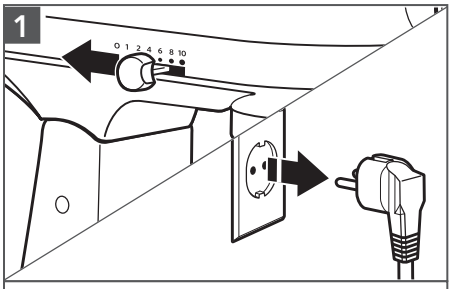
⚠WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de gardes aanraakt.

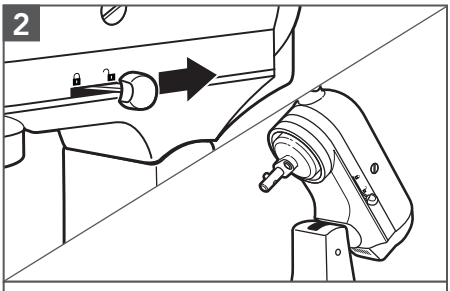
Als u dit niet doet, kan dit leiden tot botbreuken, snijwonden of kneuzingen.

1



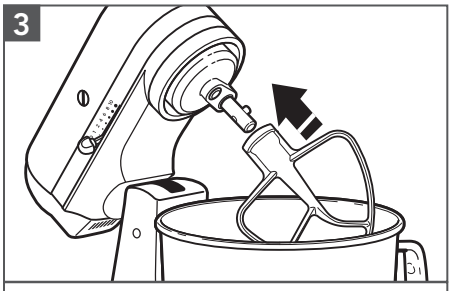
Een accessoire bevestigen: Zet de snelheid op "0". Trek de stekker van de mixer/keukenrobot uit het stopcontact.

2



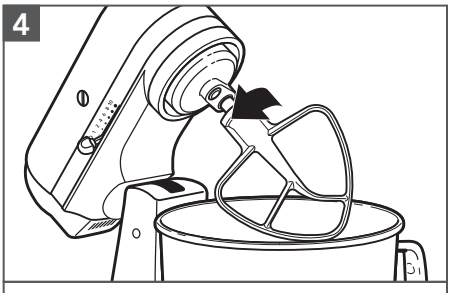
Ontgrendel de motorkop en klap hem omhoog. Vergrendel** de kop vervolgens om hem omhoog te laten staan.

3



Schuif het accessoire op de as van de menghaak en druk het zo ver mogelijk omhoog. Draai het accessoire daarna naar rechts zodat het via de pen op de as wordt vastgehaakt.

4



Een accessoire verwijderen: Herhaal stappen 1 en 2. Druk het accessoire zo ver mogelijk naar voren en draai het naar links. Trek het accessoire daarna van de as van de menghaak.

*Uitsluitend meegeleverd met bepaalde modellen. Ook verkrijgbaar als optioneel accessoire.

**De vergrendelingsoptie is beschikbaar op geselecteerde modellen.

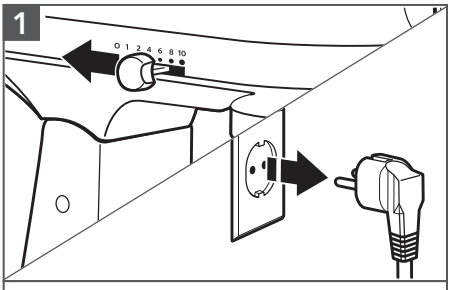
W11456994A.indb 75 9/17/2020 3:22:51 PM

GEBRUIK VAN DE MIXER/KEUKENROBOT

VRIJE RUIMTE TUSSEN MENGHAAK EN KOM

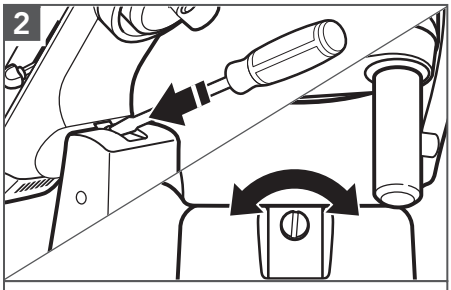
Je mixer/keukenrobot is afgesteld in de fabriek, zodat de platte menghaak net boven de bodem van de kom hangt. Als de platte menghaak om één of andere reden de bodem van de kom raakt of te hoog boven de bodem hangt, kun je de vrije ruimte makkelijk corrigeren.

1



Zet de snelheid op "0". Trek de stekker van de mixer/keukenrobot uit het stopcontact.

2

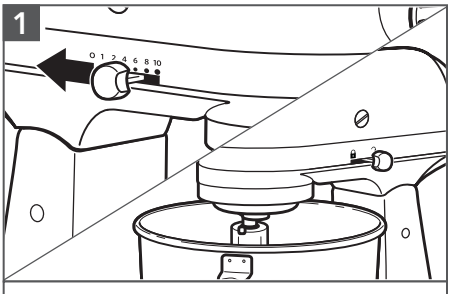


Til de motorkop op. Draai de schroef licht tegen de wijzers van de klok in (links) om de platte menghaak op te heffen of met de wijzers van de klok mee (rechts) om de platte menghaak te laten zakken. Stel zodanig af dat de platte menghaak net boven de bodem van de kom hangt. De schroef te ver draaien kan ertoe leiden dat de vergrendelingshendel van de kom niet vastklikt.

N.B.: Een naar behoren afgestelde platte menghaak zal de bodem of de zijkant van de kom niet raken. Als de platte menghaak of de draadgarde echter zo dicht hangt dat deze de bodem van de kom raakt, dan kan de deklaag van de menghaak wegslijten of kunnen de draden op de garde afslijten.

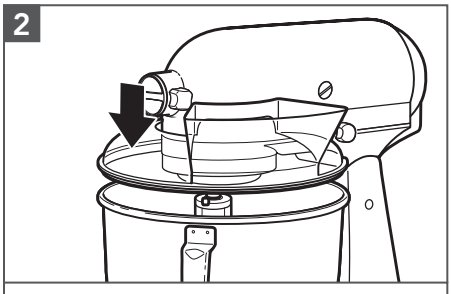
HET SCHENKSCHILD* PLAATSEN/VERWIJDEREN

1



Het schenkschild plaatsen: Zet de snelheid op "0". Trek de stekker van de mixer/keukenrobot uit het stopcontact. Bevestig het gekozen accessoire. Zie "Bevestigen/verwijderen van de platte menghaak, draadgarde of kneedhaak".

2



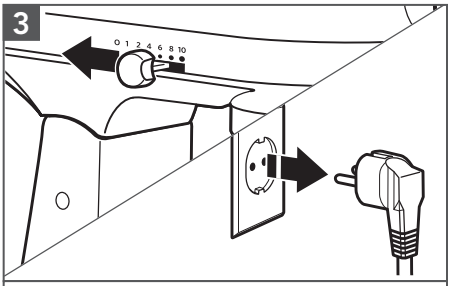
Ga voor de mixer/keukenrobot staan en schuif het schenkschild over de kom totdat het schenkschild in het midden zit. De rand aan de onderkant van het schenkschild moet in de kom passen.

*Uitsluitend meegeleverd met bepaalde modellen. Ook verkrijgbaar als optioneel accessoire.

W11456994A.indb 76 9/17/2020 3:22:51 PM

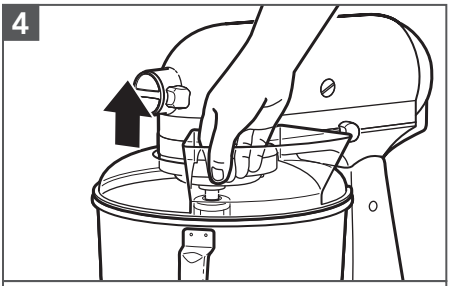
GEBRUIK VAN DE MIXER/KEUKENROBOT

3



Het schenkschild verwijderen: Zet de snelheid op "0". Trek de stekker van de mixer/keukenrobot uit het stopcontact.

4

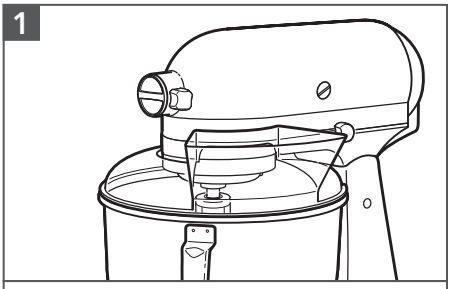


Til de voorkant van het schenkschild van de rand van de kom en trek het naar voren. Verwijder het hulpstuk en de kom.

GEBRUIK VAN HET SCHENKSCHILD*

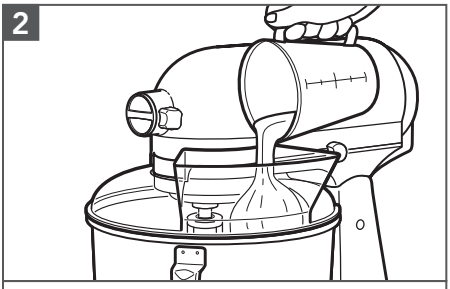
Gebruik het schenkschild om rondspatten van ingrediënten tijdens het mixen te voorkomen en om de ingrediënten makkelijk tijdens het mixen in de kom te schenken.

1



Draai voor de beste resultaten het schenkschild zo dat de motorkop de U-vormige opening in het schild bedekt. De vultrechter zit net rechts van de hulpstuknaaf als je voor de mixer/keukenrobot staat.

2



Schenk de ingrediënten via de vultrechter in de kom.

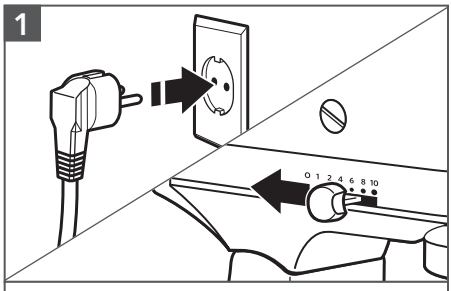
*Uitsluitend meegeleverd met bepaalde modellen. Ook verkrijgbaar als optioneel accessoire.

W11456994A.indb 77 9/17/2020 3:22:51 PM

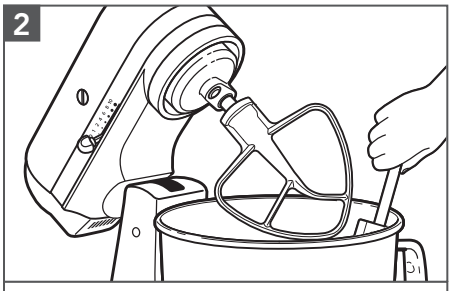
GEBRUIK VAN DE MIXER/KEUKENROBOT

DE SNELHEIDSREGELING BEDIENEN

N.B.: De mixer/keukenrobot kan opwarmen tijdens het gebruik. Bij een zware belasting en een langere mixtijd kan de bovenkant van de mixer/keukenrobot heet worden. Dit is normaal.



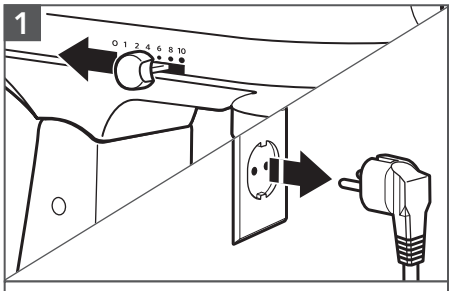
Steek de stekker van de mixer/keukenrobot in een geschikt stopcontact. Zet in het begin de snelheidsregeling altijd op de laagste snelheid en verhoog de snelheid daarna geleidelijk om rondspatten van ingrediënten te voorkomen. Zie de grafiek “Richtlijnen voor snelheidsinstellingen”.



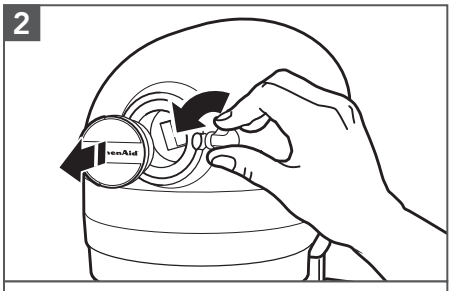
Schraap de kom niet tijdens het gebruik van de mixer/keukenrobot. De kom en de menghaak zijn ontworpen om grondig te mixen zonder regelmatig te moeten schrapen. Tijdens het mixen is de kom één of twee keer schrapen meestal voldoende.

OPTIONELE HULPSTUKKEN

KitchenAid biedt een breed assortiment optionele hulpstukken, zoals voedselmolens en pastamakers. Deze kunnen aan de hulpstukvoedingsas worden bevestigd, zoals hier wordt weergegeven.



Bevestigen: Zet de snelheid op “0”. Trek de stekker van de mixer/keukenrobot uit het stopcontact.

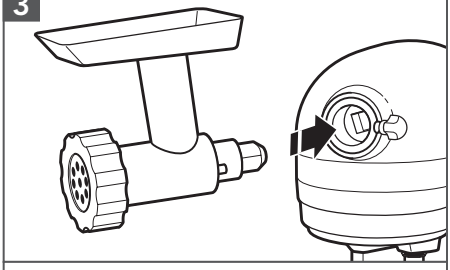


Maak de hulpstukknop los door er tegen de wijzers van de klok in aan te draaien. Verwijder het deksel van de hulpstuknaaf.

W11456994A.indb 78 9/17/2020 3:22:52 PM

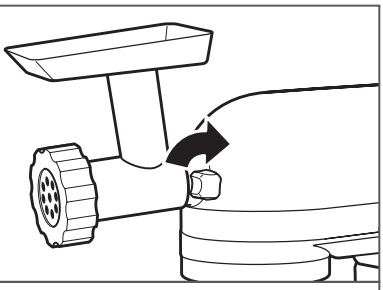
GEBRUIK VAN DE MIXER/KEUKENROBOT

3



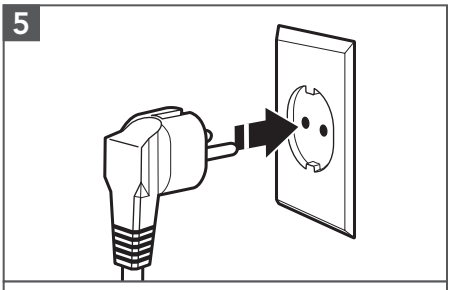
Plaats het hulpstuk in de hulpstuknaaf en zorg ervoor dat de hulpstukvoedingsas in de vierkante hulpstuknaafbus past. Het kan nodig zijn om het hulpstuk wat heen en weer te draaien. Wanneer het hulpstuk in de juiste positie staat, past de pen op het hulpstuk in de uitsparing op de naafrand.

4



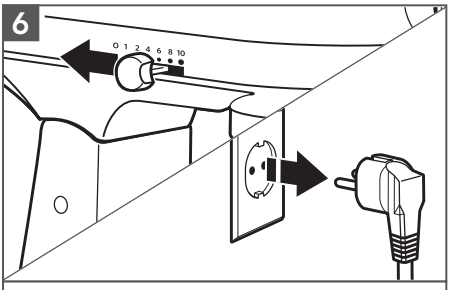
Draai de hulpstukknop vast door er met de wijzers van de klok mee aan te draaien tot het hulpstuk aan de mixer/keukenrobot bevestigd is. Steek de stekker van de mixer/keukenrobot in een geschikt stopcontact.

5



Steek de stekker van de mixer/keukenrobot in een geschikt stopcontact.

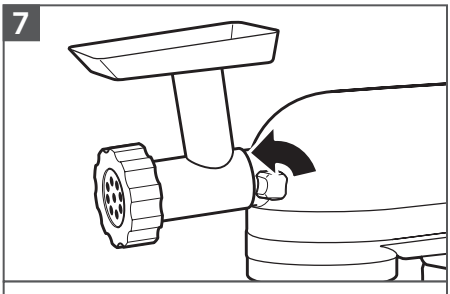
6



Verwijderen: Zet de snelheid op "0". Trek de stekker van de mixer/keukenrobot uit het stopcontact.

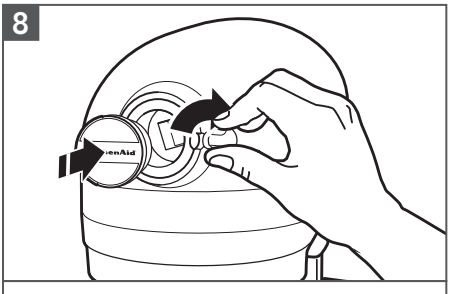
NEDERLANDS

7



Maak de hulpstukknop los door er tegen de wijzers van de klok in aan te draaien. Draai het hulpstuk lichtjes heen en weer, terwijl je eraan trekt.

8



Plaats het deksel van de hulpstuknaaf terug. Draai de hulpstukknop vast door er met de wijzers van de klok mee aan te draaien.

N.B.: Zie de Gebruiks- en onderhoudshandleiding van elk specifiek hulpstuk voor de aanbevolen snelheidsinstellingen en gebruikstijden.

W11456994A.indb 79 9/17/2020 3:22:53 PM

ONDERHOUD EN REINIGING

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken

Aansluiten op een geaard stopcontact.

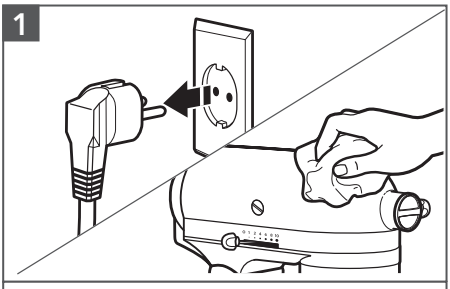
Verwijder de aardpin niet.

Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.

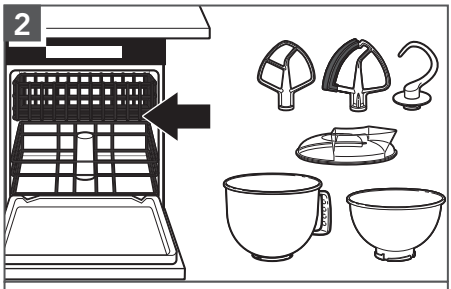
Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

1



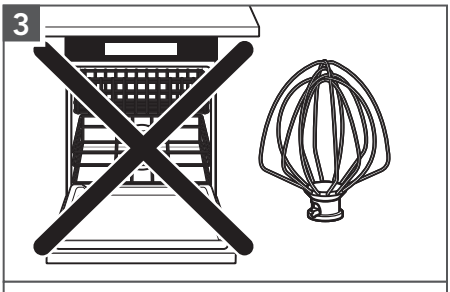
Trek de stekker van de mixer/keukenrobot vóór reiniging altijd uit het stopcontact. Veeg de mixer/keukenrobot schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen huishoudelijke/commerciële schoonmaakmiddelen. Veeg de as van de menghaak regelmatig schoon en verwijder daarbij alle resten die zich kunnen ophopen. Niet in water onderdompelen.

2



De kom, het schenkschild*, de witte platte menghaak, platte menghaak met flexibele kant* en de witte kneedhaak kunnen in een vaatwasser worden gereinigd. Je kunt ze ook grondig in heet schuimend water schoonmaken en goed afspoelen om ze vervolgens af te drogen. Laag de menghaak niet op de as zitten.

3



BELANGRIJK: De draadgarde is niet vaatwasserbestendig. Maak deze grondig schoon in heet schuimend water en spoel hem zorgvuldig af alvorens af te drogen. Laat de draadgarde niet op de as zitten.

*Uitsluitend meegeleverd met bepaalde modellen. Ook verkrijgbaar als optioneel accessoire.

W11456994A.indb 80 9/17/2020 3:22:54 PM

PROBLEEMOPLOSSING



⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken

Aansluiten op een geaard stopcontact.

Verwijder de aardpin niet.

Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.

Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Probleem	Oplossing
Als de mixer/keukenrobot opwarmt tijdens het gebruik:	Bij een zware belasting en een langere mixtijd is het mogelijk dat je de bovenkant van de mixer/keukenrobot niet comfortabel kunt aanraken. Dit is normaal.
De mixer/keukenrobot geeft een doordringende geur af:	Dat is normaal bij elektrische motoren, vooral als ze nieuw zijn.
Als de platte menghaak de kom raakt:	Schakel de mixer/keukenrobot uit. Zie "Vrije ruimte tussen menghaak en kom" en pas de vrije ruimte tussen menghaak en kom aan.
Als de mixer/keukenrobot slecht werkt of niet werkt, controleer dan het volgende:	Zit de stekker van de mixer/keukenrobot in het stopcontact?
	Is de zekering in de stroomkring naar de mixer/keukenrobot in orde? Als je een zekeringskast hebt, zorg er dan voor dat het circuit gesloten is.
	Schakel de mixer/keukenrobot gedurende 10-15 seconden uit en schakel hem vervolgens weer in. Start de mixer/keukenrobot nog steeds niet op? Laat hem dan gedurende 30 minuten afkoelen alvorens hem opnieuw aan te zetten.
Het probleem kan niet worden opgelost.	Zie "Voorwaarden KitchenAid garantie ('Garantie')". Breng/stuur de mixer/keukenrobot niet terug naar de winkel, omdat deze zelf geen onderhoudsservice aanbiedt.

W11456994A.indb 81 9/17/2020 3:22:54 PM

VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE ('GARANTIE')

BELGIË:
KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België, btw BE 0441.626.053 RPR Brussel (**'Garantieverlener'**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een contractuele garantie (de 'Garantie') overeenkomstig de volgende voorwaarden.

De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in. In feite profiteert u, als consument, wettelijk van 2 jaar garantie wettelijke conformiteitsgarantie jegens de verkoper zoals uiteengezet in de nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumentengoederen (artikelen 1649 bis t/m 1649 octies van het Belgische Burgerlijk Wetboek), naast de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken (artikelen 1641 t/m 1649 van het Belgische Burgerlijk Wetboek).

NEDERLAND:
KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België (**'Garantieverlener'**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een garantie conform de volgende voorwaarden.

De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in.

1) OMVANG EN VOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

a) De Garantieverlener verleent de Garantie voor de producten die worden genoemd in Sectie 1.b) die een klant heeft gekocht bij een verkoper of een bedrijf van de KitchenAid-Group in de landen van de Europese Economische Ruimte, Moldavië, Montenegro, Rusland, Zwitserland of Turkije.

b) De Garantieperiode is afhankelijk van het aangeschafte product en is als volgt:

5KSM125 - 5KSM200 Vijf jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100 Twee jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.

c) De Garantieperiode gaat in op de datum van aankoop, d.w.z. de datum waarop een klant het product heeft gekocht bij een dealer of een bedrijf van de KitchenAid-Group.

d) De Garantie dekt de foutvrije aard van het product.

e) De Garantieverlener zal de klant de volgende diensten verlenen onder deze Garantie, naar keuze van de Garantieverlener, als er een defect optreedt tijdens de Garantieperiode:

- Reparatie van het defecte product of productonderdeel, of

- Vervanging van het defecte product of productonderdeel. Als een product niet meer beschikbaar is, heeft de Garantieverlener het recht om het product te ruilen voor een product van gelijke of hogere waarde.

f) Als de klant aanspraak wil maken op de Garantie, moet de klant rechtstreeks contact opnemen met de landspecifieke KitchenAid servicecentra of de Garantieverlener bij KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever,

België: E-mailadres: CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu

Nederland: E-mailadres: CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu

Telefoonnummer België en Nederland: **00 800 381 040 26**

W11456994A.indb 82 9/17/2020 3:22:54 PM

VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE ('GARANTIE')

g) De reparatiekosten, inclusief reserveonderdelen, en de verzendkosten voor de levering van een niet-defect product of productonderdeel komen voor rekening van de Garantieverlener. De Garantieverlener zal ook de verzendkosten voor het retourneren van het defecte product of productonderdeel vergoeden als de Garantieverlener of het landspecifieke servicecentrum van KitchenAid heeft verzocht het defecte product of het defecte productonderdeel te retourneren. De consument draagt echter wel de kosten van de juiste verpakking voor het retourneren van het defecte product of het defecte productonderdeel.

h) Om aanspraak te kunnen maken op de Garantie, moet de klant de bon of factuur van de aankoop van het product voorleggen.

2) BEPERKINGEN VAN DE GARANTIE

a) De Garantie geldt alleen voor producten die voor privédoeleinden worden gebruikt en niet voor producten die voor professionele of commerciële doeleinden worden gebruikt.

b) De Garantie is niet van toepassing in geval van normale slijtage, onjuist gebruik of misbruik, het niet opvolgen van de gebruiksinstructies, het gebruik van het product bij de verkeerde elektrische spanning, installatie en bediening in strijd met de geldende elektrische voorschriften en het gebruik van kracht of geweld (bijv. slaan).

c) De Garantie is niet van toepassing als het product is gewijzigd of geconverteerd, bijvoorbeeld wanneer het is geconverteerd van een 120V-product naar een 220-240V-product.

d) Het verlenen van Garantieservice verlengt de Garantieperiode niet en het start evenmin een nieuwe Garantieperiode. De Garantieperiode voor geïnstalleerde reserveonderdelen eindigt met de Garantieperiode voor het gehele product.

Na afloop van de Garantieperiode of voor producten waarvoor de garantie niet geldt, zijn de klantenservicecentra van KitchenAid nog steeds beschikbaar voor de eindgebruiker voor vragen en informatie. Meer informatie vindt u ook op onze website: www.kitchenaid.eu

PRODUCTREGISTRATIE

Registreer je nieuwe KitchenAid-apparaat: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Alle rechten voorbehouden. KITCHENAID en het design van de mixer/keukenrobot zijn handelsmerken in de Verenigde Staten en andere landen.

W11456994A.indb 83 9/17/2020 3:22:54 PM

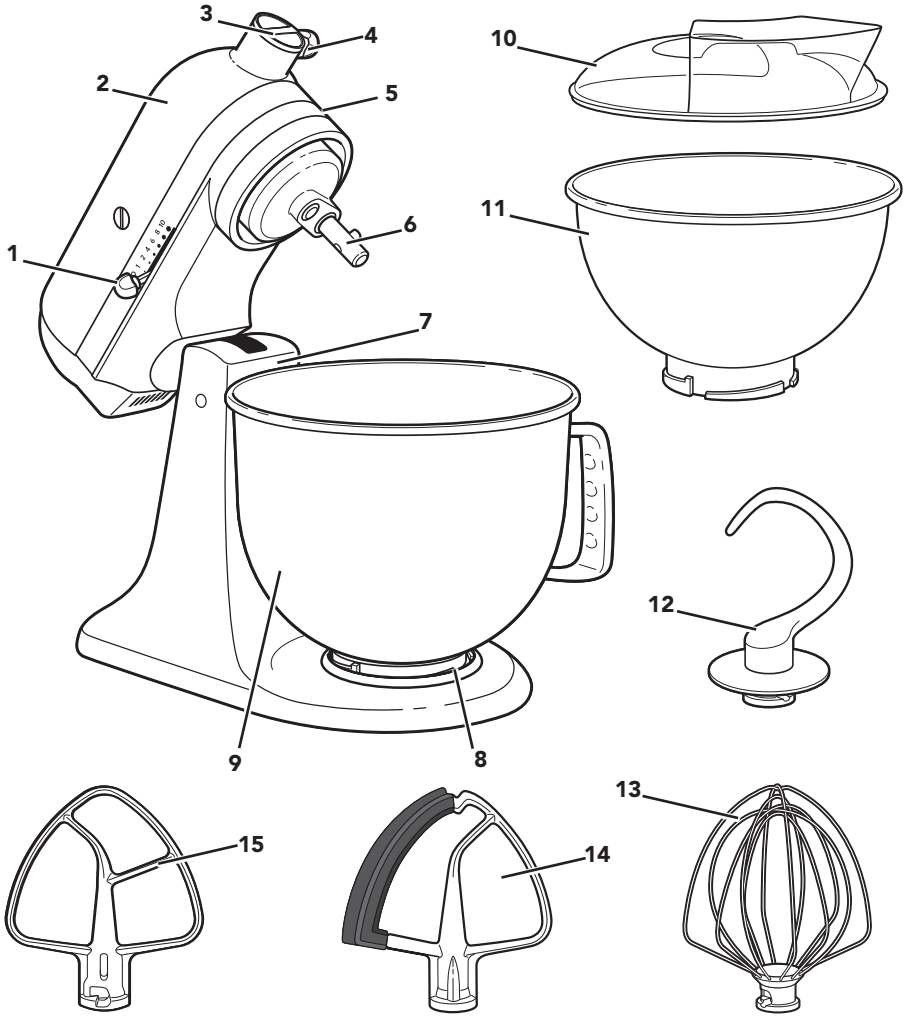








COMPONENTES Y FUNCIONES



ESPAÑOL

1	Palanca de control de velocidad
2	Cabezal del motor
3	Toma de fijación
4	Mando de fijación
5	Palanca de bloqueo del cabezal del motor (no se muestra)
6	Eje del batidor
7	Tornillo de ajuste de altura del batidor (no se muestra)
8	Placa de sujeción del recipiente
9	Recipiente**
10	Escudo vertedor*
11	Recipiente de acero inoxidable de 2,8 L*
12	Gancho amasador
13	Batidor de varillas
14	Batidor de borde flexible*
15	Batidor plano

*Incluido solo en los modelos seleccionados. También disponible como accesorio opcional.
**El diseño y el material del recipiente dependen del modelo del robot de cocina.

W11456994A.indb 85 9/17/2020 3:22:55 PM

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra “PELIGRO” o “ADVERTENCIA”. Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO — **Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.**

⚠ ADVERTENCIA — **Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.**

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el robot de cocina en agua ni en ningún otro líquido.
3. Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
4. Unión Europea: las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimientos pueden utilizar los aparatos siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato.
5. Unión Europea: los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
6. Apague el aparato y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté utilizándose antes de montar y desmontar las piezas y de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
7. Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga alejados de la cuchilla las manos, el pelo, la ropa, así como espátulas o cualquier otro utensilio mientras está en funcionamiento, para reducir el riesgo de daños a las personas o al robot de cocina.

W11456994A.indb 86 9/17/2020 3:22:55 PM

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

8. No utilice el aparato con un cable o un enchufe dañado, ni después de que se haya caído o dañado o de que no funcione de manera correcta. Póngase en contacto con el fabricante en el número de teléfono de su servicio de atención al cliente para obtener información sobre la inspección, la reparación o el ajuste.
9. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
10. No utilice el robot de cocina en exteriores.
11. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera.
12. Retire el batidor plano, el batidor de varillas o el gancho amasador del robot de cocina antes de lavarlo.
13. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
14. Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
15. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
16. Para evitar daños en el producto, no utilice los recipientes del robot de cocina en zonas de altas temperaturas, como un horno, un microondas o una encimera.
17. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
18. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:
    - Zona de cocina en tiendas, oficinas u otros entornos laborales
    - Granjas
    - Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
    - Hostales en los que se ofrecen desayunos

GUARDE ESTAS IN STRUCCIONES

REQUISITOS ELÉCTRICOS

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Conectar a un enchufe con toma de tierra.

No quitar la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

Potencia:
300 W máx.
en los modelos 5KSM125, 5KSM200

275 W máx.
en los modelos 5K45, 5KSM45 - 5KSM100

Voltaje: 220-240 V

Hercios: 50-60 Hz

NOTA: Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado.
No modifique el enchufe de ninguna manera.
No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, llame a un electricista o a un técnico cualificado para que instale una toma de corriente cerca del aparato.

W11456994A.indb 87 9/17/2020 3:22:55 PM

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

Cómo desechar el producto

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

- El reciclaje apropiado de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



- El símbolo en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde lo adquirió.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este aparato ha sido diseñado, fabricado y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes directivas de la CE: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC y 2011/65/EU (Directiva RoHS).

W11456994A.indb 88 9/17/2020 3:22:55 PM

USO DEL PRODUCTO

GUÍA DE CONTROL DE VELOCIDAD

Velocidad	Acción	Archivo adjunto	Descripción
1	Mezclar	Batidor plano Batidor de borde flexible*	Para mezclar, combinar y triturar lentamente iniciando todos los procedimientos de mezclas. Se utiliza para añadir harina e ingredientes secos a la masa, y para añadir líquidos a los ingredientes secos. No utilice la velocidad 1 para mezclar o amasar masas de levadura.
2	Mezclar lentamente	Batidor plano Batidor de borde flexible* Gancho amasador	Para mezclar y triturar lentamente, y para mezclar más rápido. Se utiliza para mezclar y amasar masas de levadura masas pesadas y caramelo; empezar a triturar patatas u otras verduras; cortar la manteca en harina y mezclar masas finas o un poco líquidas.
4	Mezclar, batir	Batidor plano Batidor de borde flexible* Batidor de varillas	Para mezclar masas semipesadas, como masas para galletas. Se utiliza para combinar azúcar y manteca, y para añadir azúcar a las claras de huevo para los merengues. Utilice una velocidad media para las mezclas de tartas.
6	Batir, cremar		Para batir a velocidad media (cremar) o montar. Utilice esta velocidad para terminar de mezclar una masa de tarta o donuts, entre otras. Utilice una velocidad alta para las mezclas de tartas.
8	Batir rápidamente, montar	Batidor de varillas	Para montar nata, claras de huevo y glaseados duros.
10	Montar rápidamente		Para montar pequeñas cantidades de nata, claras de huevo o terminar de batir el puré de patatas.

NOTA: La palanca de control de velocidad se puede establecer en las velocidades enumeradas en la tabla anterior para obtener las velocidades 3, 5, 7 y 9 si se requiere un ajuste más preciso. No supere la velocidad 2 cuando prepare masas de levadura, ya que podría dañar el robot de cocina.

GUÍA DE ACCESORIOS

Accesorio	Se utiliza para mezclar	Descripción
Batidor plano Batidor de borde flexible*	Para mezclas densas y normales:	Tartas, glaseados cremosos, caramelo, galletas, masa de pastel, pastel de carne, puré de patatas.
Batidor de varillas	Para mezclas que necesitan aire:	Huevos, claras de huevo, nata para montar, glaseados duros, bizcochos, mayonesa, algunos caramelos.
Gancho amasador	Para mezclar y amasar masas de levadura:	Panes, panecillos, masa de pizza, pasteles de café, bollos.

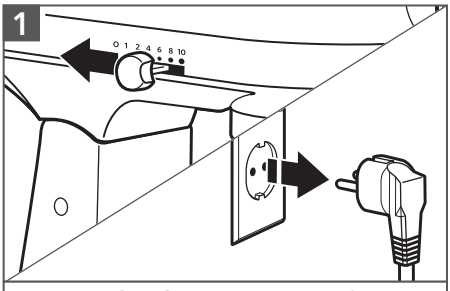
*Incluido solo en los modelos seleccionados. También disponible como accesorio opcional.

W11456994A.indb 89 9/17/2020 3:22:56 PM

USO DEL ROBOT DE COCINA

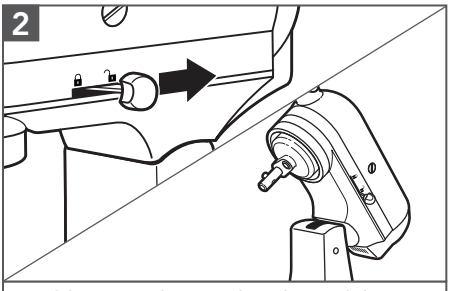
ACOPLAR/RETIRAR EL RECIPIENTE

1



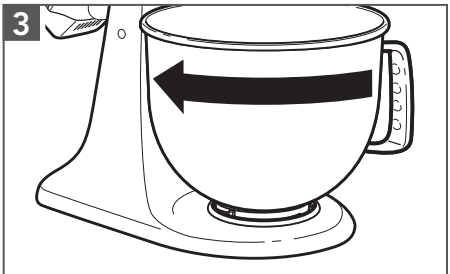
Para acoplar el recipiente: gire el control de velocidad a la posición "0" y desenchufe el robot de cocina.

2



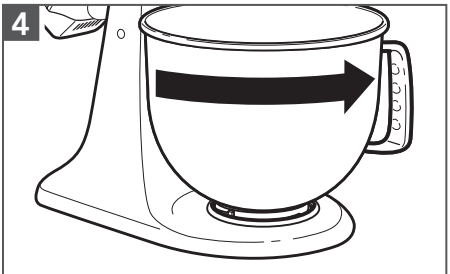
Desbloquee y levante la cabeza del motor. A continuación, bloquee** la cabeza para que quede levantado.

3



Coloque el recipiente en la placa de sujeción del recipiente. Gire suavemente el recipiente hacia la derecha.

4

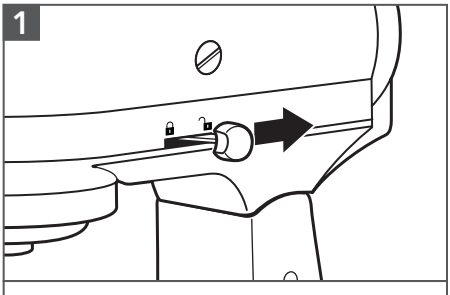


Para retirar el recipiente: repita los pasos 1 y 2. Gire suavemente el recipiente hacia la izquierda.

**La opción de bloqueo está disponible en determinados modelos.

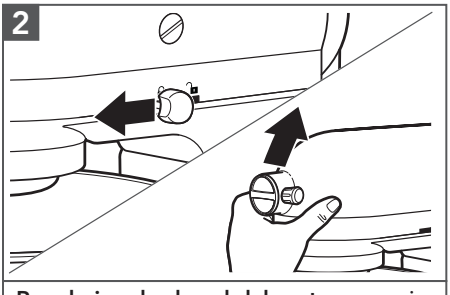
ELEVAR/BAJAR EL CABEZAL DEL MOTOR

1



Para elevar el cabezal del motor: empuje la palanca de bloqueo hasta la posición de DESBLOQUEO y levante el cabezal. Una vez levantado, la palanca volverá automáticamente a la posición de BLOQUEO para que el cabezal se mantenga levantado.

2



Para bajar el cabezal del motor: empuje la palanca de bloqueo hasta la posición de DESBLOQUEO y baje suavemente el cabezal. La palanca de bloqueo volverá automáticamente a la posición de BLOQUEO cuando el cabezal esté en la posición inferior. Antes de mezclar, intente elevar el cabezal del motor para comprobar que está bloqueado.

NOTA: El cabezal del motor siempre debe estar en la posición de bloqueo cuando utilice el robot de cocina.

W11456994A.indb 90 9/17/2020 3:22:56 PM

USO DEL ROBOT DE COCINA

ACOPLAR/RETIRAR EL BATIDOR PLANO, EL BATIDOR DE BORDE FLEXIBLE*, EL BATIDOR DE VARILLAS O EL GANCHO AMASADOR

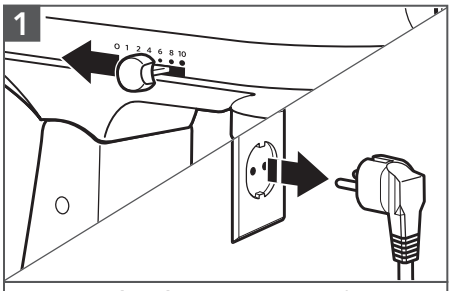
⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de resultar herido

Desenchufe el robot antes de tocar los batidores.

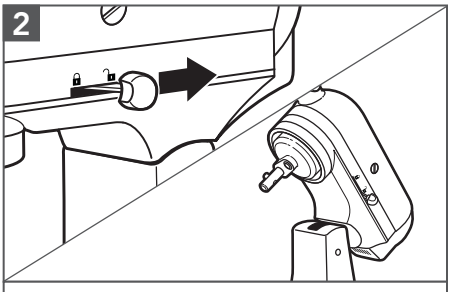
En caso de no hacerlo, se podrían producir fracturas de huesos, cortes o cardenales.

1



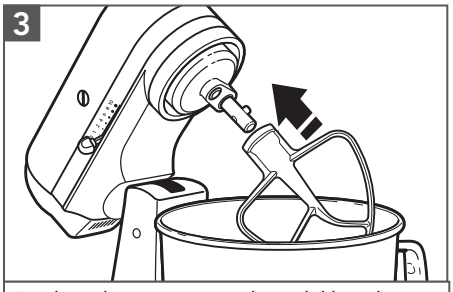
Para acoplar el accesorio: gire el control de velocidad a la posición "0". Desenchufe el robot de cocina.

2



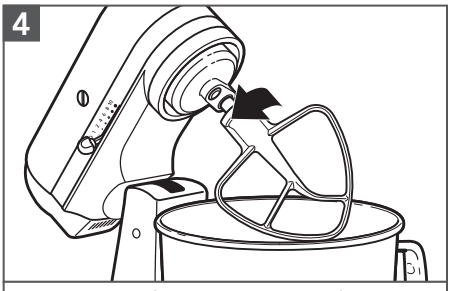
Desbloquee y levante la cabeza del motor. A continuación, bloquee** la cabeza para que quede levantado.

3



Deslice el accesorio en el eje del batidor y presione hacia arriba todo lo que pueda. A continuación, gire el accesorio hacia la derecha, enganchándolo sobre la clavija del eje.

4



Para retirar el accesorio: repita los pasos 1 y 2. Presione el accesorio hacia arriba todo lo que pueda y gírelo a la izquierda. A continuación, retire el accesorio del eje del batidor.

*Incluido solo en los modelos seleccionados. También disponible como accesorio opcional.

**La opción de bloqueo está disponible en determinados modelos.

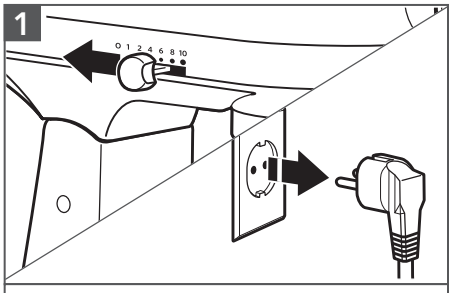
ESPAÑOL

W11456994A.indb 91 9/17/2020 3:22:57 PM

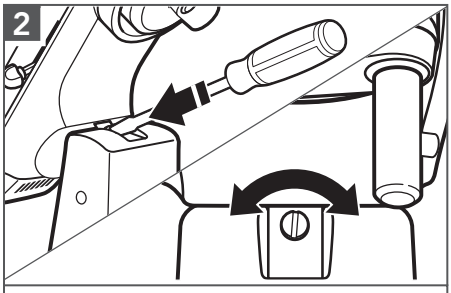
USO DEL ROBOT DE COCINA

DISTANCIA ENTRE EL BATIDOR Y EL RECIPIENTE

De fábrica, el robot de cocina se ajusta para que el batidor plano mantenga la distancia con la parte inferior del recipiente. Si, por cualquier razón, el batidor plano toca la parte inferior del recipiente o está demasiado lejos del mismo, puede corregir la distancia fácilmente.



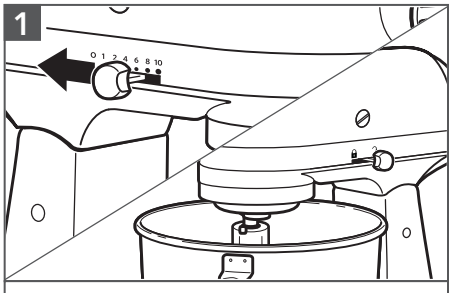
Gire el control de velocidad a "0". Desenchufe el robot de cocina.



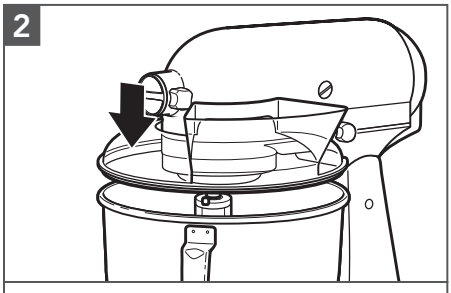
Levante el cabezal del motor. Gire el tornillo ligeramente hacia la izquierda para levantar el batidor plano o hacia la derecha para bajarlo. Ajuste el batidor plano para mantener la distancia con la superficie del recipiente. Si ajusta demasiado el tornillo, la palanca de bloqueo del recipiente no se bloqueará en su sitio.

NOTA: Si se ajusta correctamente, el batidor plano no debe golpear la parte inferior ni el lateral del recipiente. Si el batidor plano o el batidor de varillas están cerca de golpear la parte inferior del recipiente, es posible que se desgasten por el uso o que el recubrimiento se deteriore.

COLOCAR/RETIRE EL ESCUDO VERTEDOR*



Para colocar el escudo vertedor: gire el control de velocidad a la posición "0". Desenchufe el robot de cocina. Acople el accesorio elegido. Consulte la sección "Acoplar/retirar el batidor plano, el batidor de varillas o el gancho amasador".



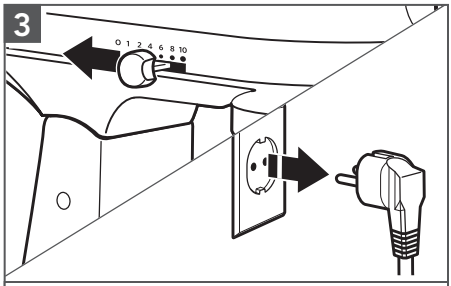
Desde la parte frontal del robot de cocina, deslice el escudo vertedor sobre el recipiente hasta que el escudo quede centrado. El borde inferior del escudo debe encajar en el interior del recipiente.

*Incluido solo en los modelos seleccionados. También disponible como accesorio opcional.

W11456994A.indb 92 9/17/2020 3:22:57 PM

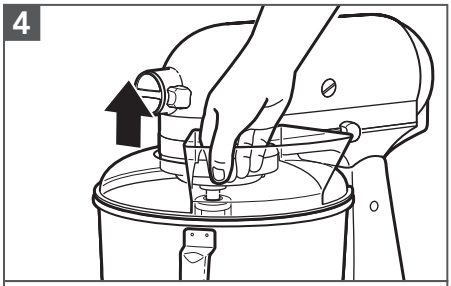
USO DEL ROBOT DE COCINA

3



Para retirar el escudo vertedor: gire el control de velocidad a la posición "0". Desenchufe el robot de cocina.

4

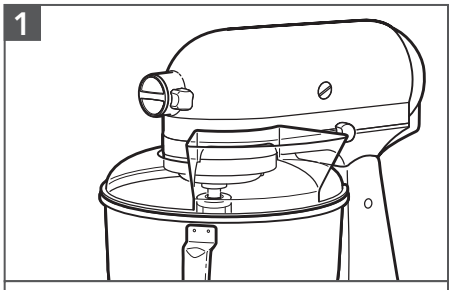


Levante la parte delantera del escudo vertedor para separarlo del borde del recipiente y tire hacia delante. Retire el accesorio y el recipiente.

USO DEL ESCUDO VERTEDOR*

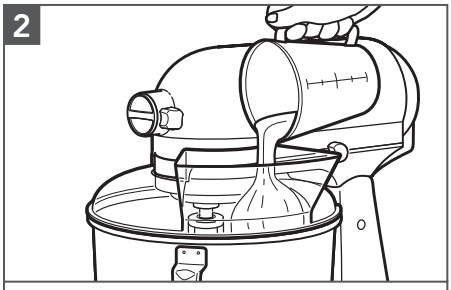
Utilice el escudo vertedor para evitar que los ingredientes salten del recipiente al mezclarlos, así como para verter fácilmente los ingredientes en el recipiente mientras los mezcla.

1



Para conseguir los mejores resultados, gire el escudo de forma que el cabezal del motor cubra el espacio en forma de U del escudo. Con el robot de cocina situado en frente de usted, la rejilla de vertido se encuentra justo a la derecha de la toma de fijación.

2



Vierta los ingredientes en el recipiente a través de la rejilla de vertido.

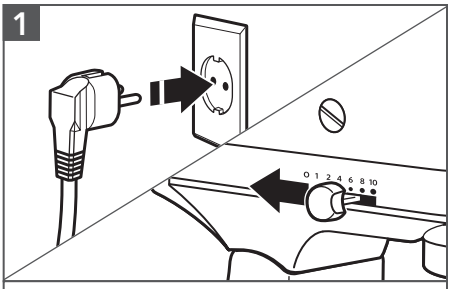
*Incluido solo en los modelos seleccionados. También disponible como accesorio opcional.

W11456994A.indb 93 9/17/2020 3:22:57 PM

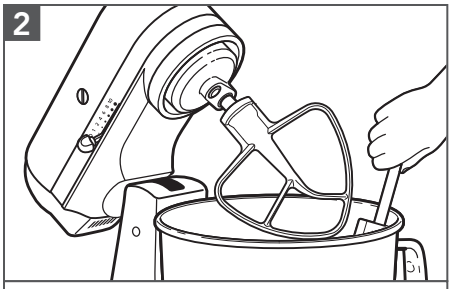
USO DEL ROBOT DE COCINA

FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL DE VELOCIDAD

NOTA: Es posible que el robot de cocina se caliente durante su uso. Tras mezclar masas pesadas durante un tiempo prolongado, es posible que la parte superior de la unidad se caliente. Esto es normal.



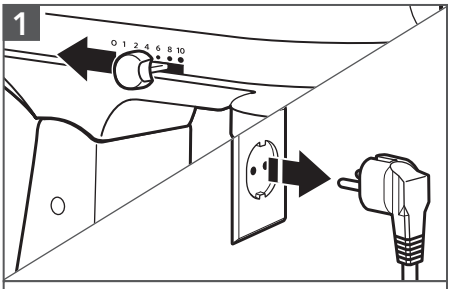
Enchufe el robot de cocina a la toma de corriente correcta. Coloque siempre la palanca de control de velocidad en la posición más baja para empezar y, a continuación, aumente gradualmente la velocidad para evitar que los ingredientes salpiquen. Ver el gráfico "Guía de control de velocidad".



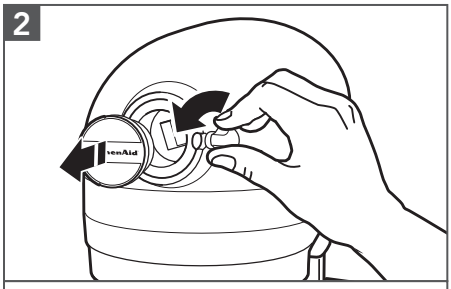
No raspe el recipiente del robot de cocina mientras esté en funcionamiento. El recipiente y el batidor están diseñados para proporcionar una mezcla homogénea sin necesidad de raspar constantemente. Raspar el recipiente una o dos veces durante la mezcla es suficiente.

ACCESORIOS OPCIONALES

KitchenAid ofrece una amplia variedad de accesorios opcionales como picadores de alimentos o máquinas para pasta. Se pueden acoplar al eje de potencia del accesorio del robot de cocina, como se indica aquí.



Para acoplar los accesorios: gire el control de velocidad a la posición "0". Desenchufe el robot de cocina.

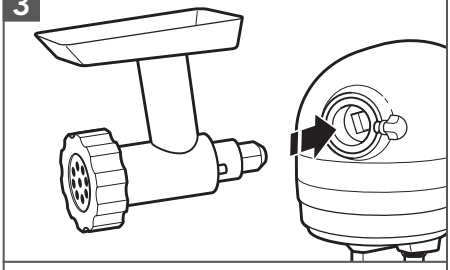


Afloje el mando de fijación girándolo hacia la izquierda. Retire la tapa de la toma de accesorios.

W11456994A.indb 94 9/17/2020 3:22:58 PM

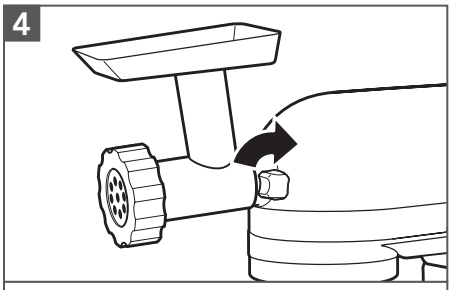
USO DEL ROBOT DE COCINA

3



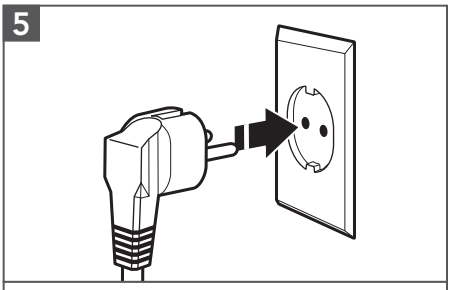
Inserte el eje del accesorio en la toma de accesorios, asegurándose de que el eje de potencia del accesorio encaja en la toma cuadrada de accesorios. Es posible que sea necesario girar el accesorio hacia atrás y hacia delante. Cuando el accesorio esté en la posición correcta, la clavija del accesorio encajará en la muesca del borde de la toma.

4



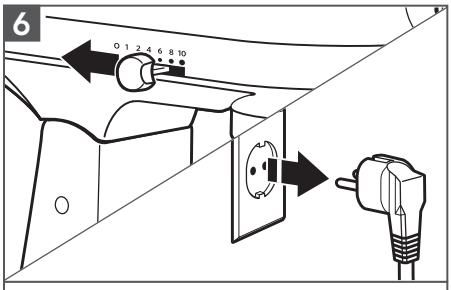
Apriete el mando de fijación girándolo hacia la derecha hasta que el accesorio esté completamente acoplado al robot de cocina. Enchúfelo a una toma de corriente adecuada.

5



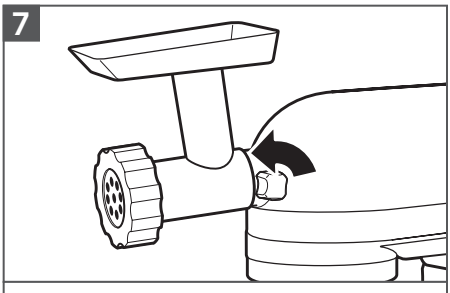
Enchúfelo a una toma de corriente adecuada.

6



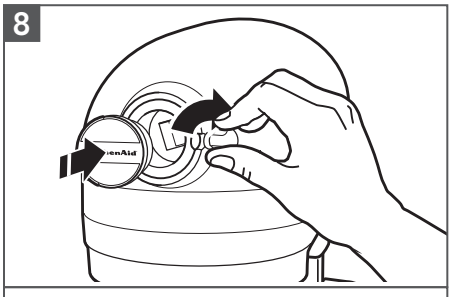
Para retirar los accesorios: gire el control de velocidad a la posición "0". Desenchufe el robot de cocina.

7



Afloje el mando de fijación girándolo hacia la izquierda. Gire el accesorio ligeramente hacia atrás y hacia delante mientras lo retira.

8



Sustituya la tapa de la toma de accesorios. Apriete el mando de fijación girándolo hacia la derecha.

NOTA: Para obtener información sobre ajustes de velocidad y tiempos de funcionamiento recomendados, consulte la Guía de uso y cuidado de cada accesorio específico.

ESPAÑOL

W11456994A.indb 95 9/17/2020 3:22:59 PM

CUIDADO Y LIMPIEZA

⚠ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Conectar a un enchufe con toma de tierra.

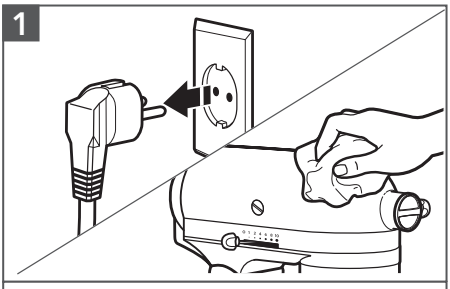
No quitar la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

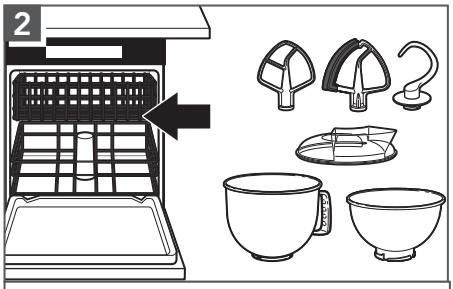
El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

1



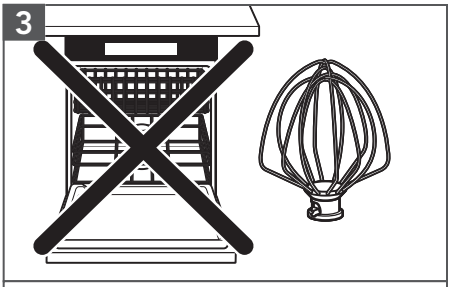
Desenchufe siempre el robot de cocina antes de limpiarlo. Límpielo con un paño suave y húmedo. No utilice productos de limpieza domésticos ni comerciales. Limpie el eje del batidor a menudo para eliminar cualquier residuo que pueda acumularse. No lo sumerja en agua.

2



El recipiente, el escudo vertedor*, el batidor plano blanco, el batidor de bordes flexibles* y el gancho amasador blanco son aptos para el lavavajillas. También puede limpiarlos bien con agua caliente y jabón y, a continuación, enjuáguelos por completo antes de secarlos. No almacene las varillas batidoras en el eje.

3



IMPORTANTE: El batidor de varillas no es apto para el lavavajillas. Límpielo bien con agua caliente y jabón y, a continuación, enjuáguelo por completo antes de secarlo. No almacene el batidor de varillas en el eje.

*Incluido solo en los modelos seleccionados. También disponible como accesorio opcional.

W11456994A.indb 96 9/17/2020 3:22:59 PM

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



⚠ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Conectar a un enchufe con toma de tierra.

No quitar la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

Problema	Solución
Si el robot de cocina se calienta durante su uso:	Tras mezclar masas pesadas durante un tiempo prolongado, es posible que no pueda tocar con total comodidad la parte superior de la unidad. Esto es normal.
Si el robot de cocina emite un olor fuerte:	Esto es algo común en los motores eléctricos, sobre todo si son nuevos.
Si el batidor plano golpea el recipiente:	Detenga el robot de cocina. Consulte la sección "Distancia entre el batidor y el recipiente" y ajuste la distancia entre ambos.
Si el robot de cocina no funciona, compruebe lo siguiente:	¿Está enchufado el robot de cocina?
	¿El fusible del circuito que va hasta el robot de cocina funciona correctamente? Si dispone de una caja de fusibles, asegúrese de que el circuito está cerrado.
	Apague el robot de cocina durante 10-15 segundos y vuelva a encenderlo. Si el robot de cocina sigue sin iniciarse, deje que se enfríe durante 30 minutos antes de volver a encenderlo.
Si el problema no puede corregirse:	Consulte la sección Condiciones de garantía de KichenAid (en lo sucesivo, la “Garantía”). No devuelva el robot de cocina al minorista; ellos no proporcionan servicio técnico.

W11456994A.indb 97 9/17/2020 3:22:59 PM

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KICHENAID (EN LO SUCESIVO, LA "GARANTÍA")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el **"Garante"**) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a "resolver" el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

1) ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.

b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:

5KSM125 - 5KSM200 cinco años de garantía integral a partir de la fecha de compra.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100 dos años de garantía completa a partir de la fecha de compra.

c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.

d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.

e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:

- Reparación del producto o de la pieza defectuosos

- Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.

f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en www.kitchenaid.es (dirección de correo electrónico: kitchenaid@riverint.com; número de teléfono: **+34 93 201 37 77**) o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.

g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.

h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

W11456994A.indb 98 9/17/2020 3:23:00 PM

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KICHENAID (EN LO SUCESIVO, LA "GARANTÍA")

2) LIMITACIONES DE GARANTÍA

a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.

b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).

c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.

d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: **www.kitchenaid.eu**

REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Todos los derechos reservados.
KITCHENAID y el diseño del robot de cocina son marcas comerciales en los EE. UU. y en otros lugares.

W11456994A.indb 99 9/17/2020 3:23:00 PM

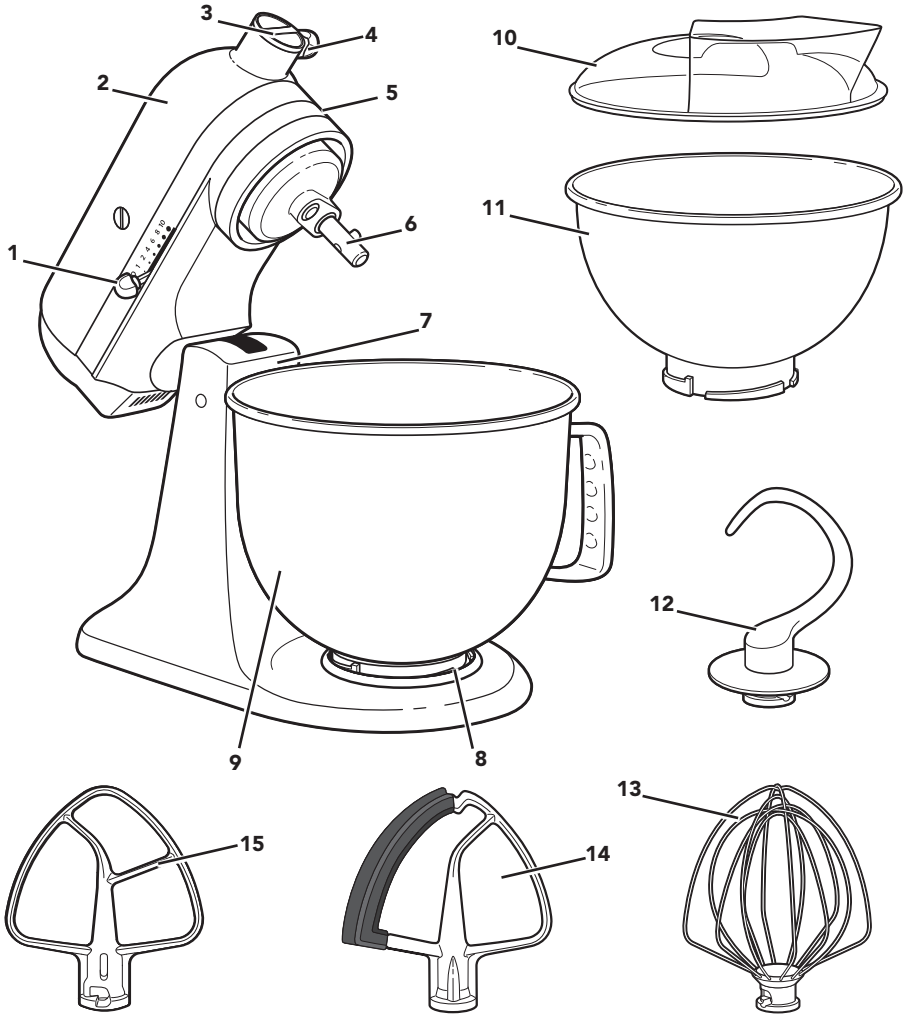








PEÇAS E CARACTERÍSTICAS



PORTUGUÊS

1	Alavanca de controlo de velocidade
2	Cabeça do motor
3	Estrutura de fixação de acessórios
4	Manípulo de fixação de acessórios
5	Alavanca de bloqueio da cabeça do motor (não aparece na ilustração)
6	Eixo do batedor
7	Parafuso de ajuste da altura do batedor (não aparece na ilustração)
8	Placa de fixação da taça
9	Taça**
10	Tampa antissalpicos*
11	Taça de 2,8 l em aço inoxidável*
12	Batedor de gancho
13	Pinha
14	Batedor plano com borda flexível*
15	Batedor plano

*Incluído apenas em alguns modelos. Também disponível como acessório opcional.
**O design e o material da taça dependem do modelo de batedeira.

W11456994A.indb 101 9/17/2020 3:23:00 PM

SEGURANÇA DO PRODUTO

A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

⚠ PERIGO — **Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

⚠ AVISO — **Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos eletrónicos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a batedeira em água ou noutro líquido.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
4. Apenas para a União Europeia: os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
5. Apenas para a União Europeia: este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
6. Desligue o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
7. Evite tocar nas peças em movimento. Para evitar o risco de ferimentos e/ou evitar danificar o aparelho, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa, as espátulas e outros utensílios afastados do batedor durante o funcionamento da batedeira.

W11456994A.indb 102 9/17/2020 3:23:01 PM

SEGURANÇA DO PRODUTO

8. Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após um mau funcionamento ou caso tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Contacte o fabricante através do respetivo número de apoio ao cliente para obter informações sobre análises, reparações ou ajustes.
9. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.
10. Não utilize a batedeira no exterior.
11. Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
12. Retire o batedor plano, a pinha ou o batedor de gancho da batedeira antes de lavar.
13. Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
14. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por técnicos com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.
15. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
16. Para evitar danos no produto, não utilize as taças da batedeira em zonas de elevado calor, como um forno, um micro-ondas ou um fogão.
17. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies em contacto com os alimentos.
18. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
    – cozinhas em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
    – quintas;
    – por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
    – locais de alojamento com pequeno-almoço.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

REQUISITOS ELÉTRICOS

⚠ AVISO



Perigo de choque elétrico

Ligue a uma tomada ligada à terra.

Não retire o pino de terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

Potência:
300 W, máx.
Para as séries 5KSM125 - 5KSM200

275 W, máx.
Para as séries 5K45, 5KSM45 - 5KSM100

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50-60 Hz

NOTA: se a ficha não encaixar na tomada, contacte um eletricista qualificado.
Não efetue qualquer modificação à ficha.
Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão. Se o cabo de alimentação for demasiado curto, solicite a instalação de uma tomada junto do aparelho a um eletricista qualificado ou a um técnico de assistência técnica.

W11456994A.indb 103 9/17/2020 3:23:01 PM

SEGURANÇA DO PRODUTO

ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

Eliminação do produto

- Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre destruição de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



- O símbolo no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com os requisitos de segurança das Diretivas da CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/CE e 2011/65/UE (Diretiva RoHS).

W11456994A.indb 104 9/17/2020 3:23:01 PM

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

GUIA DE CONTROLO DA VELOCIDADE

Velocidade	Ação	Acessório	Descrição
1	Misturar	Batedor plano Batedor plano com borda flexível*	Para misturar lentamente, combinar, esmagar ou iniciar qualquer procedimento de mistura. Utilize para adicionar farinha ou ingredientes secos à massa e adicionar líquidos a ingredientes secos. Não utilize a velocidade 1 para misturar ou amassar massa com fermento.
2	Mistura lenta	Batedor plano Batedor plano com borda flexível* Batedor de gancho	Para misturar lentamente, esmagar e mexer mais rapidamente. Utilize para misturar ou amassar massa com fermento, massas cruas pesadas e doces, começar a esmagar batatas ou outros vegetais, mexer ligeiramente a farinha e misturar massas cruas finas ou salpicadas.
4	Misturar, bater	Batedor plano Batedor plano com borda flexível* Pinha	Para misturar massas semipesadas, como bolachas. Utilize para misturar açúcar e matérias gordas e para adicionar açúcar às claras para merengues. Velocidade média para preparados de bolos.
6	Bater, fazer creme		Para bater com velocidade média a rápida (creme) ou bater natas. Utilize para concluir preparados de bolos, biscoitos e outras massas. Velocidade elevada para preparados de bolos.
8	Bater a grande velocidade, bater natas	Pinha	Para bater natas, claras de ovos e coberturas para bolos.
10	Bater rapidamente		Para bater pequenas quantidades de natas, claras ou para terminar a preparação de puré de batata.

NOTA: a alavanca de controlo de velocidade pode ser colocada entre as velocidades indicadas na tabela acima para obter as velocidades 3, 5, 7 e 9 se for necessário um ajuste mais fino. Não ultrapasse a velocidade 2 ao preparar massas com fermento, pois isto pode causar danos na batedeira.

PORTUGUÊS

GUIA DE ACESSÓRIOS

Acessório	Utilizado para misturar	Descrição
Batedor plano Batedor plano com borda flexível*	Misturas normais a pesadas:	Bolos, coberturas para bolos, doces, bolachas, massa para tartes, biscoitos, rolo de carne, puré de batata.
Pinha	Misturas que precisam de ar incorporado:	Ovos, claras de ovo, natas gordas, coberturas para bolos, pão-de-ló, maionese, alguns tipos de doces.
Batedor de gancho	Misturar e amassar massas com fermento:	Pães, pãezinhos, massa de pizza, bolos de café, pães de leite.

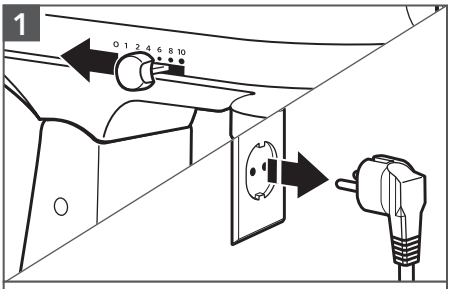
*Incluído apenas em alguns modelos. Também disponível como acessório opcional.

W11456994A.indb 105 9/17/2020 3:23:01 PM

UTILIZAR A BATEDEIRA

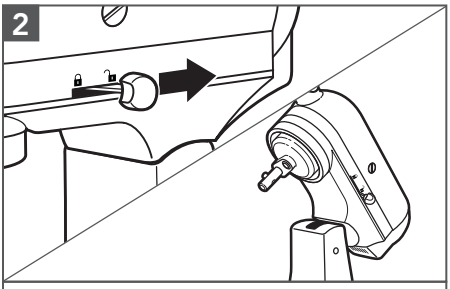
FIXAR/REMOVER A TAÇA

1



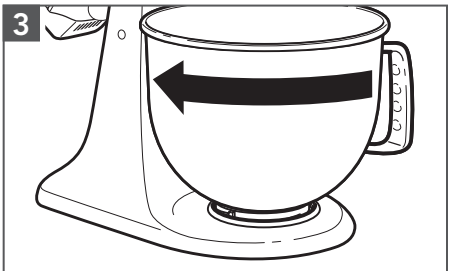
Para fixar a taça: rode o controlo de velocidade para "0". Desligue a ficha da batedeira.

2



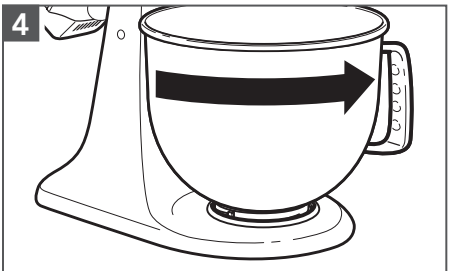
Desbloqueie e levante a cabeça do motor. Em seguida, bloqueie** a cabeça do motor para a manter elevada.

3



Coloque a taça na placa de fixação da taça. Rode a taça cuidadosamente para a direita.

4

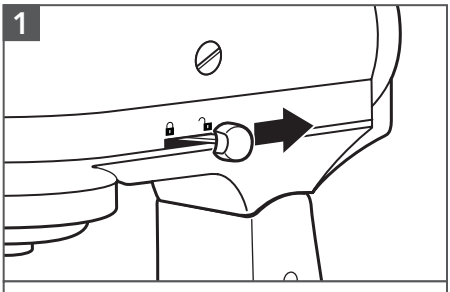


Para remover a taça: repita os passos 1 e 2. Rode a taça cuidadosamente para a esquerda.

**A opção de bloqueio está disponível apenas em alguns modelos.

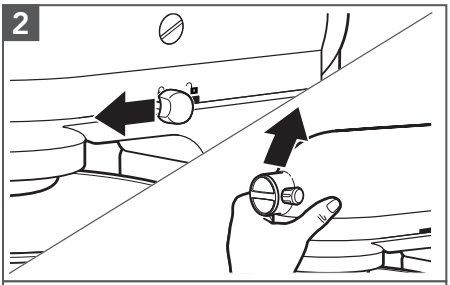
LEVANTAR/BAIXAR A CABEÇA DO MOTOR

1



Para levantar a cabeça do motor: empurre a alavanca de bloqueio para a posição de DESBLOQUEIO e levante a cabeça do motor. Quando estiver levantada, a alavanca regressa automaticamente à posição de BLOQUEIO para manter a cabeça do motor levantada.

2



Para baixar a cabeça do motor: empurre a alavanca de bloqueio para a posição de DESBLOQUEIO e empurre a cabeça cuidadosamente para baixo. A alavanca de bloqueio regressa automaticamente à posição de BLOQUEIO quando a cabeça do motor está em baixo. Antes de começar a misturar, teste o bloqueio tentando levantar a cabeça do motor.

NOTA: a cabeça do motor deve estar sempre na posição bloqueada durante a utilização da batedeira.

W11456994A.indb 106 9/17/2020 3:23:02 PM

UTILIZAR A BATEDEIRA

FIXAR/REMOVER O BATEDOR PLANO, O BATEDOR PLANO COM BORDA FLEXÍVEL*, A PINHA OU O BATEDOR DE GANCHO

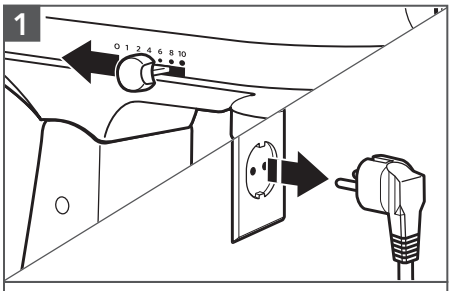
⚠ AVISO

Perigo de ferimento

Desligue a batedeira da tomada antes de mexer nos acessórios.

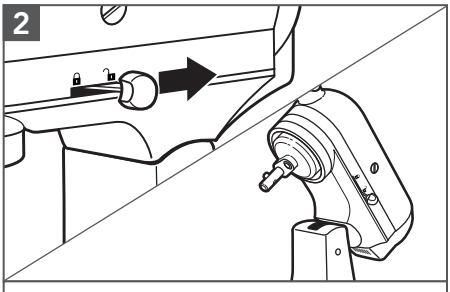
A não observação destas instruções pode resultar em fracturas, cortes ou contusões.

1



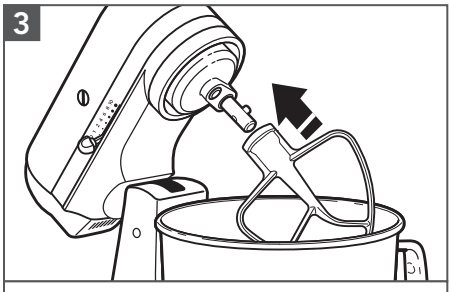
Para fixar o acessório: rode o controlo de velocidade para "0". Desligue a ficha da batedeira.

2



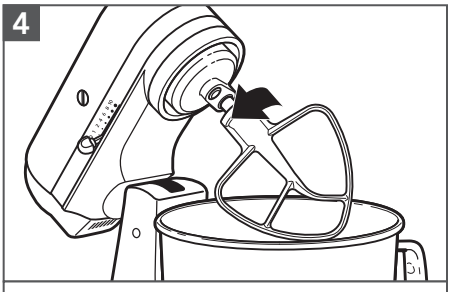
Desbloqueie e levante a cabeça do motor. Em seguida, bloqueie** a cabeça do motor para a manter elevada.

3



Encaixe o acessório no eixo do batedor e empurre-o para cima tanto quanto possível. Em seguida, rode o acessório para a direita e fixe-o sobre o pino no eixo.

4



Para remover o acessório: repita os passos 1 e 2. Empurre o acessório para cima tanto quanto possível e rode-o para a esquerda. Em seguida, puxe o acessório para fora do eixo do batedor.

*Incluído apenas em alguns modelos. Também disponível como acessório opcional.

**A opção de bloqueio está disponível apenas em alguns modelos.

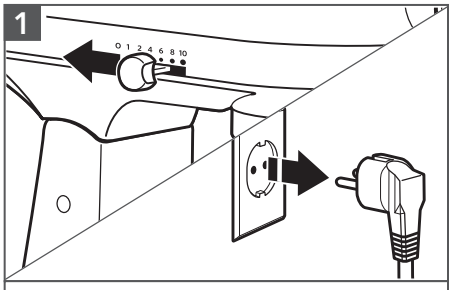
PORTUGUÊS

W11456994A.indb 107 9/17/2020 3:23:03 PM

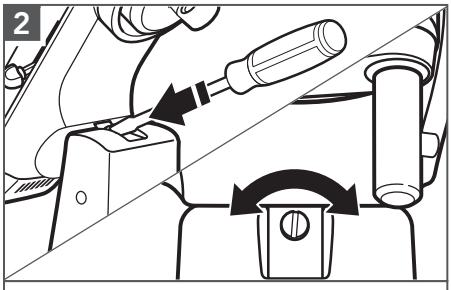
UTILIZAR A BATEDEIRA

DISTÂNCIA ENTRE O BATEDOR E A TAÇA

A batedeira é ajustada na fábrica para que o batedor plano fique quase a tocar no fundo da taça. Se, por qualquer motivo, o batedor plano tocar no fundo da taça ou estiver demasiado afastado da taça, é possível corrigir facilmente essa distância.



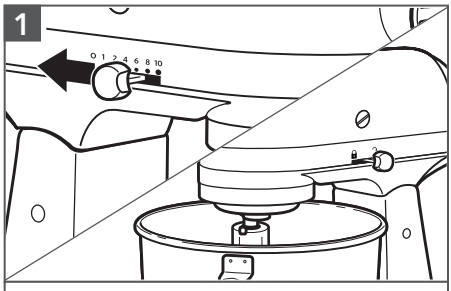
Rode o controlo de velocidade para "0". Desligue a ficha da batedeira.



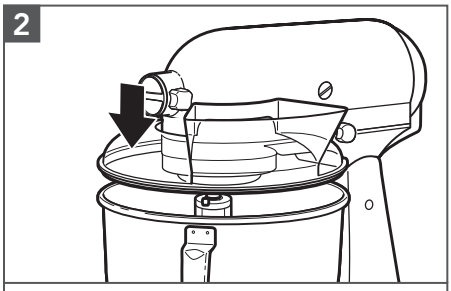
Levante a cabeça do motor. Rode o parafuso ligeiramente para a esquerda para levantar o batedor plano ou para a direita para baixar o batedor plano. Faça o ajuste com o batedor plano de modo que este quase toque na superfície da taça. Se rodar demasiado o parafuso, a alavanca de bloqueio da taça pode não fazer o bloqueio na posição correta.

NOTA: se estiver corretamente ajustado, o batedor plano não tocará nem no fundo, nem nos lados da taça. Se o batedor plano ou a pinha tocarem no fundo da taça, o revestimento do batedor ou dos arames da pinha poderá sofrer desgaste.

COLOCAR/REMOVER A TAMPA ANTISSALPICOS*



Para colocar a tampa antissalpicos: rode o controlo de velocidade para "0". Desligue a ficha da batedeira. Fixe o acessório escolhido. Consulte a secção "Fixar/remover o batedor plano, o batedor plano com borda flexível, a pinha ou o batedor de gancho".



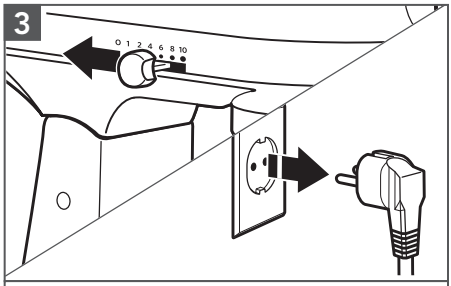
A partir da parte frontal da batedeira, deslize a tampa antissalpicos sobre a taça até que a tampa fique centrada. O rebordo inferior da tampa deve encaixar dentro da taça.

*Incluído apenas em alguns modelos. Também disponível como acessório opcional.

W11456994A.indb 108 9/17/2020 3:23:03 PM

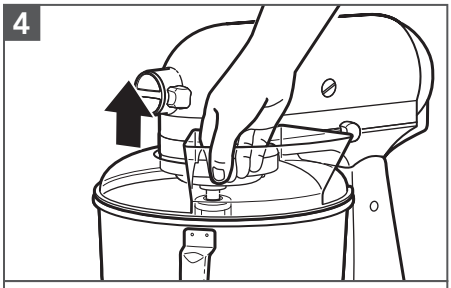
UTILIZAR A BATEDEIRA

3



Para remover a tampa antissalpicos: rode o controlo de velocidade para "0". Desligue a ficha da batedeira.

4

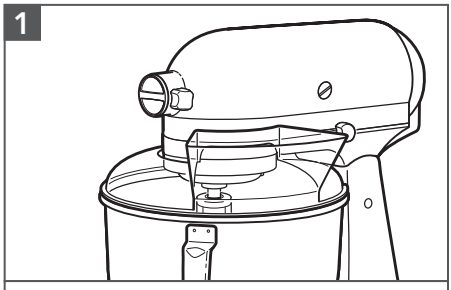


Levante a parte dianteira da tampa antissalpicos para passar o rebordo da taça e puxe-a para a frente. Remova o acessório e a taça.

UTILIZAR A TAMPA ANTISSALPICOS*

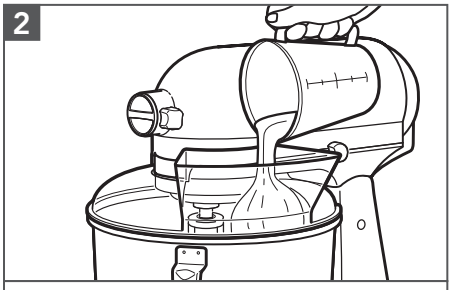
Utilize a tampa antissalpicos para evitar que os ingredientes salpiquem para fora da taça durante a mistura, bem como para verter facilmente os ingredientes para a taça durante a mistura.

1



Para obter os melhores resultados, rode a tampa de modo que a cabeça do motor tape a abertura em forma de U da tampa. O calha de alimentação ficará mesmo à direita da estrutura de fixação de acessórios, assumindo que a batedeira está à sua frente.

2



Verta os ingredientes para a taça através da calha de alimentação.

*Incluído apenas em alguns modelos. Também disponível como acessório opcional.

PORTUGUÊS

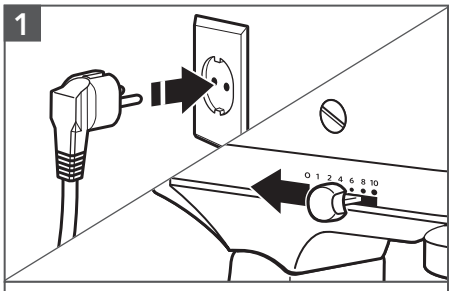
W11456994A.indb 109 9/17/2020 3:23:03 PM

UTILIZAR A BATEDEIRA

UTILIZAR O CONTROLO DE VELOCIDADE

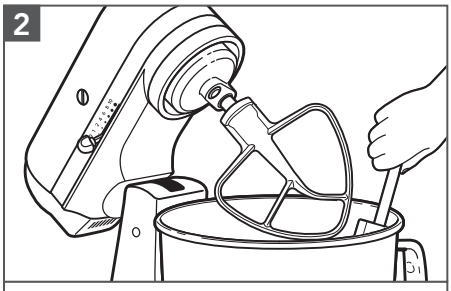
NOTA: a batedeira pode aquecer durante a utilização. Com cargas pesadas e tempos de mistura longos, a parte superior da unidade pode aquecer. Isto é normal.

1



Ligue a batedeira a uma tomada elétrica adequada. Coloque sempre a alavanca de controlo de velocidade na velocidade mais baixa para iniciar e aumente gradualmente a velocidade para evitar salpicos de ingredientes. Consulte a tabela "Guia de controlo da velocidade".

2

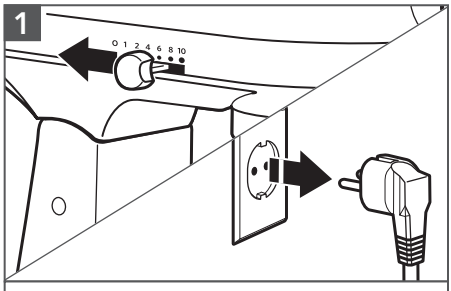


Não raspe a taça enquanto a batedeira estiver a funcionar. A taça e o batedor foram concebidos para produzir uma mistura homogénea sem raspagem frequente. Raspar a taça uma ou duas vezes durante a mistura costuma ser suficiente.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

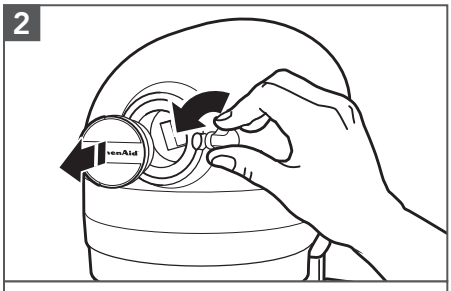
A KitchenAid dispõe de uma vasta gama de acessórios opcionais, como picadores de alimentos ou máquinas de fazer massa. Estes acessórios podem ser fixados no eixo para acessórios da batedeira, conforme ilustrado aqui.

1



Para fixar: rode o controlo de velocidade para "0". Desligue a ficha da batedeira.

2

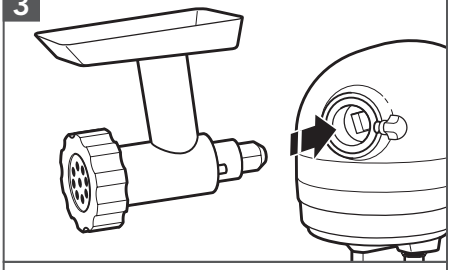


Desaperte o manípulo de fixação de acessórios rodando-o para a esquerda. Retire a tampa da estrutura de fixação de acessórios.

W11456994A.indb 110 9/17/2020 3:23:04 PM

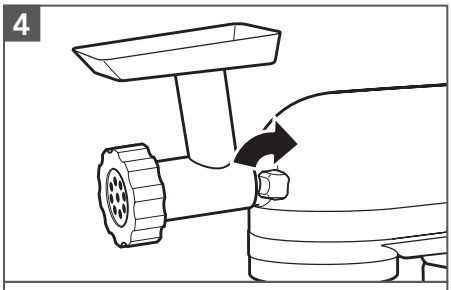
UTILIZAR A BATEDEIRA

3



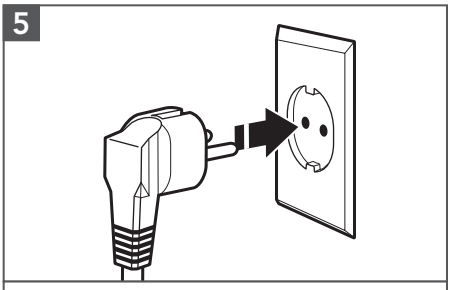
Introduza o alojamento do eixo do acessório no encaixe de fixação de acessórios, certificando-se de que o eixo do acessório entra no encaixe de fixação de acessórios quadrado. Pode ser necessário rodar o acessório para a frente e para trás. Quando o acessório estiver na posição correta, o pino no acessório encaixa no entalhe do rebordo da estrutura.

4



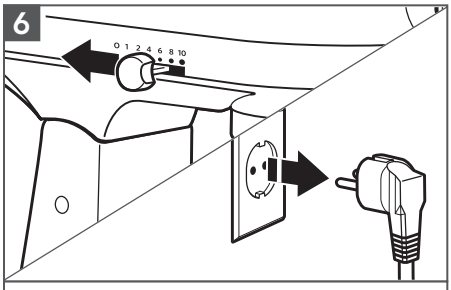
Aperte o manípulo de fixação de acessórios rodando-o para a direita até que o acessório esteja completamente fixado na batedeira. Ligue a ficha numa tomada elétrica adequada.

5



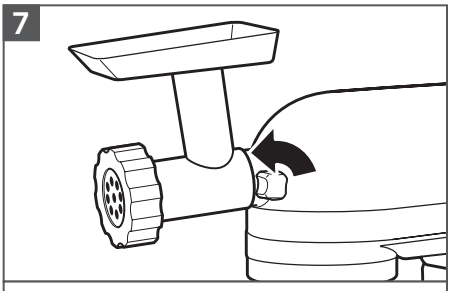
Ligue a ficha numa tomada elétrica adequada.

6



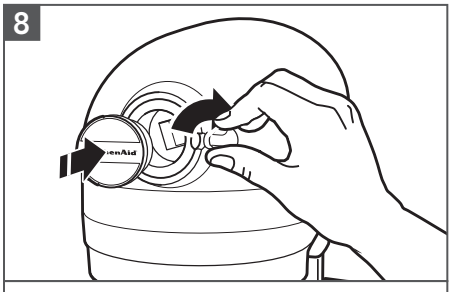
Para remover: rode o controlo de velocidade para "0". Desligue a ficha da batedeira.

7



Desaperte o manípulo de fixação de acessórios rodando-o para a esquerda. Rode o acessório ligeiramente para a frente e para trás enquanto o puxa para fora.

8



Volte a colocar a tampa da estrutura de fixação de acessórios. Aperte o manípulo de fixação de acessórios rodando-o para a direita.

PORTUGUÊS

NOTA: consulte o "Guia de utilização e manutenção" de cada acessório para conhecer as respetivas recomendações para regulação da velocidade e tempo de funcionamento.

W11456994A.indb 111 9/17/2020 3:23:05 PM

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



⚠AVISO

Perigo de choque eléctrico

Ligue a uma tomada ligada à terra.

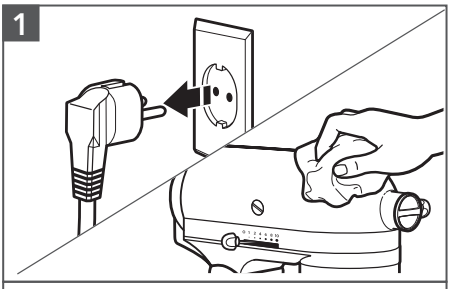
Não retire o pino de terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

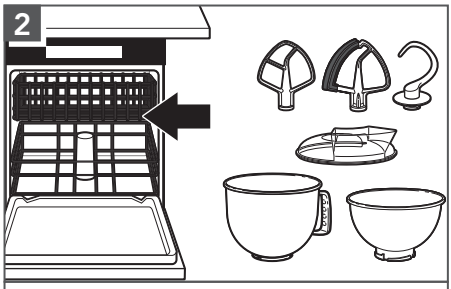
A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

1



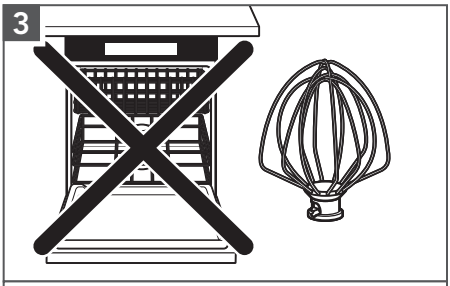
Certifique-se sempre de que desliga a ficha da batedeira antes de efetuar a limpeza. Limpe a batedeira com um pano macio e húmido. Não utilize produtos de limpeza domésticos/comerciais. Limpe o eixo da batedeira com frequência para remover todos os resíduos acumulados. Não mergulhe em água.

2



A taça, a tampa antissalpicos*, o batedor plano branco, o batedor plano de borda flexível* e o batedor de gancho podem ser lavados na máquina de lavar a loiça. Alternativamente, lave em água quente com detergente e enxague completamente antes de secar. Não guarde os batedores no eixo.

3



IMPORTANTE: a pinha não pode ser lavada na máquina de lavar loiça. Lave em água quente com detergente e enxague completamente antes de secar. Não guarde a pinha no eixo.

*Incluído apenas em alguns modelos. Também disponível como acessório opcional.

W11456994A.indb 112 9/17/2020 3:23:05 PM

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



⚠AVISO

Perigo de choque eléctrico

Ligue a uma tomada ligada à terra.

Não retire o pino de terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

Problema	Solução
Se a batedeira aquecer durante a utilização:	Com cargas pesadas e tempos de mistura longos, poderá não conseguir tocar confortavelmente na parte superior da unidade. Isto é normal.
A batedeira emite um odor forte:	Isto é comum nos motores elétricos, especialmente enquanto são novos.
Se o batedor plano atingir a taça:	Interrompa o funcionamento da batedeira. Consulte a secção "Distância entre o batedor e a taça" e ajuste a distância entre o batedor e a taça.
Se a batedeira não funcionar, verifique o seguinte:	A ficha da batedeira está ligada na tomada elétrica?
	O fusível do circuito ao qual ligou a batedeira está em bom estado? Se tiver um quadro elétrico, certifique-se de que o circuito está fechado.
	Desligue a batedeira durante 10 a 15 segundos e, em seguida, volte a ligá-la. Se a batedeira continuar a não ligar, deixe-a arrefecer durante 30 minutos antes de voltar a ligá-la.
Se o problema não ficar resolvido:	Consulte a secção "Termos da garantia da KitchenAid ("Garantia")". Não devolva a batedeira ao revendedor. Os revendedores não fornecem assistência.

W11456994A.indb 113 9/17/2020 3:23:05 PM

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (**"Garantidor"**) concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;

- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;

- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;

- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da "Direção Geral do Consumidor" em **https://www.consumidor.gov.pt/** ou ligue para o número 213 564 600.

1) ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.

b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:

5KSM125 - 5KSM200 cinco anos de garantia total a partir da data de aquisição.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100 dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.

c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.

d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.

e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:

- Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou

- Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.

W11456994A.indb 114 9/17/2020 3:23:06 PM

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país (endereço de e-mail: **info@cleverhouse.pt**; número de telefone: **+351 228 310 796**) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.

g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalamento adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.

h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

2) LIMITAÇÕES DA GARANTIA

a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.

b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).

c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.

d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: **www.kitchenaid.eu**

REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Todos os direitos reservados.
KITCHENAID e o design da batedeira são marcas comerciais nos EUA e noutros locais.

W11456994A.indb 115 9/17/2020 3:23:06 PM

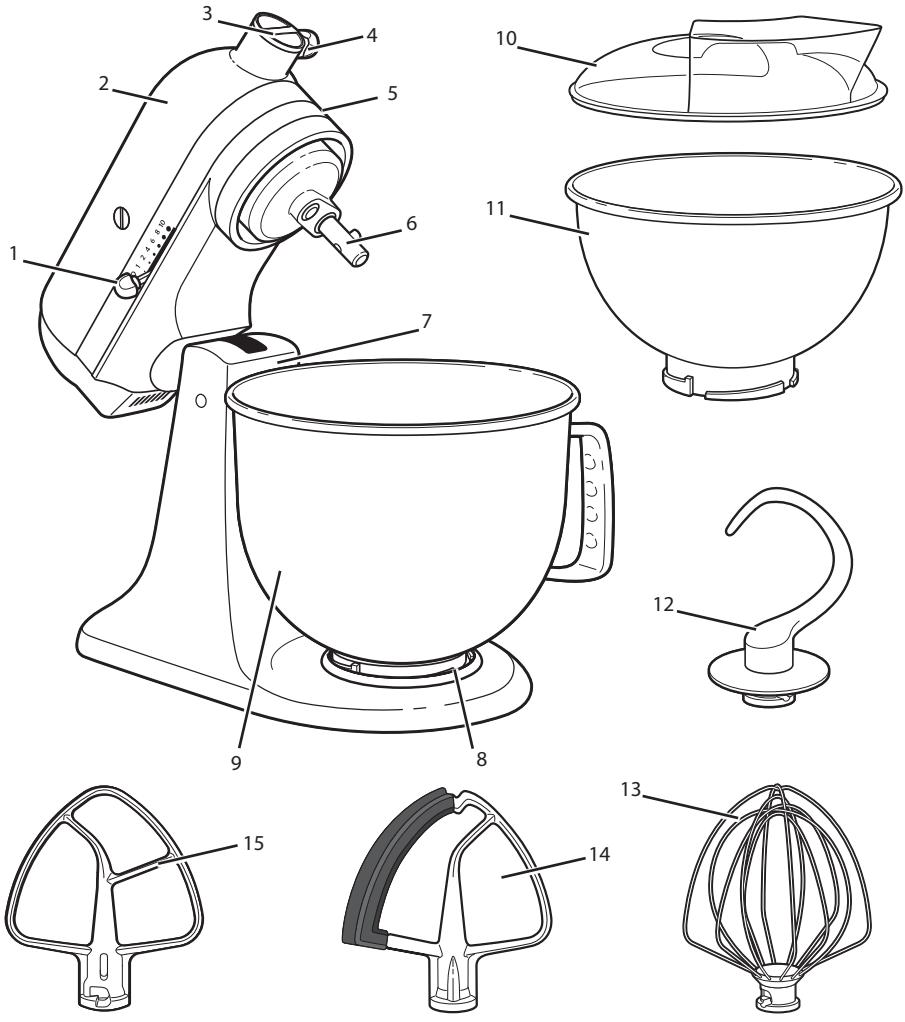








ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



1	Μοχλός ελέγχου ταχύτητας	8	Βάση στερέωσης μπολ
2	Κεφαλή μοτέρ	9	Μπολ**
3	Υποδοχή εξαρτήματος	10	Προστατευτικό ροής υγρών*
4	Κουμπί εξαρτήματος	11	Ανοξείδωτο μπολ 2,8 λίτρων*
5	Μοχλός κλειδώματος κεφαλής μοτέρ (δεν φαίνεται)	12	Γάντζος ζύμης
6	Άξονας αναδευτήρα	13	Συρμάτινο χτυπητήρι
7	Βίδα ρύθμισης ύψους αναδευτήρα (δεν φαίνεται)	14	Αναδευτήρας με εύκαμπτο άκρο*
		15	Αναδευτήρας

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

*Συμπεριλαμβάνεται μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα. Επίσηςδιατίθεται και ως προαιρετικό εξάρτημα.
**Ο σχεδιασμός και το υλικό του μπολ εξαρτώνται από το μοντέλο του μίξερ βάσης.

W11456994A.indb 117 9/17/2020 3:23:06 PM

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τόσο η δική σας ασφάλεια όσο και των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο παρέχονται πολλά μηνύματα ασφαλείας καθώς επίσης και πάνω στην ίδια τη συσκευή. Διαβάζετε πάντα με προσοχή και εφαρμόζετε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Το συγκεκριμένο αποτελεί προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας.

Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο σε σας και τους γύρω σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα επισημαίνονται με το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας και είτε με τη λέξη "ΚΙΝΔΥΝΟΣ" ή "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ". Οι λέξεις αυτές δηλώνουν:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ — **Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε <u>αμέσως</u> τις οδηγίες.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — **Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.**

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας σας ενημερώνουν για τους πιθανούς κινδύνους, το πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού καθώς επίσης και τι ενδέχεται να συμβεί στην περίπτωση που δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη ορθή χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
2. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε το μίξερ βάσης σε νερό ή άλλο υγρό.
3. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
4. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση, έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
5. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
6. Να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό. Για να την αποσυνδέσετε, κρατήστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
7. Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη. Κρατήστε χέρια, μαλλιά και ρούχα, καθώς επίσης και σπάτουλες και άλλα εργαλεία μακριά από τον αναδευτήρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ατόμων ή/και ζημιάς στο μίξερ βάσης.
8. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα ή μετά από δυσλειτουργία, πτώση ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη. Επικοινωνήστε με τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή για πληροφορίες σχετικά με την επιθεώρηση, την επισκευή ή τη ρύθμιση του προϊόντος.

W11456994A.indb 118 9/17/2020 3:23:07 PM

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

9. Η χρήση των εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή που δεν πωλούνται από την KitchenAid μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
10. Μην χρησιμοποιείτε το μίξερ βάσης σε εξωτερικούς χώρους.
11. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.
12. Πριν το πλύσιμο, αφαιρέστε τον αναδευτήρα, το συρμάτινο χτυπητήρι ή τον γάντζο ζύμης από το μίξερ βάσης.
13. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
14. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλα παρόμοια καταρτισμένα άτομα, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
15. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ λειτουργεί.
16. Για να αποφύγετε ζημιά στο προϊόν, μην χρησιμοποιείτε το μίξερ βάσης κοντά σε περιοχές με υψηλή θερμοκρασία όπως σε έναν φούρνο, σε φούρνο μικροκυμάτων ή σε μάτια κουζίνας.
17. Ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός» για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
18. Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
    - σε κουζίνες προσωπικού καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας,
    - σε αγροικίες,
    - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους χώρους διαμονής,
    - σε πανδοχεία τύπου «bed and breakfast».

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

⚠ΠΡΟΣΟΧΗ



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε το φις σε γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε το άκρο γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.

Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Ισχύς:
Μεγ. 300 W
Για τη σειρά 5KSM125 - 5KSM200

Μεγ. 275 W
Για τη σειρά 5K45, 5KSM45 - 5KSM100

Τάση: 220-240 V

Συχνότητα: 50-60 Hz

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το βύσμα δεν ταιριάζει στην πρίζα, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του φις. Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ μικρό, αναθέστε σε καταρτισμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό σέρβις την εγκατάσταση πρίζας κοντά στη συσκευή.

W11456994A.indb 119 9/17/2020 3:23:07 PM

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Απόρριψη του προϊόντος

- Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με την Απόρριψη Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος.



- Το σύμβολο ▬ που φέρει το προϊόν ή τα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται στο πλαίσιο των οικιακών απορριμμάτων, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η σχεδίαση, η κατασκευή και η διανομή της παρούσας συσκευής έχει γίνει σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες της ΕΚ: 2014/35/ΕΕ, 2014/30/ΕΕ, 2009/125/ΕΚ και 2011/65/ΕΕ (Οδηγία RoHS).

W11456994A.indb 120 9/17/2020 3:23:07 PM

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΟΔΗΓΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Ταχύτητα	Ενέργεια	Εξάρτημα	Περιγραφή
1	Ανακάτεμα	Αναδευτήρας Αναδευτήρας με εύκαμπτο άκρο*	Για αργό ανακάτεμα, συνδυασμό υλικών, πολτοποίηση, έναρξη όλων των διαδικασιών ανάμιξης. Χρησιμοποιείστε αυτή την ταχύτητα για να προσθέσετε το αλεύρι και τα ξηρά υλικά στο μείγμα και για να προσθέσετε υγρά στα ξηρά συστατικά. Μην χρησιμοποιείτε την Ταχύτητα 1 για να αναμίξετε ή να ζυμώσετε μείγματα ζύμης με μαγιά.
2	Αργή ανάμιξη	Αναδευτήρας Αναδευτήρας με εύκαμπτο άκρο* Γάντζος ζύμης	Για αργή ανάμιξη, πολτοποίηση, γρηγορότερο ανακάτεμα. Χρησιμοποιήστε την για την ανάμειξη και τη ζύμωση ζυμών με μαγιά, για βαριά μείγματα και ζαχαρωτά. για την πολτοποίηση πατάτας ή άλλων λαχανικών, για να τεμαχίσετε μαγειρικά λίπη στο αλεύρι, για το ανακάτεμα λεπτόρρευστων μειγμάτων ή μειγμάτων που πιτσιλάνε.
4	Ανάμιξη, Χτύπημα	Αναδευτήρας Αναδευτήρας με εύκαμπτο άκρο* Συρμάτινο χτυπητήρι	Για ημι-παχύρευστα μείγματα, όπως ζύμη για cookies. Χρησιμοποιείστε αυτή την ταχύτητα για να συνδυάσετε τη ζάχαρη και το μαγειρικό λίπος και για να προσθέσετε ζάχαρη σε ασπράδια αυγών όταν φτιάχνετε μαρέγκες. Μέση ταχύτητα για τα μείγματα για κέικ.
6	Χτύπημα, παρασκευή κρέμας		Για μέσης ταχύτητας γρήγορο χτύπημα (παρασκευή κρέμας) ή για χτύπημα. Χρησιμοποιήστε την για την ολοκλήρωση παρασκευής μείγματος για κέικ, ντόνατ και άλλων ζυμών. Υψηλή ταχύτητα για τα μείγματα για κέικ.
8	Γρήγορο χτύπημα, Ανακάτεμα	Συρμάτινο χτυπητήρι	Για παρασκευή κρέμας, χτύπημα ασπραδιού αβγού και μαρέγκας.
10	Γρήγορο ανακάτεμα		Για ανακάτεμα μικρών ποσοτήτων κρέμας, ασπραδιών αυγού ή για το τελικό ανακάτεμα πουρέ πατατών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο μοχλός ελέγχου ταχύτητας μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ των ταχυτήτων που αναφέρονται στο παραπάνω διάγραμμα ώστε να έχετε τις ταχύτητες 3, 5, 7 και 9 αν απαιτείται λεπτότερη ρύθμιση. Μην υπερβείτε την Ταχύτητα 2 κατά την προετοιμασία της ζύμης με μαγιά, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο μίξερ βάσης.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

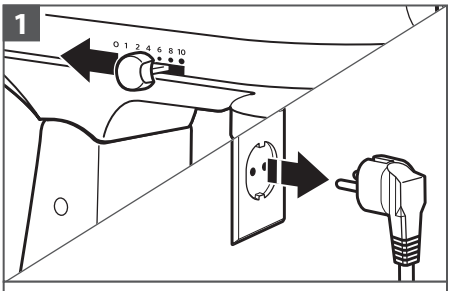
Εξάρτημα	Χρησιμοποιείστε για ανάμιξη	Περιγραφή
Αναδευτήρας Αναδευτήρας με εύκαμπτο άκρο*	Κανονικά ως βαριά μείγματα:	Κέικ, κρεμώδες γλάσο, γλυκίσματα, μπισκότα, σφολιάτες, ρολό με κιμά, πουρέ πατάτας.
Συρμάτινο χτυπητήρι	Μείγματα που χρειάζονται αέρα:	Αυγά, ασπράδια αυγού, κρέμα γάλακτος, βραστό γλάσο, παντεσπάνι, μαγιονέζα, κάποια γλυκίσματα.
Γάντζος ζύμης	Για ανάμιξη και ζύμωμα ζύμης με μαγιά.	Ψωμιά, φύλλο, ζύμη πίτσας, στρογγυλά ψωμάκια, βουτήματα.

*Συμπεριλαμβάνεται μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα. Επίσηςδιατίθεται και ως προαιρετικό εξάρτημα.

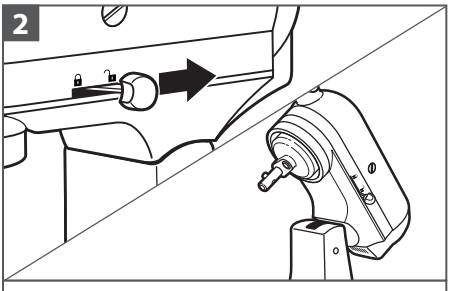
W11456994A.indb 121 9/17/2020 3:23:08 PM

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΒΑΣΗ

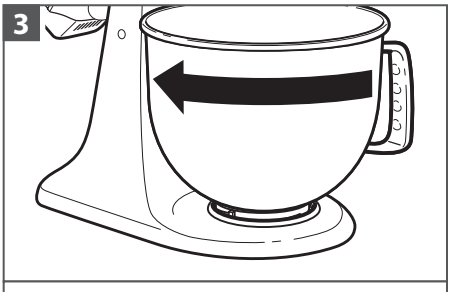
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΜΠΟΛ



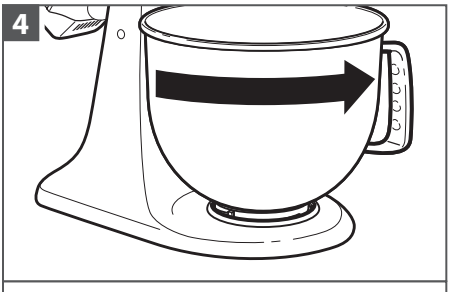
Για να τοποθετήσετε το μπολ: Γυρίστε το μοχλό ελέγχου ταχύτητας στη θέση "0." Αποσυνδέστε το μίξερ με βάση από την πρίζα.



Απασφαλίστε και ανασηκώστε την κεφαλή του μοτέρ. Έπειτα, ασφαλίστε** την κεφαλή για να παραμείνει ανυψωμένη.



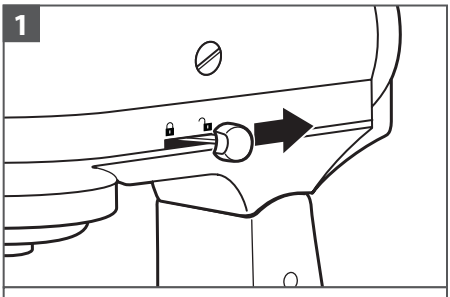
Τοποθετήστε το μπολ στη βάση στερέωσης μπολ. Περιστρέψτε με προσοχή το μπολ δεξιόστροφα.



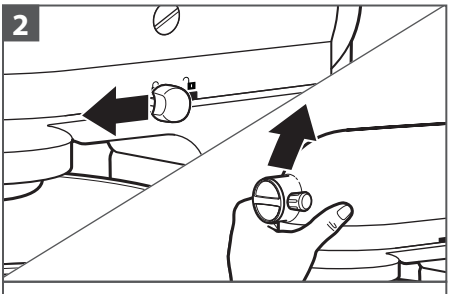
Για να αφαιρέσετε το μπολ: Επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2. Περιστρέψτε με προσοχή το μπολ αριστερόστροφα.

**Η επιλογή κλειδώματος είναι διαθέσιμη σε επιλεγμένα μοντέλα.

ΑΝΥΨΩΣΗ/ΧΑΜΗΛΩΜΑ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ



Για να ανυψώσετε την κεφαλή του μοτέρ: Σπρώξτε τον μοχλό ασφάλισης στη θέση ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗΣ και ανυψώστε την κεφαλή. Μόλις την ανυψώσετε, ο μοχλός θα επανέλθει αυτόματα στη θέση ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ για να παραμείνει η κεφαλή ανυψωμένη.



Για να χαμηλώσετε την κεφαλή του μοτέρ: Σπρώξτε τον μοχλό ασφάλισης στη θέση απασφάλισης και χαμηλώστε με προσοχή την κεφαλή. Ο μοχλός ασφάλισης θα επανέλθει αυτόματα στη θέση ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ όταν η κεφαλή είναι χαμηλωμένη. Πριν προχωρήσετε στην ανάμιξη, ελέγξτε ότι έχει ασφαλιστεί προσπαθώντας να ανυψώσετε την κεφαλή του μοτέρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η κεφαλή του μοτέρ πρέπει πάντα να βρίσκεται στη θέση ασφάλισης όταν χρησιμοποιείτε το μίξερ με βάση.

W11456994A.indb 122 9/17/2020 3:23:08 PM

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΒΑΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΑ, ΤΟΥ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΑ ΜΕ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΑΚΡΟ*, ΤΟΥ ΣΥΡΜΑΤΙΝΟΥ ΧΤΥΠΗΤΗΡΙΟΥ Η ΤΟΥ ΓΑΝΤΖΟΥ ΖΥΜΗΣ

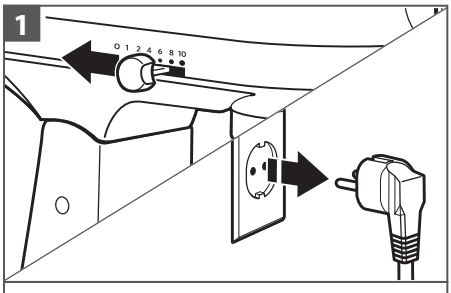
⚠ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

Αποσυνδέστε το μίξερ από την πρίζα πριν αγγίξετε τον αναδευτήρα.

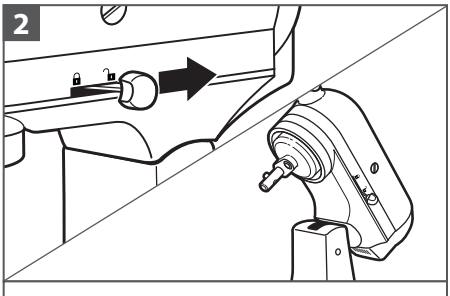
Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί σπάσιμο οστών, κοψίματα ή μώλωπες.

1



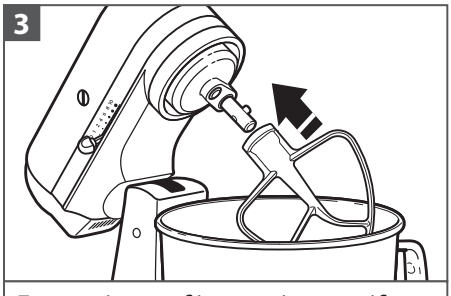
Για να τοποθετήσετε το εξάρτημα: Γυρίστε τον μοχλό ελέγχου ταχύτητας στη θέση "0". Αποσυνδέστε το μίξερ με βάση από την πρίζα.

2



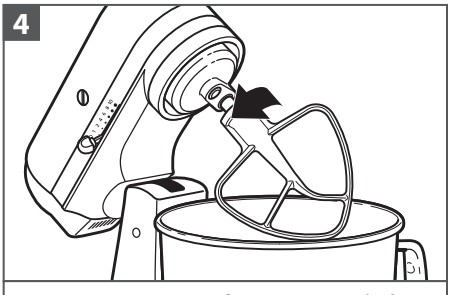
Απασφαλίστε και ανασηκώστε την κεφαλή του μοτέρ. Έπειτα, ασφαλίστε** την κεφαλή για να παραμείνει ανυψωμένη.

3



Προσαρμόστε το εξάρτημα πάνω στον άξονα αναδευτήρα και πιέστε προς τα πάνω όσο το δυνατόν περισσότερο. Έπειτα, περιστρέψτε το εξάρτημα προς τα δεξιά, ασφαλίζοντας το εξάρτημα πάνω στην ακίδα που βρίσκεται στον άξονα.

4



Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα: Επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2. Πιέστε το εξάρτημα προς τα πάνω όσο το δυνατόν περισσότερο και στρέψτε το αριστερά. Έπειτα, τραβήξτε το εξάρτημα από τον άξονα αναδευτήρα.

*Συμπεριλαμβάνεται μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα. Επίσης διατίθεται και ως προαιρετικό εξάρτημα.

**Η επιλογή κλειδώματος είναι διαθέσιμη σε επιλεγμένα μοντέλα.

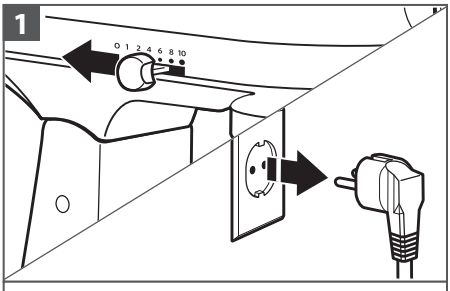
W11456994A.indb 123 9/17/2020 3:23:09 PM

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΒΑΣΗ

ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΑ ΑΠΟ ΤΟ ΜΠΟΛ

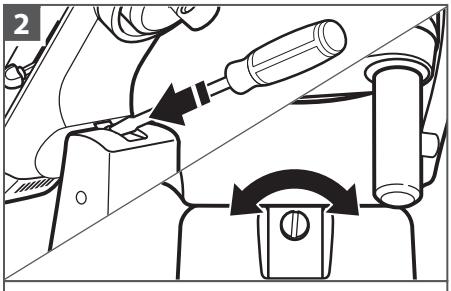
Το μίξερ με βάση ρυθμίζεται στο εργοστάσιο έτσι ώστε ο αναδευτήρας απλά να καθαρίζει τη βάση του μπολ. Αν, για οποιοδήποτε λόγο, ο αναδευτήρας χτυπήσει τη βάση του μπολ ή είναι πάρα πολύ μακριά από το μπολ, μπορείτε εύκολα να διορθώσετε την απόστασή του.

1



Γυρίστε τον μοχλό ελέγχου ταχύτητας στη θέση "0". Αποσυνδέστε το μίξερ με βάση από την πρίζα.

2

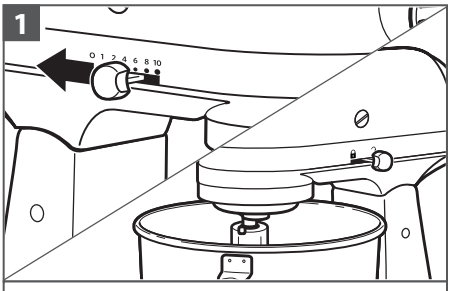


Ανυψώστε την κεφαλή του μοτέρ. Γυρίστε τη βίδα ελαφρώς αριστερόστροφα (αριστερά) για να ανυψώσετε τον αναδευτήρα ή δεξιόστροφα (δεξιά) για να χαμηλώσετε τον αναδευτήρα. Προσαρμόστε τον αναδευτήρα για να καθαρίζει μόνο την επιφάνεια του μπολ. Εάν προσαρμόσετε υπερβολικά τη βίδα, ο μοχλός ασφάλισης του μπολ ενδέχεται να μην ασφαλιστεί στη σωστή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο Αναδευτήρας δεν χτυπάει στον πάτο ή στα τοιχώματα του μπολ όταν είναι σωστά ρυθμισμένος. Αν ο αναδευτήρας ή το συρμάτινο χτυπητήρι είναι τόσο κοντά που χτυπάνε στη βάση του μπολ, το περίβλημα του αναδευτήρα ή τα σύρματα στο χτυπητήρι ενδέχεται να υποστούν φθορά.

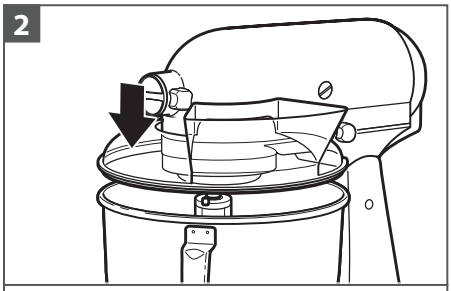
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΡΟΗΣ ΥΓΡΩΝ*

1



Για να τοποθετήσετε το προστατευτικό ροής υγρών: Γυρίστε τον μοχλό ελέγχου ταχύτητας στη θέση "0". Αποσυνδέστε το μίξερ με βάση από την πρίζα. Συνδέστε το εξάρτημα που έχετε επιλέξει. Βλ. την ενότητα "Τοποθέτηση/αφαίρεση του αναδευτήρα, του συρμάτινου χτυπητηριού ή του γάντζου ζύμης".

2

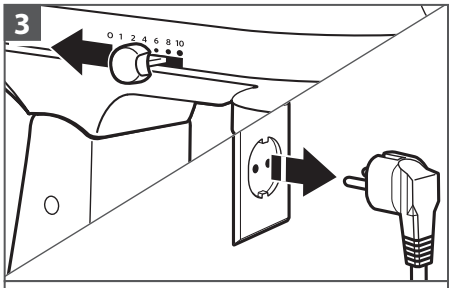


Από το μπροστινό μέρος του μίξερ, περάστε το προστατευτικό ροής υγρών πάνω από το μπολ μέχρι να κεντραριστεί το προστατευτικό. Το κάτω άκρο του προστατευτικού θα πρέπει να βρίσκεται μέσα στο μπολ.

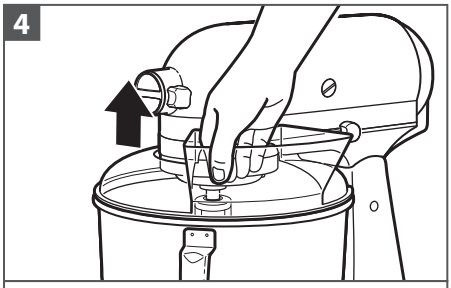
*Συμπεριλαμβάνεται μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα. Διατίθεται και ως προαιρετικό εξάρτημα.

W11456994A.indb 124 9/17/2020 3:23:09 PM

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΒΑΣΗ



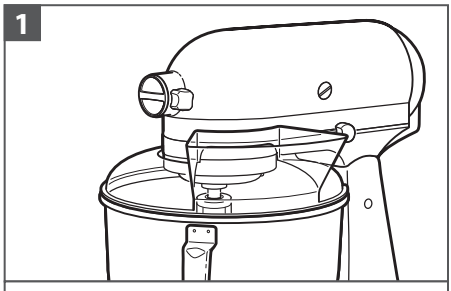
Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό ροής υγρών: Γυρίστε τον μοχλό ελέγχου ταχύτητας στη θέση "0". Αποσυνδέστε το μίξερ με βάση από την πρίζα.



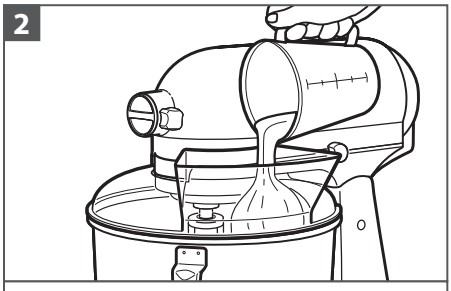
Ανασηκώστε το μπροστινό μέρος του προστατευτικού ροής υγρών από τα άκρα του μπολ και τραβήξτε μπροστά. Αφαιρέστε το εξάρτημα και το μπολ.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΡΟΗΣ ΥΓΡΩΝ*

Χρησιμοποιήστε το προστατευτικό ροής υγρών για να αποφύγετε το πιτσίλισμα των υλικών εκτός του μπολ όταν ανακατεύετε καθώς και για να μπορείτε να προσθέτετε εύκολα υλικά στο μπολ ενώ ανακατεύετε.



Για καλύτερα αποτελέσματα, περιστρέψτε το προστατευτικό ώστε η κεφαλή του μοτέρ να καλύπτει το κενό σε σχήμα 'U' του καλύμματος. Το χωνί ροής θα βρίσκεται στα δεξιά της υποδοχής του εξαρτήματος, όπως κοιτάτε το μίξερ με βάση.



Βάλτε τα υλικά μέσα στο μπολ από το χωνί ροής υγρών.

*Συμπεριλαμβάνεται μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα. Διατίθεται και ως προαιρετικό εξάρτημα.

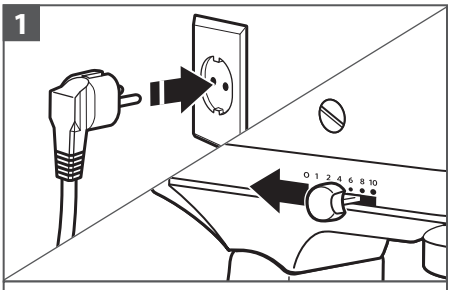
W11456994A.indb 125 9/17/2020 3:23:10 PM

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΒΑΣΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

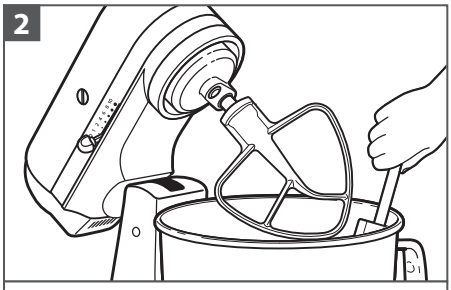
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το μίξερ ενδέχεται να θερμανθεί κατά τη χρήση. Αν χρησιμοποιείτε βαριά μείγματα για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα ανάμιξης, το επάνω μέρος της μονάδας ενδέχεται να θερμανθεί αρκετά. Αυτό είναι φυσιολογικό.

1



Συνδέστε το μίξερ με βάση στην κατάλληλη πρίζα. Όταν ξεκινάτε, να θέτετε πάντα τον μοχλό ελέγχου ταχύτητας στην χαμηλότερη ταχύτητα και, στη συνέχεια, να αυξάνετε σταδιακά την ταχύτητα για να αποφύγετε το πιτσίλισμα υλικών. Δείτε το διάγραμμα "Οδηγός ελέγχου ταχύτητας".

2

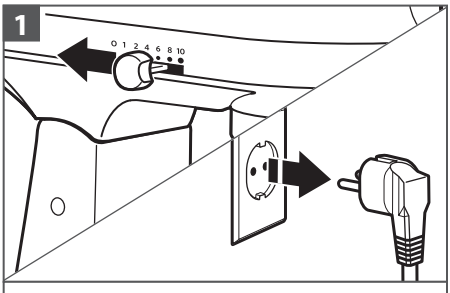


Μην τρίβετε το μπολ ενώ το μίξερ με βάση βρίσκεται σε λειτουργία. Το μπολ και ο αναδευτήρας σχεδιάζονται με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχουν πλήρης ανάμιξη χωρίς συχνή απομάκρυνση υπολειμμάτων από τα τοιχώματα. Αν τρίβετε το μπολ μία ή δύο φορές κατά τη διάρκεια της ανάμιξης, αυτό συνήθως επαρκεί.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

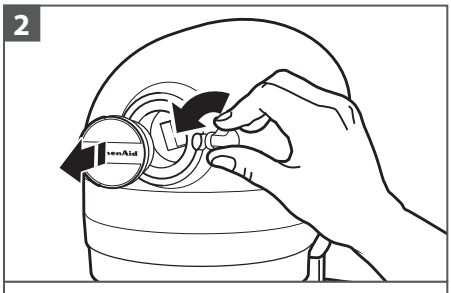
Η KitchenAid προσφέρει μια ευρεία ποικιλία προαιρετικών εξαρτημάτων όπως αλεστές τροφών ή μηχανές παρασκευής ζυμαρικών. Μπορείτε να τα τοποθετήσετε στον άξονα τροφοδοσίας εξαρτημάτων του μίξερ με βάση, όπως φαίνεται εδώ.

1



Για την τοποθέτηση: Γυρίστε τον μοχλό ελέγχου ταχύτητας στη θέση "0". Αποσυνδέστε το μίξερ με βάση από την πρίζα.

2

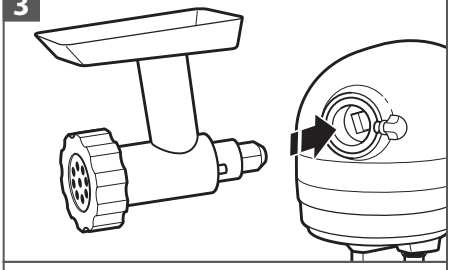


Χαλαρώστε το κουμπί εξαρτήματος περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Αφαιρέστε το κάλυμμα της υποδοχής εξαρτημάτων.

W11456994A.indb 126 9/17/2020 3:23:10 PM

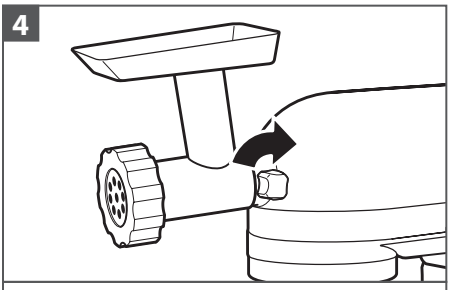
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΒΑΣΗ

3



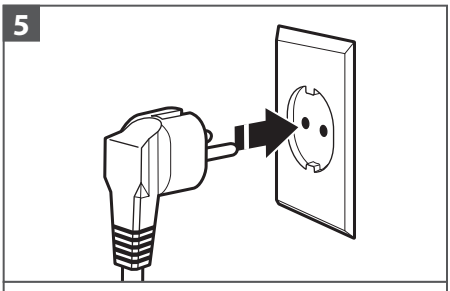
Τοποθετήστε το περίβλημα άξονα εξαρτημάτων στην υποδοχή εξαρτήματος και βεβαιωθείτε ότι ο άξονας τροφοδοσίας εξαρτημάτων εφαρμόζει στην τετράγωνη υποδοχή εξαρτήματος. Μπορεί να είναι απαραίτητο να περιστρέψετε το εξάρτημα μπρος και πίσω. Όταν το εξάρτημα βρεθεί στη σωστή θέση, η ακίδα θα εφαρμόσει στην εγκοπή στην άκρη της υποδοχής του εξαρτήματος.

4



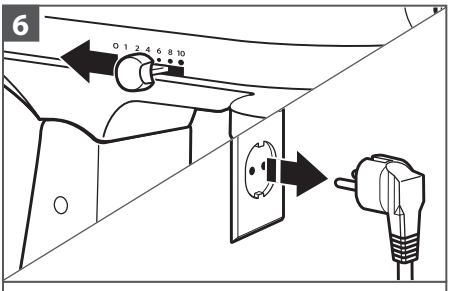
Σφίξτε το κουμπί εξαρτήματος περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα μέχρι το εξάρτημα να στερεωθεί πολύ καλά στο μίξερ. Συνδέστε το στην κατάλληλη πρίζα.

5



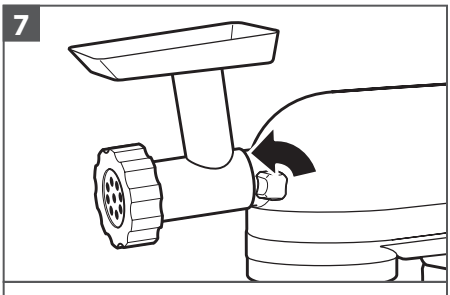
Συνδέστε το στην κατάλληλη πρίζα.

6



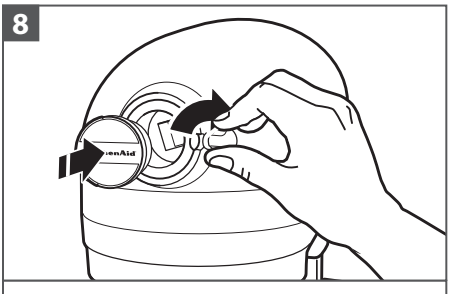
Για αφαίρεση: Γυρίστε τον μοχλό ελέγχου ταχύτητας στη θέση "0". Αποσυνδέστε το μίξερ με βάση από την πρίζα.

7



Χαλαρώστε το κουμπί εξαρτήματος περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Περιστρέψτε ελαφρώς το εξάρτημα μπρος και πίσω καθώς το τραβάτε προς τα έξω.

8



Αντικαταστήστε το κάλυμμα της υποδοχής εξαρτημάτων. Σφίξτε το κουμπί εξαρτήματος στρέφοντάς το δεξιόστροφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δείτε τον Οδηγό Χρήσης και Φροντίδας για κάθε εξάρτημα ξεχωριστά για τις προτεινόμενες ρυθμίσεις ταχύτητας και τους χρόνους λειτουργίας.

W11456994A.indb 127 9/17/2020 3:23:11 PM

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



⚠ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

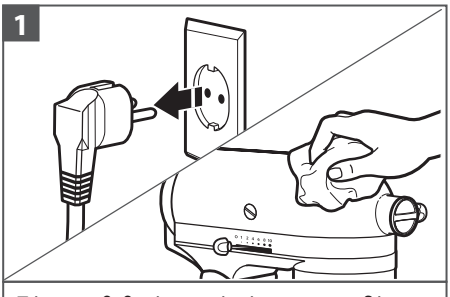
Συνδέστε το καλώδιο σε γειωμένη πρίζα. Μην αφαιρείτε την ακίδα γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Αποφύγετε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης.

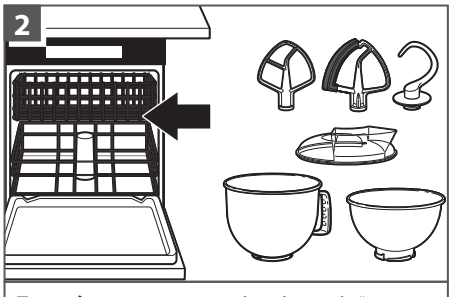
Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

1



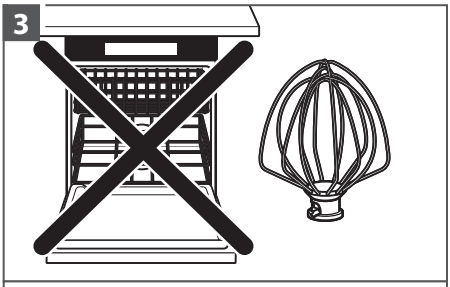
Πάντα να βεβαιώνεστε ότι έχετε αποσυνδέσει το μίξερ με βάση από την πρίζα πριν το καθαρίσετε. Σκουπίστε το μίξερ με βάση με ένα μαλακό και νωπό πανί. Μην χρησιμοποιείτε τα οικιακά/κοινής χρήσης καθαριστικά. Να σκουπίζετε συχνά τον άξονα αναδευτήρα, αφαιρώντας οποιοδήποτε υπόλειμμα μπορεί να έχει συσσωρευτεί. Μην βυθίζετε στο νερό.

2



Το μπολ, το προστατευτικό ροής υγρών*, ο άσπρος αναδευτήρας, ο αναδευτήρας με εύκαμπτο άκρο* και ο γάντζος ζύμης΄μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων. Διαφορετικά, μπορείτε να τα καθαρίσετε καλά με ζεστό νερό και σαπουνάδα και να τα ξεπλύνετε εντελώς πριν τα στεγνώσετε. Μην αφήνετε τους αναδευτήρες πάνω στον άξονα.

3



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το συρμάτινο χτυπητήρι δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων. Καθαρίστε το καλά με ζεστό σαπουνόνερο και ξεπλύνετε εντελώς πριν το στεγνώσετε. Μην αφήνετε το συρμάτινο χτυπητήρι πάνω στον άξονα.

*Συμπεριλαμβάνεται μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα. Διατίθεται και ως προαιρετικό εξάρτημα.

W11456994A.indb 128 9/17/2020 3:23:12 PM

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



⚠ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε το καλώδιο σε γειωμένη πρίζα. Μην αφαιρείτε την ακίδα γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Αποφύγετε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης.

Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Πρόβλημα	Λύση
Αν το μίξερ με βάση θερμανθεί κατά τη χρήση:	Όταν χρησιμοποιείτε βαριά μείγματα για εκτεταμένα χρονικά διαστήματα, ίσως να μην μπορείτε να αγγίξετε την κορυφή της μονάδας. Αυτό είναι φυσιολογικό.
Το μίξερ με βάση εκπέμπει μια έντονη μυρωδιά:	Αυτό συμβαίνει συχνά στα ηλεκτρικά μοτέρ, ιδιαιτέρως αν αυτά είναι καινούργια.
Αν ο αναδευτήρας χτυπάει το μπολ:	Σταματήστε τη λειτουργία του μίξερ. Συμβουλευτείτε την ενότητα "Απόσταση αναδευτήρα από το μπολ" και προσαρμόστε την απόσταση του αναδευτήρα από το μπολ.
Αν το μίξερ με βάση δεν λειτουργεί καθόλου, ελέγξτε τα εξής:	Είναι το μίξερ συνδεδεμένο στην πρίζα;
	Είναι η ασφάλεια στο κύκλωμα του μίξερ σε κατάσταση λειτουργίας; Αν έχετε ηλεκτρικό κιβώτιο, βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα είναι κλειστό.
	Κλείστε το μίξερ με βάση για 10-15 δευτερόλεπτα και έπειτα ανοίξτε το ξανά. Αν το μίξερ με βάση δεν ξεκινά τη λειτουργία, αφήστε το να κρυώσει για 30 λεπτά προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.
Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα:	Συμβουλευτείτε την ενότητα Όροι της Εγγύησης KitchenAid ("Εγγύηση"). Μην επιστρέψετε το μίξερ με βάση στο κατάστημα πώλησης, καθώς δεν παρέχουν υπηρεσίες επισκευής.

W11456994A.indb 129 9/17/2020 3:23:12 PM

ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID ("ΕΓΓΥΗΣΗ")

Η KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (**"Εγγυητής"**) εκχωρεί στον τελικό καταναλωτή, ο οποίος είναι καταναλωτής, μια Εγγύηση σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους (εμπορική εγγύηση).

Η Εγγύηση ισχύει επιπλέον των καταστατικών δικαιωμάτων της εγγύησης τελικού καταναλωτή σε σχέση με τον πωλητή του προϊόντος, τα οποία και δεν περιορίζει ή επηρεάζει. Συνοπτικά, ο Νόμος περί προστασίας των καταναλωτών 2251/1994 (άρθρο 5 περί της πώλησης και των εγγυήσεων καταναλωτικών αγαθών που υπόκεινται σε νομική εγγύηση) προβλέπει ότι τα προϊόντα πρέπει να είναι όπως περιγράφονται/συμφωνήθηκε, χωρίς ελαττώματα. Στο πλαίσιο της εκτιμώμενης διάρκειας ζωής του προϊόντος σας, τα νομικά σας δικαιώματα σας επιτρέπουν να προβαίνετε στα εξής:

- Εάν, στο πλαίσιο ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος διαρκεί περισσότερες από δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, έχετε το δικαίωμα προσωρινής αντικατάστασης του προϊόντος, για όσο διάστημα διαρκέσει η επισκευή.

- Για τουλάχιστον δύο έτη: συνεχής παροχή τεχνικών υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής, καθώς και άμεση διάθεση ανταλλακτικών και άλλων (συμπληρωματικών) αγαθών, τα οποία απαιτούνται για τη χρήση του προϊόντος, ανάλογα με τον σκοπό χρήσης του.

- Έως και δεκατέσσερις (14) ημερολογιακές ημέρες από την παράδοση: Σε περιπτώσεις πώλησης εξ αποστάσεως (π.χ. διαδικτυακά/ηλεκτρονικό εμπόριο), δικαιούστε να ανακαλέσετε την πώληση χωρίς κυρώσεις και χωρίς αιτιολόγηση

Τα δικαιώματα που σχετίζονται με τις πωλήσεις εξ αποστάσεων υπόκεινται σε ορισμένες εξαιρέσεις. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με όλα τα παραπάνω, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία του Υπουργείου Ανάπτυξης και Επενδύσεων/Γενική Γραμματεία Προστασίας του Καταναλωτή στη διεύθυνση **www.mindev.gov.gr** ή καλέστε τη γραμμή καταναλωτών, στον αριθμό 1520.

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

a) Ο Εγγυητής εκχωρεί την Εγγύηση για τα προϊόντα που αναφέρονται στην Ενότητα 1.β), τα οποία αγόρασε ο καταναλωτή από έναν πωλητή ή εταιρεία του Ομίλου KitchenAid, σε μια από τις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, τη Μολδαβία, το Μαυροβούνιο, τη Ρωσία, την Ελβετία ή την Τουρκία.

b) Η περίοδος της Εγγύησης εξαρτάται από το αγορασθέν προϊόν και έχει ως εξής:

5KSM125 - 5KSM200 Πενταετής πλήρης εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100 Διετής πλήρης εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

c) Η περίοδος της Εγγύησης ξεκινάει την ημερομηνία αγοράς, δηλ. την ημερομηνία κατά την οποία ένας καταναλωτής αγόρασε το προϊόν από έναν αντιπρόσωπο ή μια εταιρεία του Ομίλου KitchenAid.

d) Η Εγγύηση καλύπτει την χωρίς ελαττώματα λειτουργία του προϊόντος.

e) Ο Εγγυητής παρέχει στον καταναλωτή τις ακόλουθες υπηρεσίες δυνάμει της παρούσας Εγγύησης, κατ' επιλογή του Εγγυητή, σε περίπτωση που προκύψει ελάττωμα στη διάρκεια ισχύος της Εγγύησης:

- Επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος ή

- Αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος. Εάν ένα προϊόν δεν είναι πλέον διαθέσιμο, ο Εγγυητής δικαιούται να ανταλλάξει το προϊόν με ένα προϊόν ίσης ή υψηλότερης αξίας.

W11456994A.indb 130 9/17/2020 3:23:12 PM

ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID ("ΕΓΓΥΗΣΗ")

f) Εάν ο καταναλωτής επιθυμεί να απαιτήσει αποζημίωση δυνάμει της Εγγύησης, θα πρέπει να επικοινωνήσει με τα κέντρα επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα, στη διαδικτυακή τοποθεσία **www.kitchenaid.eu** (Διεύθυνση email: **vrettos@sarafidisgroup.gr**, Αριθμός τηλεφώνου: **+00302 1094 78100**) ή απευθείας με τον Εγγυητή, στη διεύθυνση KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium.g) Το κόστος επισκευής, συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών, καθώς και το κόστος αποστολής για την παράδοση ενός μη ελαττωματικού προϊόντος ή ενός εξαρτήματος προϊόντος βαρύνουν τον Εγγυητή. Ο Εγγυητής αναλαμβάνει επίσης το κόστος αποστολής για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος, εφόσον ο Εγγυητής ή το κέντρο επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα ζήτησε την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος. Ωστόσο, ο καταναλωτής αναλαμβάνει το κόστος της κατάλληλης συσκευασίας για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος.

h) Για να μπορέσει να απαιτήσει αποζημίωση δυνάμει της Εγγύησης, ο καταναλωτής πρέπει να προσκομίσει την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς του προϊόντος.

2) ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

a) Η Εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα που χρησιμοποιούνται για ιδιωτικούς σκοπούς και όχι για επαγγελματικούς ή εμπορικούς σκοπούς.

b) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς, ακατάλληλης χρήσης ή κατάχρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών χρήσης, χρήσης του προϊόντος σε λανθασμένη τιμή ηλεκτρικής τάσης, εγκατάσταση και λειτουργία κατά παράβαση των ισχυόντων ηλεκτρολογικών κανονισμών και άσκησης καταπόνησης (π.χ. χτυπήματα).

c) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση τροποποίησης ή μετατροπής του προϊόντος, π.χ. μετατροπές προϊόντων 120 V σε προϊόντα 220-240 V.

d) Η παροχή των υπηρεσιών της Εγγύησης δεν παρατείνει την περίοδο της Εγγύησης ούτε συνιστά την έναρξη μιας νέας περιόδου Εγγύησης. Η περίοδος της Εγγύησης για εγκατεστημένα ανταλλακτικά λήγει ταυτόχρονα με τη λήξη της περιόδου Εγγύησης ολόκληρου του προϊόντος.

Μετά την λήξη της περιόδου Εγγύησης ή για προϊόντα για τα οποία δεν ισχύει η Εγγύηση, τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της KitchenAid εξακολουθούν να είναι διαθέσιμα για ερωτήσεις και πληροφορίες των τελικών καταναλωτών. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε επίσης στη διαδικτυακή τοποθεσία μας: **www.kitchenaid.eu**

ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Δηλώστε τώρα τη νέα σας συσκευή KitchenAid στη διεύθυνση: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
Το KITCHENAID και η σχεδίαση του επιτραπέζιου μίξερ είναι εμπορικά σήματα στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.

W11456994A.indb 131 9/17/2020 3:23:12 PM

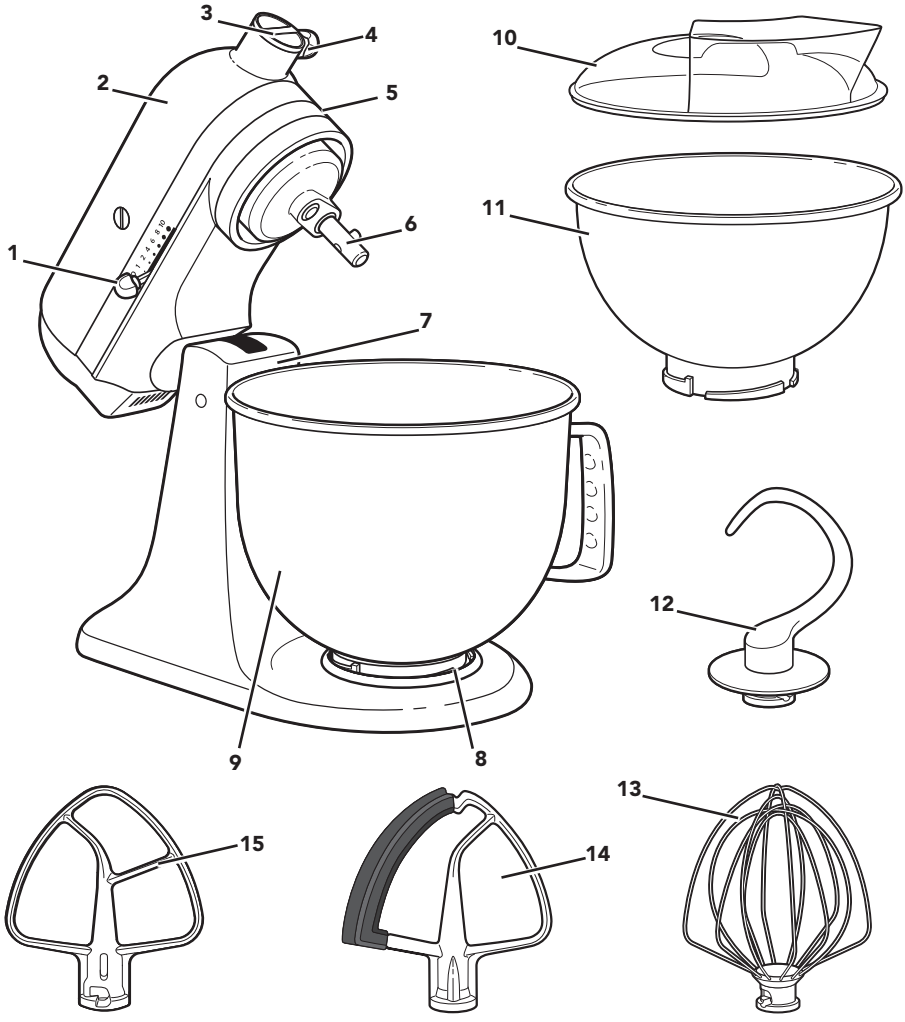








DELAR OCH FUNKTIONER



1	Hastighetsreglage
2	Motorhuvud
3	Frontfäste till delar
4	Vred till delar
5	Låsspak för motorhuvudet (visas inte)
6	Blandaraxel
7	Justeringsskruv för blandarens höjd (visas inte)
8	Skålfäste
9	Skål**
10	Stänkskydd*
11	2,8 l skål i rostfritt stål*
12	Degkrok
13	Ballongvisp
14	Flatblandare av metall med silikonvinge*
15	Flatblandare

SVENSK

* Medföljer endast utvalda modeller. Finns även som extra tillbehör.
** Skålens utformning och material beror på köksmaskinmodell.

W11456994A.indb 133 9/17/2020 3:23:13 PM

PRODUKTSÄKERHET

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in flera säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt.
Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

⚠ FARA — **Om du inte <u>omedelbart</u> följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.**

⚠ VARNING — **Om du inte följer instruktionerna kan det leda till allvarlig skada eller död.**

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskador.
2. Undvik elektriska stötar genom att aldrig lägga köksmaskinen i vatten eller annan vätska.
3. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte får vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
4. Endast för EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras om säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten.
5. Endast för EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.
6. Stäng AV apparaten och koppla sedan loss den från eluttaget när den inte används, före montering eller demontering av delar och före rengöring. Koppla loss den genom att ta tag i stickkontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
7. Undvik kontakt med rörliga delar. Se till att händer, hår och kläder samt degskrapor och andra redskap inte kommer i närheten av blandaren när den är igång för att minska risken för personskador och skador på köksmaskinen.
8. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Kontakta tillverkaren via kundservicenumret om du vill ha information om undersökning, reparation eller justering.

W11456994A.indb 134 9/17/2020 3:23:14 PM

PRODUKTSÄKERHET

9. Användning av delar som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
10. Använd inte köksmaskinen utomhus.
11. Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkanter.
12. Ta bort flatblandaren, ballongvispen eller degkroken från köksmaskinen innan du rengör utrustningen.
13. Se till att barn inte leker med apparaten.
14. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
15. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
16. För att undvika att produkten skadas ska du inte använda köksmaskinens skålar i områden med hög värme, till exempel i en ugn, mikrovågsugn eller på en spis.
17. I avsnittet ”Skötsel och rengöring” finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
18. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:
    – i personalkök i affärer, på kontor eller i andra arbetsmiljöer
    – på bondgårdar
    – på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer, eller
    – i miljöer av bed and breakfast-typ.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

KRAV PÅ ELEKTRISK UTRUSTNING

⚠VARNING



Risk för elektriska stötar

Använd jordade eluttag.

Ta inte bort jordningen.

Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd.

Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

Motoreffekt:
300 W max.
För 5KSM125–5KSM200-serien

275 W max.
För 5K45, 5KSM45–5KSM100-serien

Spänning: 220–240 V

Frekvens: 50–60 Hz

Obs! Kontakta en behörig elektriker om stickkontakten inte passar i vägguttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningskabel. Om nätkabeln är för kort kan du anlita en kvalificerad elektriker eller servicetekniker som installerar ett eluttag nära apparaten.

W11456994A.indb 135 9/17/2020 3:23:14 PM

PRODUKTSÄKERHET

AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

Kassering av produkten

– Den här produkten är märkt enligt EG-direktivet 2012/19/EU rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

– Genom att slänga den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.

– Om symbolen  finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som elskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Den här apparaten har utformats, konstruerats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EG-direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG och 2011/65/EU (RoHS-direktivet).

W11456994A.indb 136 9/17/2020 3:23:14 PM

PRODUKTANVÄNDNING

GUIDE TILL HASTIGHETSREGLERING

Hastighet	Åtgärd	Del	Beskrivning
1	Rör om	Flatblandare Flatblandare av metall med silikonvinge*	För långsam omrörning, blandning, mosning och i första början med alla blandningar. Använd den här hastigheten när du tillsätter mjöl och torra ingredienser i smet eller när du tillsätter vätskor till torra ingredienser. Använd inte hastighet 1 för att blanda eller knåda jäsdegar.
2	Långsam blandning	Flatblandare Flatblandare av metall med silikonvinge* Degkrok	Använd den här hastigheten för att blanda långsamt, mosa eller röra om något snabbare. Använd för att blanda och knåda jäsdegar, tjockare smet och karameller, i början när du mosar potatis eller andra grönsaker, för att fördela matfett i mjöl eller blanda tunnare smet som gärna skvätter.
4	Blandning, knådning	Flatblandare Flatblandare av metall med silikonvinge* Ballongvisp	Använd den här hastigheten vid blandning av halvtjock smet, t.ex. kaksmet. Använd den här hastigheten för att blanda socker och matfett samt för att tillsätta socker i äggvitor för att göra maräng. Medelhastighet för kaksmet.
6	Knåda, göra krämer		Använd den här hastigheten för medelsnabb vispning (kräm) eller vispning. Använd för tårtsmet, munkar och annan typ av smet. Hög hastighet för kaksmet.
8	Snabbvispning, vispning	Ballongvisp	Använd för att vispa grädde, äggvitor eller glasyr och frosting.
10	Snabbvispning		Använd den här hastigheten för att vispa mindre mängder av grädde eller äggvita eller för att vispa potatismos.

Obs! Hastighetsreglaget kan ställas in mellan de hastigheter som anges i tabellen ovan för att välja hastigheterna 3, 5, 7 och 9 om finjustering krävs. Överskrid inte hastighet 2 när du bearbetar jäsdegar, eftersom det kan skada köksmaskinen.

TILLBEHÖRSGUIDE

Tillbehör	Användningsområde	Beskrivning
Flatblandare Flatblandare av metall med silikonvinge*	Normala till tjockare blandningar:	Kakor, frosting och glasyr, karamellsmet, kakor, pajdeg, köttfärslimpa, potatismos.
Ballongvisp	Blandningar som kräver mycket luft:	Ägg, äggvitor, tjock grädde, frosting, glasyr, sockerkakor, majonnäs, vissa typer av karamellsmet.
Degkrok	Blandning och knådning av jäsdegar:	Bröd, småfranska, pizzadeg, mjuka kakor, bullar.

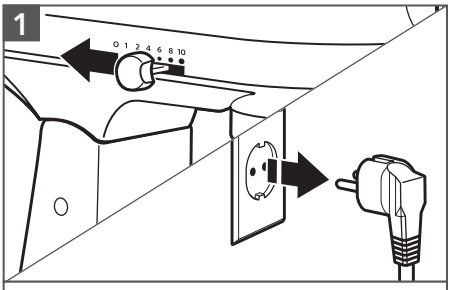
* Medföljer endast utvalda modeller. Finns även som extra tillbehör.

W11456994A.indb 137 9/17/2020 3:23:14 PM

ANVÄNDA KÖKSMASKINEN

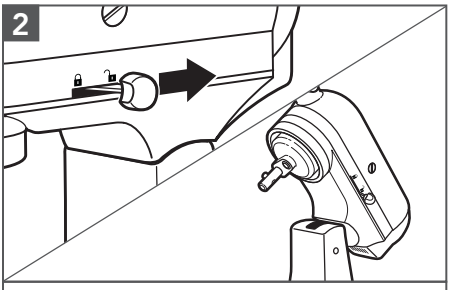
SÄTTA FAST OCH TA BORT SKÅLEN

1



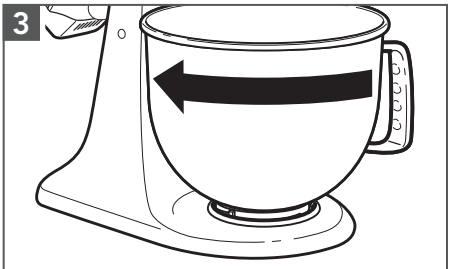
Så här sätter du fast skålen: Vrid hastighetsreglaget till läget 0 och koppla ur köksmaskinen.

2



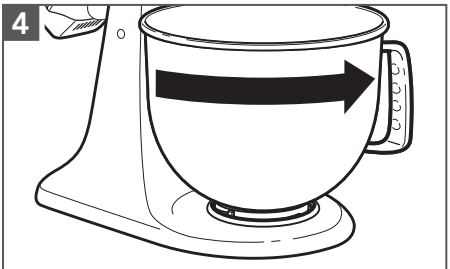
Lås upp och lyft upp motorhuvudet. Lås** sedan huvudet så att det hålls uppe.

3



Placera skålen på skålfästet. Vrid skålen försiktigt medurs.

4

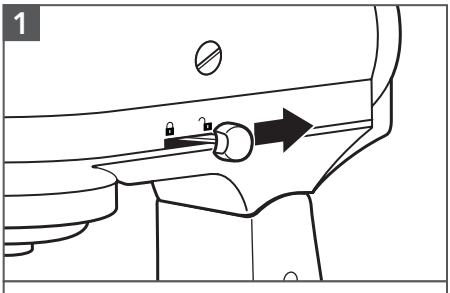


Så här tar du bort skålen: Upprepa steg 1 och 2. Vrid skålen försiktigt moturs.

** Låsmöjligheten finns endast på vissa modeller.

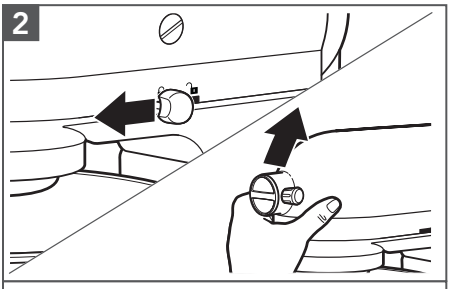
LYFTA OCH SÄNKA MOTORHUVUDET

1



Så här lyfter du motorhuvudet: För låsspaken till OLÅST läge och lyft huvudet. När motorhuvudet har lyfts upp sätts spaken automatiskt i LÅST läge så att huvudet hålls på plats.

2



Så här sänker du ned motorhuvudet: För låsspaken till OLÅST läge och sänk försiktigt motorhuvudet. Låsspaken sätts automatiskt i LÅST läge när huvudet är nere. Kontrollera att motorhuvudet är låst genom att försöka höja det innan du börjar blanda något.

Obs! Motorhuvudet ska alltid vara i låst läge när köksmaskinen används.

W11456994A.indb 138 9/17/2020 3:23:15 PM

ANVÄNDA KÖKSMASKINEN

SÄTTA FAST OCH TA BORT FLATBLANDAREN, FLATBLANDAREN AV METALL MED SILIKONVINGE*, BALLONGVISPEN OCH DEGKROKEN

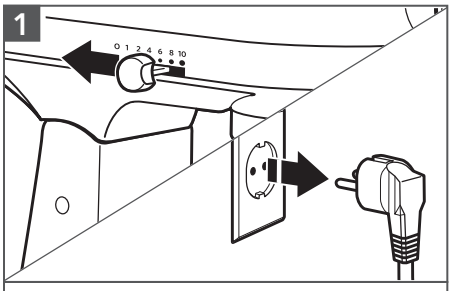
⚠VARNING

Risk för personskada

Dra ur köksmaskinens sladd innan visparna berörs.

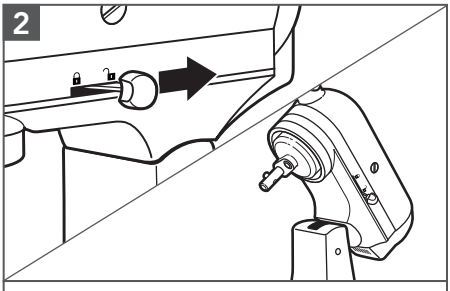
Annars finns risk för brutna ben, skärsår eller blåmärken.

1



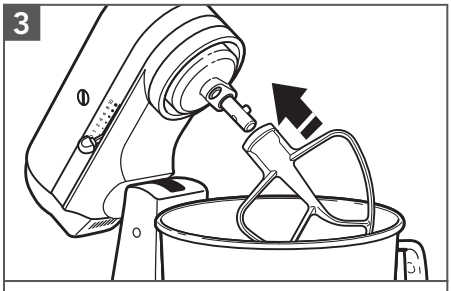
Så här ansluter du tillbehör:
Vrid hastighetsreglaget till läget 0. Koppla ur köksmaskinen.

2



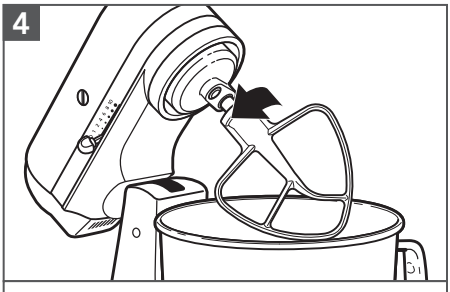
Lås upp och lyft upp motorhuvudet. Lås** sedan huvudet så att det hålls uppe.

3



Skjut på tillbehöret på blandaraxeln och tryck det uppåt så långt som möjligt. Vrid sedan tillbehöret åt höger så att det hakas fast över stiftet på axeln.

4



Så här ta du bort tillbehöret: Upprepa steg 1 och 2. Tryck upp tillbehöret så långt som möjligt och vrid sedan åt vänster. Dra sedan loss tillbehöret från blandaraxeln.

* Medföljer endast utvalda modeller. Finns även som extra tillbehör.

** Låsmöjligheten finns endast på vissa modeller.

SVENSK

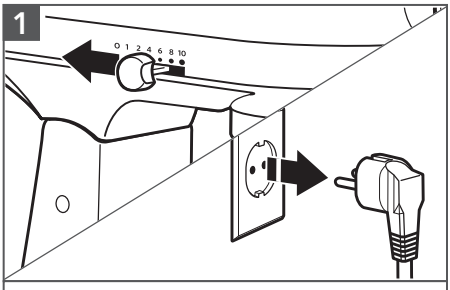
W11456994A.indb 139 9/17/2020 3:23:15 PM

ANVÄNDA KÖKSMASKINEN

AVSTÅND MELLAN BLANDARE OCH SKÅL

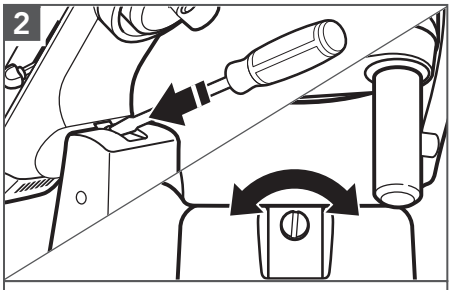
Köksmaskinen justeras på fabriken så att flatblandaren precis går fri från skålens botten. Om flatblandaren av någon anledning slår i botten av skålen eller är för långt över skålens botten kan du enkelt justera avståndet.

1



Vrid hastighetsreglaget till läget 0. Koppla ur köksmaskinen.

2

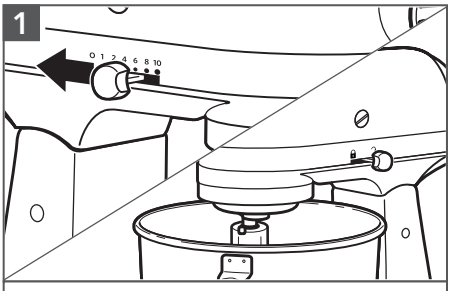


Lyft motorhuvudet. Vrid skruven något moturs (åt vänster) om du vill höja flatblandaren, eller medurs (åt höger) om du vill sänka den. Justera flatblandaren så att den precis går fri från skålens botten. Om du överjusterar skruven kan det hända att låsspaken för skålen inte går att låsa på plats.

Obs! När flatblandaren är korrekt justerad slår den inte mot botten eller sidan av skålen. Om flatblandaren eller ballongvispen är så nära att de träffar botten av skålen kan det orsaka slitage av beläggningen på flatblandaren eller slitage på vispen.

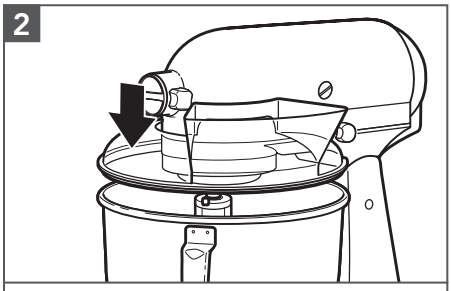
MONTERA ELLER TA BORT STÄNKSKYDDET*

1



Så här monterar du stänkskyddet: Vrid hastighetsreglaget till läget 0. Koppla ur köksmaskinen. Anslut det önskade tillbehöret. Se avsnittet "Sätta fast och ta bort flatblandaren, ballongvispen och degkroken".

2

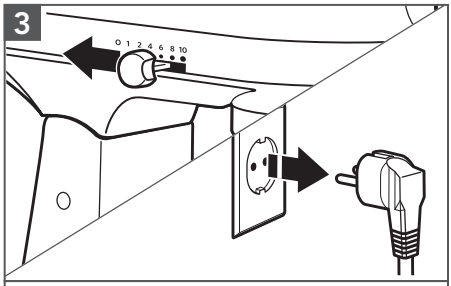


Skjut ned stänkskyddet över skålen från främre delen av köksmaskinen tills skyddet sitter centrerat. Skyddets nedre kant ska passa in i skålen.

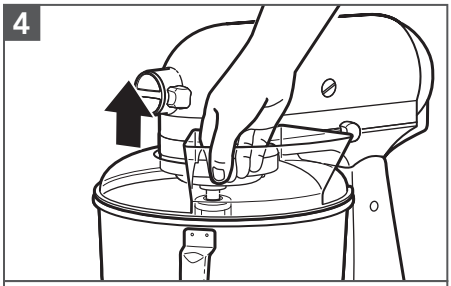
* Medföljer endast utvalda modeller. Finns även som extra tillbehör.

W11456994A.indb 140 9/17/2020 3:23:16 PM

ANVÄNDA KÖKSMASKINEN



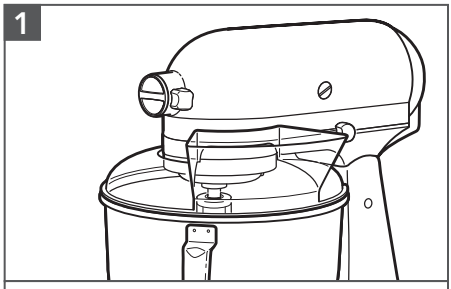
Så här tar du bort stänkskyddet: Vrid hastighetsreglaget till läget 0. Koppla ur köksmaskinen.



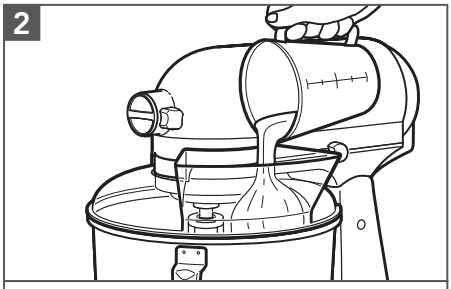
Lyft upp den främre delen av stänkskyddet från skålens kant och dra framåt. Ta bort delen och skålen.

ANVÄNDA STÄNKSKYDDET*

Använd stänkskyddet för att undvika att ingredienser stänker ut ur skålen när du blandar, och för att snabbt och enkelt kunna hälla ned ingredienser i skålen under blandning.



För bästa resultat vrider du skyddet så att motorhuvudet täcker det U-formade urtaget i skyddet. Rännan kommer att vara precis till höger om frontfästet när du är vänd mot köksmaskinen.



Häll ned ingredienser i skålen genom rännan.

* Medföljer endast utvalda modeller. Finns även som extra tillbehör.

SVENSK

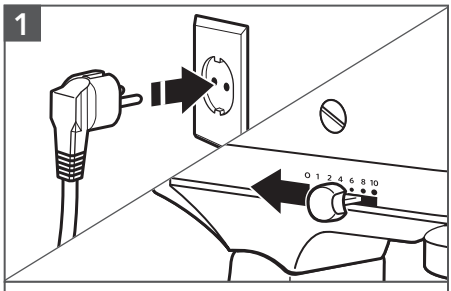
W11456994A.indb 141 9/17/2020 3:23:16 PM

ANVÄNDA KÖKSMASKINEN

ANVÄNDA HASTIGHETSREGLAGET

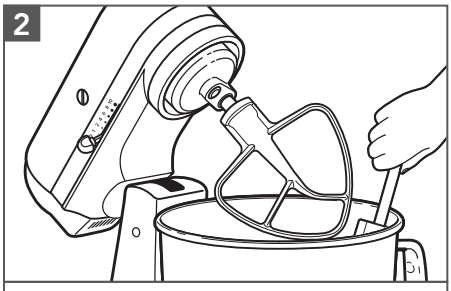
Obs! Köksmaskinen kan bli varm under användning. Vid tung belastning med lång blandningstid kan enhetens ovansida bli het. Detta är normalt.

1



Anslut köksmaskinen till lämpligt eluttag. Ställ alltid hastighetsreglaget på lägsta hastighet i början och öka sedan hastigheten gradvis för att undvika att ingredienser stänker. Se tabellen "Guide till hastighetsreglering".

2

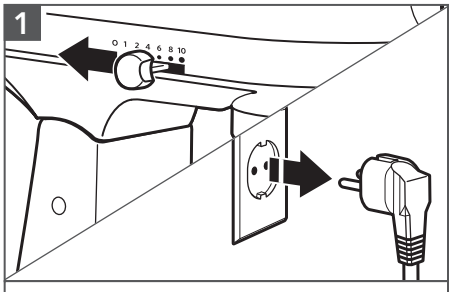


Skrapa inte av skålens sidor medan köksmaskinen är i drift. Skålen och blandaren är konstruerade så att innehållet blandas grundligt utan att du behöver skrapa i skålen. Vanligtvis räcker det att skrapa skålen en eller två gånger under blandning.

EXTRA DELAR

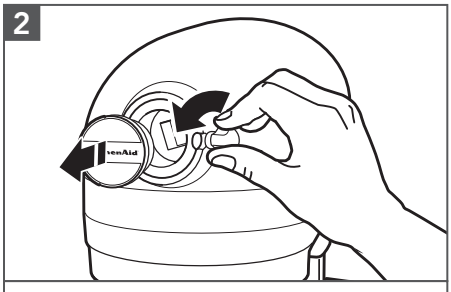
KitchenAid erbjuder ett brett utbud av extra delar, t.ex. köttkvarnar och utrustning för pastatillverkning. De kan anslutas på köksmaskinens drivaxel, så som visas här.

1



Så här ansluter du delar: Vrid hastighetsreglaget till läget 0. Koppla ur köksmaskinen.

2

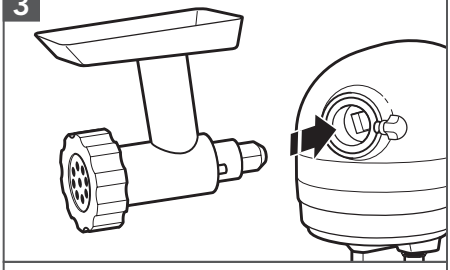


Lossa vredet för delar genom att vrida det moturs. Ta bort skyddet på frontfästet.

W11456994A.indb 142 9/17/2020 3:23:17 PM

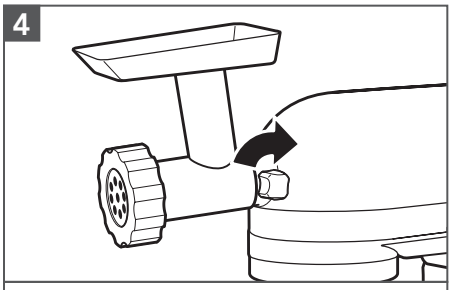
ANVÄNDA KÖKSMASKINEN

3



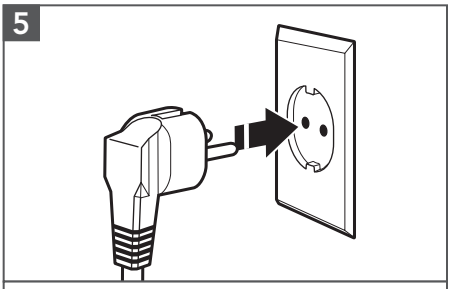
För in delens drivaxel i frontfästet och se till att redskapets drivaxel passas in i det fyrkantiga urtaget på frontfästet. Du kan behöva vicka på delen fram och tillbaka. När delen sitter i rätt läge passar delens stift in i urtaget på frontfästet.

4



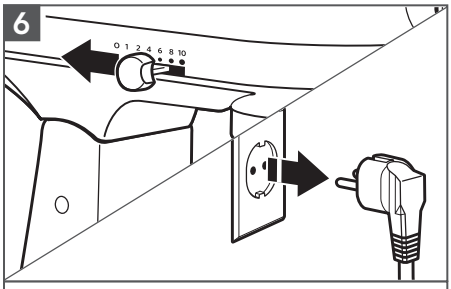
Dra åt vredet för delar genom att vrida det medurs tills delen sitter fast ordentligt i köksmaskinen. Anslut apparaten till lämpligt eluttag.

5



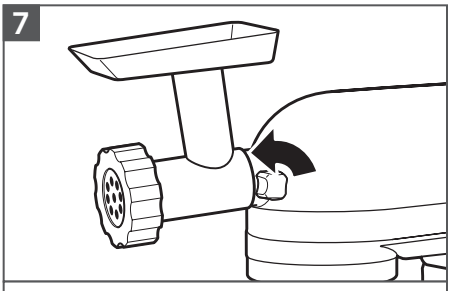
Anslut apparaten till lämpligt eluttag.

6



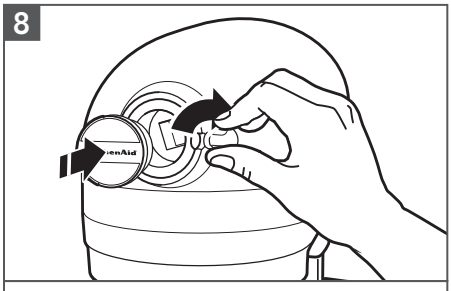
Så här tar du bort delar:
Vrid hastighetsreglaget till läget 0.
Koppla ur köksmaskinen.

7



Lossa vredet för delar genom att vrida det moturs. Vicka delen fram och tillbaka litegrann medan du drar ut den.

8



Sätt tillbaka skyddet på frontfästet. Dra åt vredet genom att vrida det medurs.

Obs! I bruks- och skötselanvisningarna för respektive del finns information om rekommenderade hastighetsinställningar och användningstider.

SVENSK

W11456994A.indb 143 9/17/2020 3:23:18 PM

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

⚠VARNING



Risk för elektriska stötar

Koppla till ett jordat uttag.

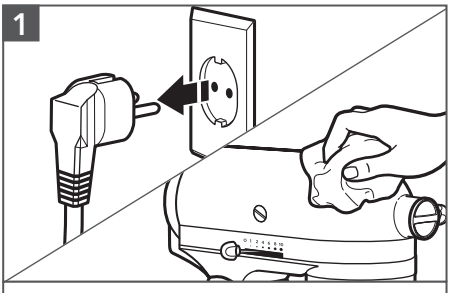
Avlägsna inte jordstiftet.

Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd.

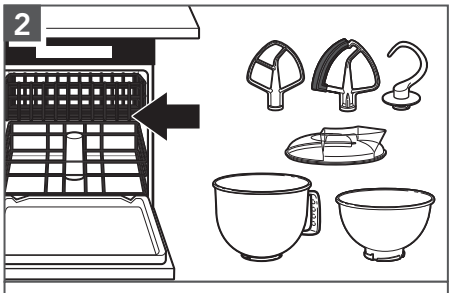
Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

1



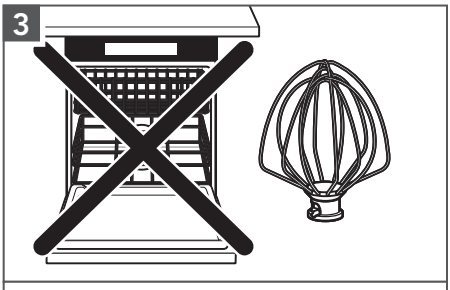
Se alltid till att koppla ur köksmaskinen innan du rengör den. Torka av köksmaskinen med en mjuk, fuktig trasa. Använd inte hushållsrengöringsmedel. Torka av blandaraxeln ofta och ta bort eventuella beläggningar som kan ansamlas. Sänk inte ned den i vatten.

2



Skål, stänkskydd*, vit flatblandare, flatblandare av metall med silikonvinge* och vit degkrok kan diskas i diskmaskin. De kan även rengöras noggrant i varmt vatten med lite diskmedel och sköljas före torkning. Förvara inte vispar på blandaraxeln.

3



VIKTIGT: Ballongvispen kan inte diskas i diskmaskin. Rengör den noggrant i varmt vatten med lite diskmedel och skölj av den före torkning. Förvara inte ballongvispen på blandaraxeln.

* Medföljer endast utvalda modeller. Finns även som extra tillbehör.

W11456994A.indb 144 9/17/2020 3:23:18 PM

KUNDTJÄNST



⚠VARNING

Risk för elektriska stötar

Koppla till ett jordat uttag.

Avlägsna inte jordstiftet.

Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd.

Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

Problem	Lösning
Om köksmaskinen blir varm under användning:	Vid tung belastning med längre blandningstider kan apparatens ovansida blir för varm för att vidröra. Detta är normalt.
Köksmaskinen avger en kraftig lukt:	Det här är vanligt med elmotorer, särskilt när de är nya.
Om flatblandaren slår i skålen:	Stoppa köksmaskinen. Läs avsnittet ”Avstånd mellan blandare och skål” och justera avståndet.
Kontrollera följande om köksmaskinen inte fungerar:	Är köksmaskinen ansluten till vägguttaget?
	Har säkringen i elkretsen till köksmaskinen löst ut? Se till att kretsen är sluten om du använder en kretsbrytare.
	Stäng av köksmaskinen i 10–15 sekunder och slå sedan på den igen. Om köksmaskinen fortfarande inte startar låter du den svalna i 30 minuter innan du slår på den igen.
Om du inte kan lösa problemet:	Se avsnittet Garantivillkor för KitchenAid (”garanti”). Lämna inte in köksmaskinen till en återförsäljare. Dessa tillhandahåller inte service.

W11456994A.indb 145 9/17/2020 3:23:18 PM

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien (**"garantiutfärdare"**) beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköpslagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.

- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (därav följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats www.konsumentverket.se eller på 0771-42 33 00.

1) OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

a) Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1.b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.

b) Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:

5KSM125 - 5KSM200 Fem års fullständig garanti från inköpsdatum.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100 Två års fullständig garanti från inköpsdatum.

c) Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.

d) Garantin omfattar produkt utan defekter.

e) Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:

- Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller

- utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.

f) Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeek-Bever, Belgien,
e-postaddress: **CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu**/
telefonnummer: **00 800 381 040 26**

W11456994A.indb 146 9/17/2020 3:23:18 PM

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI")

g) Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produktdel ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produktdelen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produktdelen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produktdelen.

h) För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

2) BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

a) Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.

b) Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).

c) Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.

d) Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är har slutkunden fortfarande tillgång till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: **www.kitchenAid.eu**

PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Med ensamrätt.
KITCHENAID och köksmaskinens design är varumärkesskyddade i USA och i andra länder.

W11456994A.indb 147 9/17/2020 3:23:19 PM

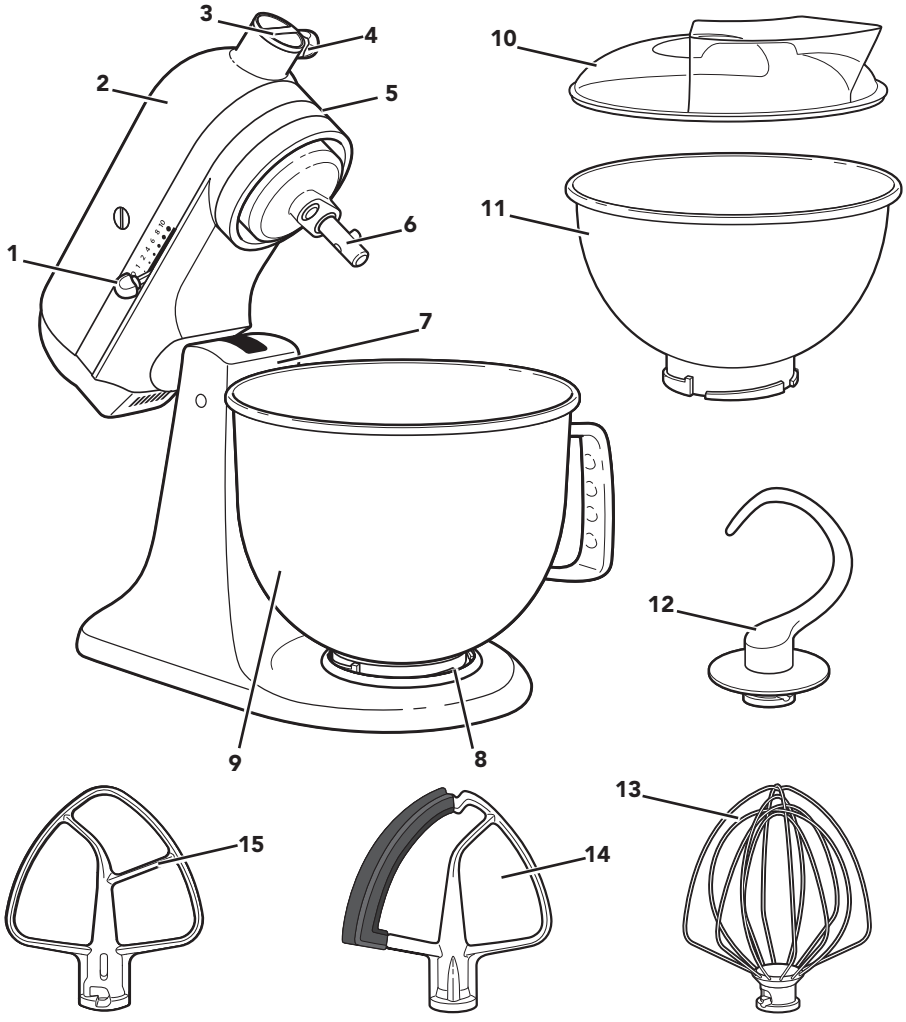








DELER OG FUNKSJONER



1	Hastighetsspak	**8**	Festeplate for bolle
2	Motorhode	**9**	Bolle**
3	Tilbehørsfeste	**10**	Helleskjold*
4	Tilbehørsbryter	**11**	2,8 l bolle i rustfritt stål*
5	Låsespak for motorhode (ikke vist)	**12**	Eltekrok
6	Vispeaksel	**13**	Ballongvisp
7	Skrue for justering av vispehøyde (ikke vist)	**14**	Flatvisp med fleksibel kant*
		15	Flatvisp

*Leveres bare med utvalgte modeller. Kan også leveres som tilleggsutstyr.
**Bollens utforming og materiale avhenger av kjøkkenmaskinmodellen.

W11456994A.indb 149 9/17/2020 3:23:19 PM

PRODUKTSIKKERHET

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

⚠ FARE — **Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.**

⚠ ADVARSEL — **Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.**

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Kjøkkenmaskinen må ikke senkes i vann eller annen væske da dette kan gi elektrisk støt.
3. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått veiledning i å bruke apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
4. Gjelder bare for EU-land: Apparatene kan brukes av personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.
5. Gjelder bare for EU-land: Dette apparatet må ikke brukes av barn. Oppbevar apparat og ledning utilgjengelig for barn.
6. Slå AV apparatet og trekk ut ledningen når apparatet ikke er i bruk, før montering, ved demontering av deler eller før rengjøring. For å koble fra drar du i støpselet og trekker det ut av stikkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
7. Unngå kontakt med deler i bevegelse. Hold hender, hår og klær, så vel som slikkepotter og andre hjelpemidler, borte fra kniven under bruk, for å redusere faren for personskade og/eller skade på blenderen.
8. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Kontakt produsenten på telefonnummeret til kundeservice for å få informasjon om undersøkelse, reparasjon eller justering.

W11456994A.indb 150 9/17/2020 3:23:20 PM

PRODUKTSIKKERHET

9. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.
10. Ikke bruk kjøkkenmaskinen utendørs.
11. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken.
12. Fjern flatvispen, ballongvispen eller eltekroken fra kjøkkenmaskinen før du vasker.
13. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
14. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, serviceagenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå en fare.
15. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
16. For å unngå skade på produktet må du ikke bruke kjøkkenmaskinens boller i områder med høy varme, for eksempel en ovn, mikrobølgeovn eller på en komfyrtopp.
17. Se avsnittet «Vedlikehold og rengjøring» for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
18. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som
    – i kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller andre arbeidsmiljøer
    – i gårdshus
    – av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
    – i Bed-and-Breakfast-type miljøer

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

KRAV TIL STRØMFORSYNING

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk støt

Koble til jordet kontakt.

Jordingsspydet må ikke fjernes.

Ikke bruk adapter.

Ikke bruk skjøteledning.

Hvis disse reglene ikke følges, kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

Wattforbruk:
Maks. 300 W.
For 5KSM125–5KSM200-serien

Maks. 275 W.
For 5K45-, 5KSM45–5KSM100-serien

Spenning: 220–240 V

Frekvens: 50–60 Hz

MERK: Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du ta kontakt med en faglært elektriker.
Støpselet må ikke på noen måte forandres.
Ikke bruk dobbeltkontakt.

Skjøteledning skal ikke brukes. Hvis strømledningen er for kort, få en kvalifisert elektriker eller servicetekniker til å installere et uttak i nærheten av apparatet.

W11456994A.indb 151 9/17/2020 3:23:20 PM

PRODUKTSIKKERHET

KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

Kassering av produktet

- Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uhensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.



- Symbolet på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller butikken der du kjøpte produktet.

SAMSVARSERKLÆRING

Dette apparatet er utformet, konstruert og distribuert i samsvar med sikkerhetskravene til EF-direktivene: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU (RoHS-direktiv).

W11456994A.indb 152 9/17/2020 3:23:20 PM

BRUKE PRODUKTET

VEILEDNING FOR HASTIGHETSKONTROLLER

Hastighet	Handling	Vedlegg	Beskrivelse
1	Rør	Flatvisp Flatvisp med fleksibel kant*	For langsom røring, blanding, knusing, start av alle mikseprosedyrer. Bruk til å tilsette mel og tørre ingredienser i røren, og tilsette væske til tørre ingredienser. Ikke bruk hastighet 1 til å blande eller elte gjærdeig.
2	Sakte miksing	Flatvisp Flatvisp med fleksibel kant* Eltekrok	For sakte miksing, knusing, raskere røring. Bruk til å blande og elte gjærdeig, tunge rører og sukkertøy, begynne å mose poteter eller andre grønnsaker, blande matfett i mel og blande tynne eller sprutende rører.
4	Miksing, visping	Flatvisp Flatvisp med fleksibel kant* Ballongvisp	For blanding av halvtunge rører, for eksempel cookies. Bruk til å blande sukker og matfett, og til å tilsette sukker til eggehvite for marengs. Middels hastighet til kakeblandinger.
6	Visping, skumming		For middels rask visping (skumming) eller pisking. Brukes til å blande ulike rører, eksempelvis til kake og smultringer. Høy hastighet til kakeblandinger.
8	Rask visping, pisking	Ballongvisp	Til pisking av krem, eggehviter og kokte glasurer.
10	Rask pisking		Til å piske små mengder krem, eggehviter eller til sluttpisking av potetmos.

MERK: Hastighetsspaken kan stilles inn mellom hastighetene som er angitt i tabellen ovenfor, for å oppnå hastighetene 3, 5, 7 og 9 dersom det er nødvendig med en finere justering. Ikke overskrid hastighet 2 når du tilbereder gjærdeiger, da dette kan skade kjøkkenmaskinen.

TILBEHØRSVEILEDNING

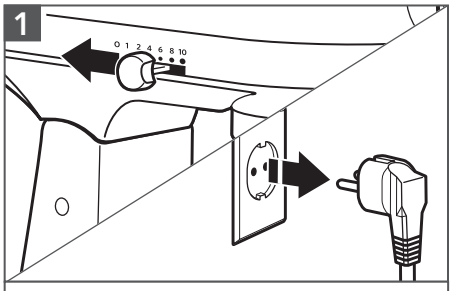
Tilbehør	Bruk til å blande	Beskrivelse
Flatvisp Flatvisp med fleksibel kant*	For normale til tunge blandinger:	Kaker, kremede glasurer, sukkertøy, cookies, kakebunner, kjeks, kjøttpudding, potetmos.
Ballongvisp	Blandinger som trenger luft:	Egg, eggehviter, krem, kokte glasurer, sukkerkaker, majones, noen sukkertøy.
Eltekrok	For å blande og elte gjærdeig:	brød, boller, pizzadeig, kaffekaker, rundstykker.

*Leveres bare med utvalgte modeller. Kan også leveres som tilleggsutstyr.

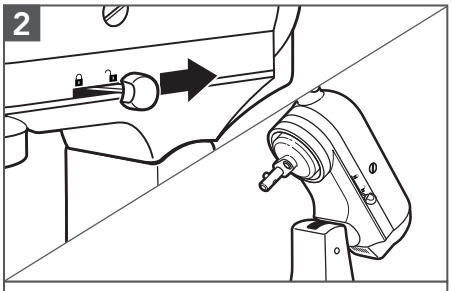
W11456994A.indb 153 9/17/2020 3:23:20 PM

BRUKE KJØKKENMASKINEN

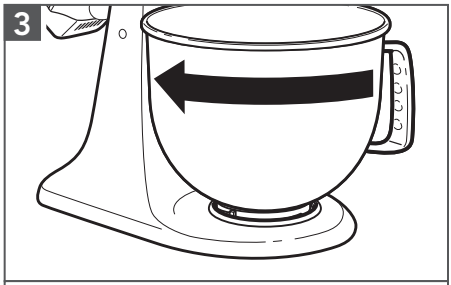
FESTE/FJERNE BOLLEN



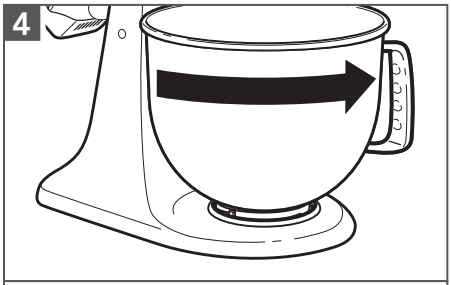
Slik fester du bollen: Vri hastighetskontrollen til «0». Koble fra kjøkkenmaskinen.



Lås opp og løft motorhodet. Lås deretter hodet** for å holde det løftet.



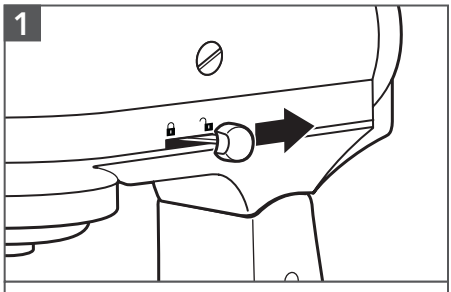
Plasser bollen på festeplaten. Vri bollen forsiktig med klokken.



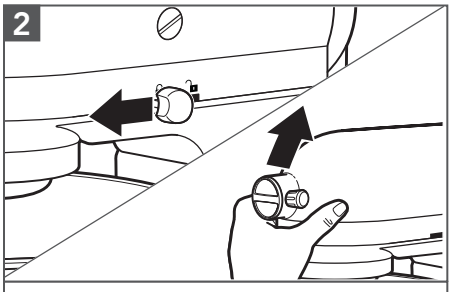
Slik fjerner du bollen: Gjenta trinn 1 og 2. Vri bollen forsiktig mot klokken.

**Låsealternativ er tilgjengelig på utvalgte modeller.

LØFTE/SENKE MOTORHODET



Slik løfter du motorhodet: Skyv låsespaken til ULÅST stilling, og løft hodet. Når hodet er løftet, vil spaken automatisk gå tilbake i LÅST stilling for å holde hodet løftet.



Slik setter du motorhodet ned: Skyv låsespaken til ULÅST stilling, og før hodet forsiktig ned. Låsespaken går automatisk tilbake til LÅST stilling når hodet er nede. Før miksing må du teste låsen ved å prøve å heve motorhodet.

MERK: Motorhodet skal alltid være i låst stilling når du bruker kjøkkenmaskinen.

W11456994A.indb 154 9/17/2020 3:23:21 PM

BRUKE KJØKKENMASKINEN

FESTE/FJERNE FLATVISPEN, FLATVISPEN MED FLEKSIBEL KANT*, BALLONGVISPEN ELLER ELTEKROKEN

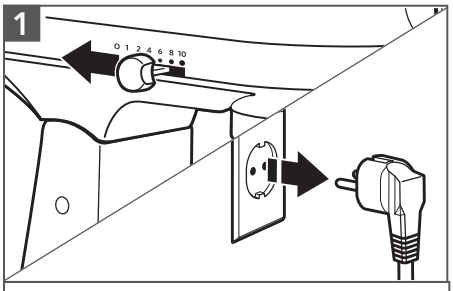
⚠ ADVARSEL

Fare for skade

Trekk ut stikkontakten før du berører vispene.

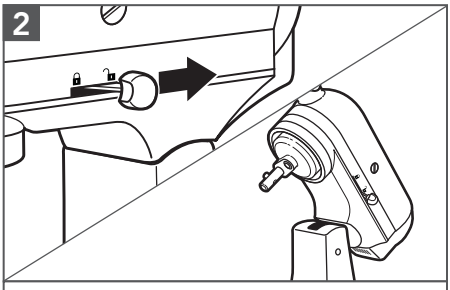
Hvis dette ikke gjøres kan det føre til brudd i bein, kuttskader eller blåmerker.

1



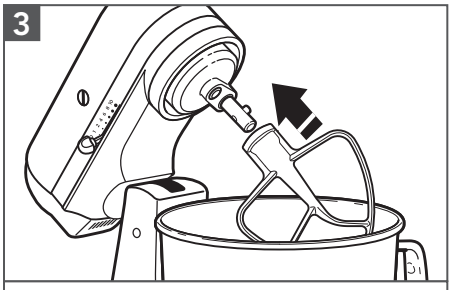
Slik fester du tilbehør: Vri hastighetskontrollen til «0». Koble fra kjøkkenmaskinen.

2



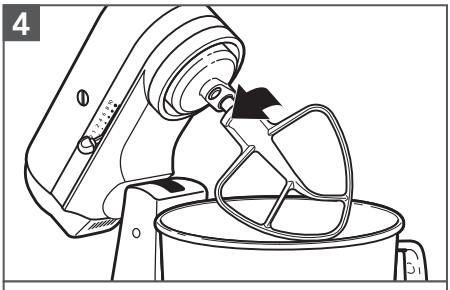
Lås opp og løft motorhodet. Lås deretter hodet** for å holde det løftet.

3



Skyv tilbehøret inn på vispeakselen, og trykk oppover så langt som mulig. Vri deretter tilbehøret til høyre, og fest tilbehøret over tappen på akselen.

4



Slik fjerner du tilbehør: Gjenta trinn 1 og 2. Trykk tilbehøret oppover så langt som mulig, og vri det mot venstre. Trekk deretter tilbehøret av vispeakselen.

*Leveres bare med utvalgte modeller. Også tilgjengelig som tilleggsutstyr.

**Låsealternativ er tilgjengelig på utvalgte modeller.

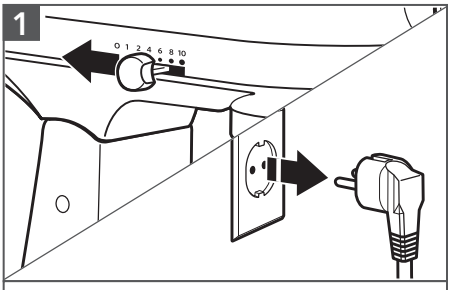
W11456994A.indb 155 9/17/2020 3:23:22 PM

BRUKE KJØKKENMASKINEN

KLARING MELLOM VISP OG BOLLE

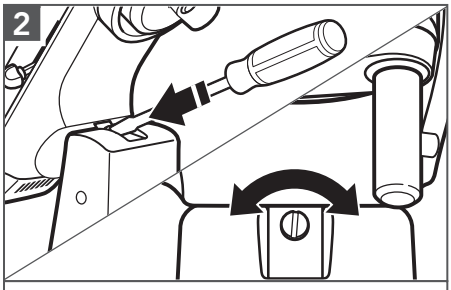
Kjøkkenmaskinen er justert på fabrikken slik at flatvispen akkurat går klar av bunnen av bollen. Hvis flatvispen av en eller annen grunn treffer bunnen av bollen eller er for langt unna bollen, kan du enkelt justere klaringen.

1



Vri hastighetskontrollen «0». Koble fra kjøkkenmaskinen.

2

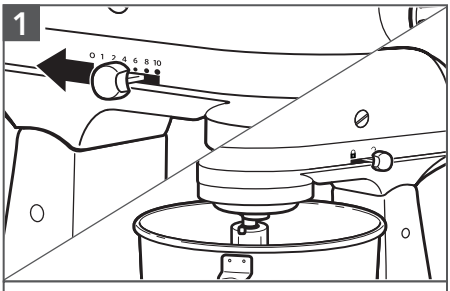


Løft motorhodet. Vri skruen litt mot klokken (venstre) for å heve flatvispen, eller med klokken (høyre) for å senke flatvispen. Juster flatvispen slik at den er akkurat klar av bollens overflate. Hvis du justerer skruen for mye, kan det hende at låsespaken til bollen ikke låses på plass.

MERK: Når den er riktig justert, vil flatvispen ikke treffe bunnen eller siden av bollen. Hvis flatvispen eller ballongvispen er så nær at den treffer bunnen av bollen, kan belegget slites av flatvispen, eller så kan trådene på ballongvispen bli slitt.

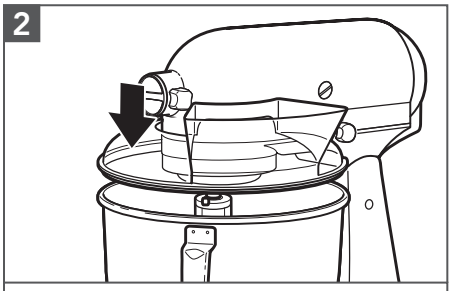
PLASSERING/FJERNING AV HELLESKJOLD*

1



Slik fester du helleskjoldet: Vri hastighetskontrollen til «0». Koble fra kjøkkenmaskinen. Fest det valgte tilbehøret. Se delen «Feste/fjerne flatvispen, ballongvispen eller eltekroken».

2

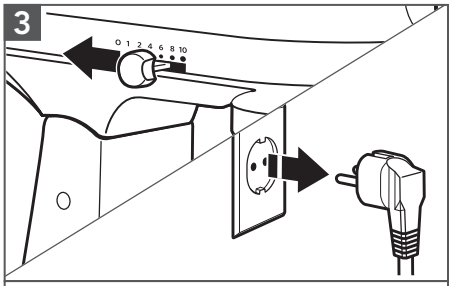


Skyv helleskjoldet over bollen fra forsiden av kjøkkenmaskinen til skjoldet er midtstilt. Den nederste kanten på skjoldet skal passe inn i bollen.

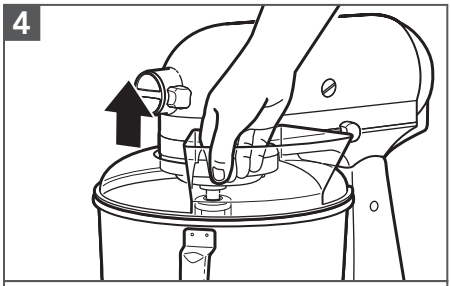
*Leveres bare med utvalgte modeller. Også tilgjengelig som tilleggsutstyr.

W11456994A.indb 156 9/17/2020 3:23:22 PM

BRUKE KJØKKENMASKINEN



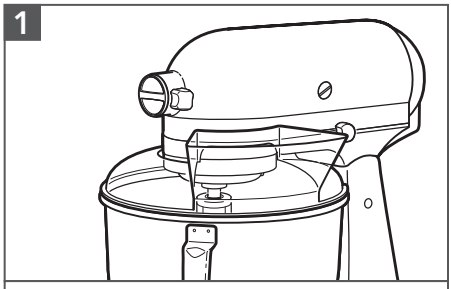
Slik fjerner du helleskjoldet: Vri hastighetskontrollen til «0». Koble fra kjøkkenmaskinen.



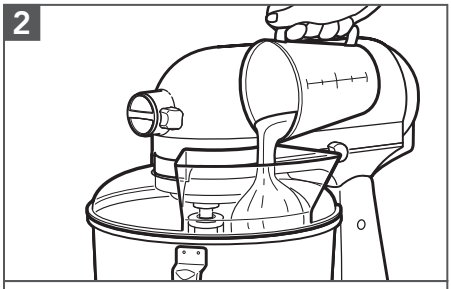
Løft fronten av helleskjoldet klar av bollekanten, og trekk det forover. Fjern tilbehøret og bollen.

BRUKE HELLESKJOLDET*

Bruk helleskjoldet for å unngå at ingredienser spruter ut av bollen når du mikser, og for enkelt å helle ingredienser i bollen under miksing.



For best resultat dreier du skjoldet slik at motorhodet dekker den U-formede åpningen i dekselet. Helletuten er rett til høyre for tilbehørsfestet når du er vendt mot kjøkkenmaskinen.



Hell ingrediensene i bollen gjennom helletuten.

*Leveres bare med utvalgte modeller. Også tilgjengelig som tilleggsutstyr.

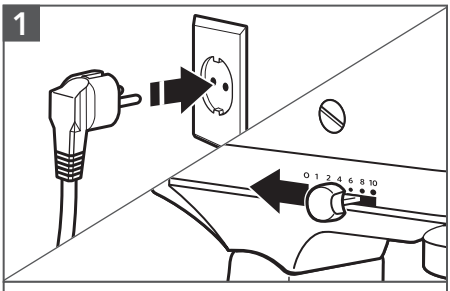
W11456994A.indb 157 9/17/2020 3:23:23 PM

BRUKE KJØKKENMASKINEN

BETJENE HASTIGHETSKONTROLLEN

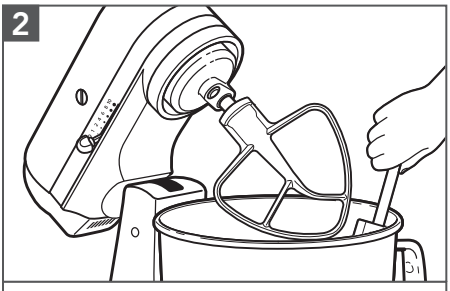
MERK: Kjøkkenmaskinen kan bli varm under bruk. Under tung belastning med utvidet miksetid kan det hende at toppen av enheten blir varm. Dette er normalt.

1



Sett kjøkkenmaskinen i riktig stikkontakt. Sett alltid hastighetsspaken til den laveste hastigheten for å starte, og øk deretter hastigheten gradvis for å unngå at ingrediensene spruter utover. Se tabellen «Veiledning for hastighetskontroller».

2

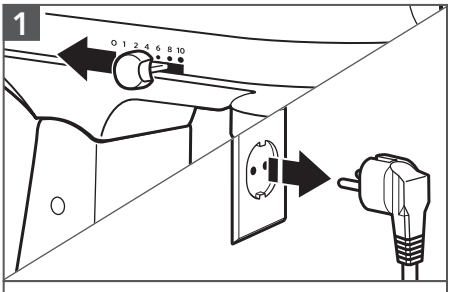


Ikke skrap bollen mens kjøkkenmaskinen er i drift. Bollen og vispen er konstruert for å gi grundig miksing uten hyppig skraping. Det er vanligvis nok å skrape bollen én eller to ganger under miksing.

TILLEGGSUTSTYR

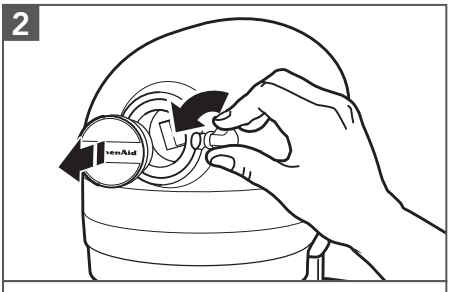
KitchenAid tilbyr et bredt utvalg av tilleggsutstyr som kjøttkverner eller pastamaskiner. De kan kobles til kjøkkenmaskinens tilbehørsaksel, som vist her.

1



Slik kobler du til: Vri hastighetskontrollen til «0». Koble fra kjøkkenmaskinen.

2

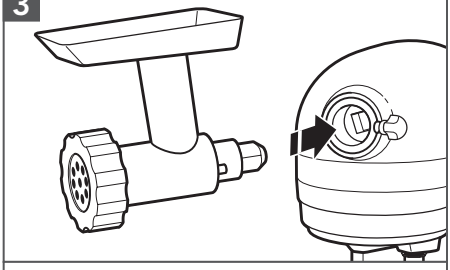


Løsne tilbehørsbryteren ved å vri den mot klokken. Fjern dekselet til tilbehørsfestet.

W11456994A.indb 158 9/17/2020 3:23:23 PM

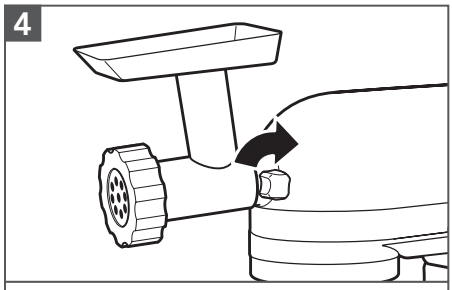
BRUKE KJØKKENMASKINEN

3



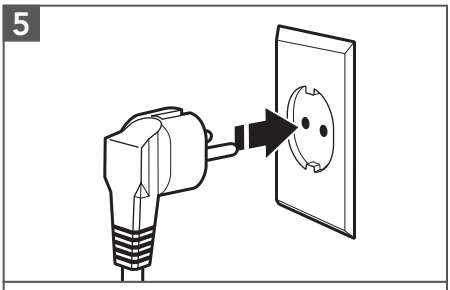
Sett tilbehørets akselhus inn i tilbehørsfestet, og sørg for at tilbehørsakselen passer inn i den firkantede kontakten på tilbehørsfestet. Det kan være nødvendig å dreie tilbehøret frem og tilbake. Når tilbehøret er i riktig posisjon, vil tappen på tilbehøret passe i hakket på festekanten.

4



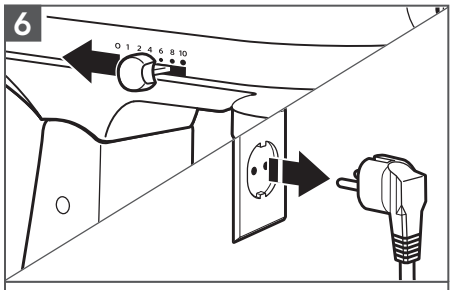
Trekk til tilbehørsbryteren ved å dreie den med klokken til tilbehøret er helt festet til kjøkkenmaskinen. Sett støpselet i riktig stikkontakt.

5



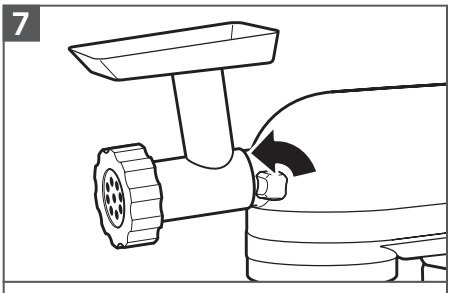
Sett støpselet i riktig stikkontakt.

6



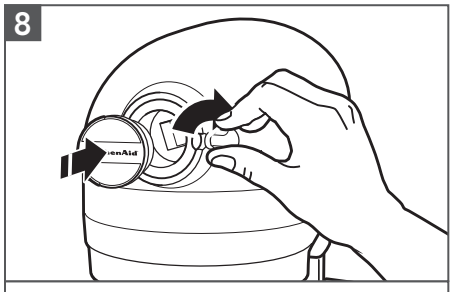
Slik fjerner du: Vri hastighetskontrollen til «0». Koble fra kjøkkenmaskinen.

7



Løsne tilbehørsbryteren ved å vri den mot klokken. Drei tilbehøret litt frem og tilbake mens du trekker det ut.

8



Sett på plass dekselet til tilbehørsfestet. Trekk til tilbehørsbryteren ved å vri den med klokken.

MERK: Du finner informasjon om anbefalte hastighetsinnstillinger og bruk i bruksanvisningen for hvert tilbehør.

W11456994A.indb 159 9/17/2020 3:23:24 PM

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

⚠ADVARSEL



Fare for elektrisk støt

Sett støpselet i en jordet stikkontakt.

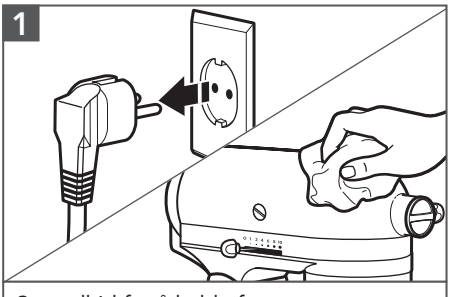
Du må aldri fjerne jordpinnen.

Ikke bruk adapter.

Ikke bruk skjøteledning.

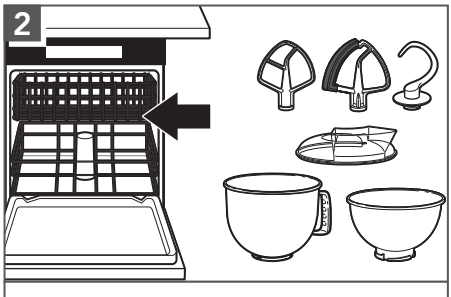
Hvis dette ikke gjøres kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

1



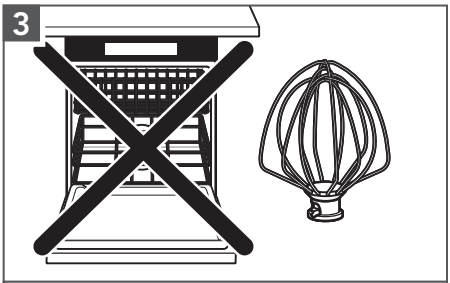
Sørg alltid for å koble fra kjøkkenmaskinen før rengjøring. Tørk av kjøkkenmaskinen med en myk, fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler. Tørk av vispeakselen ofte, og fjern eventuelle rester som kan hope seg opp. Ikke senk den i vann.

2



Bolle, helleskjold*, hvit flatvisp, flatvisp med fleksibel kant* og hvit eltekrok kan vaskes i oppvaskmaskin. Eller så kan du rengjøre dem grundig i varmt såpevann og skylle dem før tørking. Ikke oppbevar vispene på akselen.

3



VIKTIG: Ballongvispen kan ikke vaskes i oppvaskmaskin. Rengjør den grundig i varmt såpevann, og skyll den før tørking. Ikke oppbevar ballongvispen på akselen.

*Leveres bare med utvalgte modeller. Også tilgjengelig som tilleggsutstyr.

W11456994A.indb 160 9/17/2020 3:23:25 PM

FEILSØKING



⚠ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

Sett støpselet i en jordet stikkontakt.

Du må aldri fjerne jordpinnen.

Ikke bruk adapter.

Ikke bruk skjøteledning.

Hvis dette ikke gjøres kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

Problem	Løsning
Hvis kjøkkenmaskinen blir varm under bruk:	Under tung belastning med utvidet miksetid kan det hende at du ikke kan berøre toppen av enheten på en komfortabel måte. Dette er normalt.
Kjøkkenmaskinen avgir en skarp lukt:	Dette er vanlig med elektriske motorer, spesielt når de er nye.
Hvis flatvispen treffer bollen:	Stopp kjøkkenmaskinen. Se delen «Klaring mellom visp og bolle», og juster klaringen mellom vispen og bollen.
Hvis kjøkkenmaskinen ikke fungerer, kontrollerer du følgende:	Er kjøkkenmaskinen koblet til?
	Virker sikringen i kretsen til kjøkkenmaskinen? Hvis du har en kretsbryterboks, kontrollerer du at kretsen er lukket.
	Slå av kjøkkenmaskinen i 10–15 sekunder, og slå den deretter på igjen. Hvis kjøkkenmaskinen fremdeles ikke starter, må du la den avkjøles i 30 minutter før du slår den på igjen.
Hvis problemet ikke løses:	Se delen «Vilkår for KitchenAid garantien («Garanti»)». Ikke lever kjøkkenmaskinen tilbake til forhandleren, da de ikke utfører service.

W11456994A.indb 161 9/17/2020 3:23:25 PM

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia (**«Garantist »**) gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her **www.forbrukerradet.no**

1) GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

a) Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.

b) Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

5KSM125 - 5KSM200 Fem års full garanti fra kjøpsdato.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100 To års full garanti fra kjøpsdato.

c) Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.

d) Garantien dekker produktets defektfrie funksjon.

e) Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:

- Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produktdelen, eller

- Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.

f) Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAid-servicesenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium; E-postadresse:**CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu** / Telefonnummer: **00 800 381 040 26**

g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfrie produktet eller den defektfrie produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicesenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakking for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.

h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

W11456994A.indb 162 9/17/2020 3:23:25 PM

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

2) GARANTIENS BEGRENSNINGER

a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.

b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og maktbruk (f.eks. slag).

c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.

d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: **www.kitchenaid.eu**

PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Alle rettigheter forbeholdt.
KITCHENAID og designen til kjøkkenmaskinen er varemerker i USA og andre steder.

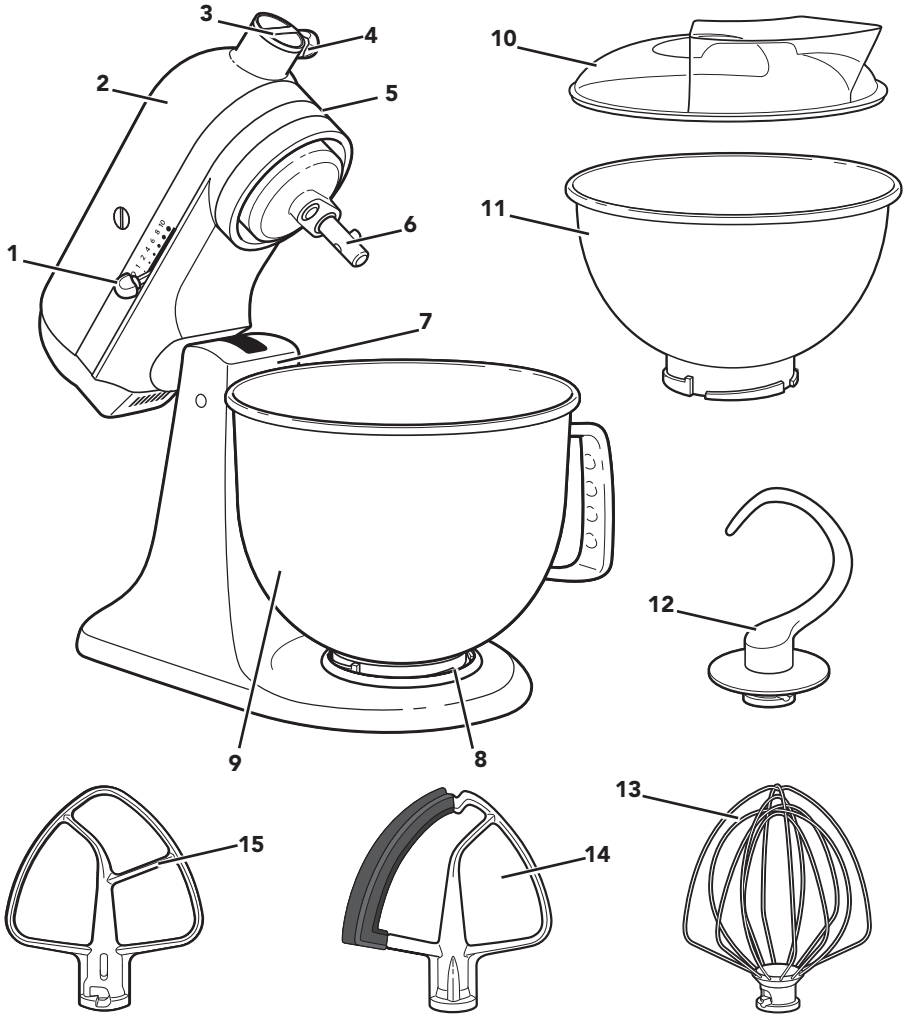
W11456994A.indb 163 9/17/2020 3:23:25 PM







OSAT JA OMINAISUUDET



1	Nopeudensäätövipu
2	Moottoripää
3	Lisävarusteiden kiinnityspää
4	Lisävarusteiden kiinnitysnuppi
5	Moottoripään lukitusvipu (ei näkyvissä)
6	Vatkaimen runko
7	Vatkaimen korkeudensäätöruuvi (ei näkyvissä)
8	Kulhon pidikelaatta
9	Kulho**
10	Roiskesuoja*
11	2,8 litran kulho ruostumaton terästä*
12	Taikinakoukku
13	Lankavispilä
14	Silikonireunainen vatkain*
15	Vatkain

*Vain tietyissä malleissa. Saatavilla myös valinnaisena lisävarusteena.
**Kulhon malli ja materiaali riippuu yleiskoneen mallista.

W11456994A.indb 165 9/17/2020 3:23:26 PM

TUOTTEEN TURVALLISUUS

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita.
Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana ”VAARA” tai ”VAROITUS”. Nämä sanat tarkoittavat:

⚠ VAARA — **Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.**

⚠ VAROITUS — **Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.**

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Suojaudu sähköiskuilta. Älä upota yleiskonetta veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
4. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
5. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
6. Katkaise laitteen virta ja irrota se virtalähteestä, kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
7. Vältä liikkuvien osien koskettamista. Pidä kädet, hiukset, vaatteet ja lastat sekä muut työvälineet kaukana vatkaimesta käytön aikana, jotta vältät henkilövahingot ja yleiskoneen vahingoittumisen.
8. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Pyydä valmistajan asiakaspalvelusta lisätietoja laitteen tutkimisesta, huollosta tai säädöstä.

W11456994A.indb 166 9/17/2020 3:23:26 PM

TUOTTEEN TURVALLISUUS

9. Muiden kuin KitchenAid-yhtiön suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
10. Älä käytä yleiskonetta ulkona.
11. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
12. Irrota vatkain, lankavispilä tai taikinakoukku yleiskoneesta ennen kuin peset ne.
13. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
14. Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.
15. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
16. Tuotteen vahinkojen välttämiseksi älä käytä yleiskoneen kulhoja uunissa, mikroaaltouunissa tai liedellä lämmittämiseen.
17. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
18. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
    – henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
    – maatiloille
    – hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön
    – aamiaismajoituskäyttöön.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

SÄHKÖVAATIMUKSET

⚠VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusjohdinta.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

Teho:
Enintään 300 W
5KSM125–5KSM200-sarjat

Enintään 275 W
5K45, 5KSM45–5KSM100-sarjat

Jännite: 220–240 V

Taajuus: 50–60 Hz

HUOM: Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa. Jos verkkojohto on liian lyhyt, anna pätevän sähköasentajan asentaa pistorasia lähelle laitetta.

W11456994A.indb 167 9/17/2020 3:23:26 PM

TUOTTEEN TURVALLISUUS

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Tuotteen hävittäminen

- Tämä laite on merkitty Euroopan direktiivin 2012/19/EU Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE) mukaisesti.

- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

- Tuotteessa tai sen dokumentaatiossa oleva symboli  merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja toimitettu EU-direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EY ja 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) turvallisuusvaatimusten mukaisesti.

W11456994A.indb 168 9/17/2020 3:23:26 PM

TUOTTEEN KÄYTTÖ

NOPEUDEN VALINTAOPAS

Nopeus	Toiminto	Lisäosa	Kuvaus
1	Sekoitus	Vatkain Silikonireunainen vatkain*	Hitaaseen hämmentämiseen, aineiden yhdistämiseen, soseuttamiseen ja kaiken sekoittamisen aloittamiseen. Käytä jauhojen ja kuivien aineiden lisäämiseen taikinaan ja nesteiden lisäämiseen kuiviin aineisiin. Älä käytä nopeutta 1 hiivataikinoiden sekoittamiseen tai vaivaamiseen.
2	Hidas sekoittaminen	Vatkain Silikonireunainen vatkain* Taikinakoukku	Hitaaseen sekoittamiseen, soseuttamiseen, nopeampaan hämmentämiseen. Käytä hiivataikinoiden, paksujen taikinoiden tai karkkimassan sekoittamiseen ja vaivaamiseen, alkuvaiheessa perunoiden ja muiden vihannesten soseuttamiseen, rasvan ja jauhon sekoittamiseen ja ohuiden ja roiskuvien taikinoiden sekoittamiseen.
4	Sekoittaminen, vatkaaminen	Vatkain Silikonireunainen vatkain* Lankavispilä	Keskipaksujen taikinoiden, kuten keksitaikinoiden, sekoittamiseen. Käytä sokerin ja rasvan sekoittamiseen ja sokerin lisäämiseen munanvalkuaisiin marenkia valmistaessasi. Keskinopeus kakkutaikinoihin.
6	Vatkaaminen, vaahdottaminen		Keskinopeaan vatkaamiseen (vaahdottamiseen) tai vispaamiseen. Käytä kakku-, munkki- tai muiden taikinoiden viimeistelyyn. Suuri nopeus kakkutaikinoihin.
8	Nopea vatkaaminen, vispaaminen	Lankavispilä	Kerman, munanvalkuaisten ja italialaisen marengin vispaamiseen.
10	Nopea vispaaminen		Pienten kerma- ja munanvalkuaismäärien vispaamiseen tai perunamuusin viimeistelyyn.

HUOMAUTUS: Nopeudensäätövipu voidaan säätää edellä esiteltyjen nopeussäätöjen väliin nopeuksien 3, 5, 7 ja 9 säätämiseksi, jos tarkempi säätö on tarpeen. Älä käytä nopeutta 2 suurempaa säätöä hiivataikinoiden valmistamiseen, sillä se voi vaurioittaa yleiskonetta.

LISÄVARUSTEOPAS

Lisävaruste	Käyttökohde	Kuvaus
Vatkain Silikonireunainen vatkain*	Normaalit ja paksut seokset:	kakut, kermakuorrutteet, karkit, keksit, piirakkataikina, teeleivät, lihamureke, perunamuusi.
Lankavispilä	Seokset, joihin tarvitaan ilmaa:	Kananmunat, munanvalkuaiset, vispikerma, italialainen marenki, sokerikakkupohja, majoneesi ja jotkin karkit.
Taikinakoukku	Hiivataikinan sekoittaminen ja vaivaaminen:	Leivät, sämpylät, pizzataikina, kahvileivät, pullat.

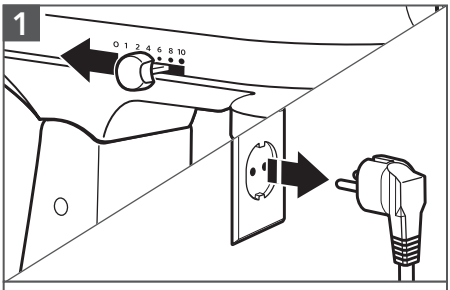
*Vain tietyissä malleissa. Saatavilla myös valinnaisena lisävarusteena.

W11456994A.indb 169 9/17/2020 3:23:27 PM

YLEISKONEEN KÄYTTÄMINEN

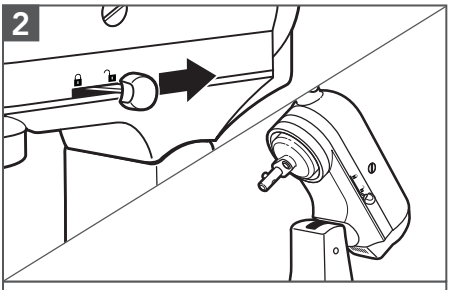
KULHON KIINNITTÄMINEN/IRROTTAMINEN

1



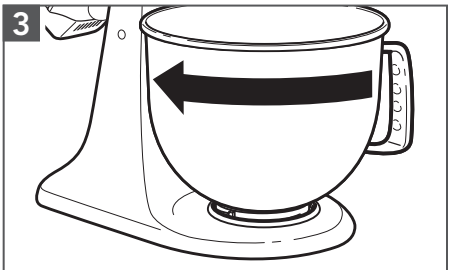
Kulhon kiinnittäminen: Käännä nopeudensäädin asentoon "0". Irrota yleiskone pistorasiasta.

2



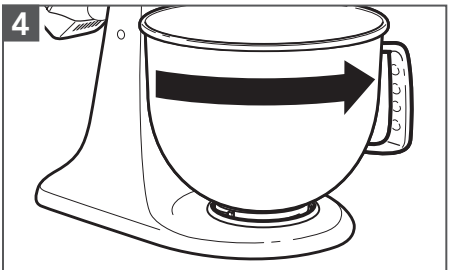
Avaa moottoripään lukitus ja nosta moottoripäätä. Lukitse** pää, jotta se pysyy yläasennossa.

3



Aseta kulho sen pidikelaatalle. Kierrä kulhoa varovasti myötäpäivään.

4

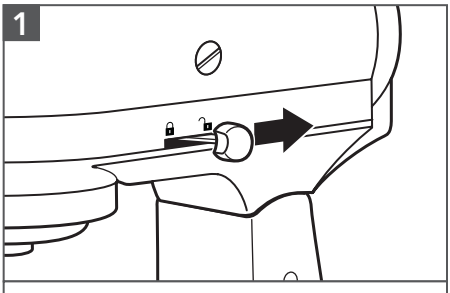


Kulhon irrottaminen: Toista vaiheet 1 ja 2. Käännä kulhoa varovasti vastapäivään.

**Lukitustoiminto on saatavilla valikoituihin malleihin.

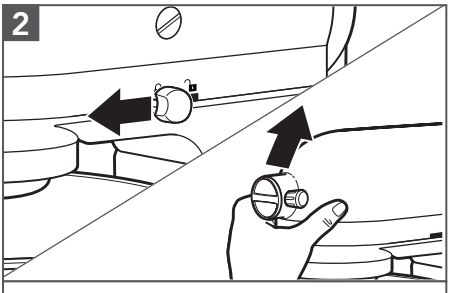
MOOTTORIPÄÄN NOSTAMINEN/LASKEMINEN

1



Moottoripään nostaminen: Paina lukitusvipu UNLOCK (AUKI) -asentoon ja nosta moottoripää. Vipu palaa automaattisesti LOCK (LUKITUS) asentoon, jotta pää pysyy yläasennossa.

2



Moottoripään laskeminen: Paina lukituskytkin UNLOCK (AUKI) -asentoon ja laske pää varovasti alas. Lukituskytkin palaa automaattisesti LOCK (LUKITUS) -asentoon, kun pää on alhaalla. Testaa lukitus yrittämällä nostaa moottoripäätä, ennen kuin aloitat sekoittamisen.

HUOMAUTUS: Moottoripään on oltava aina lukitussa asennossa yleiskonetta käytettäessä.

W11456994A.indb 170 9/17/2020 3:23:27 PM

YLEISKONEEN KÄYTTÄMINEN

VATKAIMEN, SILIKONIREUNAISEN VATKAIMEN*, LANKAVISPILÄN TAI TAIKINAKOUKUN KIINNITTÄMINEN/IRROTTAMINEN

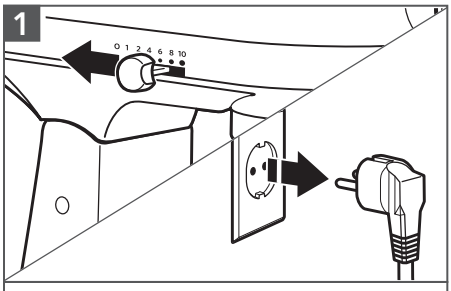
⚠VAROITUS

Loukkaantumisriski

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin kosketat vatkaimia.

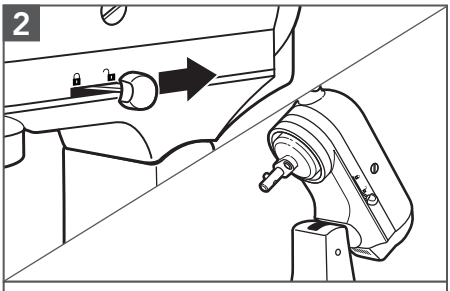
Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa luiden rikkoutumisen, haavoja tai ruhjeita.

1



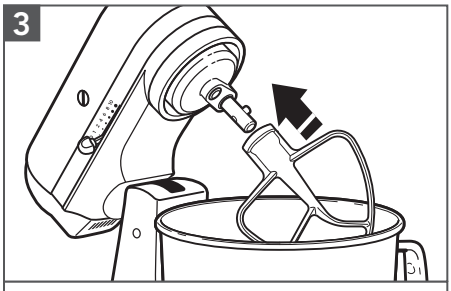
Lisävarusteen kiinnittäminen: Käännä nopeudensäädin asentoon "0". Irrota yleiskone virtalähteestä.

2



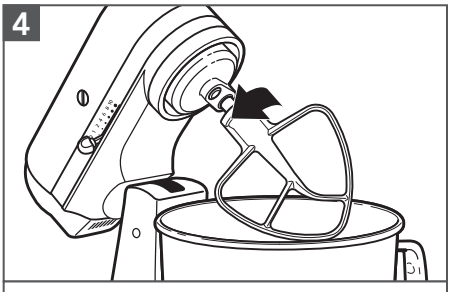
Avaa moottoripään lukitus ja nosta moottoripäätä. Lukitse** pää, jotta se pysyy yläasennossa.

3



Liu'uta lisävaruste vatkaimen runkoon ja paina mahdollisimman pitkälle ylös. Käännä sitten lisävarustetta oikealle, jotta lisävaruste kiinnittyy rungon tappiin.

4



Lisävarusteen irrottaminen: Toista vaiheet 1 ja 2. Paina lisävarustetta mahdollisimman pitkälle ylös ja käännä vasemmalle. Vedä lisävaruste irti vatkaimen rungosta.

*Vain tietyissä malleissa. Saatavana myös valinnaisena lisävarusteena.

**Lukitustoiminto on saatavilla valikoituihin malleihin.

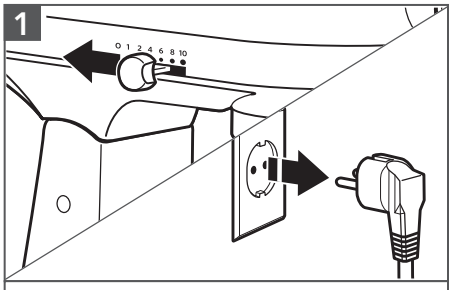
W11456994A.indb 171 9/17/2020 3:23:28 PM

YLEISKONEEN KÄYTTÄMINEN

VATKAIMEN JA KULHON VÄLINEN ETÄISYYS

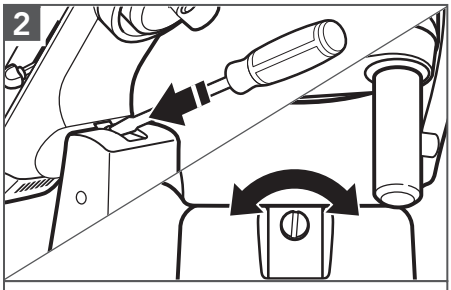
Yleiskone on säädetty tehtaalla siten, että vatkain jää hieman irti kulhon pohjasta. Jos jostain syystä vatkain osuu kulhon pohjaan tai jää liian kauas kulhosta, voit helposti korjata etäisyyttä.

1



Käännä nopeudensäädin asentoon "0". Irrota yleiskone virtalähteestä.

2

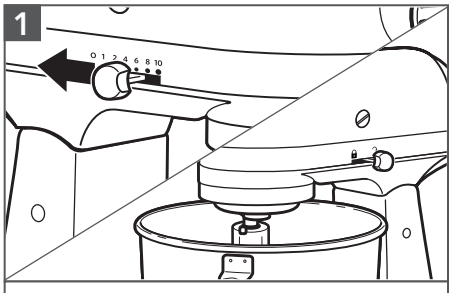


Nosta moottoripää. Käännä ruuvia hieman vastapäivään (vasemmalle) nostaaksesi vatkainta tai myötäpäivään (oikealle) laskeaksesi vatkainta. Säädä vatkainta siten, että se jää hieman irti kulhon pohjasta. Jos säädät ruuvia liian paljon, kulhon lukitusvipu ei välttämättä lukitu paikalleen.

HUOMAUTUS: Oikein säädettynä vatkain ei osu kulhon pohjaan tai sivuihin. Jos vatkain tai lankavispilä osuu kulhon pohjaan, vatkaimen pinnoitus tai vispilän langat voivat kulua.

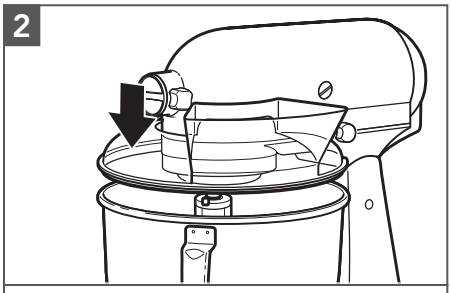
ROISKESUOJAN ASETTAMINEN/IRROTTAMINEN*

1



Roiskesuojan asettaminen: Käännä nopeudensäädin asentoon "0". Irrota yleiskone virtalähteestä. Kiinnitä valitsemasi lisävaruste. Katso ohje kohdasta "Vatkaimen, lankavispilän tai taikinakoukun kiinnittäminen/irrottaminen".

2

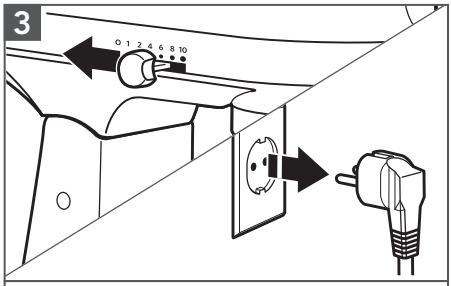


Liu'uta roiskesuojaa yleiskoneen etuosasta kulhon päälle kunnes suoja on keskellä. Suojan alareunat asettuvat kulhon sisälle.

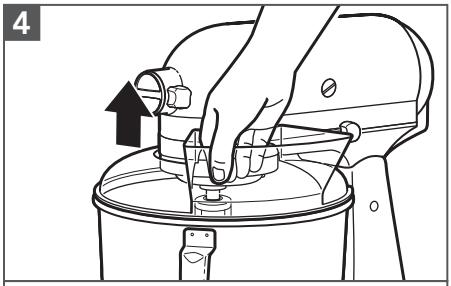
*Vain tietyissä malleissa. Saatavana myös valinnaisena lisävarusteena.

W11456994A.indb 172 9/17/2020 3:23:28 PM

YLEISKONEEN KÄYTTÄMINEN



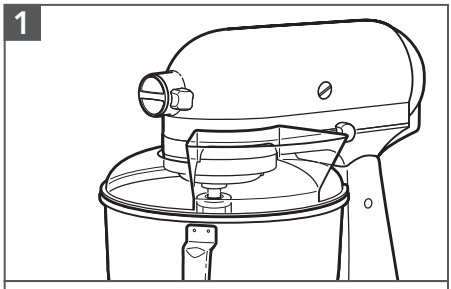
Roiskesuojan irrottaminen: Käännä nopeudensäädin asentoon "0". Irrota yleiskone virtalähteestä.



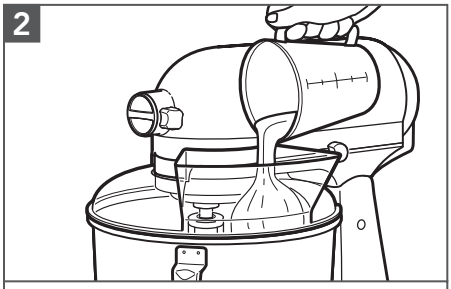
Nosta roiskesuojan etuosa irti kulhon reunoista ja vedä eteenpäin. Irrota lisävaruste ja kulho.

ROISKESUOJAN KÄYTTÄMINEN*

Käytä roiskesuojaa, jotta ainesosat eivät roisku ulhosta sekoittamisen aikana ja jotta ainesosat on helpompi kaataa kulhoon sekoittamisen aikana.



Parhaan tuloksen saamiseksi käännä suojaa siten, että moottoripää peittää suojan U-mallisen aukon. Kaatokouru asettuu yleiskoneen edestä katsottuna lisävarusteiden kiinnityspään oikealle puolelle.



Kaada ainesosat kulhoon kaatokourun kautta.

*Vain tietyissä malleissa. Saatavana myös valinnaisena lisävarusteena.

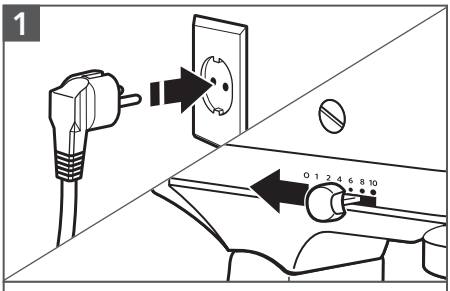
W11456994A.indb 173 9/17/2020 3:23:29 PM

YLEISKONEEN KÄYTTÄMINEN

NOPEUDENSÄÄTIMEN KÄYTTÖ

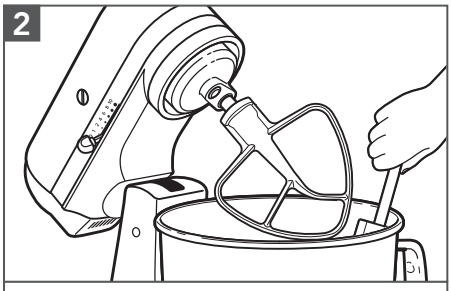
HUOMAUTUS: Yleiskone saattaa lämmetä käytön aikana. Jos kuormitus on suuri ja sekoitusaika pitkä, yksikön yläosa saattaa kuumentua. Tämä on normaalia.

1



Kytke yleiskone asianmukaiseen sähköpistorasiaan. Aseta nopeudensäädin aina aluksi pienimmälle nopeudelle ja nosta nopeutta vähitellen, jotta ainesosat eivät roisku. Katso lisätietoja "Nopeuden valintaopas"-kaaviosta.

2

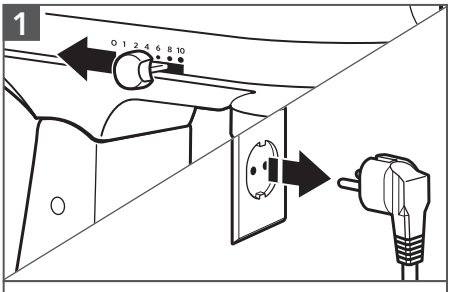


Älä kaavi kulhoa yleiskoneen ollessa käynnissä. Kulho ja vatkain on suunniteltu antamaan tasainen sekoitustulos ilman säännöllistä kaapimista. Yleensä kulhon kaapiminen kerran tai kahdesti sekoittamisen aikana riittää.

VALINNAISET LISÄVARUSTEET

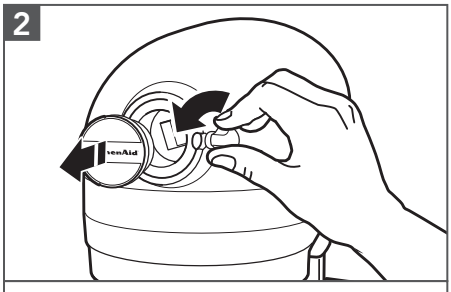
KitchenAid tarjoaa laajan valikoiman valinnaisia lisävarusteita, kuten lihamyllyjä tai pastakoneita. Ne voidaan kiinnittää yleiskoneen lisävarusteiden virtarunkoon, joka näkyy kuvassa.

1



Kiinnittäminen: Käännä nopeudensäädin asentoon "0". Irrota yleiskone virtalähteestä.

2

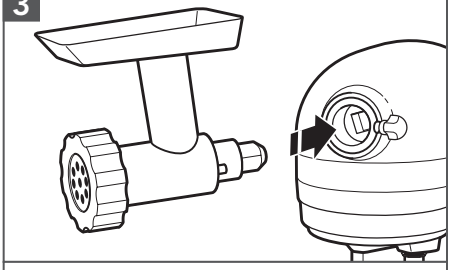


Avaa lisävarusteiden kiinnitysnuppia kiertämällä sitä vastapäivään. Poista kiinnityspään kansi.

W11456994A.indb 174 9/17/2020 3:23:29 PM

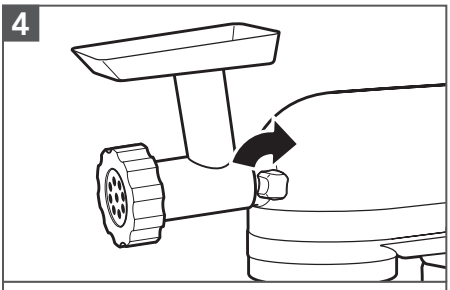
YLEISKONEEN KÄYTTÄMINEN

3



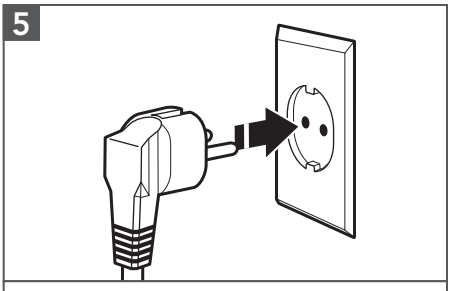
Aseta lisävarusteiden kiinnitysrunko kiinnityspäähän ja varmista, että lisävarusteiden kiinnitysrunko sopii lisävarusteiden kiinnityspään neliönmuotoiseen koloon. Lisävarustetta on ehkä käänneltävä edestakaisin. Kun lisävaruste on oikeassa asennossa, lisävarusteen tappi sopii kiinnityspään reunassa olevaan koloon.

4



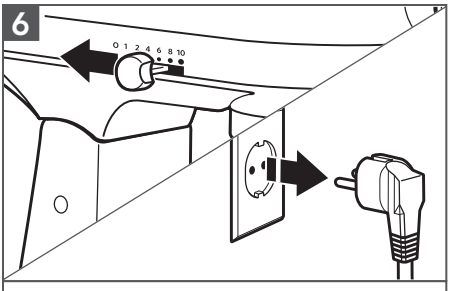
Kiristä lisävarusteiden kiinnitysnuppia myötäpäivään kääntämällä, kunnes lisävaruste on kiinnitetty yleiskoneeseen. Kytke asianmukaiseen virtalähteeseen.

5



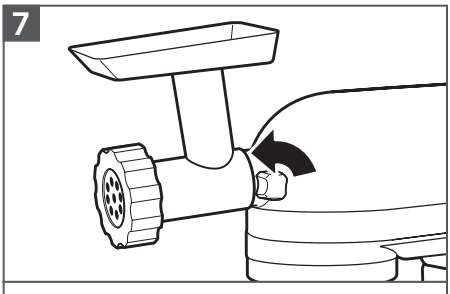
Kytke asianmukaiseen virtalähteeseen.

6



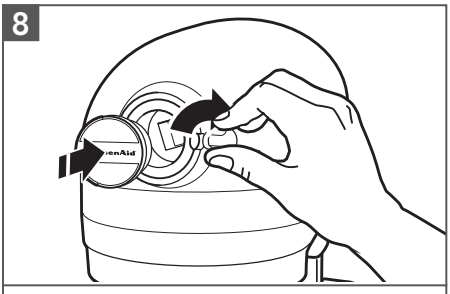
Irrottaminen: Käännä nopeudensäädin asentoon "0". Irrota yleiskone virtalähteestä.

7



Avaa lisävarusteiden kiinnitysnuppia kiertämällä sitä vastapäivään. Kääntele lisävarustetta hieman edestakaisin vetäessäsi sitä ulos.

8



Aseta lisävarusteiden kiinnityspään kansi takaisin paikalleen. Kiristä lisävarusteiden kiinnitysnuppi kääntämällä sitä myötäpäivään.

HUOMAUTUS: Katso suositellut nopeusasetukset ja käyttöajat kunkin lisävarusteen käyttö- ja huolto-oppaasta.

W11456994A.indb 175 9/17/2020 3:23:30 PM

HOITO JA PUHDISTUS



⚠VAROITUS

Sähköiskun vaara

Laita pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

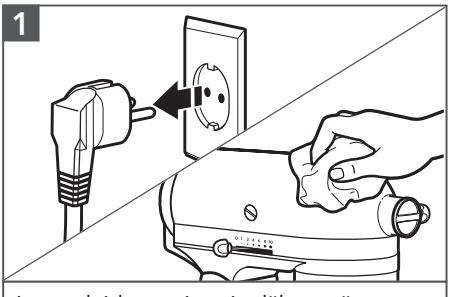
Älä poista maadoitusliitintä.

Älä käytä muuntajaa.

Älä käytä jatkojohtoa.

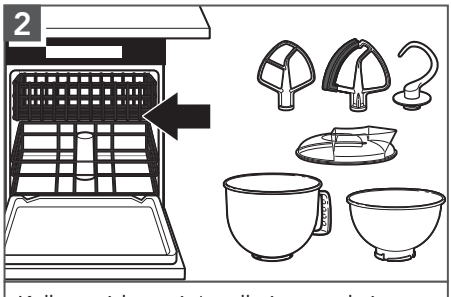
Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

1



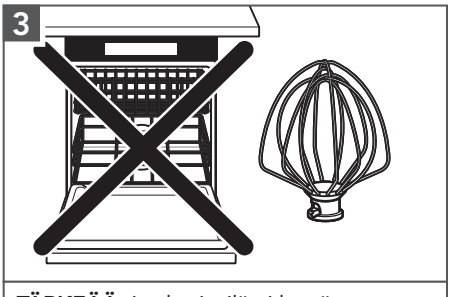
Irrota yleiskone aina virtalähteestä ennen puhdistamista. Pyyhi yleiskoneen ulkopinta pehmeällä ja kostealla liinalla. Älä käytä kotitalous- tai ammattikäyttöön tarkoitettuja puhdistusaineita. Pyyhi vatkaimen runko säännöllisesti ja poista kaikki kertyneet jäämät. Älä upota veteen.

2



Kulho, roiskesuoja*, valkoinen vatkain, silikonireunainen valkoinen vatkain* ja valkoinen taikinakoukku voidaan pestä tiskikoneessa. Voit myös puhdistaa ne huolellisesti kuumassa saippuavedessä ja huuhdella ne ennen kuivaamista. Älä säilytä vatkaimia runkoon kiinnitettynä.

3



TÄRKEÄÄ: Lankavispilä ei kestä konepesua. Puhdista ne huolellisesti kuumassa saippuavedessä ja huuhtele ennen kuivaamista. Älä säilytä lankavispilää runkoon kiinnitettynä.

*Vain tietyissä malleissa. Saatavana myös valinnaisena lisävarusteena.

W11456994A.indb 176 9/17/2020 3:23:31 PM

VIANETSINTÄ



⚠VAROITUS

Sähköiskun vaara

Laita pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

Älä poista maadoitusliitintä.

Älä käytä muuntajaa.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

SUOMI

Ongelma	Ratkaisu
Jos yleiskone kuumenee käytön aikana:	Jos kuorma on raskas ja käyttöaika pitkä, yksikön yläosaa ei välttämättä voi koskea. Tämä on normaalia.
Yleiskoneesta tulee pistävä haju:	Tämän on yleistä etenkin uusilla sähkömoottoreilla.
Jos vatkain osuu kulhoon:	Pysäytä yleiskone. Katso ohje kohdasta "Vatkaimen ja kulhon välinen etäisyys" ja säädä vatkaimen ja kulhon väliä.
Jos yleiskoneesi ei käynnisty, tarkista seuraavat asiat:	Onko yleiskone kytketty virtalähteeseen?
	Onko yleiskoneen virtapiirin sulake toimintakunnossa? Jos virtapiirissä on suojakatkaisin, varmista, että virta on kytkettynä.
	Sammuta yleiskone 10–15 minuutin ajaksi ja käynnistä se sitten uudelleen. Jos yleiskone ei vieläkään käynnisty, anna sen jäähtyä 20 minuutin ajan ennen kuin käynnistät sen uudelleen.
Jos ongelmaa ei saada korjattua:	Katso lisätietoja kohdasta "KitchenAid takuuehdot (”Takuu”). Älä palauta yleiskonetta jälleenmyyjälle, sillä jälleenmyyjällä ei ole huoltopalvelua.

W11456994A.indb 177 9/17/2020 3:23:31 PM

KITCHENAID TAKUUEHDOT ("TAKUU")

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium ("**Takuun antaja**") myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

1) TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

a) Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalta myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.

b) Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

5KSM125 – 5KSM200 Viiden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

5K45, 5KSM45 – 5KSM100 Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

c) Takuuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalta myyjältä tai yritykseltä.

d) Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.

e) Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:

- viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai

- viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.

f) Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAidin asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium; sähköpostiosoite: **CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu** / puhelin: **00 800 381 040 26**

g) Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAid-asiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.

h) Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

W11456994A.indb 178 9/17/2020 3:23:31 PM

KITCHENAID TAKUUEHDOT ("TAKUU")

2) TAKUUN RAJOITUKSET

a) Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.

b) Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).

c) Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.

d) Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuuaika. Asennettujen varaosien Takuuaika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuuaika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: **www.kitchenaid.eu**

SUOMI

TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Kaikki oikeudet pidätetään.
KITCHENAID ja yleiskoneen muotoilu ovat tavaramerkkejä USA:ssa ja muualla.

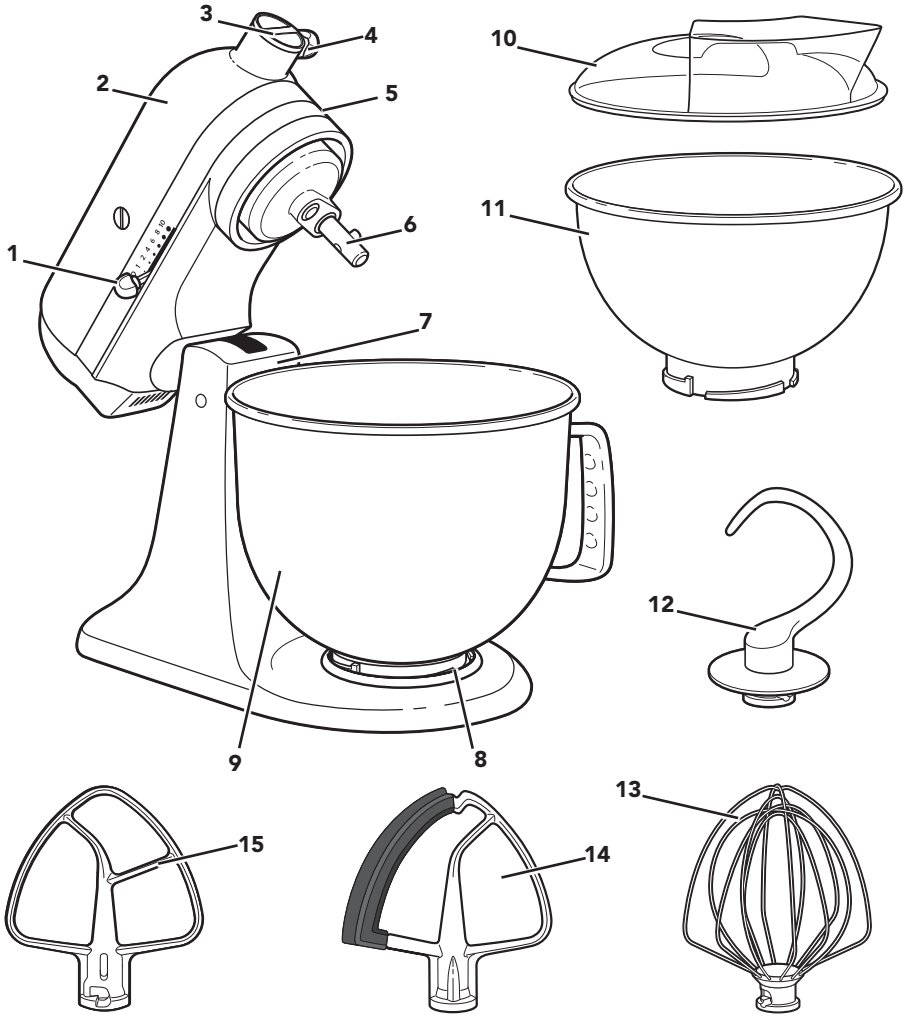
W11456994A.indb 179 9/17/2020 3:23:31 PM







DELE OG FUNKTIONER



DANSK

1	Hastighedsreguleringsgreb
2	Motorhoved
3	Tilbehørsmuffe
4	Tilbehørsknap
5	Låsearm til motorhoved (ikke vist)
6	Piskerisets aksel
7	Justeringsskrue til piskerisets højde (ikke vist)
8	Spændeplade til skål
9	Skål**
10	Plastskærm*
11	2,8 l skål i rustfrit stål*
12	Dejkrog
13	Trådpiskeris
14	Fladpisker med fleksibel kant*
15	Fladpisker

* Kun inkluderet med udvalgte modeller. Fås også som valgfrit tilbehør.
**Skålens design og materiale afhænger af køkkenmaskinemodellen.

W11456994A.indb 181 9/17/2020 3:23:31 PM

PRODUKTSIKKERHED

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels-symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

⚠ FARE — **Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.**

⚠ ADVARSEL — **Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne**

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektroniske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må køkkenmaskinen ikke anbringes i vand eller anden væske.
3. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
4. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.
5. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
6. Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.
7. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele. Sørg for at holde hænder, hår, tøj samt grydeskeer og andre redskaber i god afstand af piskeriset under brugen for at minimere risikoen for personskade og/eller beskadigelse af køkkenmaskinen.
8. Brug ikke apparatet med en beskadiget ledning eller stik, eller efter at apparatet har vist fejlfunktion, eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Kontakt producenten på dennes kundeservicenummer for at få oplysninger om eftersyn, reparation eller justering.

W11456994A.indb 182 9/17/2020 3:23:32 PM

PRODUKTSIKKERHED

9. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
10. Brug ikke køkkenmaskinen udendørs.
11. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
12. Fjern fladpiskeren, trådpiskeriset eller dejkrogen fra køkkenmaskinen, før du vasker den.
13. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
14. Eventuel udskiftning af ledningen skal foretages af en autoriseret tekniker eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare for personskade.
15. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
16. For at undgå produktskade må du ikke bruge køkkenmaskinens blandingsskåle i områder med høj varme som f.eks. i en ovn eller mikroovn eller på et komfur.
17. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
18. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
    – i personalekøkkener i butikker, på kontorer eller andre arbejdspladser
    – i landkøkkener
    – af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
    – på bed and breakfast-lignende steder

GEM DENNE VEJLEDNING

ELEKTRISKE KRAV

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk stød

Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke stikben med jordforbindelse.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, brand eller elektrisk stød.

Wattforbrug:
Maks. 300 W
For serierne 5KSM125 – 5KSM200

Maks. 275 W
For serierne 5K45, 5KSM45 – 5KSM100

Spænding: 220-240 V

Frekvens: 50-60 Hz

BEMÆRK: Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes.
Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde.
Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger. Hvis netledningen er for kort, skal en faguddannet elektriker eller servicetekniker montere en kontakt i nærheden af apparatet.

W11456994A.indb 183 9/17/2020 3:23:32 PM

PRODUKTSIKKERHED

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

Bortskaffelse af produktet

– Dette produkt er mærket efter EU-direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

– Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

– Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Dette apparat er designet, fremstillet og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EU-direktiverne: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU (RoHS-direktivet).

W11456994A.indb 184 9/17/2020 3:23:32 PM

PRODUKTANVENDELSE

VEJLEDNING TIL HASTIGHEDSSTYRING

Hastighed	Handling	Tilbehør	Beskrivelse
1	Omrøring	Fladpisker Fladpisker med fleksibel kant*	Til langsom omrøring, sammenblanding, mosning og start af alle blandingsprocedurer. Bruges til at tilsætte mel og tørre ingredienser til dej samt til at tilsætte væsker til tørre ingredienser. Brug ikke Hastighed 1 til at blande eller ælte gærdej.
2	Langsom blanding	Fladpisker Fladpisker med fleksibel kant* Dejkrog	Til langsom blanding, mosning og hurtigere omrøring. Brug til blanding og ældning af gærdej, tung dej og søde sager, start af mosning af kartofler eller andre grøntsager, iblanding af fedtstof i mel og blanding af tynd eller stænkende dej.
4	Blanding, piskning	Fladpisker Fladpisker med fleksibel kant* Trådpiskeris	Til blanding af halvtung dej, f.eks. til småkager. Brug til at blande sukker og fedtstof og til at tilsætte sukker til æggehvider til marengs. Medium hastighed til kageblandinger.
6	Piskning, oppiskning		Til mellemhurtig piskning (oppiskning) eller sammenpiskning. Bruges til at færdiggøre blanding af kagedej, doughnutdej og andre slags dej. Høj hastighed til kageblandinger.
8	Hurtig piskning, sammenpiskning	Trådpiskeris	Til piskning af fløde, æggehvider og kogt glasur.
10	Hurtig piskning		Til piskning af små mængder fløde, æggehvider eller til færdigpiskning af kartoffelmos.

BEMÆRK: Hastighedsreguleringen kan indstilles mellem de hastigheder, der er angivet i ovenstående skema, for at opnå hastighed 3, 5, 7 og 9, hvis der er behov for en finere justering. Overskrid ikke hastighed 2 ved tilberedning af gærdej, da dette kan beskadige køkkenmaskinen.

TILBEHØRSVEJLEDNING

Tilbehør	Bruges til at blande	Beskrivelse
Fladpisker Fladpisker med fleksibel kant*	Normale eller tunge blandinger:	Kager, cremet glasur, søde sager, småkager, tærtedej, kiks, farsbrød, kartoffelmos.
Trådpiskeris	Blandinger, der kræver indarbejdning af luft:	Æg, æggehvider, fløde, kogt glasur, kagebunde, mayonnaise, visse typer søde sager.
Dejkrog	Til blanding og ældning af gærdej:	Brød, boller, pizzadej, kaffekager, boller.

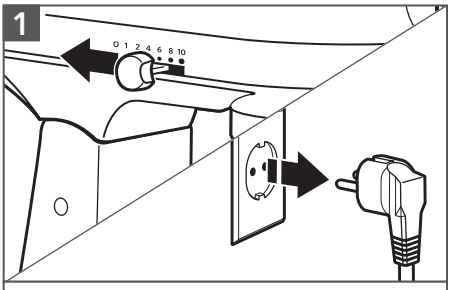
* Kun inkluderet med udvalgte modeller. Fås også som valgfrit tilbehør.

W11456994A.indb 185 9/17/2020 3:23:32 PM

BRUG AF KØKKENMASKINEN

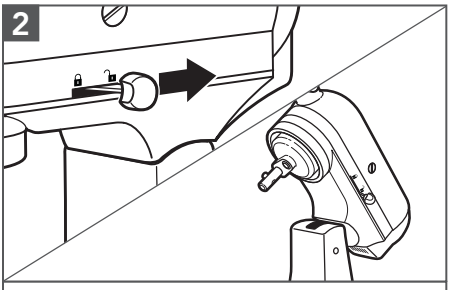
MONTERING/AFMONTERING AF SKÅLEN

1



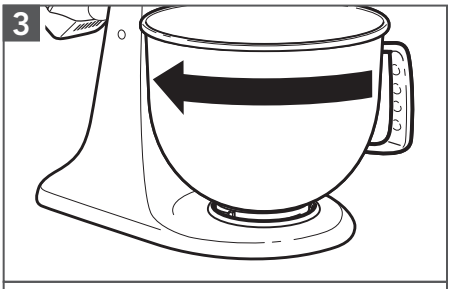
Sådan monteres skålen: Drej hastighedskontrollen til "0". Tag stikket til køkkenmaskinen ud.

2



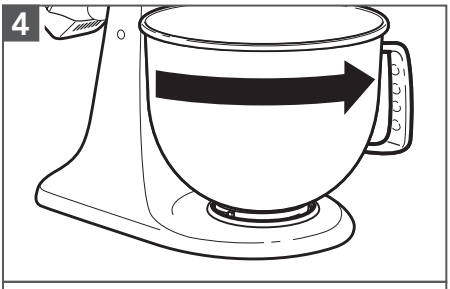
Lås motorhovedet op, og løft det. Lås derefter** hovedet for at holde det oppe.

3



Sæt skålen på skålens spændeplade. Drej skålen forsigtigt med uret.

4

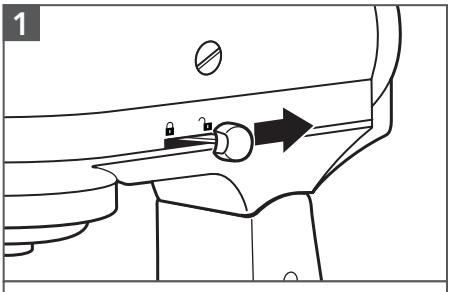


Sådan fjernes skålen: Gentag trin 1 og 2. Drej skålen forsigtigt mod uret.

**Udvalgte modeller fås med låsemekanisme.

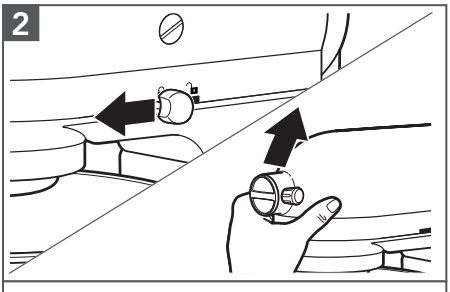
LØFT/SÆNKNING AF MOTORHOVEDET

1



Sådan løftes motorhovedet: Skub låsegrebet til ULÅST position, og løft hovedet. Når grebet er løftet, vil det automatisk gå tilbage i LÅST position for at holde hovedet løftet.

2



Sådan lægges motorhovedet ned: Tryk på låsehåndtaget for at LÅSE DET OP og lægge det forsigtigt ned. Låsegrebet går automatisk tilbage i LÅST position, når hovedet er nede. Før blanding skal du teste låsen ved at forsøge at hæve motorhovedet.

BEMÆRK: Motorhovedet skal altid være i låst position, når du bruger køkkenmaskinen.

W11456994A.indb 186 9/17/2020 3:23:33 PM

BRUG AF KØKKENMASKINEN

MONTERING/AFMONTERING AF FLADPISKER, FLADPISKER MED FLEKSIBEL KANT*, TRÅDPISKERIS ELLER DEJKROG

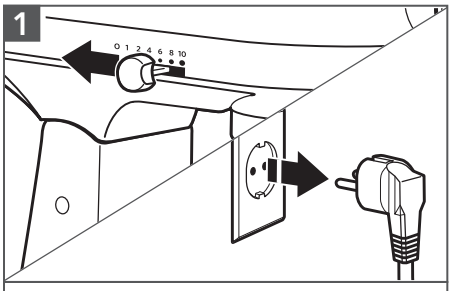
⚠ ADVARSEL

Risiko for kvæstelser

Træk stikket ud af stikkontakten, før du rører ved piskerisene.

I modsat fald, kan det resultere i knoglebrud, snitsår eller blå mærker.

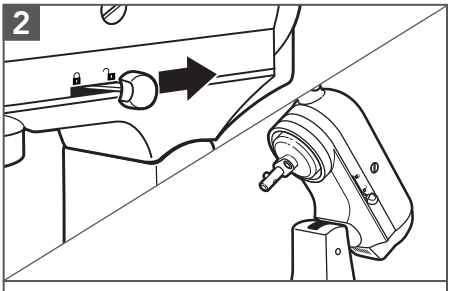
1



Sådan monteres tilbehør: Drej hastighedskontrollen til "0". Tag stikket til køkkenmaskinen ud.

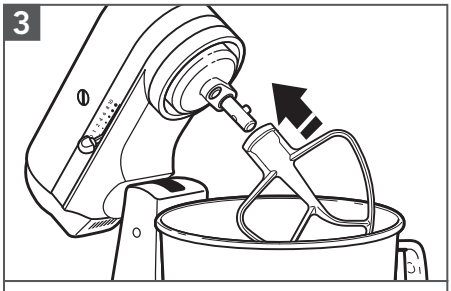
DANSK

2



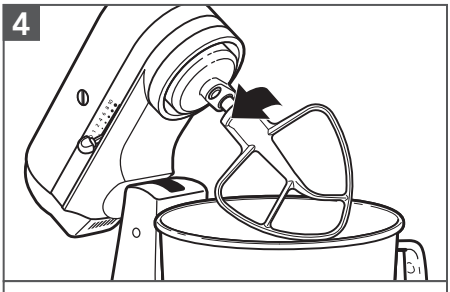
Lås motorhovedet op, og løft det. Lås derefter** hovedet for at holde det oppe.

3



Sæt tilbehøret på piskerisets aksel, og tryk det så langt opad som muligt. Drej derefter tilbehøret mod højre, og fastgør tilbehøret over stiften på akslen.

4



Sådan fjernes tilbehør: Gentag trin 1 og 2. Tryk tilbehøret så langt opad som muligt, og drej det til venstre. Træk derefter tilbehøret af piskerisets aksel.

* Kun inkluderet med udvalgte modeller. Fås også som valgfrit tilbehør.

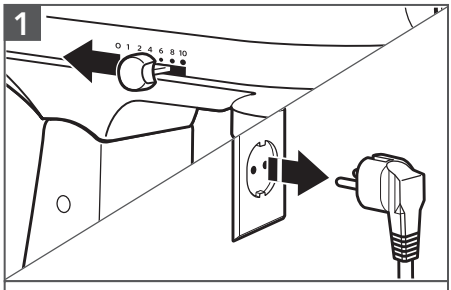
**Udvalgte modeller fås med låsemekanisme.

W11456994A.indb 187 9/17/2020 3:23:34 PM

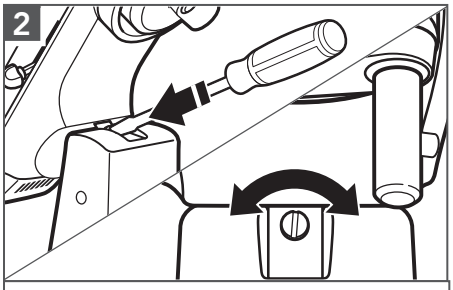
BRUG AF KØKKENMASKINEN

AFSTAND MELLEM PISKERIS OG SKÅL

Din køkkenmaskine er justeret fra fabrikken, så fladpiskeren lige akkurat ikke rører skålens bund. Hvis fladpiskeren af en eller anden grund rammer bunden af skålen eller er for langt væk fra skålen, kan du nemt korrigere afstanden.



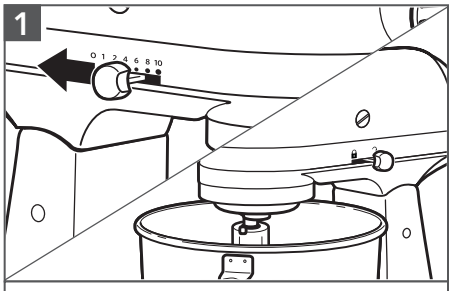
Drej hastighedskontrollen til "0". Tag stikket til køkkenmaskinen ud.



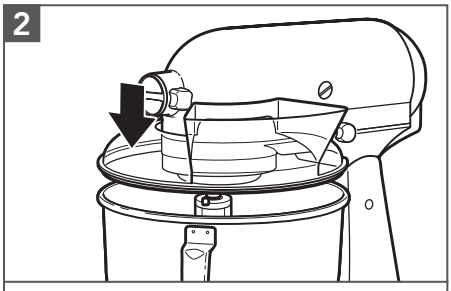
Løft motorhovedet. Drej skruen en smule mod uret (venstre) for at hæve fladpiskeren eller med uret (højre) for at sænke fladpiskeren. Juster fladpiskeren, så den lige akkurat ikke rører skålens overflade. Hvis du overjusterer skruen, låses skålens låsegreb muligvis ikke på plads.

BEMÆRK: Når fladpiskeren er korrekt justeret, slår den ikke mod bunden eller siden af skålen. Hvis fladpiskeren eller trådpiskeriset er så tæt på, at de rammer bunden af skålen, kan det medføre slitage på fladpiskerens belægning eller trådpiskeriset.

PLACERING/FJERNELSE AF PLASTSKÆRMEN*



Sådan placeres plastskærmen: Drej hastighedskontrollen til "0". Tag stikket til køkkenmaskinen ud. Monter det valgte tilbehør. Se afsnittet "Montering/afmontering af fladpisker, trådpiskeris eller dejkrog".

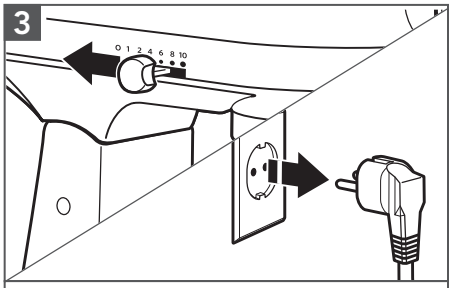


Skub plastskærmen over skålen fra køkkenmaskinens forside, indtil skærmen er centreret. Skærmens nederste kant skal passe ind i skålen.

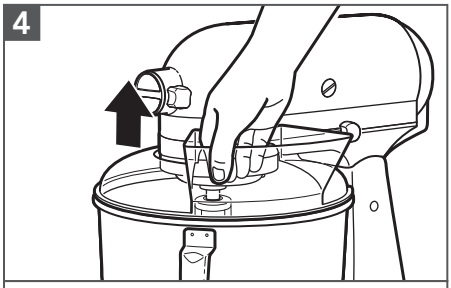
* Kun inkluderet med udvalgte modeller. Fås også som valgfrit tilbehør.

W11456994A.indb 188 9/17/2020 3:23:34 PM

BRUG AF KØKKENMASKINEN



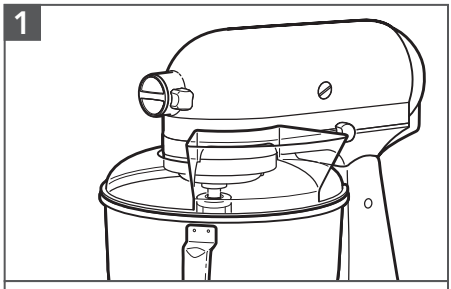
Sådan fjernes plastskærmen: Drej hastighedskontrollen til "0". Tag stikket til køkkenmaskinen ud.



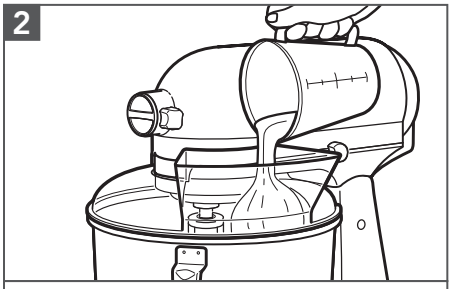
Løft den forreste del af plastskærmen fri af skålens kant, og træk den fremad. Fjern tilbehøret og skålen.

BRUG AF PLASTSKÆRMEN*

Brug plastskærmen til at undgå, at ingredienserne sprøjter ud af skålen, når du blander, og til nemt at hælde ingredienser i skålen, mens du blander.



For at opnå det bedste resultat skal du dreje skærmen, så motorhovedet dækker det U-formede mellemrum i skærmen. Hældetuden er lige til højre for tilbehørsmuffen, når du har front mod køkkenmaskinen.



Hæld ingredienserne i skålen gennem hældetuden.

* Kun inkluderet med udvalgte modeller. Fås også som valgfrit tilbehør.

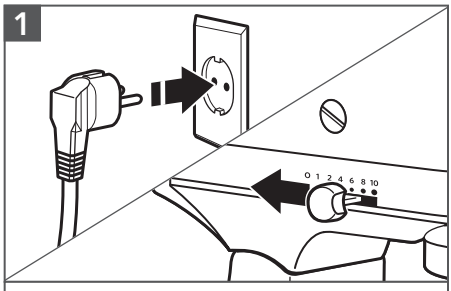
W11456994A.indb 189 9/17/2020 3:23:34 PM

BRUG AF KØKKENMASKINEN

BETJENING AF HASTIGHEDSKONTROLLEN

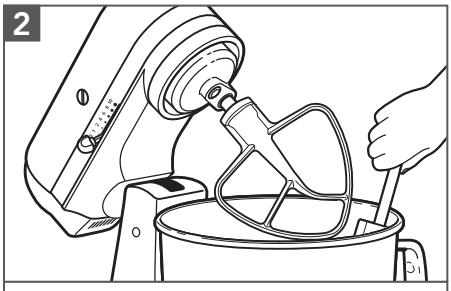
BEMÆRK: Køkkenmaskinen kan blive varm under brug. Under tunge belastninger med længere blandingstid kan toppen af enheden blive varm. Dette er normalt.

1



Sæt stikket til køkkenmaskinen i en egnet stikkontakt. Sæt altid hastighedsreguleringen på laveste hastighed for at starte, og øg derefter hastigheden gradvist for at undgå, at ingredienserne sprøjter. Se "Vejledning til hastighedskontrol".

2

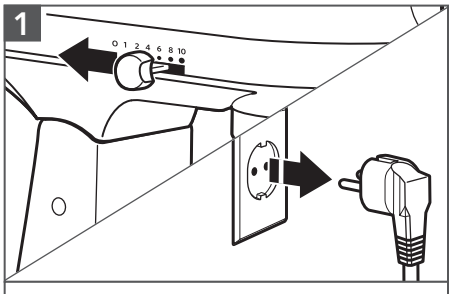


Skrab ikke skålen, mens køkkenmaskinen er i brug. Skålen og piskeriset er designet til at give grundig blanding uden hyppig skrabning. Det er normalt tilstrækkeligt at skrabe skålen en eller to gange under blanding.

EKSTRA TILBEHØR

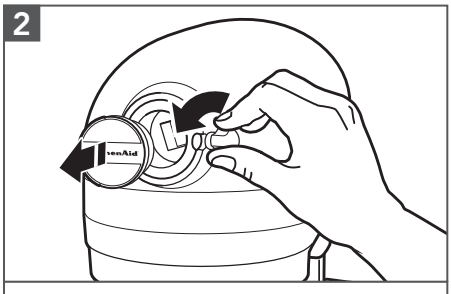
KitchenAid tilbyder en bred vifte af ekstra tilbehør såsom kødhakkere eller redskaber til pastaformstilling. De kan fastgøres til køkkenmaskinens aksel, som vist her.

1



Montering: Drej hastighedskontrollen til "0". Tag stikket til køkkenmaskinen ud.

2

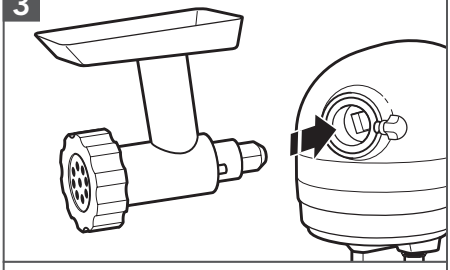


Løsn tilbehørsknappen ved at dreje den mod uret. Fjern dækslet over tilbehørsmuffen.

W11456994A.indb 190 9/17/2020 3:23:35 PM

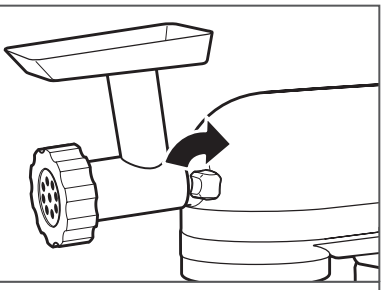
BRUG AF KØKKENMASKINEN

3



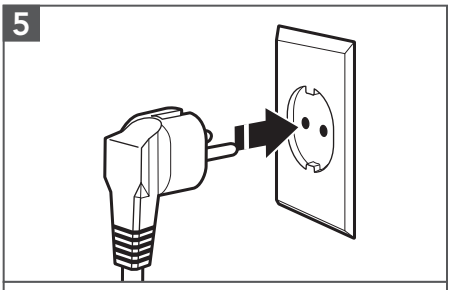
Sæt skaftet på tilbehørets hus ind i tilbehørsmuffen, og sørg for, at køkkenmaskinens aksel passer ind i den firkantede tilbehørsmuffe. Det kan være nødvendigt at dreje tilbehøret frem og tilbage. Når tilbehøret er i den korrekte position, passer stiften på tilbehøret ind i hakket på muffens kant.

4



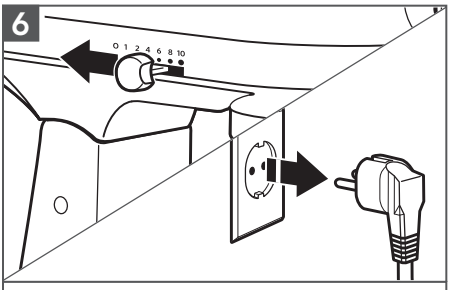
Spænd tilbehørsknappen ved at dreje den med uret, indtil tilbehøret er helt fastgjort til køkkenmaskinen. Sæt stikket i en egnet stikkontakt.

5



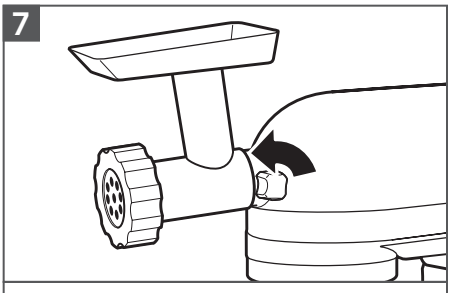
Sæt stikket i en egnet stikkontakt.

6



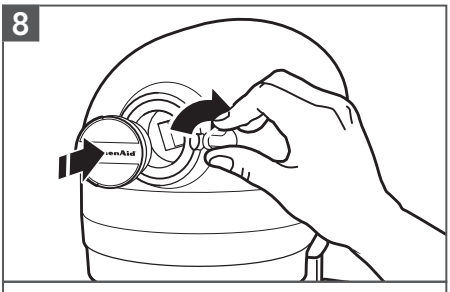
Afmontering: Drej hastighedskontrollen til "0". Tag stikket til køkkenmaskinen ud.

7



Løsn tilbehørsknappen ved at dreje den mod uret. Drej tilbehøret lidt frem og tilbage, mens du trækker i det.

8



Udskift dækslet til tilbehørsmuffen. Spænd tilbehørsknappen ved at dreje den med uret.

BEMÆRK: Se Vejledning til anvendelse og vedligehold for hvert specifikt tilbehør for at få oplysninger om anbefalede hastighedsindstillinger og driftstider.

W11456994A.indb 191 9/17/2020 3:23:36 PM

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

⚠ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Skal sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.

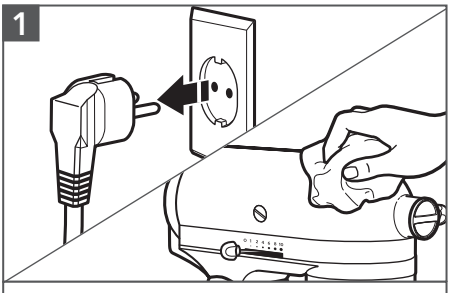
Jordforbindelsesstikket må ikke fjernes.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning.

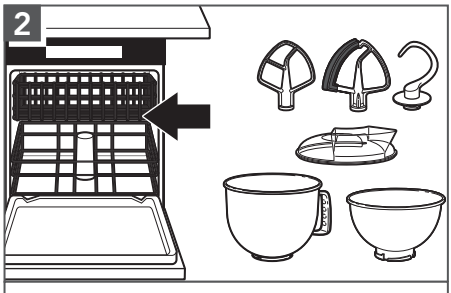
Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, brand eller elektrisk stød.

1



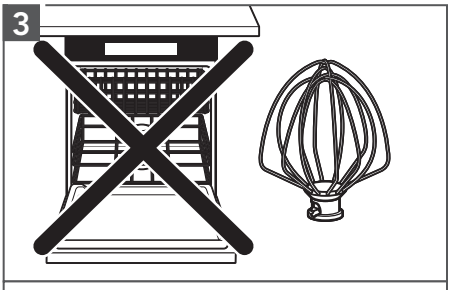
Sørg altid for at frakoble køkkenmaskinen før rengøring. Tør køkkenmaskinen af med en fugtig, blød klud. Brug ikke rengøringsmidler til husholdningsbrug/erhvervsbrug. Tør piskerisets aksel af med jævne mellemrum, og fjern eventuelle rester, der måtte samle sig. Må ikke nedsænkes i vand.

2



Skål, plastskærm*, hvid fladpisker, fladpisker med fleksibel kant* og hvid dejkrog kan vaskes i opvaskemaskine. Eller rengør dem grundigt i varmt sæbevand, og skyl dem grundigt, før de tørrer. Opbevar ikke piskeris på akslen.

3



VIGTIGT: Trådpiskeriset tåler ikke maskinopvask. Rengør det grundigt i varmt vand med opvaskemiddel, og skyl det grundigt, før det tørrer. Opbevar ikke trådpiskeriset på akslen.

* Kun inkluderet med udvalgte modeller. Fås også som valgfrit tilbehør.

W11456994A.indb 192 9/17/2020 3:23:36 PM

FEJLFINDING



⚠ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Skal sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.

Jordforbindelsesstikket må ikke fjernes.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, brand eller elektrisk stød.

DANSK

Problem	Løsning
Hvis køkkenmaskinen bliver varm under brug:	Under tunge belastninger med længere blandingstid kan du muligvis ikke røre ved toppen af enheden. Dette er normalt.
Køkkenmaskinen afgiver en skarp lugt:	Dette er almindeligt med elektriske motorer, især når de er nye.
Hvis fladpiskeren rammer skålen:	Stop køkkenmaskinen. Se afsnittet "Afstand mellem piskeris og skål", og juster afstanden mellem piskeris og skål.
Hvis din køkkenmaskine ikke fungerer, skal du kontrollere følgende:	Er køkkenmaskinen tilsluttet?
	Fungerer sikringen i kredsløbet til køkkenmaskinen? Hvis du har en afbryderboks, skal du sørge for, at kredsløbet er lukket.
	Sluk for køkkenmaskinen i 10-15 sekunder, og tænd den derefter igen. Hvis køkkenmaskinen stadig ikke starter, skal du lade den køle af i 30 minutter, før du tænder den igen.
Hvis problemet ikke kan afhjælpes:	Se afsnittet "Vilkår for KitchenAids garanti (”Garanti”)". Send ikke køkkenmaskinen retur til forhandleren. Forhandlere udfører ingen reparationer.

W11456994A.indb 193 9/17/2020 3:23:36 PM

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien (**"Garant"**) giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkundens lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugeraftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

1) GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

a) Garanten giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.

b) Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

5KSM125 - 5KSM200 Fem års fuld garanti fra købsdatoen.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100 To års fuld garanti fra købsdatoen.

c) Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.

d) Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.

e) Garanten skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:

- Reparation af det defekte produkt eller den defekte produktdel eller

- Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produktdel. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garanten berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.

f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garanten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien.
E-mail-adresse: **CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu**/telefonnummer:
00 800 381 040 26

g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produktdel afholdes af Garanten. Garanten skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produktdel, hvis Garanten eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produktdel. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produktdel.

h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

W11456994A.indb 194 9/17/2020 3:23:37 PM

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

2) BEGRÆNSNINGER AF GARANTIEN

a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervsmæssige eller kommercielle formål.b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).

c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.

d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside: **www.kitchenaid.eu**

PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Alle rettigheder forbeholdes.
KITCHENAID og køkkenmaskinens design er varemærker i USA og andre lande.

W11456994A.indb 195 9/17/2020 3:23:37 PM

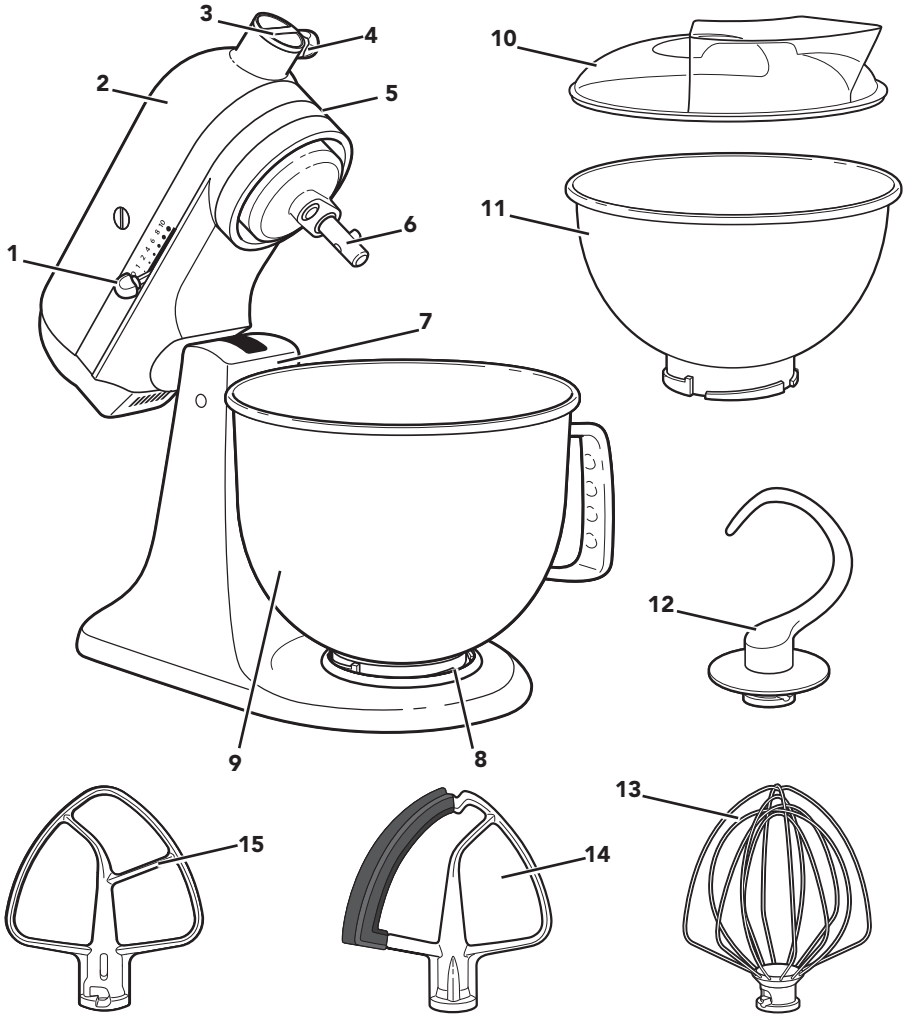








HLUTAR OG EIGINLEIKAR



ÍSLENSKA

1	Hraðastillir
2	Mótorhaus
3	Fylgihlutafesting
4	Fylgihlutaöxull
5	Læsistöng mótorhauss (ekki sýnd)
6	Hrærararaskaft
7	Skrúfa til að stilla hæð þeytara (ekki sýnd)
8	Klemmuplata fyrir skál
9	Skál**
10	Hellivörn*
11	2,8 L skál úr ryðfríu stáli*
12	Deigkrókur
13	Víraþeytari
14	Hrærari með sveigjanlegri brún*
15	Flatur hrærari

*Fylgir eingöngu með ákveðnum módelum. Fæst einnig sem valkvæmur fylgihlutur.
**Hönnun og efni skálarinnar fara eftir gerð hrærivélarinnar.

W11456994A.indb 197 9/17/2020 3:23:37 PM

VÖRUÖRYGGI

Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækið þitt. Áríðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.



Þetta er öryggisviðvörunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

⚠ HÆTTA — **Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.**

⚠ VIÐVÖRUN — **Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.**

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, segja þér hvernig draga á úr hættu á meiðslum og segja þér hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

MIKILVÆG ÖRYGGISATRIÐI

Við notkun raftækja ætti alltaf að fylgja grundvallaröryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lesa allar leiðbeiningar. Röng notkun heimilistækis kann að leiða til líkamstjóns.
2. Til að verjast hættunni af raflosti skal ekki setja hrærivélina í vatn eða annan vökva.
3. Ekki er ætlast til að einstaklingar (ásamt börnum) sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki, nema þeir hafa verið undir eftirlit eða leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja.
4. ESB eingöngu: Einstaklingar sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað heimilistæki, ef fylgst er með þeim eða þeir hafa fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja. Börn skulu ekki leika sér með tækið.
5. ESB eingöngu: Börn mega ekki nota þetta tæki. Geymið tæki og rafmagnssnúru þess þar sem börn ná ekki til.
6. Slökkið á tækinu og takið úr sambandi við úttak þegar það er ekki í notkun áður en það er sett saman eða tekið í sundur og áður en það er hreinsað. Takið í klónna og togið úr innstungunni til að taka tækið úr sambandi. Togið aldrei í rafmagnssnúruna.
7. Forðast að snerta hluti sem hreyfast. Til að koma í veg fyrir slys og/eða skemmdir á hrærivélinni á að halda höndum, hári og fatnaði, sem og sleikjum og öðrum áhöldum, frá hræraranum þegar hann er í notkun.
8. Ekki skal nota nein tæki með skemmdar snúrur eða klær eða eftir að tækið hefur bilað, dottið eða skemmst á nokkurn annan hátt. Hafið samband við framleiðanda í gegnum símanúmer þjónustuvers til að fá upplýsingar um skoðun, viðgerðir eða stillingar.

W11456994A.indb 198 9/17/2020 3:23:38 PM

VÖRUÖRYGGI

9. Notkun fylgihluta, sem KitchenAid mælir ekki með eða selur, getur valdið eldsvoða, raflosti eða meiðslum.
10. Ekki nota hrærivélina utandyra.
11. Ekki láta snúruna hanga fram af borði eða bekk.
12. Takið flata hrærarann, víraþeytarann eða deigkrókinn úr hrærivélinni fyrir þvott.
13. Börn skulu vera undir eftirliti til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.
14. Ef snúran er skemmd verður að skipta um hana af framleiðanda eða þjónustuaðila eða svipuðum hæfum einstaklingi til að koma í veg fyrir hættu.
15. Yfirgefið aldrei tækið eftirlitslaust þegar það er í notkun.
16. Til að koma í veg fyrir skemmdir á vörunni má aldrei nota hrærivélarskálarnar nálægt miklum hita, svo sem í ofni, örbylgjuofni eða á eldavél.
17. Skoðið kaflann „Umhirða og hreinsun“ fyrir leiðbeiningar um þrif á yfirborði þar sem matvæli hafa verið.
18. Þetta tæki er ætlað til notkunar á heimilum eða álíka notkun, eins og:
    - á kaffistofum starfsfólks í verslunum, á skrifstofum eða öðrum vinnustöðum;
    - á bóndabæjum;
    - fyrir gesti á hótelum, mótelum eða öðrum gististöðum eða íbúðum;
    - á gistiheimilum.

GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

KRÖFUR UM RAFMAGN

⚠VIÐVÖRUN



Hætta á raflosti

Stingið inn í jarðtengda innstungu.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

Vött
300 W að hám.
Fyrir 5KSM125 - 5KSM200 gerðir

275 W að hám.
Fyrir 5K45, 5KSM45 - 5KSM100 gerðir

Spenna: 220-240 V

Hertz: 50-60 Hz

ATH.: Ef klóin passar ekki við innstunguna skaltu hafa samband við viðurkenndan rafvirkja.
Ekki breyta klónni á neinn hátt.
Ekki nota millistykki.

Ekki skal nota framlengingarsnúru. Ef rafmagnssnúran er of stutt skal láta hæfan rafvirkja eða þjónustutæknimann setja úttak nálægt tækinu.

W11456994A.indb 199 9/17/2020 3:23:38 PM

VÖRUÖRYGGI

FÖRGUN RAFBÚNAÐARÚRGANGS

Vörunni hent

- Merkingar á þessu tæki eru í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2012/19/ESB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).

- Með því að tryggja að þessari vöru sé fargað á réttan hátt hjálpar þú til við að koma í veg fyrir hugsanlegar neikvæðar afleiðingar fyrir umhverfið og heilsu manna, sem annars gætu orsakast af óviðeigandi meðhöndlun við förgun þessarar vöru.



- Táknið ▬ á vörunni eða á meðfylgjandi skjölum gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla hana sem heimilisúrgang, heldur verði að fara með hana á viðeigandi söfnunarstöð fyrir endurvinnslu raf- og rafeindabúnaðar.

Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpförgunarþjónustu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

SAMRÆMISYFIRLÝSING

Þetta tæki hefur verið hannað, byggt og því dreift í samræmi við öryggiskröfurnar í eftirfarandi tilskipunum Evrópuráðsins: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU (RoHS tilskipun).

W11456994A.indb 200 9/17/2020 3:23:38 PM

NOTKUN VÖRUNNAR

LEIÐBEININGAR FYRIR HRAÐASTILLI

Hraði	Aðgerð	Fylgihlutur	Lýsing
1	Hræra	Flatur hrærari Hrærari með sveigjanlegri brún*	Til að hræra hægt, blanda saman, stappa, byrja á öllum hræringum. Notist til að bæta hveiti og þurrefnum við deigið og til að bæta vökva við þurrefni. Ekki nota hraðastillingu 1 til að blanda eða hnoða gerdeig.
2	Hæg blöndun	Flatur hrærari Hrærari með sveigjanlegri brún* Deigkrókur	Til að blanda hægt, stappa saman, hræra hraðar. Notist til að blanda og hnoða gerdeig, þykkar deigblöndur og sætindi, byrja að stappa kartöflur eða annað grænmeti, blanda fitu út í deig, blanda saman þunnt deig sem skvettist auðveldlega til.
4	Blöndun, hræring	Flatur hrærari Hrærari með sveigjanlegri brún* Víraþeytari	Til að blanda miðlungsþykkt deig, svo sem kökudeig. Notist til að blanda saman sykur og feiti og til að hræra sykur út í eggjahvítur til að gera marengs. Hálfur hraði fyrir kökudeig.
6	Hræring, þykking		Til að hræra miðlungshratt (þykking) eða þeyta. Notað til að klára að blanda saman kökudeig, kleinuhringjadeig eða annað deig. Hár hraði fyrir kökudeig.
8	Hröð hræring, þeyting	Víraþeytari	Til að þeyta rjóma, eggjahvítur og soðinn glassúr.
10	Hröð þeyting		Til að þeyta lítið magn af rjóma, eggjahvítum eða til að klára að þeyta kartöflumús.

ATH.: Hægt er að stilla hraðastillinn á milli hraðastillinganna sem gefnar eru upp í töflunni hér fyrir ofan, til að fá hraðastillingar 3, 5, 7 og 9 ef þörf er á nákvæmari stillingu. Ekki fara yfir hraðastillingu 2 þegar gerdeig er hnoðað því það gæti valdið skemmdum á hrærivélinni.

LEIÐBEININGAR FYRIR FYLGIHLUTI

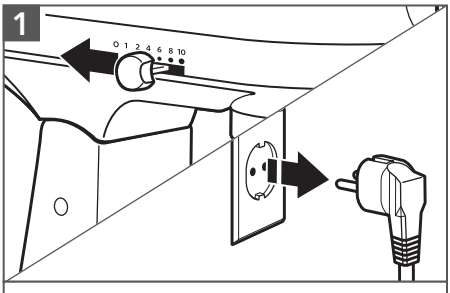
Fylgihlutur	Notist til að blanda saman	Lýsing
Flatur hrærari Hrærari með sveigjanlegri brún*	Venjulegar til þykkar blöndur:	Kökur, glassúr, sætindi, smákökur, bökudeig, kex, kjöthleifur, kartöflumús.
Víraþeytari	Blöndur sem þarf að bæta lofti við:	Egg, eggjahvítur, rjómi, soðinn glassúr, svampbotnar, majónes, sum sætindi.
Deigkrókur	Til að blanda og hnoða gerdeig:	Brauð, pizzudeig, bollur, tekökur.

*Fylgir eingöngu með ákveðnum módelum. Fæst einnig sem valkvæmur fylgihlutur.

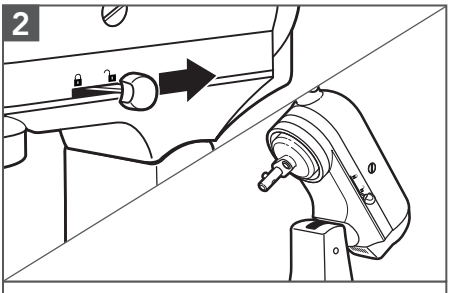
W11456994A.indb 201 9/17/2020 3:23:38 PM

HRÆRIVÉLIN NOTUÐ

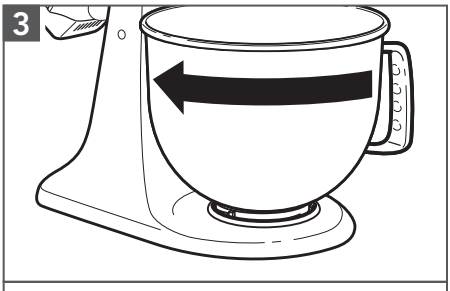
SKÁLIN FEST Á/TEKIN AF



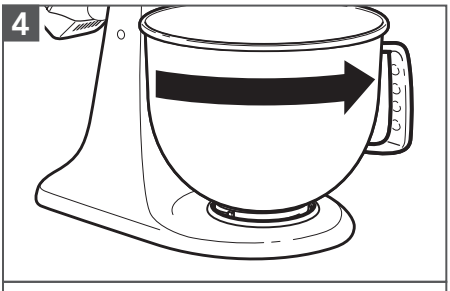
Til að festa skálina á: Settu hraðastillinn á „0". Taktu hrærivélina úr sambandi.



Taktu læsinguna af mótorhausnum og lyftu honum. Læstu síðan** hausnum til að halda honum uppi.



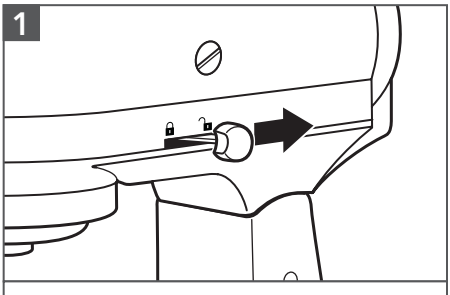
Settu skálina á klemmuplötuna. Snúðu skálinni gætilega réttsælis.



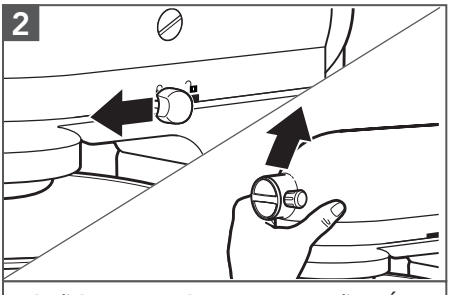
Til að taka skálina af: Endurtaktu skref 1 og 2. Snúðu skálinni gætilega rangsælis.

**Hægt er að velja læsingu fyrir valin módel.

MÓTORHAUSNUM LYFT/HANN LÁTINN SÍGA



Til að lyfta mótorhausnum: Ýttu læsistönginni í UNLOCK stöðuna og lyftu hausnum. Þegar búið er að lyfta hausnum fer stöngin sjálfkrafa í LOCK stöðuna til að halda hausnum uppi.



Til að láta mótorhausinn síga niður: Ýttu læsistönginni í UNLOCK stöðuna og láttu hausinn síga gætilega niður. Læsistönginn fer sjálfkrafa í LOCK stöðuna þegar hausinn er niðri. Prófaðu læsinguna með því að reyna að lyfta mótorhausnum áður en þú byrjar að hræra.

ATH.: Mótorhausinn verður alltaf að vera í læstri stöðu þegar hrærivélin er notuð.

W11456994A.indb 202 9/17/2020 3:23:39 PM

HRÆRIVÉLIN NOTUÐ

TIL AÐ FESTA/FJARLÆGJA FLATA HRÆRARANN, HRÆRARA MEÐ SVEIGJANLEGRI BRÚN*, VÍRAÞEYTARA, EÐA DEIGKRÓK

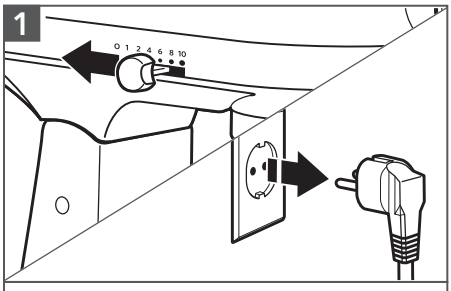
⚠VIÐVÖRUN

Slysahætta

Taktu vélina úr sambandi áður en komið er við hrærarann.

Misbrestur á að gera svo getur valdið beinbroti, skurðum eða mari.

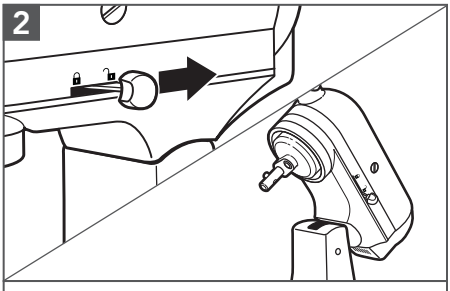
1



Til að festa fylgihlutinn: Settu hraðastillinn á „0". Taktu hrærivélina úr sambandi.

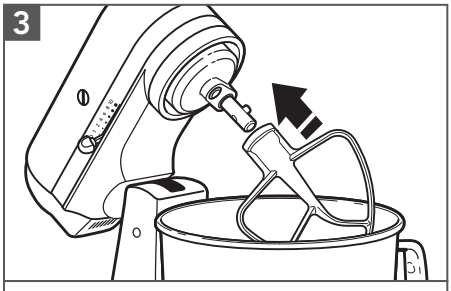
ÍSLENSKA

2



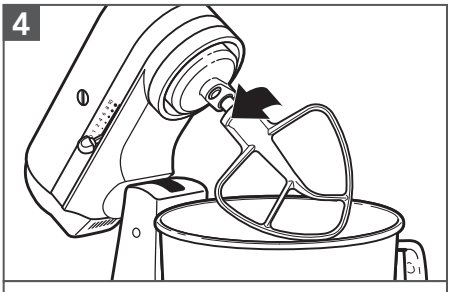
Taktu læsinguna af mótorhausnum og lyftu honum. Læstu síðan** hausnum til að halda honum uppi.

3



Settu fylgihlutinn á hræraraskaftið og ýttu upp eins langt og hægt er. Snúðu síðan fylgihlutnum til hægri og kræktu honum yfir pinnann á skaftinu.

4



Til að fjarlægja fylgihlutinn: Endurtaktu skref 1 og 2. Yttu fylgihlutnum upp eins langt og hægt er og snúðu honum til vinstri. Togaðu síðan fylgihlutinn frá hræraraskaftinu.

*Fylgir eingöngu með ákveðnum módelum. Fæst einnig sem valkvæmur fylgihlutur.

**Hægt er að velja læsingu fyrir valin módel.

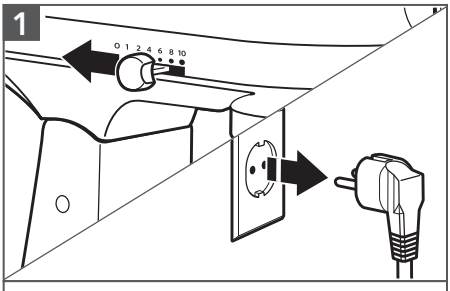
W11456994A.indb 203 9/17/2020 3:23:40 PM

HRÆRIVÉLIN NOTUÐ

FJARLÆGÐ Á MILLI HRÆRARA OG SKÁLAR

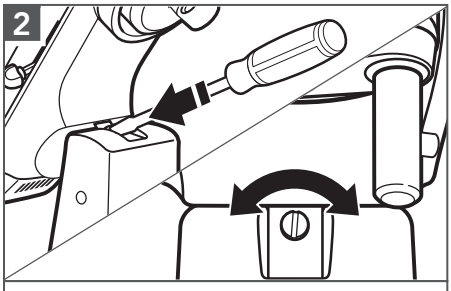
Hrærivélin þín er stillt í verksmiðjunni þannig að flati hrærarinn er rétt yfir botni skálarinnar. Ef hrærarinn snertir botn skálarinnar eða er of langt frá skálinni af einhverri ástæðu, geturðu auðveldlega stillt fjarlægðina.

1



Settu hraðastillinn á „0“. Taktu hrærivélina úr sambandi.

2

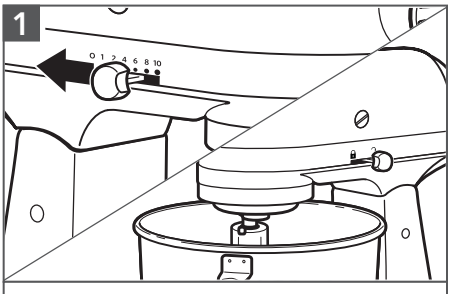


Lyftu mótorhausnum upp. Snúðu skrúfunni aðeins rangsælis (til vinstri) til að lyfta flata hrærararnum, eða rangsælis (til hægri) til að láta flata hrærarann síga. Stilltu flata hrærarann þannig að hann fari rétt svo yfir yfirborð skálarinna. Ef þú stillir skrúfuna of mikið er mögulegt að læsistöng skálarinnar festist ekki á sínum stað.

ATH.: Við rétta stillingu snertir hrærarinn hvorki botn né hliðar skálarinnar. Ef hrærarinn eða víraþeytarinn eru það nálægt að þeir snerta botn skálarinnar getur húðunin máðst af hrærararnum eða slit myndast á vírunum á víraþeytaranum

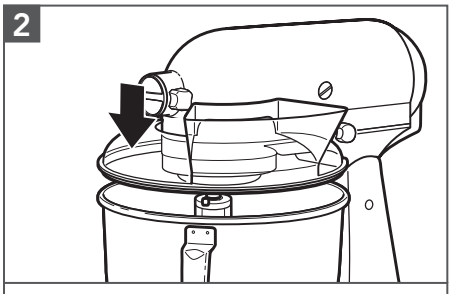
HELLIVÖRNIN SETT Á/TEKIN AF*

1



Til að setja hellivörnina á: Settu hraðastillinn á „0“. Taktu hrærivélina úr sambandi. Festu valinn fylgihlut á við hrærivélina. Sjá hlutann „Til að festa/fjarlægja flata hrærarann, hrærara með sveigjanlegri brún*, víraþeytara, eða deigkrók“.

2

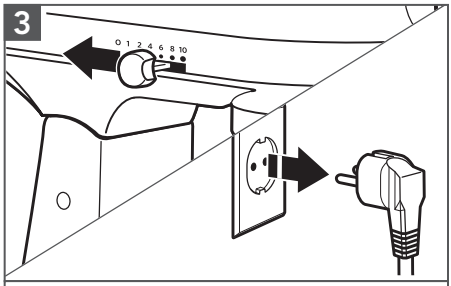


Renndi hellivörninni yfir skálina frá framhlið hrærivélarinnar þar til hellivörnin er fyrir miðju. Neðri brúnin á hellivörninni ætti að passa inni í skálina.

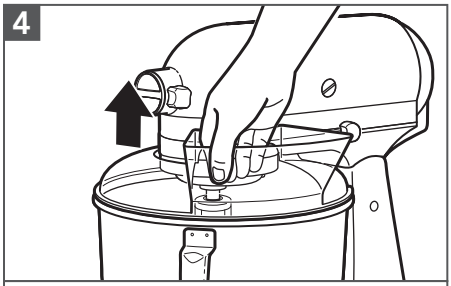
*Fylgir eingöngu með ákveðnum módelum. Fæst einnig sem valkvæmur fylgihlutur.

W11456994A.indb 204 9/17/2020 3:23:40 PM

HRÆRIVÉLIN NOTUÐ



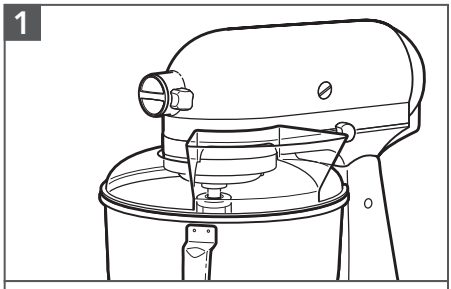
Til að taka hellivörnina af: Settu hraðastillinn á „0". Taktu hrærivélina úr sambandi.



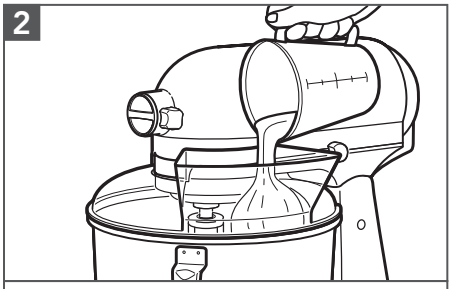
Lyftu framhliðinni á hellivörninni frá brún skálarinnar og togaðu áfram. Fjarlægðu fylgihlutinn og skálina.

NOTKUN Á HELLIVÖRNINNI*

Notaðu hellivörnina til að koma í veg fyrir að hráefni skvettist upp úr skálinni þegar hrært er, og til að bæta auðveldlega hráefnum í skálina á meðan verið er að hræra.



Til að fá sem bestar niðurstöður skaltu snúa hellivörninni þannig að mótorhausinn fari yfir U-laga gatið í hellivörninni. Rennan til að hella verður hægra megin við fylgihlutafestinguna þegar þú snýrð að hrærivélinni.



Helltu hráefnunum í skálina í gegnum rennuna.

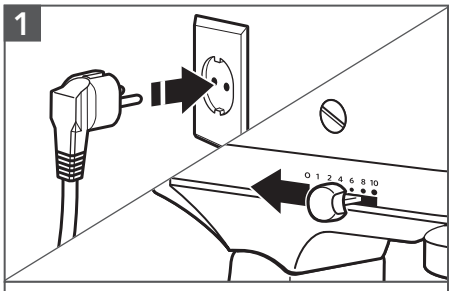
*Fylgir eingöngu með ákveðnum módelum. Fæst einnig sem valkvæmur fylgihlutur.

W11456994A.indb 205 9/17/2020 3:23:40 PM

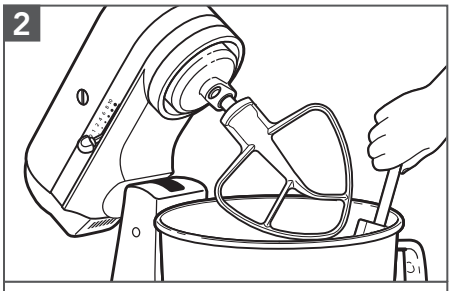
HRÆRIVÉLIN NOTUÐ

NOTKUN Á HRAÐASTILLI

ATH.: Hrærivélin gæti hitnað við notkun: Efsti hluti hrærivélarinnar gæti hitnað þegar mikið deig er hrært yfir langan tíma. Þetta er eðlilegt.



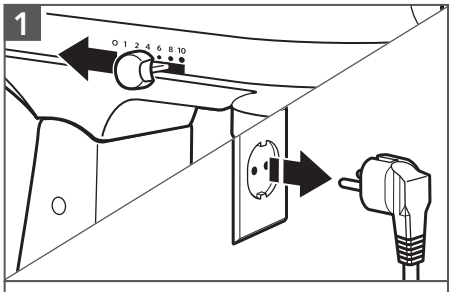
Settu hrærivélina í samband við rétta innstungu. Stilltu hraðastillinn alltaf á lægstu stillinguna í byrjun og hækkaðu hraðann smám saman til að koma í veg fyrir að hráefni slettist úr skálinni. Sjá töfluna „Leiðbeiningar fyrir hraðastilli".



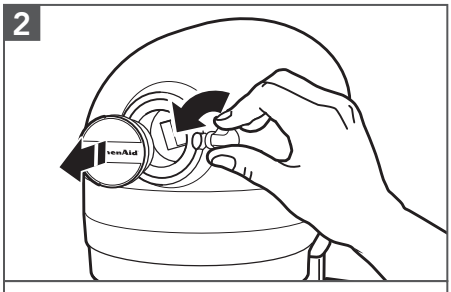
Ekki skrapa skálina á meðan hrærivélin er í gangi. Skálin og hrærarinn eru hönnuð til að blanda vandlega saman án þess að þurfi að skrapa oft. Yfirleitt nægir að skrapa skálina einu sinni eða tvisvar á milli þess sem hrært er.

VALKVÆÐIR FYLGIHLUTIR

KitchenAid býður upp á mikið úrval af valkvæðum fylgihlutum, svo sem hakkavélum og pastavélum. Hægt er að festa þá á fylgihlutafestingu hrærivélarinnar, eins og sýnt er hérna.



Til að festa: Settu hraðastillinn á „0". Taktu hrærivélina úr sambandi.

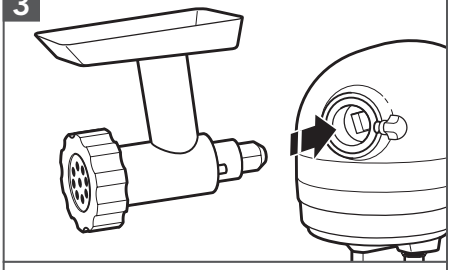


Losaðu fylgihlutaöxulinn með því að snúa honum rangsælis. Fjarlægðu hlífina yfir fylgihlutaöxlinum.

W11456994A.indb 206 9/17/2020 3:23:41 PM

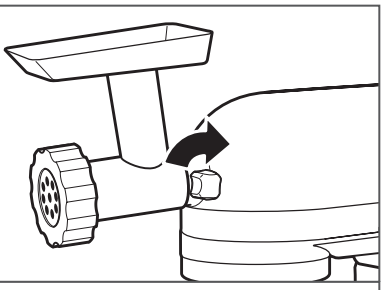
HRÆRIVÉLIN NOTUÐ

3



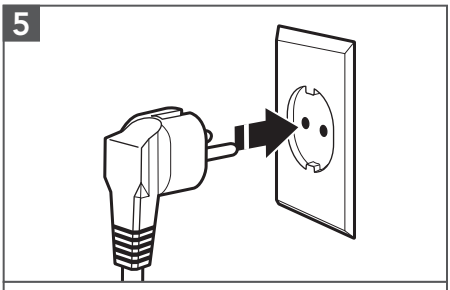
Settu skaft fylgihlutafestingarinnar í fylgihlutaöxulinn og gættu þess að skaftið passi inn í ferningslaga falsinn. Mögulega þarf að snúa fylgihlutnum fram og til baka. Þegar fylgihluturinn er á réttum stað mun pinninn á fylgihlutnum passa í raufina á brún festingarinnar.

4



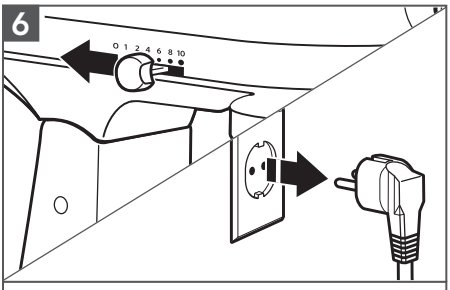
Hertu fylgihlutaöxulinn með því að snúa réttsælis þar til fylgihluturinn er fullkomlega festur við hrærivélina. Settu hrærivélina í samband við rétta innstungu.

5



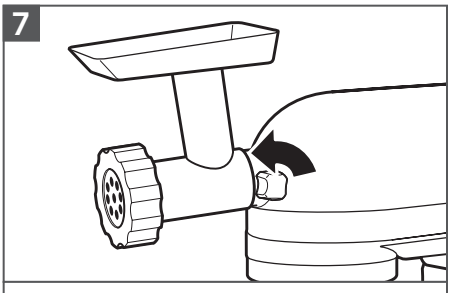
Settu hrærivélina í samband við rétta innstungu.

6



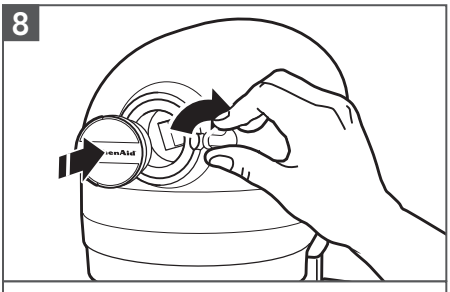
Til að fjarlægja: Settu hraðastillinn á „0". Taktu hrærivélina úr sambandi.

7



Losaðu fylgihlutaöxulinn með því að snúa honum rangsælis. Snúðu fylgihlutnum aðeins fram og til baka á meðan þú togar hann út.

8



Settu upp hlífina yfir fylgihlutaöxlinum. Hertu fylgihlutaöxulinn með því að snúa honum réttsælis.

ATH.: Sjá leiðbeiningar um notkun og umhirðu fyrir hvern fylgihlut til að fá ráðlagðar hraðastillingar og notkunartíma.

W11456994A.indb 207 9/17/2020 3:23:42 PM

UMHIRÐA OG HREINSUN

⚠VIÐVÖRUN

Hætta á raflosti

Stingið inn í jarðtengda innstungu.

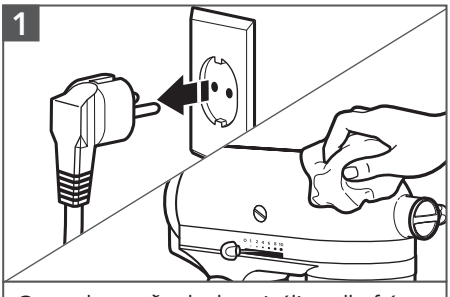
Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

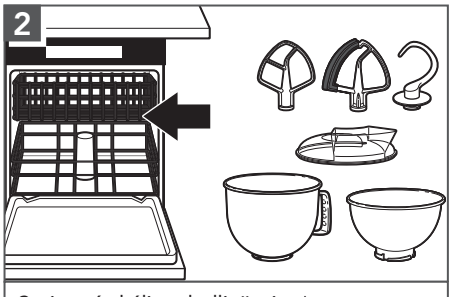
Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

1



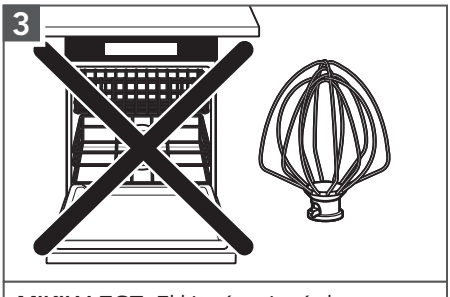
Gættu þess að taka hrærivélina alltaf úr sambandi fyrir þrif. Strjúktu af hrærivélinni með mjúkum og rökum klút. Ekki nota nein hreinsiefni. Strjúktu reglulega af hræraraskaftinu til að fjarlægja öll óhreinindi sem gætu safnast upp. Ekki setja á kaf í vatn.

2



Setja má skálina, hellivörnina*, hvíta flata hrærarann, hrærara með sveigjanlegri brún* og hvíta deigkrókinn í uppþvottavél. Einnig má þvo þessa fylgihluti vandlega upp úr heitu sápuvatni og skola alveg áður en þeir eru þurrkaðir. Ekki geyma hrærarana á skaftinu.

3



MIKILVÆGT: Ekki má setja víraþeytarann í uppþvottavél. Þvoðu hann vandlega upp úr heitu sápuvatni og skolaðu alveg áður en þú þurrkar. Ekki geyma þeytarann á skaftinu.

*Fylgir eingöngu með ákveðnum módelum. Fæst einnig sem valkvæmur fylgihlutur.

W11456994A.indb 208 9/17/2020 3:23:42 PM

BILANALEIT



⚠VIÐVÖRUN

Hætta á raflosti

Stingið inn í jarðtengda innstungu.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

Vandamál	Lausn
Ef hrærivélin hitnar við notkun:	Við mikið álag og langan notkunartíma er mögulegt að þú getir ekki snert toppinn á hrærivélinni. Þetta er eðlilegt.
Hrærivélin gefur frá sér sterka lykt:	Þetta er algengt hjá rafmagnsmótorum, sérstaklega þegar þeir eru nýjir.
Ef flati hrærarinn snertir skálina:	Stoppaðu hrærivélina. Sjá hlutann „Fjarlægð á milli hrærara og skálar“ og stilltu síðan fjarlægðina á milli hrærara og skálar.
Ef hrærivélin hættir að virka skaltu athuga eftirfarandi:	Er hrærivélin í sambandi við rafmagn?
	Er öryggið á rafrásinni fyrir hrærivélina í lagi? Ef þú ert með lekaliðabox skaltu gæta þess að liðinn sé lokaður.
	Slökktu á hrærivélinni í 10-15 sekúndur og kveiktu síðan á henni aftur. Ef hrærivélin fer enn ekki í gang skaltu leyfa henni að kólna í 30 mínútur áður en kveikt er á henni aftur.
Ef ekki er hægt að lagfæra það sem er að:	Sjá hlutann „Ábyrgðarskilmálar KitchenAid („Ábyrgð“)“. Ekki fara með hrærivélina aftur til söluaðila þar sem þeir veita ekki þjónustu.

W11456994A.indb 209 9/17/2020 3:23:42 PM

ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu (**„ábyrgðaraðili“**) veitir lokakaupanda, sem er neytandi, ábyrgð samkvæmt eftirfarandi skilmálum.

Ábyrgðin er viðbót við lögbundin ábyrgðaréttindi lokakaupanda gagnvart seljanda vörunnar og hefur engar takmarkanir eða áhrif á þau. Í stuttu máli kemur fram í lögum nr. 48/2003 um neytendakaup að vörur verði að vera í því ástandi sem þeim er lýst, hæfar fyrir tilgang sinn og af fullnægjandi gæðum. Ef í ljós kemur að varan er gölluð verður neytandi að tilkynna seljanda um gallann án óþarfa tafa. Neytandi hefur aldrei skemmri tíma en tvo mánuði til að leggja fram kvörtun.

Lög númer 48/2003 um neytendakaup skýra einnig frá ákveðnum ráðstöfunum sem neytandi getur notað til að vernda rétt sinn, svo sem:

- Að halda aftur af greiðslu.

- Val á milli leiðréttingar eða nýrrar afhendingar.

- Beiðni um afslátt.

- Beiðni um riftun.

- Bótakröfur.

Þessi réttindi eru háð ákveðnum undantekningum. Hægt er að nálgast nánari upplýsingar á vefsíðu Neytendastofunnar á **www.neytendastofa.is** eða með því að hringja í **00354 510 1100**.

1) UMFANG OG SKILMÁLAR ÁBYRGÐARINNAR

a) Ábyrgðaraðili veitir ábyrgð á vörunum sem eru taldar upp í hluta 1.b) sem neytandi hefur keypt frá seljanda eða fyrirtæki frá KitchenAid-samsteypunni í landi innan evrópska efnahagssvæðisins, eða í Moldóvu, Svartfjallalandi, Rússlandi, Sviss eða Tyrklandi.

b) Ábyrgðartímabilið fer eftir vörunni sem er keypt og er sem hér segir:

5KSM125 - 5KSM200 Full ábyrgð í fimm ár frá kaupdegi.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100: Full ábyrgð í tvö ár frá kaupdegi.

c) Ábyrgðartímabilið hefst á kaupdegi, þ.e. daginn sem kaupandi keypti vöruna frá söluaðila eða fyrirtæki frá KitchenAid-samsteypunni.

d) Ábyrgðin tryggir að varan skuli vera gallalaus.

e) Ábyrgðaraðili skal veita neytanda eftirfarandi þjónustu undir þessari ábyrgð, eftir ákvörðun ábyrgðaraðila, ef galli kemur í ljós á ábyrgðartímabilinu:

- Viðgerð á gölluðu vörunni eða íhlutnum, eða

- Skipti á gölluðu vörunni eða íhlutnum fyrir nýja. Ef varan er ekki lengur í boði er ábyrgðaraðila heimilt að skipta út vörunni fyrir jafn dýra eða dýrari vöru.

f) Ef neytandi vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni verðu hann að hafa samband við innlendan þjónustuaðila KitchenAid á **www.kitchenaid.is** (Netfang: **sala@rafland.is** ; Símanúmer +354 520 7900) eða beint við ábyrgðaraðilann í KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu.

W11456994A.indb 210 9/17/2020 3:23:43 PM

ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“)

g) Ábyrgðaraðili skal bera kostnað vegna viðgerðar ásamt varahlutum og sendingarkostnað vegna afhendingar á gallalausri vöru eða íhlut. Ábyrgðaraðili skal einnig bera sendingarkostnað vegna skila á gölluðu vörunni eða íhlutnum ef ábyrgðaraðilinn eða innlendi KitchenAid þjónustuaðilinn bað um að gölluðu vörunni eða íhlutnum yrði skilað. Hins vegar skal neytandi bera kostnað vegna viðeigandi umbúða fyrir örugg skil á gölluðu vörunni eða íhlutnum.h) Neytandi verður að framvísa kvittun eða reikning sem sönnun fyrir kaupum á vörunni ef hann vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni.

2) TAKMARKANIR Á ÁBYRGÐINNI

a) Ábyrgðin á eingöngu við um vörur sem eru notaðar í heimilistilgangi og ekki um faglegar vörur eða vörur notaðar í atvinnuskyni.

b) Ábyrgðin á ekki við um eðlilegt slit, ranga notkun eða misnotkun, ef ekki er farið eftir notkunarleiðbeiningunum, ef varan er notuð við ranga rafspennu, ef uppsetning eða notkun brjóta gegn viðeigandi reglugerðum um rafmagn, og ef óhóflegt afl er notað (t.d. högg).

c) Ábyrgðin á ekki við ef vörunni hefur verið breytt eða skipt um spennu, t.d. ef 120 V vörum er breytt til að nota 220-240 V.

d) Veitt þjónusta samkvæmt ábyrgðinni framlengir ekki ábyrgðartímabilið né heldur markar hún upphaf nýs ábyrgðartímabils. Ábyrgðartímabilinu fyrir ísetta varahluti lýkur á sama tíma og ábyrgðartímabilið fyrir alla vöruna.

Þjónustuaðilar KitchenAid geta enn aðstoðað neytendur með spurningar og veitingu upplýsinga eftir að ábyrgðin er útrunnin, eða fyrir vörur sem falla ekki undir ábyrgð. Hægt er að nálgast frekari upplýsingar á vefsíðu okkar: **www.kitchenaid.eu**

VÖRUSKRÁNING

Skráðu nýja KitchenAid tækið þitt núna: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Öll réttindi áskilin.
KITCHENAID og hönnun hrærivélarinnar eru vörumerki í Bandaríkjunum og annars staðar.

W11456994A.indb 211 9/17/2020 3:23:43 PM

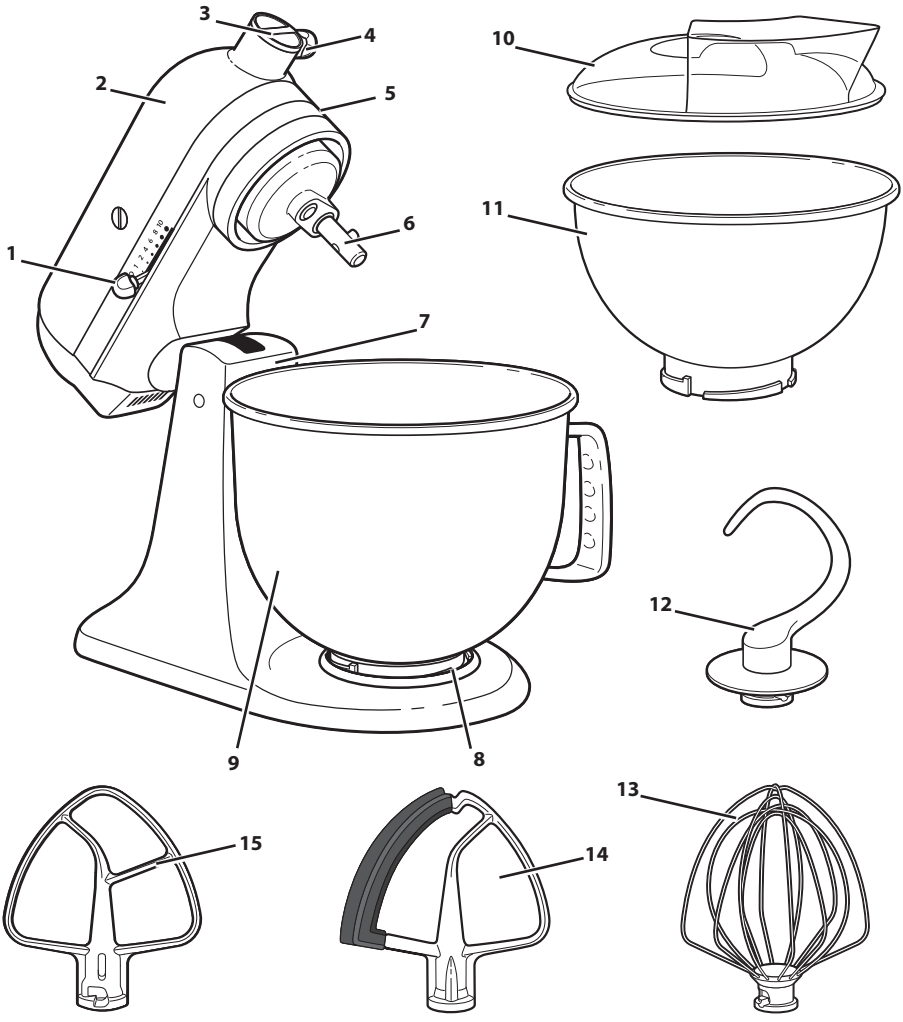








ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ



1 Рычаг регулировки скоростей

2 Головка двигателя

3 Привод для насадок

4 Ручка крепления

5 Рычаг блокировки головки двигателя (не показан)

6 Вал венчика

7 Винт регулировки высоты венчика (не показан)

8 Зажимная пластина чаши

9 Чаша**

10 Защитный ободок*

11 Чаша из нержавеющей стали объемом 2,8 л*

12 Крюк для замешивания теста

13 Проволочный венчик

14 Лопатка с гибким ребром*

15 Лопатка для смешивания

*Входит в комплект только некоторых моделей. Также доступно в качестве дополнительного аксессуара.
**Дизайн чаши и ее материал зависят от модели планетарного миксера.

РУССКИЙ

W11456994A.indb 213 9/17/2020 3:23:43 PM

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

Ваша безопасность и безопасность других стоит на первом месте.

В данной инструкции и на вашем устройстве мы разместили множество важных сообщений о безопасности. Обязательно прочтите все сообщения о безопасности и следуйте их указаниям.



Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает вас о возможных опасностях, способных нанести травму или даже убить вас и других людей.

Все сообщения о безопасности следуют за этим символом и словами «ОПАСНОСТЬ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:

⚠ ОПАСНОСТЬ — **Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если немедленно не последуете инструкциям.**

⚠ ВНИМАНИЕ — **Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если не последуете инструкциям.**

Предупреждения об опасности укажут вам на потенциальную опасность, дадут рекомендации относительно того, как уменьшить вероятность травмы, а также на то, что может произойти, если вы не будете следовать инструкциям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании бытовых электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в частности:

1. Прочтите все инструкции. Неправильное использование устройства может привести к серьезным травмам.
2. Для предотвращения риска поражения электрическим током не погружайте планетарный миксер в воду или другую жидкость.
3. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или не имеющими достаточного опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не были проинструктированы по вопросу безопасного использования электробытового прибора лицом, отвечающим за их безопасность.
4. Только для ЕС: лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо не имеющие надлежащего опыта использования и знаний, могут пользоваться электробытовыми приборами только в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы по вопросу безопасного использования электробытового прибора и осознают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с прибором.
5. Только для ЕС: данный прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и его сетевой шнур в местах, недоступных для детей.
6. Выключите прибор и отсоедините его от сети электропитания, если он не используется, а также перед тем, как снимать или устанавливать какие-либо его части, а также перед чисткой. Чтобы отсоединить прибор от сети, возьмитесь за вилку сетевого шнура и потяните за нее, чтобы вынуть из розетки. Никогда не тяните за сам шнур.
7. Избегайте контакта с движущимися деталями. Для предотвращения травм и/или повреждения планетарного миксера при его использовании не допускайте соприкосновения венчика с руками, волосами, одеждой, а также с кухонными лопаточками и другими кухонными принадлежностями.

W11456994A.indb 214 9/17/2020 3:23:44 PM

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

8. Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или вилкой или после возникновения неисправностей в работе прибора или его падения или любого другого повреждения. Для получения информации об осмотре, ремонте или регулировке обратитесь к производителю по номеру телефона центра обслуживания клиентов.
9. Использование насадок, не рекомендованных фирмой KitchenAid, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
10. Не используйте планетарный миксер на открытом воздухе.
11. Не допускайте свисания шнура с края стола или с угла.
12. Перед очисткой снимите с планетарного миксера лопатку для смешивания, проволочный венчик или крюк для замешивания теста.
13. Следите за детьми и не допускайте, чтобы они играли с прибором.
14. В случае повреждения сетевого шнура его замена должна осуществляться изготовителем, работником сервисного центра или другим работником с аналогичной квалификацией во избежание риска поражения электрическим током.
15. Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
16. Во избежание повреждения устройства не используйте чаши планетарного миксера в зонах с высокой температурой, таких как духовки, микроволновые печи или кухонные плиты.
17. Инструкции по очистке поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, см. в разделе «Уход и чистка».
18. Данный прибор предназначен для эксплуатации в быту и аналогичных условиях, например:
    - в зонах кухни персонала в магазинах, офисах или других рабочих помещениях;
    - в загородных домах;
    - клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;
    - в мини-отелях.

РУССКИЙ

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ



Опасность поражения электрическим током

Подключите к заземленной розетке.

Не удаляйте заземляющий электрод.

Не используйте адаптер.

Не используйте удлинитель.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

Потребляемая мощность:
300 Вт макс.
Для серии 5KSM125–5KSM200

275 Вт макс.
Для серии 5K45, 5KSM45–5KSM100

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50–60 Гц

ПРИМЕЧАНИЕ. Если вилка не вставляется в розетку, обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.
Не пытайтесь подогнать штепсель к размеру розетки самостоятельно.
Не используйте переходники.

Не используйте удлинители. Если сетевой шнур слишком короткий, обратитесь к квалифицированному электрику или специалисту сервисной службы для установки розетки рядом с прибором.

W11456994A.indb 215 9/17/2020 3:23:44 PM

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Утилизация изделия

- Это оборудование маркировано согласно Европейской директиве 2012/19/EU по использованию электрического и электронного оборудования (WEEE).

- Соблюдение правил утилизации изделия помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы быть вызваны неправильной утилизацией этого продукта.

- Знак  на изделии или на сопроводительных документах обозначает, что устройство подпадает под определение бытовых отходов и должно быть доставлено в соответствующий центр по переработке электрического и электронного оборудования.

Для получения более подробной информации об уходе, утилизации и переработке данного прибора обращайтесь в местные органы власти, службу сбора бытовых отходов или магазин, где вы купили продукт.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Данный прибор разработан, изготовлен и распространяется в соответствии с требованиями безопасности директив ЕС 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC и 2011/65/EU (Директива RoHS).

W11456994A.indb 216 9/17/2020 3:23:44 PM

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

РУКОВОДСТВО ПО РЕГУЛЯТОРУ СКОРОСТЕЙ

Скорость	Действие	Насадка	Описание
1	Перемешивание	Лопатка для смешивания Лопатка с гибким ребром*	Для медленного перемешивания, комбинирования, измельчения, начала любого процесса смешивания. Используется для добавления муки и сухих ингредиентов в тесто, а также для добавления жидкостей к сухим ингредиентам. Не используйте скорость 1 для замешивания дрожжевого теста.
2	Медленное смешивание	Лопатка для смешивания Лопатка с гибким ребром* Крюк для замешивания теста	Для медленного смешивания, измельчения и быстрого перемешивания. Используется для смешивания и замешивания дрожжевого теста, густого теста и конфет, начала измельчения картофеля или других овощей, при добавлении кондитерского жира в муку, замешивания жидкого или капающего теста.
4	Смешивание, быстрое смешивание	Лопатка для смешивания Лопатка с гибким ребром* Проволочный венчик	Для смешивания средне-густого теста, например печенья. Используется для смешивания сахара и кондитерского жира, а также для добавления сахара в яичные белки для приготовления безе. Средняя скорость для приготовления смесей для выпечки.
6	Быстрое смешивание, приготовление крема		Для смешивания со средней скоростью (приготовления крема) или взбивания. Используется на завершающем этапе приготовления теста для выпечки, пончиков и других типов теста. Высокая скорость для приготовления смесей для выпечки.
8	Ускоренное смешивание, взбивание	Проволочный венчик	Для взбивания сливок, яичных белков и вареной глазури.
10	Быстрое взбивание		Для взбивания небольшого количества сливок, яичных белков или завершающего взбивания картофельного пюре.

ПРИМЕЧАНИЕ. Рычаг регулировки скоростей можно устанавливать в положение между скоростей, указанных в таблице выше, для выбора скоростей 3, 5, 7 и 9, если требуется более точная регулировка. Не превышайте скорость 2 при приготовлении дрожжевого теста, так как это может привести к повреждению планетарного миксера.

РУКОВОДСТВО ПО АКСЕССУАРАМ

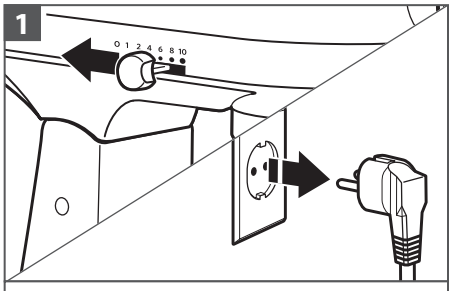
Аксессуар	Назначение	Описание
Лопатка для смешивания Лопатка с гибким ребром*	Обычные и густые смеси:	Выпечка, взбитая глазурь, конфеты, печенье, бисквиты, пирожное тесто, мясной хлеб, картофельное пюре.
Проволочный венчик	Воздушные смеси:	Яйца, яичные белки, густой крем, вареная глазурь, бисквиты, майонез, некоторые виды конфет.
Крюк для замешивания теста	Смешивание и замешивание дрожжевого теста:	Хлеб, тесто для пиццы, булочки, кофейное пирожное.

*Входит в комплект только некоторых моделей. Также доступно в качестве дополнительного аксессуара.

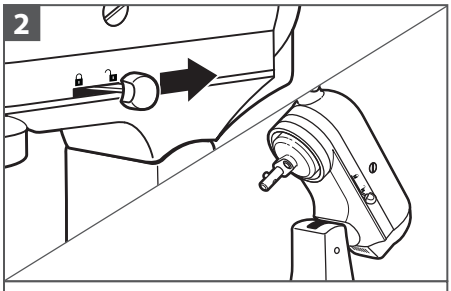
W11456994A.indb 217 9/17/2020 3:23:45 PM

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛАНЕТАРНОГО МИКСЕРА

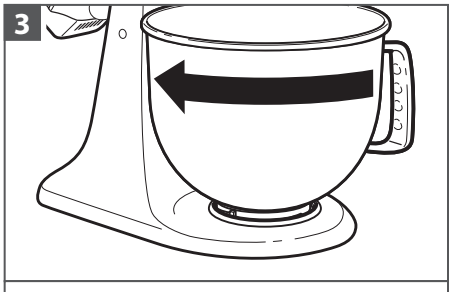
УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ЧАШИ



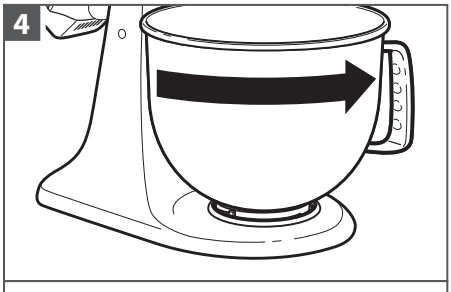
Установка чаши: поверните регулятор скоростей в положение «0». Отключите миксер от электросети.



Разблокируйте и поднимите головку двигателя. Затем зафиксируйте головку**, чтобы она осталась в поднятом состоянии.



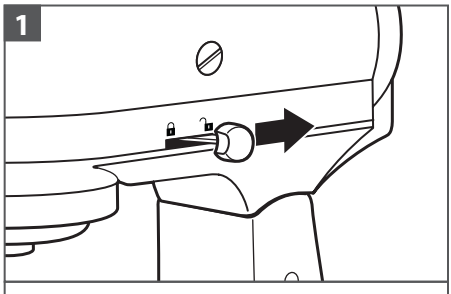
Установите чашу на зажимную пластину. Осторожно поверните чашу по часовой стрелке.



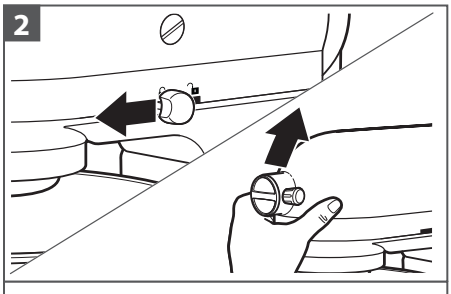
Снятие чаши: повторите шаги 1 и 2. Осторожно поверните чашу против часовой стрелки.

**Функция блокировки доступна на некоторых моделях.

ПОДЪЕМ/ОПУСКАНИЕ ГОЛОВКИ ДВИГАТЕЛЯ



Подъем головки двигателя: переведите рычаг блокировки в положение РАЗБЛОКИРОВКИ и поднимите головку. После подъема рычаг автоматически возвращается в положение БЛОКИРОВКИ, чтобы головка осталась в поднятом положении.



Опускание головки двигателя: переведите рычаг блокировки в положение РАЗБЛОКИРОВКИ и аккуратно опустите головку двигателя. Рычаг блокировки автоматически возвращается в положение БЛОКИРОВКИ, когда головка опускается. Перед смешиванием проверьте блокировку, попробовав поднять головку двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ. При использовании планетарного миксера головка двигателя всегда должна находиться в положении блокировки.

W11456994A.indb 218 9/17/2020 3:23:45 PM

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛАНЕТАРНОГО МИКСЕРА

УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ЛОПАТКИ ДЛЯ СМЕШИВАНИЯ, ЛОПАТКИ С ГИБКИМ РЕБРОМ*, ПРОВОЛОЧНОГО ВЕНЧИКА И КРЮКА ДЛЯ ЗАМЕШИВАНИЯ ТЕСТА

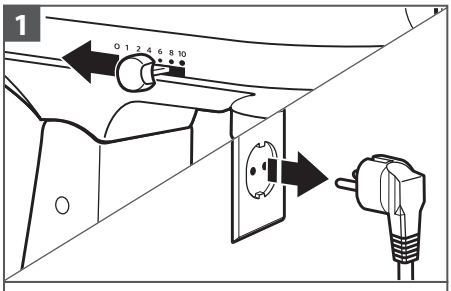
⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность получения травмы

Отключите миксер, прежде чем прикасаться к взбивалке.

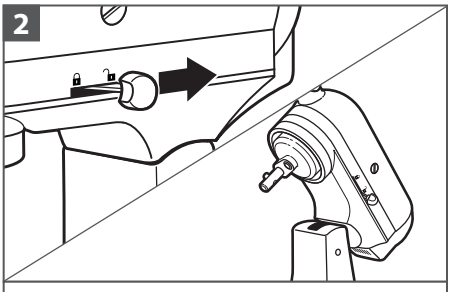
Невыполнение этого требования может привести к перелому кости, порезам или синякам.

1



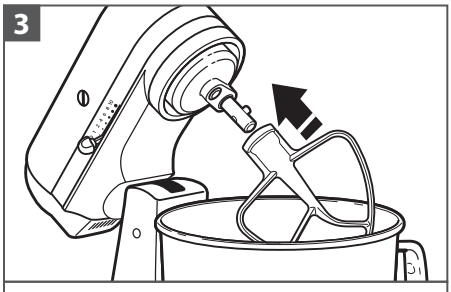
Установка аксессуара: установите регулятор скоростей в положение «0». Отключите планетарный миксер от электросети.

2



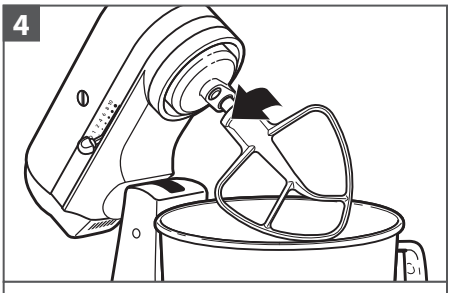
Разблокируйте и поднимите головку двигателя. Затем зафиксируйте головку**, чтобы она осталась в поднятом состоянии.

3



Установите аксессуар на вал венчика и нажмите вверх до упора. Затем поверните аксессуар вправо, зафиксировав его на штифте на валу.

4



Чтобы снять аксессуар, повторите шаги 1 и 2. Нажмите на аксессуар вверх до упора и поверните влево. Затем снимите аксессуар с вала венчика.

*Входит в комплект только некоторых моделей. Также поставляется в качестве дополнительного аксессуара.

**Функция блокировки доступна на некоторых моделях.

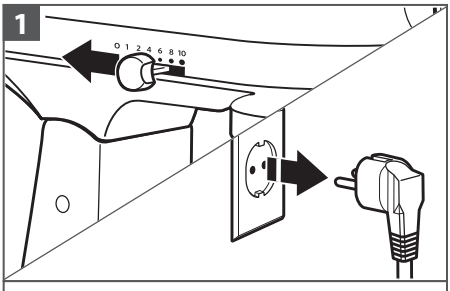
W11456994A.indb 219 9/17/2020 3:23:46 PM

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛАНЕТАРНОГО МИКСЕРА

ЗАЗОР МЕЖДУ ЛОПАТКОЙ И ЧАШЕЙ

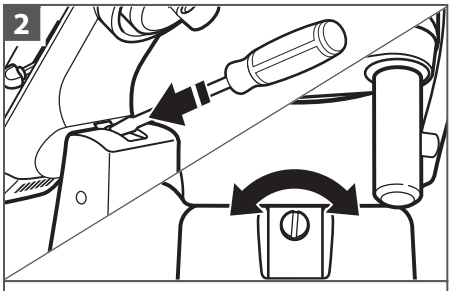
Планетарный миксер отрегулирован на заводе таким образом, что лопатка для смешивания просто очищает дно чаши. Если по какой-либо причине лопатка для смешивания ударяется о дно чаши или отступает от чаши слишком далеко, можно легко отрегулировать зазор.

1



Установите регулятор скоростей в положение «0». Отключите планетарный миксер от электросети.

2

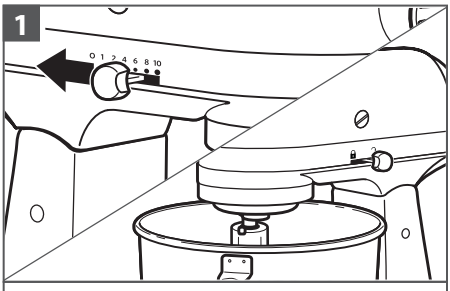


Поднимите головку двигателя. Слегка поверните винт против часовой стрелки (влево), чтобы приподнять лопатку для смешивания, или по часовой стрелке (вправо), чтобы опустить ее. Отрегулируйте положение лопатки для смешивания так, чтобы она просто очищала поверхность чаши. При чрезмерной регулировке винта рычаг блокировки чаши может не зафиксироваться на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ. При правильной регулировке лопатка для смешивания не должна ударяться о дно или бока чаши. Если лопатка для смешивания или проволочный венчик находятся настолько близко ко дну чаши, покрытие лопатки для смешивания или проволочного венчика может износиться.

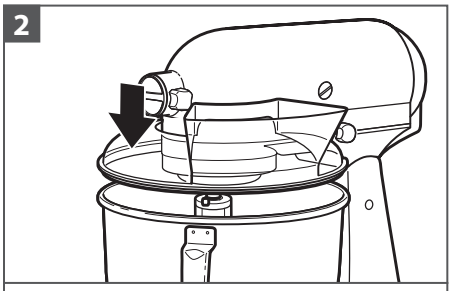
УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ЗАЩИТНОГО ОБОДА*

1



Установка защитного обода: поверните регулятор скоростей в положение «0». Отключите планетарный миксер от электросети. Установите выбранный аксессуар. См. раздел «Установка/снятие лопатки для смешивания, лопатки с гибким ребром, проволочного венчика и крюка для замешивания теста».

2

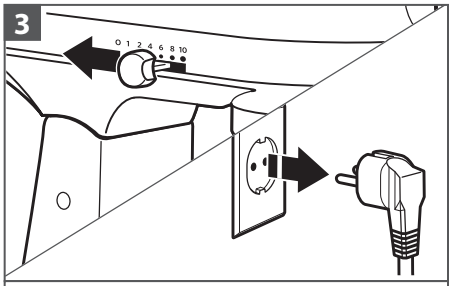


Сдвиньте защитный обод* с передней стороны планетарного миксера в положение над чашей, пока он не будет отцентрован. Нижний край защитного обода должен помещаться внутри чаши.

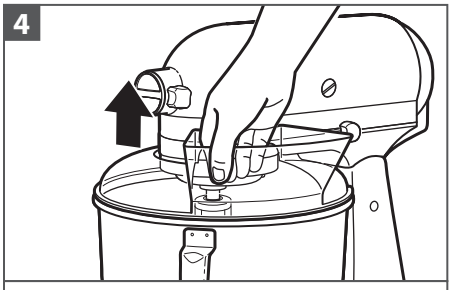
*Входит в комплект только некоторых моделей. Также поставляется в качестве дополнительного аксессуара.

W11456994A.indb 220 9/17/2020 3:23:46 PM

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛАНЕТАРНОГО МИКСЕРА



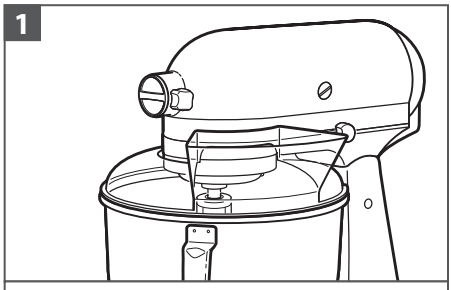
Снятие защитного обода: поверните регулятор скоростей в положение «0». Отключите планетарный миксер от электросети.



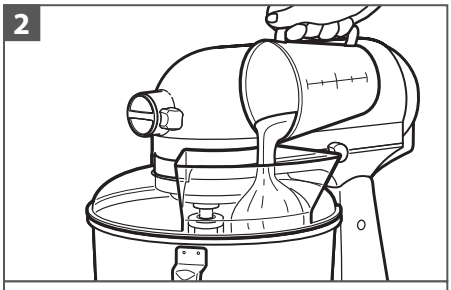
Поднимите переднюю часть защитного обода с края чаши и потяните вперед. Снимите насадку и чашу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНОГО ОБОДА*

Используйте защитный обод, чтобы не допустить разбрызгивания ингредиентов из чаши при смешивании, а также для облегчения добавления ингредиентов в чашу во время смешивания.



Для получения наилучших результатов поверните обод таким образом, чтобы головка двигателя закрывала U-образный зазор в ободе. Желоб для добавления ингредиентов будет находиться справа от привода для насадок, если вы смотрите на планетарный миксер.



Добавьте ингредиенты в чашу через желоб для добавления ингредиентов.

*Входит в комплект только некоторых моделей. Также поставляется в качестве дополнительного аксессуара.

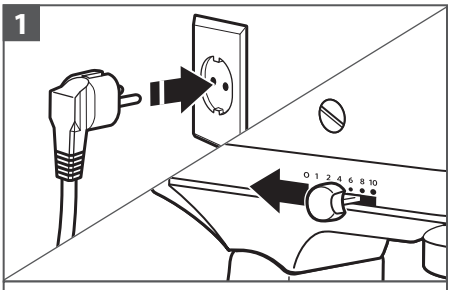
W11456994A.indb 221 9/17/2020 3:23:47 PM

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛАНЕТАРНОГО МИКСЕРА

УПРАВЛЕНИЕ РЕГУЛЯТОРОМ СКОРОСТЕЙ

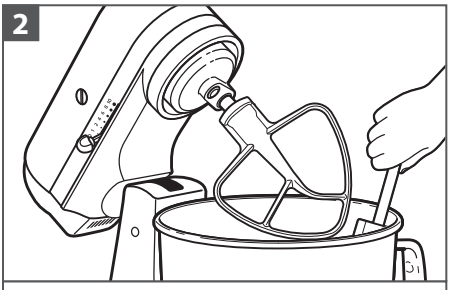
ПРИМЕЧАНИЕ. Во время использования планетарный миксер может нагреваться. При значительных нагрузках и длительной работе верхняя часть прибора может нагреваться. Это нормально.

1



Подключите планетарный миксер к розетке. Всегда начинайте работу с регулятором скоростей на самой низкой скорости, а затем постепенно увеличивайте ее, чтобы избежать разбрызгивания ингредиентов. См. таблицу «Руководство по регулятору скоростей».

2

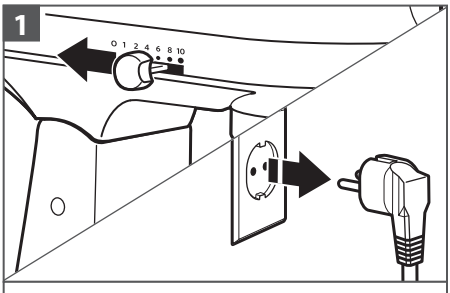


Запрещается скоблить чашу во время работы планетарного миксера. Чаша и венчик разработаны таким образом, чтобы обеспечивать тщательное смешивание без частого скобления чаши. Обычно достаточно одного или двух отскабливающих движений по поверхности чаши во время смешивания.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСАДКИ

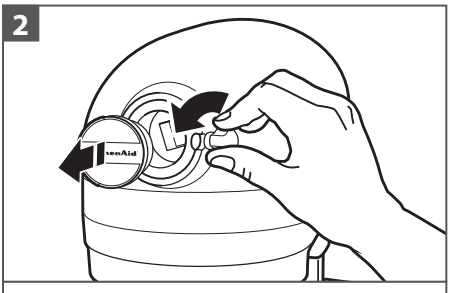
KitchenAid предлагает широкий выбор дополнительных насадок, таких как мясорубка или ножи для нарезки пасты. Они устанавливаются на валу привода насадок планетарного миксера, как показано здесь.

1



Установка: поверните регулятор скоростей в положение «0». Отключите планетарный миксер от электросети.

2

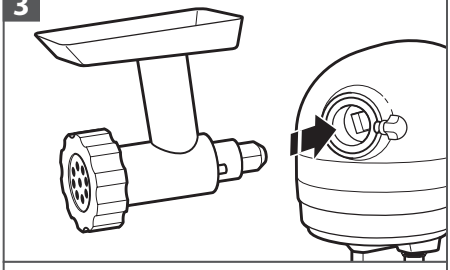


Ослабьте ручку крепления, повернув ее против часовой стрелки. Снимите колпачок со ступицы привода для насадок.

W11456994A.indb 222 9/17/2020 3:23:47 PM

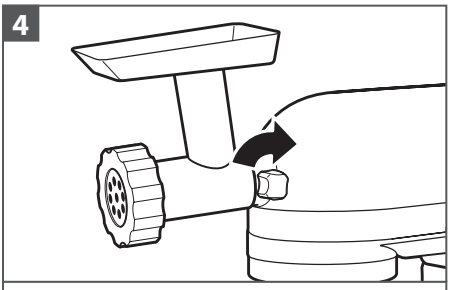
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛАНЕТАРНОГО МИКСЕРА

3



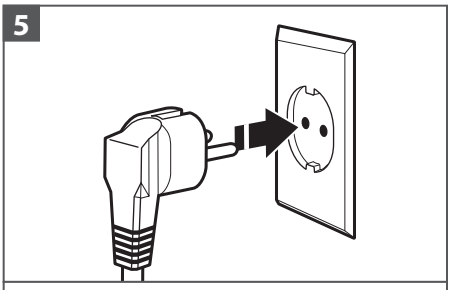
Вставьте кожух вала насадки в ступицу привода для насадок, убедившись, что вал привода насадок установлен в квадратное гнездо привода для насадок. Возможно, потребуется повернуть насадку из стороны в сторону. Когда насадки находится в правильном положении, штифт на насадке войдет в паз на ободе ступицы.

4



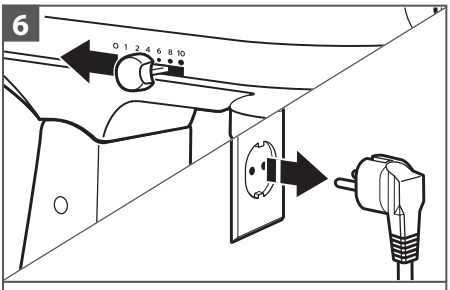
Поворачивая ручку крепления планетарного миксера по часовой стрелке, затяните ее так, чтобы насадка оказалась плотно присоединена к планетарному миксеру. Подключите миксер к розетке.

5



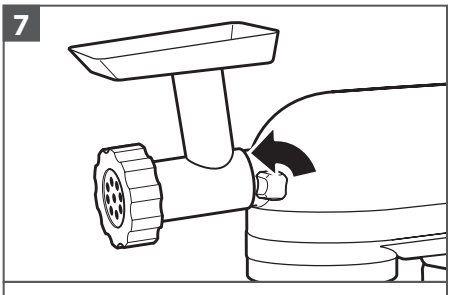
Подключите миксер к розетке.

6



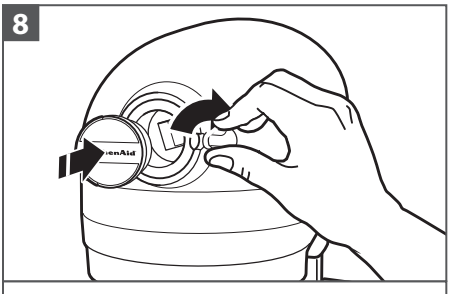
Снятие: поверните регулятор скоростей в положение «0». Отключите планетарный миксер от электросети.

7



Ослабьте ручку крепления, повернув ее против часовой стрелки. Слегка поворачивайте насадку из стороны в сторону при извлечении.

8



Установите колпачок обратно на ступицу привода для насадок. Затяните рукоятку крепления, повернув ее по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ. Информацию о рекомендованных скоростях и времени работы см. в руководстве по эксплуатации и уходу за каждой насадкой.

РУССКИЙ

W11456994A.indb 223 9/17/2020 3:23:48 PM

УХОД И ЧИСТКА



⚠ВНИМАНИЕ

Опасность поражения электрическим током

Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную электрическую розетку.

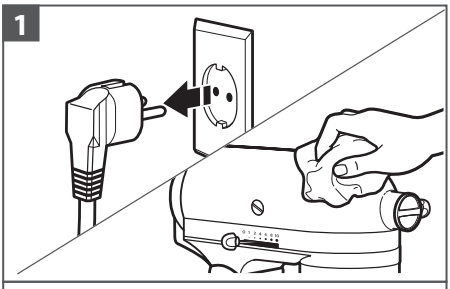
Не снимайте контакт заземления.

Не используйте переходники.

Не используйте удлинители.

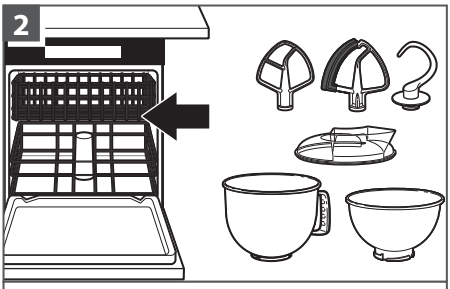
Невыполнение этих указаний может привести к смертельной травме, возгоранию или поражению электрическим током.

1



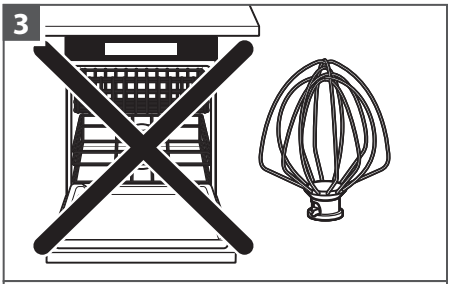
Перед чисткой всегда отключайте планетарный миксер от электросети. Протрите корпус планетарного миксера мягкой влажной тканью. Не используйте бытовые/коммерческие чистящие средства. Регулярно протирайте вал венчика, удаляя все накопившиеся остатки пищи. Не погружайте миксер в воду.

2



Чашу, защитный обод*, белую лопатку для смешивания, лопатку с гибким ребром и белый крюк для замешивания теста можно мыть в посудомоечной машине. Или тщательно промойте их в горячей мыльной воде и полностью сполосните перед сушкой. Запрещается хранить насадки на валу.

3



ВАЖНО! Проволочный венчик нельзя мыть в посудомоечной машине. Тщательно промойте его в горячей мыльной воде и полностью сполосните перед сушкой. Запрещается хранить проволочный венчик на валу.

*Входит в комплект только некоторых моделей. Также поставляется в качестве дополнительного аксессуара.

W11456994A.indb 224 9/17/2020 3:23:49 PM

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



⚠ВНИМАНИЕ

Опасность поражения электрическим током

Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную электрическую розетку.

Не снимайте контакт заземления.

Не используйте переходники.

Не используйте удлинители.

Невыполнение этих указаний может привести к смертельной травме, возгоранию или поражению электрическим током.

Проблема	Решение
Если планетарный миксер нагревается во время работы:	При значительных нагрузках и длительной работе верхняя часть прибора может нагреваться до такой степени, что до нее невозможно будет дотронуться. Это нормально.
Планетарный миксер издает неприятный запах:	Это характерно для электродвигателей, особенно новых.
В случае, если лопатка для смешивания ударяется о чашу:	Выключите планетарный миксер. См. раздел «Зазор между лопаткой и чашей» и отрегулируйте зазор между ними.
Если ваш планетарный миксер не работает, проверьте следующее:	Подключен ли планетарный миксер к электросети?
	Исправен ли предохранитель в электрической цепи планетарного миксера? При наличии блока автоматического выключателя убедитесь, что цепь замкнута.
	Выключите планетарный миксер на 10–15 секунд, затем снова включите его. Если планетарный миксер по-прежнему не запускается, дайте ему остыть в течение 30 минут перед повторным включением.
Если проблема не может быть решена:	См. раздел «Условия предоставления гарантии KitchenAid («Гарантия»)». Не возвращайте планетарный миксер продавцу, так как он не выполняет ремонт.

W11456994A.indb 225 9/17/2020 3:23:49 PM

УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ KITCHENAID («ГАРАНТИЯ»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, (КитченЭйд Европа, Корпорация, Нейвехейдслан 3, Бокс 5, 1853 Стромбеек-Бевер) Бельгия («Гарант») предоставляет конечному клиенту, который является потребителем, гарантию на территории Российской Федерации («РФ») в соответствии с Законом "О защите прав потребителей" РФ через организации, уполномоченные производителем на прием претензий от потребителей:

ООО «Вирлпул РУС», 127018, г. Москва, ул. Двинцев, д. 12, корп.1, литера В, этаж 5
ООО «Деловая Русь», 125319, Москва, ул. Черняховского, д. 5, стр 1

1) ОБЪЕМ И УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

a) Гарант предоставляет гарантию на продукты, упомянутые в разделе 1.b), которые потребитель приобрел у продавца или компании группы KitchenAid в странах Европейской экономической зоны, Молдове, Черногории, России, Швейцарии и Турции.

b) Гарантийный срок зависит от приобретенного продукта и составляет:

- **Модели планетарных миксеров объемом 4,8 л (5KSM125, 5KSM150PS, 5KSM156, 5KSM175PS, 5KSM185PS, 5KSM180): гарантия на 5 лет**

- **Модели планетарных миксеров объемом 4,3 л (5K45SS, 5KSM45, 5KSM95, 5KPM5): гарантия на 2 года**

- **Дополнительные аксессуары для планетарного миксера, блендера, тостера, кухонного комбайна, кулинарного процессора и погружного блендера: гарантия на 2 года.**

c) Гарантийный срок исчисляется со дня передачи продукта потребителю. Если день передачи установить невозможно, срок исчисляется с даты изготовления товара. В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера:

S/N: AAywwxxxxx

где, xxxxx - номер товара в течение недели производства (последние 5 цифр)

ww - неделя производства товара (2 цифры)

y - код года производства (1 буква или цифра)

AA - код места производства (одна или две буквы)

Код года производства устанавливается в соответствии с таблицей:

Код	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Год	1980 2010	1981 2011	1982 2012	1983 2013	1984 2014	1985 2015	1986 2016	1987 2017	1988 2018	1989 2019
Код	X	A	B	C	D	E	F	G	H	J
Год	1990 2020	1991 2021	1992 2022	1993 2023	1994 2024	1995 2025	1996 2026	1997 2027	1998 2028	1999 2029
Код	K	L	M	P	R	S	T	U	W	Y
Год	2000 2030	2001 2031	2002 2032	2003 2033	2004 2034	2005 2035	2006 2036	2007 2037	2008 2038	2009 2039

W11456994A.indb 226 9/17/2020 3:23:49 PM

УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ KITCHENAID («ГАРАНТИЯ»)

d) Гарантия распространяется на продукт без приобретенных дефектов.

e) Все действия потребителя в случае обнаружения в товаре недостатков регулируются Законом "О защите прав потребителей" РФ . Полный список сервисных центров и порядок оказания услуг указан в гарантийном талоне и на страницах сайта в сети Интернет: **https://mixer.ru/informaciya-o-garantii/** и **https://mixer.ru/adresa-servisnyh-centrov/**. Дополнительную информацию по сервисному обслуживанию можно получить по телефону 8-800-200-40-00 (звонок бесплатный на территории РФ).

2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

a) Гарантия распространяется на продукты, используемые в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.

b) Гарантия не действует в случае нормального износа, использования с несоблюдением инструкции по эксплуатации, использования продукта при неправильном напряжении, установки и эксплуатации в нарушение действующих электротехнических норм и применения силы (например, ударов).

c) Гарантия не распространяется на продукты, которые были модифицированы или преобразованы, например при модификации прибора на 120 В для работы в сетях с напряжением 220–240 В.

d) Гарантийный срок на установленные запасные части заканчивается с окончанием гарантийного срока всего продукта в отсутствии дополнительных уточнений.

После истечения гарантийного срока или для продуктов, на которые гарантия не установлена, сервисные центры KitchenAid по-прежнему доступны конечному клиенту для обслуживания в соответствии с Законом "О защите прав потребителей" РФ.

РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКТА

Зарегистрируйте свой новый прибор KitchenAid: **http://www.kitchenaid.eu/register**

©2020 Все права защищены.
KITCHENAID, а также дизайн планетарного миксера являются товарными знаками в США и других странах.

W11456994A.indb 227 9/17/2020 3:23:49 PM

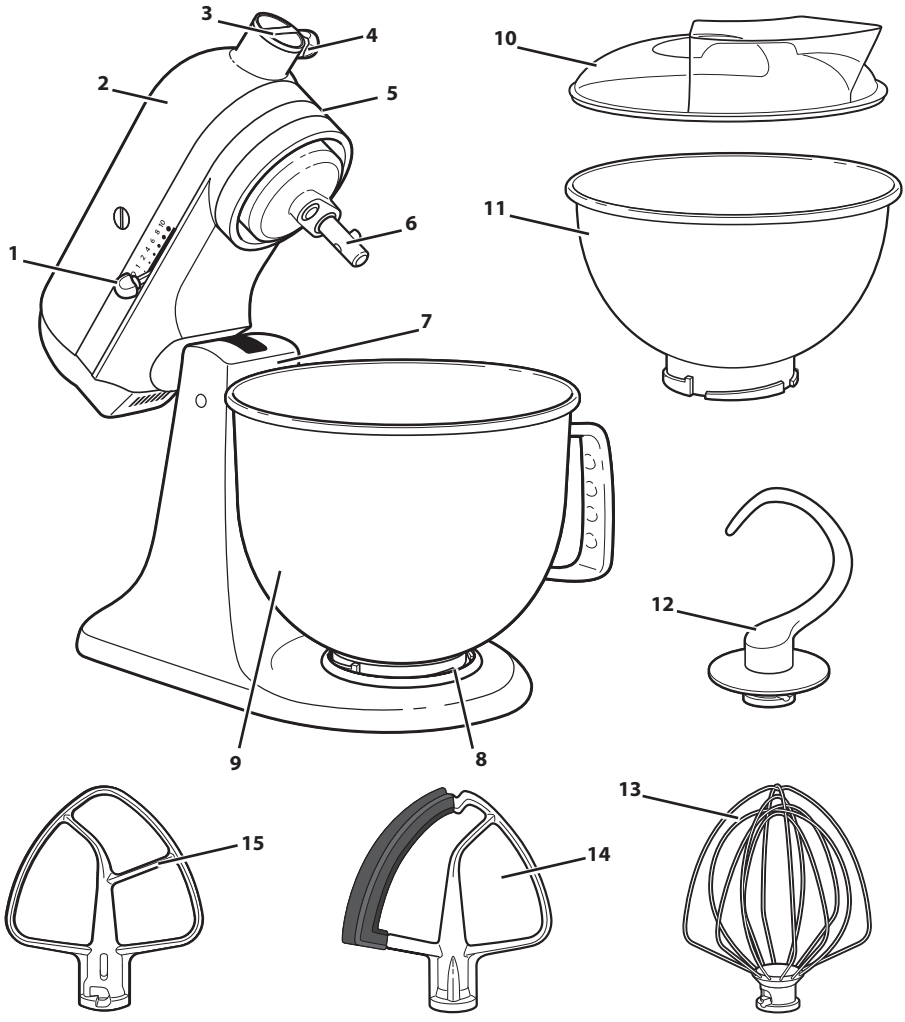








CZĘŚCI I FUNKCJE



1	Dźwignia sterowania prędkością	**8**	Płyta zaciskowa dzieży
2	Głowica z silnikiem	**9**	Dzieża**
3	Gniazdo przystawkowe	**10**	Osłona dzieży z podajnikiem*
4	Śruba przystawek	**11**	Dzieża ze stali nierdzewnej o pojemności 2,8 l*
5	Dźwignia blokująca głowicę z silnikiem (nie pokazano)	**12**	Hak
6	Wał mieszadła	**13**	Rózga
7	Śruba regulacji wysokości mieszadła (nie pokazano)	**14**	Mieszadło FLEX ze zgarniaczem*
		15	Mieszadło płaskie

*Występuje tylko w wybranych modelach. Dostępne również jako wyposażenie dodatkowe.
**Kształt i materiał dzieży zależą od modelu miksera stojącego.

POLSKI

W11456994A.indb 229 9/17/2020 3:23:50 PM

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: ″NIEBEZPIECZEŃSTWO″ i ″UWAGA″. Te słowa oznaczają, że:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO — **istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.**

⚠ UWAGA — **istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.**

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Nie zanurzać miksera stojącego w wodzie i innych płynach, gdyż grozi to porażeniem prądem.
3. Omawiane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
4. Tylko na terenie Unii Europejskiej: urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z tego urządzenia, oraz rozumieją zagrożenia z nim związane. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
5. Tylko na terenie Unii Europejskiej: urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
6. Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem lub zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je WYŁĄCZYĆ, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda. Aby wyjąć wtyczkę z gniazda, należy ją chwycić i wyciągnąć. Zabrania się ciągnięcia za przewód.
7. Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu. Nie zbliżać dłoni, włosów, odzieży, a także szpatułek i innych przyborów kuchennych do mieszadła podczas pracy, aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała osób oraz uszkodzenia miksera stojącego.
8. Zabrania się używania jakichkolwiek urządzeń, w których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Aby uzyskać informacje na temat kontroli, naprawy lub regulacji urządzenia, należy skontaktować się z producentem, dzwoniąc pod numer telefonu działu obsługi klienta.

W11456994A.indb 230 9/17/2020 3:23:50 PM

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

9. Stosowanie akcesoriów niezalecanych lub niesprzedawanych przez KitchenAid może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.
10. Zabrania się używania miksera stojącego na wolnym powietrzu.
11. Nie zostawiać przewodu zwisającego ze stołu lub blatu.
12. Przed przystąpieniem do mycia należy zdemontować mieszadło płaskie, rózgę lub mieszadło hakowe do ciasta z miksera stojącego.
13. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
14. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, konieczna jest jego wymiana przez producenta, jego autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę, dla uniknięcia niebezpieczeństwa.
15. Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
16. Aby nie dopuścić do uszkodzenia produktu, nie należy używać naczyń miksera stojącego w miejscach występowania wysokich temperatur, takich jak piekarniki, kuchenki mikrofalowe lub płyty grzejne.
17. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie".
18. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
    – pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
    – budynki gospodarskie;
    – przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
    – miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

WYMAGANIA ELEKTRYCZNE

⚠UWAGA



Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Podłączać do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemienia.

Nie używać rozgałęziacza.

Nie używać przedłużacza.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.

Moc:
maks. 300 W
Seria 5KSM125–5KSM200

maks. 275 W
Seria 5K45, 5KSM45–5KSM100

Napięcie: 220-240 V

Częstotliwość: 50-60 Hz

UWAGA: jeśli wtyczka nie pasuje do kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki.
Nie używać rozgałęziacza.

Zabrania się używania kabli przedłużających. Jeżeli kabel zasilający jest zbyt krótki, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi lub technikowi serwisu zainstalowanie gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia.

W11456994A.indb 231 9/17/2020 3:23:51 PM

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

Złomowanie urządzenia

- Urządzenie to zostało oznakowane zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WESE).

- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.



- Ten symbol umieszczony na produkcie lub dokumencie mu towarzyszącym oznacza, że urządzenie nie może być traktowane jako normalny odpad gospodarstwa domowego. Przeciwnie, powinno być przekazane do odpowiedniego punktu zbiórki i przetwarzania surowców wtórnych lub do sklepu, w którym zostało zakupione.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Urządzenie zostało zaprojektowane, skonstruowane i dostarczone zgodnie z wymogami bezpieczeństwa określonymi w dyrektywach WE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/WE i 2011/65/UE (dyrektywa RoHS).

W11456994A.indb 232 9/17/2020 3:23:51 PM

KORZYSTANIE Z PRODUKTU

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYBORU PRĘDKOŚCI

Prędkość	Działanie	Przystawka	Opis
1	Mieszanie	Mieszadło płaskie Mieszadło FLEX ze zgarniaczem*	Do powolnego mieszania, łączenia składników, rozcierania i rozpoczynania wszystkich procedur mieszania. Służy do dodawania mąki i suchych składników do rzadkiego ciasta oraz dodawania płynów do suchych składników. Nie używać prędkości 1 do mieszania lub wyrabiania ciasta drożdżowego.
2	Powolne miksowanie	Mieszadło płaskie Mieszadło FLEX ze zgarniaczem* Hak	Do powolnego miksowania, rozcierania i szybkiego mieszania. Służy do mieszania i zagniatania ciast drożdżowych, gęstych ciast na wypieki oraz słodyczy, rozpoczynania rozgniatania ziemniaków i innych warzyw, dodawania tłuszczu stałego do mąki oraz mieszania rzadkich lub rozpryskujących się mas.
4	Mieszanie, ubijanie	Mieszadło płaskie Mieszadło FLEX ze zgarniaczem* Rózga	Do miksowania średnio gęstej masy, takiej jak na ciastka. Służy do łączenia cukru z tłuszczem stałym oraz dodawania cukru do białek jaj na bezy. Średnia prędkość dla mieszanek na ciasta.
6	Ubijanie, ucieranie		Do średnio szybkiego ucierania lub ubijania. Służy do zakończenia mieszania ciasta, ciasta na pączki i innych rzadkich ciast. Wysoka prędkość dla mieszanek na ciasta.
8	Szybkie trzepanie, ubijanie	Rózga	Do ubijania śmietany, białek i gorącego lukru.
10	Szybkie ubijanie		Do ubijania małych ilości śmietany, białek jaj lub do ostatecznego ucierania tłuczonych ziemniaków.

UWAGA: dźwignię regulacji prędkości można ustawić pomiędzy wartościami prędkości podanymi w powyższej tabeli, aby uzyskać prędkości 3, 5, 7 i 9, jeśli wymagana jest dokładniejsza regulacja. Podczas przygotowywania ciasta drożdżowego nie należy przekraczać prędkości 2, ponieważ może to spowodować uszkodzenie mieszadła stojącego.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE AKCESORIÓW

Akcesorium	Stosowanie do miksowania	Opis
Mieszadło płaskie Mieszadło FLEX ze zgarniaczem*	Od normalnych po gęste masy:	Ciasta, spieniony lukier, cukierki, ciastka, ciasto na placek, herbatniki, klopsy, tłuczone ziemniaki.
Rózga	Mieszanki, które wymagają napowietrzenia:	Jaja, białka jaj, gęsta śmietana, gorący lukier, biszkopty, majonez, niektóre cukierki.
Hak	Mieszanie i wyrabiania ciasta drożdżowego:	Pieczywo, bułki, ciasto na pizzę, ciasta kawowe, bułki.

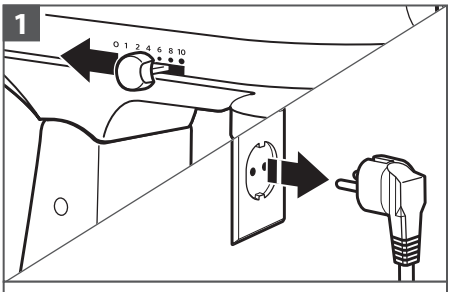
*Dostępny tylko w wybranych modelach. Dostępne również jako wyposażenie dodatkowe.

W11456994A.indb 233 9/17/2020 3:23:51 PM

KORZYSTANIE Z MIKSERA STOJĄCEGO

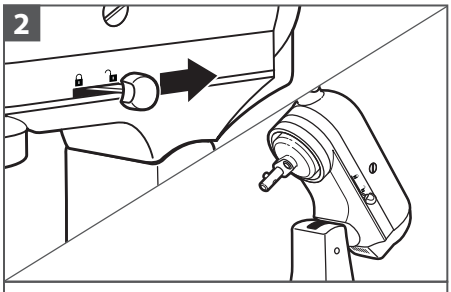
ZAKŁADANIE/ZDEJMOWANIE DZIEŻY

1



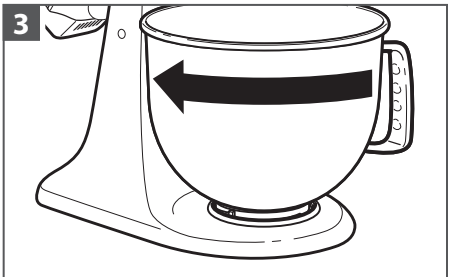
Mocowanie dzieży: obrócić przełącznik sterowania prędkością do położenia „0". Odłączyć wtyczkę miksera stojącego.

2



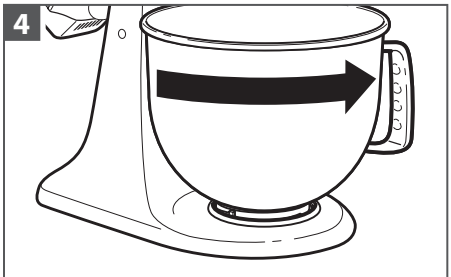
Odblokować i podnieść głowicę z silnikiem. Następnie zablokować** głowicę tak, by pozostała w pozycji podniesionej.

3



Umieścić dzieżę na płycie zaciskowej dzieży. Delikatnie obrócić dzieżę w prawo.

4

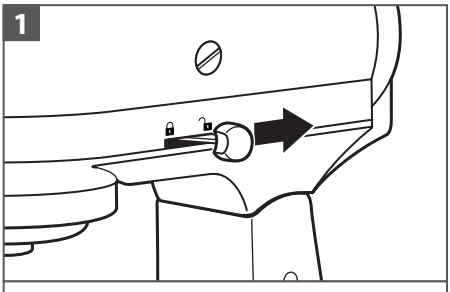


Wyjmowanie dzieży: powtórzyć kroki 1 i 2. Delikatnie obrócić dzieżę w lewo.

**Opcja blokowania jest dostępna w wybranych modelach.

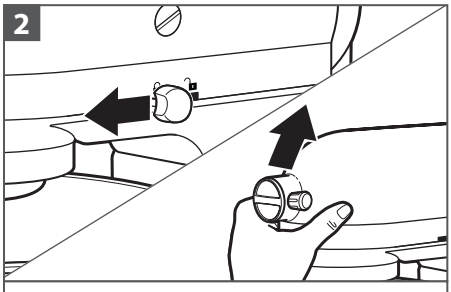
PODNOSZENIE/OPUSZCZANIE GŁOWICY Z SILNIKIEM

1



Podnoszenie głowicy z silnikiem: przesunąć dźwignię blokującą w pozycji ODBLOKOWANEJ (UNLOCK) i podnieść głowicę. Po podniesieniu dźwignia automatycznie powróci do pozycji ZABLOKOWANEJ (LOCK), aby utrzymać głowicę w pozycji podniesionej.

2



Opuszczenie głowicy z silnikiem: przesunąć dźwignię blokującą do pozycji ODBLOKOWANEJ (UNLOCK) w celu odblokowania i delikatnie opuścić głowicę. Dźwignia blokująca automatycznie powróci do pozycji ZABLOKOWANEJ (LOCK), gdy głowica będzie opuszczona. Przed wymieszaniem sprawdzić blokadę, próbując podnieść głowicę z silnikiem.

UWAGA: podczas korzystania z miksera stojącego głowica z silnikiem powinna zawsze znajdować się w pozycji zablokowanej.

W11456994A.indb 234 9/17/2020 3:23:52 PM

KORZYSTANIE Z MIKSERA STOJĄCEGO

ZAKŁADANIE/ZDEJMOWANIE MIESZADŁA PŁASKIEGO, MIESZADŁA FLEX ZE ZGARNIACZEM*, RÓZGI LUB HAKA

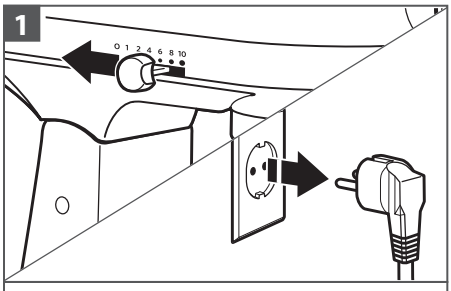
⚠ UWAGA

Niebezpieczeństwo okaleczenia.

Przed montażem/demontażem narzędzi odłączyć mikser od sieci zasilającej.

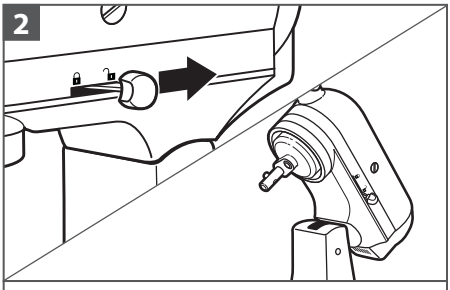
Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem elektrycznym.

1



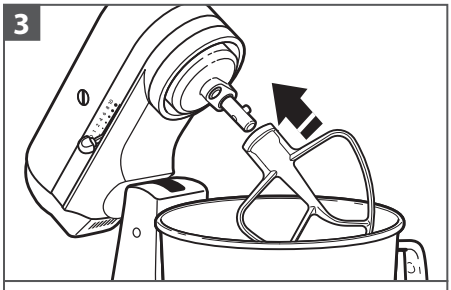
Zakładanie akcesorium: obrócić pokrętło sterowania prędkością do pozycji „0". Odłączyć wtyczkę miksera stojącego.

2



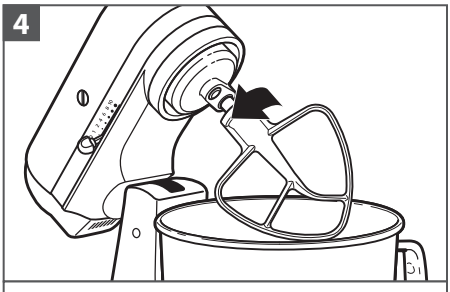
Odblokować i podnieść głowicę z silnikiem. Następnie zablokować** głowicę tak, by pozostała w pozycji podniesionej.

3



Wsunąć akcesorium na wał mieszadła i wcisnąć jak najdalej do góry. Następnie obrócić akcesorium w prawo, zaczepiając je na kołku na wale.

4



Zdejmowanie akcesorium: powtórzyć kroki 1 i 2. Przesunąć akcesorium maksymalnie do góry i obrócić w lewo. Następnie wyciągnąć akcesorium z wału mieszadła.

*Występuje tylko w wybranych modelach. Dostępne również jako wyposażenie dodatkowe.

**Opcja blokowania jest dostępna w wybranych modelach.

POLSKI

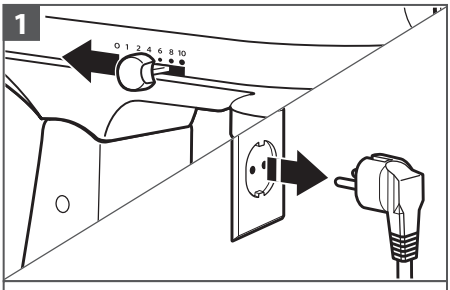
W11456994A.indb 235 9/17/2020 3:23:52 PM

KORZYSTANIE Z MIKSERA STOJĄCEGO

PRZEŚWIT MIĘDZY MIESZADŁEM A DZIEŻĄ

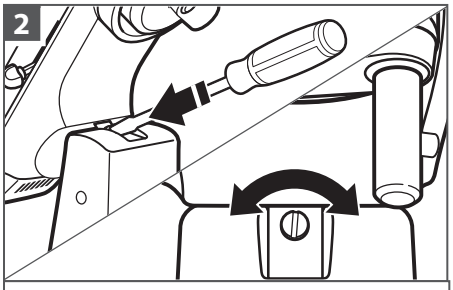
Mikser stojący jest ustawiony fabrycznie w taki sposób, aby mieszadło płaskie znajdowało się tuż nad dnem dzieży. Jeśli z jakiegokolwiek powodu mieszadło płaskie zetknie się z dnem dzieży lub znajdzie się zbyt daleko od niej, można łatwo skorygować prześwit.

1



Obrócić pokrętło sterowania prędkością w położenie „0". Odłączyć wtyczkę miksera stojącego.

2

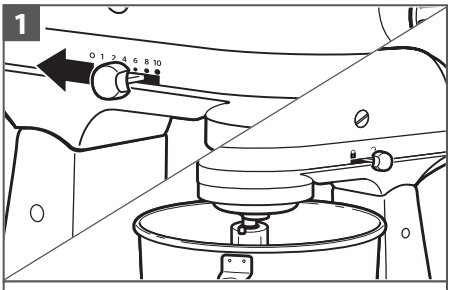


Podnieść głowicę z silnikiem. Obrócić lekko śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo), aby podnieść mieszadło płaskie, lub w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w prawo), aby opuścić mieszadło płaskie. Wyregulować mieszadło płaskie, aby znajdowało się tuż nad powierzchnią dzieży. Jeśli śruba zostanie nadmiernie dokręcona, dźwignia blokująca dzieżę może nie zablokować się na swoim miejscu.

UWAGA: po prawidłowej regulacji mieszadło płaskie nie będzie uderzać w dolną ani boczną część dzieży. Jeśli mieszadło płaskie lub rózga znajdują się tak blisko dna dzieży, że uderzają w jej dno, powłoka mieszadła lub druty rózgi mogą ulec zużyciu.

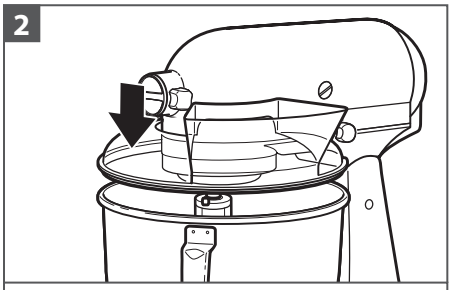
ZAKŁADANIE/ZDEJMOWANIE OSŁONY Z PODAJNIKIEM*

1



Zakładanie osłony z podajnikiem: obrócić pokrętło regulacji prędkości do pozycji „0". Odłączyć wtyczkę miksera stojącego. Założyć wybrane akcesorium. Patrz rozdział „Zakładanie/zdejmowanie mieszadła płaskiego, mieszadła FLEX ze zgarniaczem*, rózgi lub haka".

2

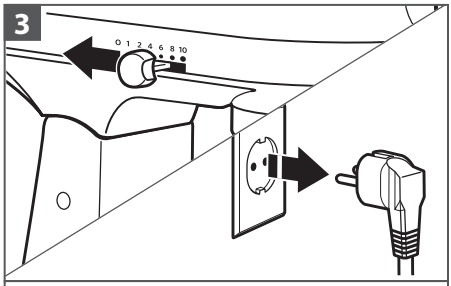


Z przodu miksera stojącego wsunąć osłonę z podajnikiem nad dzieżę, aż osłona znajdzie się na środku. Dolna krawędź osłony powinna pasować do dzieży.

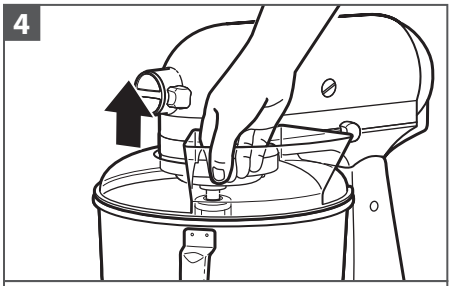
*Występuje tylko w wybranych modelach. Dostępne również jako wyposażenie dodatkowe.

W11456994A.indb 236 9/17/2020 3:23:53 PM

KORZYSTANIE Z MIKSERA STOJĄCEGO



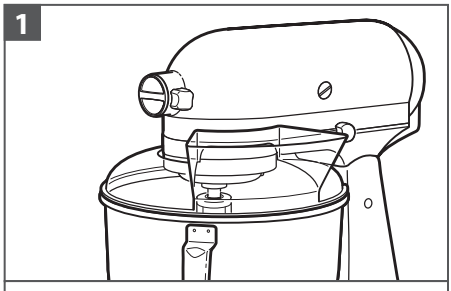
Zdejmowanie osłony z podajnikiem: obrócić pokrętło sterowania prędkością w położenie „0". Odłączyć wtyczkę miksera stojącego.



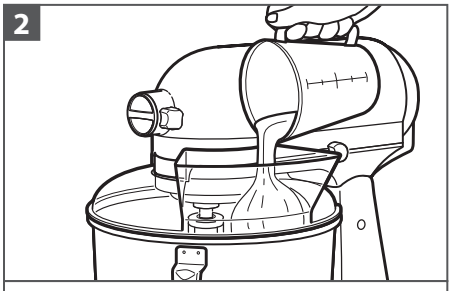
Unieść przednią część osłony dzieży z podajnikiem z obręczy dzieży i pociągnąć do przodu. Zdjąć przystawkę i dzieżę.

UŻYCIE OSŁONY DZIEŻY Z PODAJNIKIEM*

Używać osłony dzieży z podajnikiem*, aby uniknąć rozpryskiwania składników z dzieży podczas mieszania, a także aby łatwo wlewać składniki do dzieży podczas mieszania.



Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy obrócić osłonę tak, aby głowica z silnikiem zakrywała szczelinę w kształcie litery U w osłonie. Patrząc na wprost miksera stojącego, podajnik do nalewania będzie znajdował się po prawej stronie gniazda przystawkowego.



Wlać składniki do dzieży przez podajnik do nalewania.

*Występuje tylko w wybranych modelach. Dostępne również jako wyposażenie dodatkowe.

POLSKI

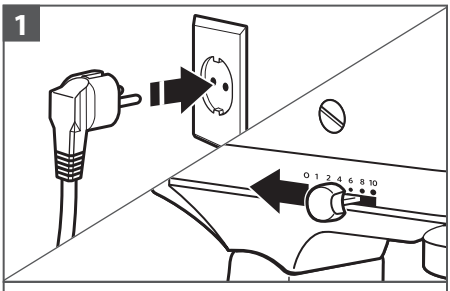
W11456994A.indb 237 9/17/2020 3:23:53 PM

KORZYSTANIE Z MIKSERA STOJĄCEGO

OBSŁUGA PRZEŁĄCZNIKA PRĘDKOŚCI

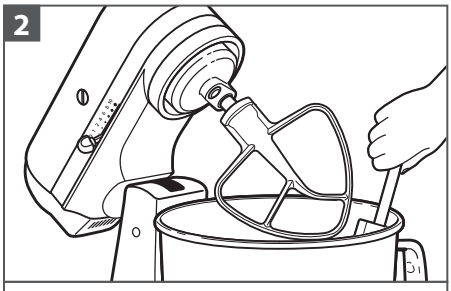
UWAGA: mikser stojący może się nagrzewać podczas pracy. W przypadku dużego obciążenia i dłuższego czasu mieszania górna część urządzenia może się nagrzewać. Jest to zjawisko normalne.

1



Podłączyć mikser stojący do odpowiedniego gniazda elektrycznego. Rozpoczynając, należy zawsze ustawiać dźwignię regulacji prędkości na najniższą wartość, a następnie stopniowo zwiększać prędkość, aby uniknąć rozprysku składników. Patrz tabela „Wskazówki dotyczące wyboru prędkości".

2

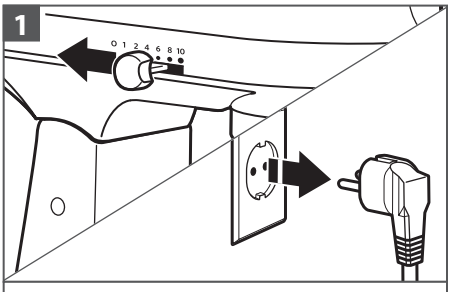


Nie zgarniać składników w dzieży podczas pracy miksera stojącego. Dzieża i mieszadło zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić dokładne wymieszanie bez częstego zgarniania. Zazwyczaj wystarczy zgarnąć składniki jednokrotnie lub dwukrotnie podczas mieszania.

OPCJONALNE PRZYSTAWKI

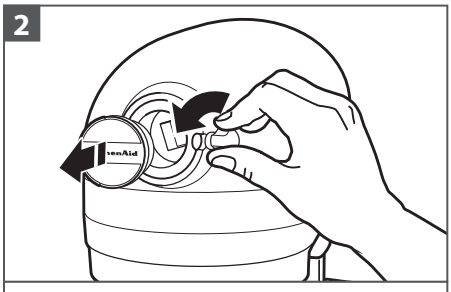
Firma KitchenAid oferuje szeroką gamę opcjonalnych przystawek, takich jak maszynki do mielenia lub maszynki do makaronu. Można je przymocować do wału napędowego przystawki miksera stojącego, jak pokazano na rysunku.

1



Zakładanie: obrócić przełącznik sterowania prędkością do pozycji „0". Odłączyć wtyczkę miksera stojącego.

2

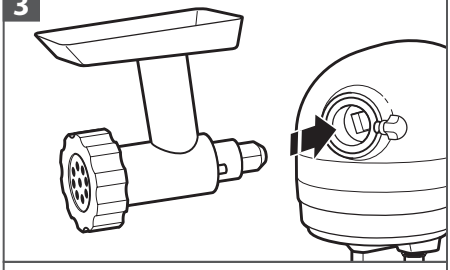


Poluzować śrubę przystawek, obracając ją w lewo. Zdjąć zaślepkę z gniazda przystawek.

W11456994A.indb 238 9/17/2020 3:23:54 PM

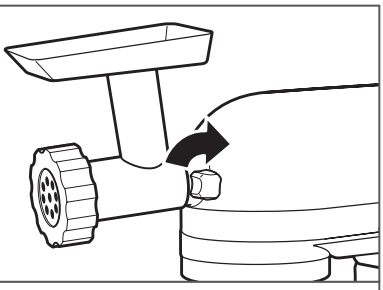
KORZYSTANIE Z MIKSERA STOJĄCEGO

3



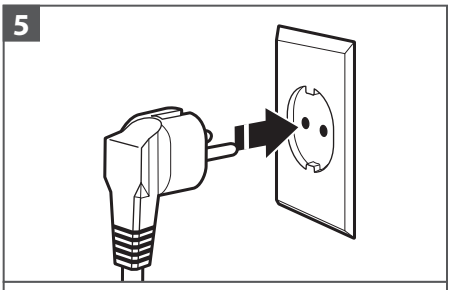
Umieścić obudowę wału przystawki w gnieździe przystawkowym, upewniając się, że wał napędowy przystawki pasuje do kwadratowego gniazda przystawkowego. Może być konieczne obracanie przystawki do przodu i do tyłu. Gdy przystawka znajdzie się we właściwym położeniu, kołek na przystawce wpasuje się w wycięcie na obrzeżu gniazda.

4



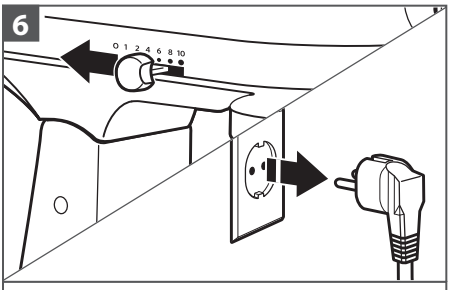
Dokręcić śrubę przystawki, obracając ją w prawo, aż przystawka zostanie dobrze przymocowana do miksera stojącego. Podłączyć do odpowiedniego gniazda elektrycznego.

5



Podłączyć do odpowiedniego gniazda elektrycznego.

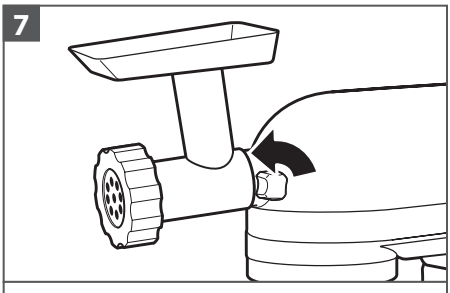
6



Zdejmowanie: obrócić przełącznik sterowania prędkością do pozycji „0". Odłączyć wtyczkę miksera stojącego.

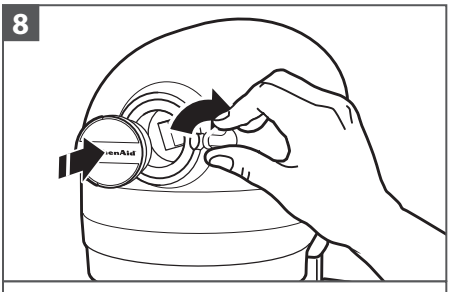
POLSKI

7



Poluzować śrubę przystawek, obracając ją w lewo. Podczas wyciągania obracać przystawkę lekko do tyłu i do przodu.

8



Wymienić zaślepkę gniazda przystawek. Dokręcić śrubę przystawek, obracając ją w prawo.

UWAGA: zalecane ustawienia prędkości i czas pracy podano w instrukcji obsługi każdej przystawki.

W11456994A.indb 239 9/17/2020 3:23:55 PM

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



⚠UWAGA

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Podłączyć wtyczkę do gniazda z uziemieniem.

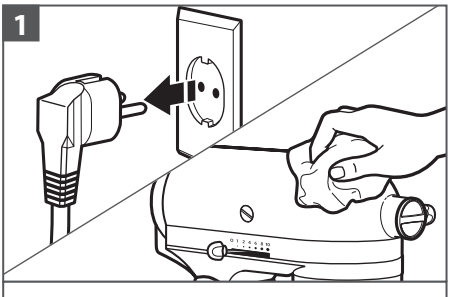
Nie usuwać bolca uziemiającego.

Nie używać rozgałęziacza.

Nie używać przedłużacza.

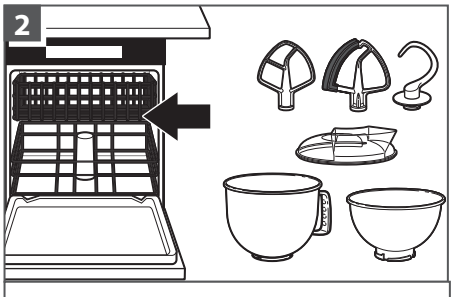
Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.

1



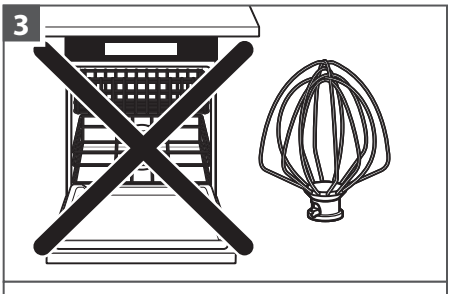
Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć mikser stojący. Wytrzeć mikser stojący miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować środków czyszczących do użytku domowego/komercyjnego. Często wycierać wał mieszadła, usuwając wszelkie nagromadzone pozostałości. Nie zanurzać w wodzie.

2



Dzieżę, osłonę dzieży z podajnikiem*, białe mieszadło płaskie, mieszadło FLEX ze zgarniaczem* oraz biały hak do wyrabiania ciasta można myć w zmywarce. Ewentualnie przed osuszeniem wyczyścić dokładnie w gorącej wodzie z dodatkiem mydła i dokładnie wypłukać. Nie przechowywać mieszadeł na wale.

3



WAŻNE: rózga nie nadaje się do mycia w zmywarce. Przed osuszeniem wyczyścić dokładnie w gorącej wodzie z dodatkiem mydła i dokładnie wypłukać. Nie przechowywać rózgi na wale.

*Występuje tylko w wybranych modelach. Dostępne również jako wyposażenie dodatkowe.

W11456994A.indb 240 9/17/2020 3:23:55 PM

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



⚠UWAGA

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Podłączyć wtyczkę do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemiającego.

Nie używać rozgałęziacza.

Nie używać przedłużacza.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.

Problem	Rozwiązanie
Jeśli mikser stojący nagrzewa się podczas pracy:	Przy dużych obciążeniach i dłuższych okresach miksowania dotknięcie górnej części urządzenia może nie być komfortowe. Jest to zjawisko normalne.
Mikser stojący wydziela nieprzyjemny zapach:	Jest to typowe zjawisko w przypadku silników elektrycznych, zwłaszcza nowych.
Jeśli mieszadło płaskie uderza w dzieżę:	Zatrzymać mikser stojący. Patrz rozdział „Prześwit między mieszadłem a dzieżą". Wyregulować prześwit między mieszadłem a dzieżą.
Jeśli mikser stojący przestanie działać, należy sprawdzić następujące elementy:	Czy wtyczka miksera stojącego jest włożona do gniazda?
	Czy bezpiecznik topikowy w obwodzie miksera stojącego jest sprawny? Jeżeli zainstalowano skrzynkę z wyłącznikami automatycznymi, należy upewnić się, że obwód jest zamknięty.
	Wyłączyć mikser stojący na 10-15 sekund, a następnie włączyć go ponownie. Jeśli mikser stojący nadal nie uruchamia się, należy odczekać 30 minut, aż ostygnie, a następnie ponownie go uruchomić.
Jeśli problemu nie udaje się rozwiązać:	Patrz rozdział „Warunki gwarancji KitchenAid" („Gwarancja"). Nie należy zwracać miksera stojącego do sprzedawcy detalicznego. Sprzedawcy detaliczni nie świadczą usług serwisowych.

W11456994A.indb 241 9/17/2020 3:23:55 PM

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia (**„Gwarant"**) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawiesza ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

1) ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Mołdawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.

b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

5KSM125 - 5KSM200 pięć lat pełnej gwarancji od daty zakupu.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100: dwa lata pełnej gwarancji od daty zakupu.

c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.

d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.

e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:

- naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub

- wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.

f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie **www.kitchenaid.pl** (numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.

g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.

h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż […]

W11456994A.indb 242 9/17/2020 3:23:56 PM

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA")

2) OGRANICZENIA GWARANCJI

a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.

b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).

c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: **www.kitchenaid.eu**

REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie:
http://www.kitchenaid.eu/register

POLSKI

©2020 Wszelkie prawa zastrzeżone.
KITCHENAID i konstrukcja miksera stojącego stanowią znaki towarowe w USA i na całym świecie.

W11456994A.indb 243 9/17/2020 3:23:56 PM

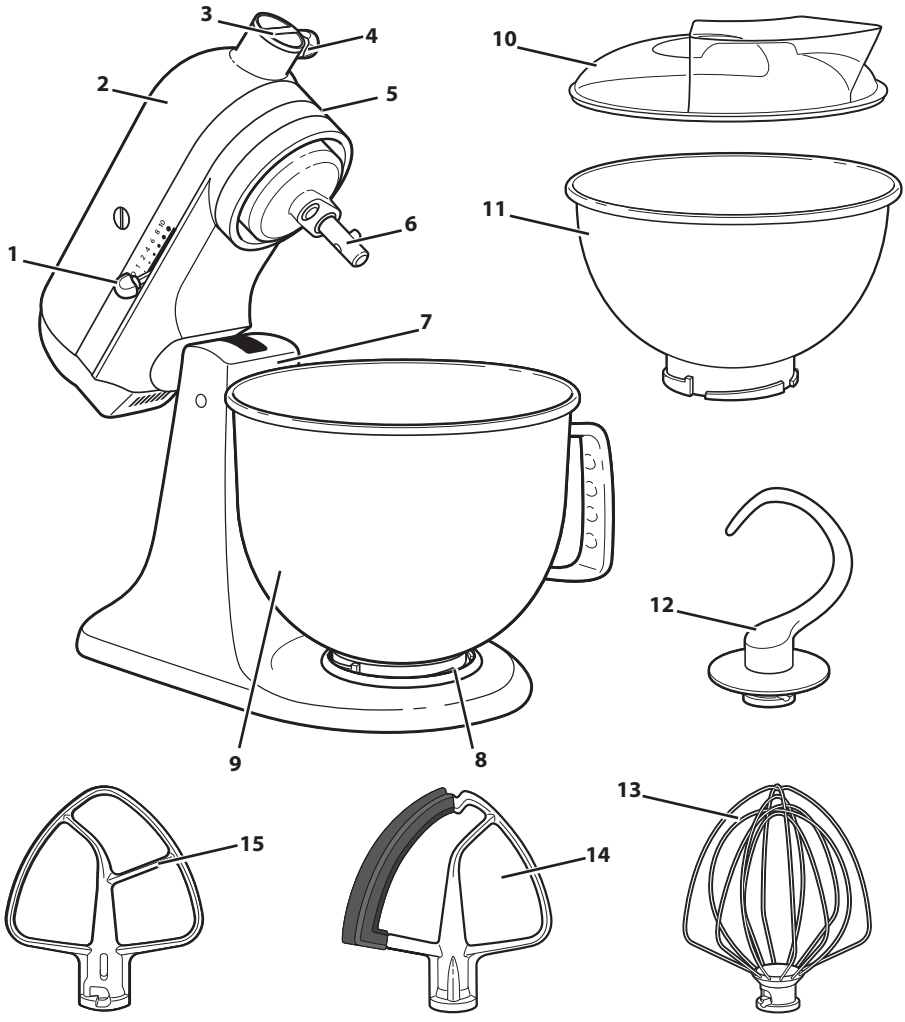








SOUČÁSTI A FUNKCE



ČESKY

1	Ovladač rychlosti
2	Hlava motoru
3	Upínací hlavice
4	Šroub k nástavci
5	Zajištění hlavy motoru (není na obrázku)
6	Hřídel šlehače
7	Šroub pro úpravu výšky šlehače (není na obrázku)
8	Upínací deska pro mísu
9	Mísa**
10	Nalévací štít*
11	2,8l Mísa z nerezové oceli*
12	Hnětací hák
13	Šlehací metla
14	Šlehač s pružným okrajem*
15	Plochý šlehač

*Součást pouze vybraných modelů. K dispozici také jako doplňkové příslušenství.
**Vzhled a materiál mísy závisí na modelu kuchyňského robotu.

W11456994A.indb 245 9/17/2020 3:23:56 PM

BEZPEČNOST VÝROBKU

Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtěte a vždy je dodržujte.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ" nebo „VAROVÁNÍ". Tato slova mají následující význam:

⚠ NEBEZPEČÍ **Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.**

⚠ VAROVÁNÍ **Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.**

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používáte-li elektrické spotřebiče, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těch následujících:

1. Přečtěte si všechny pokyny. Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osoby.
2. Nikdy neponořujte kuchyňský robot do vody ani jiné kapaliny; vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
4. Pouze EU: Spotřebiče smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez patřičných zkušeností a znalostí, jestliže je používaly pod dohledem nebo byly poučeny o jeho bezpečném používání a uvědomují si možná nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
5. Pouze EU: Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí.
6. Před sestavením, rozebráním nebo čistěním spotřebiče, či pokud se již nebude používat, ho vypněte a vypojte ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vypojte ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel.
7. Nedotýkejte se pohybujících se částí. Během provozu šlehače udržujte ruce, vlasy, části oděvů, stěrky a další náčiní v bezpečné vzdálenosti od šlehače, abyste se vyvarovali zranění osob nebo poničení kuchyňského robota.
8. Nespouštějte spotřebič, má-li poškozený přívodní kabel nebo zástrčku, nefunguje dobře, upadl na zem či je nějak poškozený. Chcete-li získat informace o tom, jak spotřebič prohlédnout, opravit nebo seřídit, kontaktujte výrobce na telefonním čísle zákaznických služeb.

W11456994A.indb 246 9/17/2020 3:23:57 PM

BEZPEČNOST PRODUKTU

9. Použití nástavce, který neschválila nebo neprodává společnost KitchenAid, může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
10. Nepoužívejte kuchyňský robot ve venkovním prostředí.
11. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky.
12. Před mytím z kuchyňského robota odejměte plochý šlehač, šlehací metlu nebo hnětací hák.
13. Na děti je nutno dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
14. Aby se předešlo vzniku nebezpečí, poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní technik nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
15. Při použití nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
16. Abyste předešli poničení výrobku, nepoužívejte mísy kuchyňských robotů na místech s vysokou teplotou, jako je trouba, mikrovlnná trouba nebo sporák.
17. V části „Údržba a čistění" se seznamte s pokyny k čistění povrchu v kontaktu s potravinami.
18. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům jako například:
    – v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích nebo ostatních pracovních prostředích;
    – na farmách;
    – klienty v hotelech, motelech a ostatním prostředí obytného typu;
    – v prostředí typu bed and breakfast.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

ELEKTROTECHNICKÉ POŽADAVKY

⚠ UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zapojte do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte uzemňovací kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úmrtí, požáru nebo zasažení elektrickým proudem.

Příkon:
Maximálně 300 W
Pro řady 5KSM125 – 5KSM200

Maximálně 275 W
Pro řady 5K45, 5KSM45 – 5KSM100

Napětí: 220–240 V

Frekvence: 50–60 Hz

POZNÁMKA: Jestliže zástrčku nelze zasunout do zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Zástrčku žádným způsobem neupravujte.
Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel. Jestliže je přívodní kabel příliš krátký, požádejte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika o instalaci zásuvky v blízkosti spotřebiče.

W11456994A.indb 247 9/17/2020 3:23:57 PM

BEZPEČNOST VÝROBKU

LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU

Likvidace výrobku

- Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.



Symbol na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Bližší informace ohledně zacházení s produktem a jeho regenerace a recyklace získáte od místních úřadů, od služby likvidace domovních odpadů nebo od prodejny, kde jste produkt zakoupili.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento přístroj byl navržen, zkonstruován a dodán v souladu s požadavky bezpečnostních směrnic ES: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/ES a 2011/65/EU (směrnice RoHS).

W11456994A.indb 248 9/17/2020 3:23:57 PM

POUŽITÍ VÝROBKU

NÁVOD K OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI

Rychlost	Pohyb	Nástavec	Popis
1	Míchání	Plochý šlehač Šlehač s pružným okrajem*	Pro pomalé promíchávání, mísení, šťouchání a začínání všech procesů, kdy dochází k míchání. Používejte k přidávání mouky a suchých přísad do těsta a k přidávání tekutin k suchým přísadám. Nepoužívejte rychlost 1 pro míchání a hnětení kynutého těsta.
2	Pomalé míchání	Plochý šlehač Šlehač s pružným okrajem* Hnětací hák	Pro pomalé míchání, šťouchání a rychlejší promíchávání. Používejte k míchání a hnětení kynutého těsta, těžkého těsta a sladkostí, počátečnímu šťouchání brambor nebo jiné zeleniny, krájení másla do mouky a míchání tenkých nebo řídkých těst.
4	Míchání, šlehání	Plochý šlehač Šlehač s pružným okrajem* Šlehací metla	Pro míchání polotěžkých těst, např. na sušenky. Používejte k míchání cukru a tuku a k přidávání cukru k bílkům na sníh. Střední rychlost pro směsi na dort.
6	Šlehání		Pro středně rychlé šlehání. Používejte k dokončení míchání těsta např. na dort nebo koblihy. Vysoká rychlost pro směsi na dort.
8	Rychlé šlehání	Šlehací metla	Pro šlehačku, bílky a polevy bez ztužených tuků.
10	Rychlé šlehání		Pro šlehání malého množství šlehačky, bílků nebo dokončení bramborové kaše.

POZNÁMKA: Ovladač rychlosti lze nastavit na výše uvedené rychlosti a v případě potřeby je pro přesnější nastavení možné zvolit rychlosti 3, 5, 7 a 9. Během přípravy kynutých těst nepoužívejte rychlost vyšší než 2, jelikož byste mohli kuchyňský robot poničit.

PRŮVODCE PŘÍSLUŠENSTVÍM

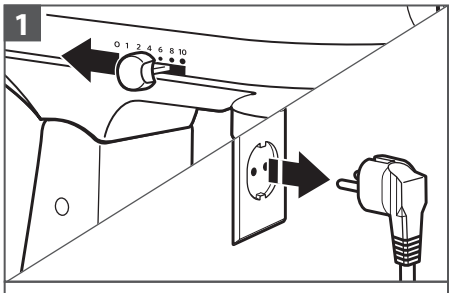
Příslušenství	Používejte k míchání	Popis
Plochý šlehač Šlehač s pružným okrajem*	Běžné až těžké směsi:	Těsto na dort, koláč, šlehané polevy, sladkosti, sušenky, sekaná, bramborová kaše.
Šlehací metla	Směsi, do kterých se zašlehává vzduch:	Vejce, bílky, smetana ke šlehání, polevy bez ztužených tuků, piškotové dorty, majonéza, některé sladkosti.
Hnětací hák	Míchání a hnětení kynutého těsta:	Chléb, rohlíky, těsto na pizzu, buchty ke kávě, housky.

*Přiloženo pouze k vybraným modelům. Také k dispozici jako doplňkové příslušenství.

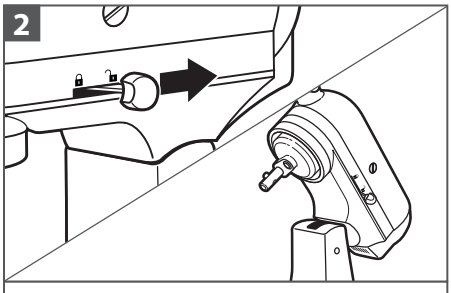
W11456994A.indb 249 9/17/2020 3:23:57 PM

POUŽÍVÁNÍ KUCHYŇSKÉHO ROBOTA

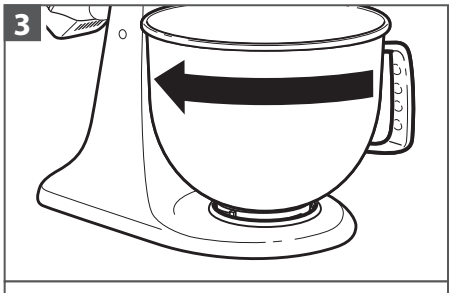
PŘIPEVNĚNÍ/ODEJMUTÍ MÍSY



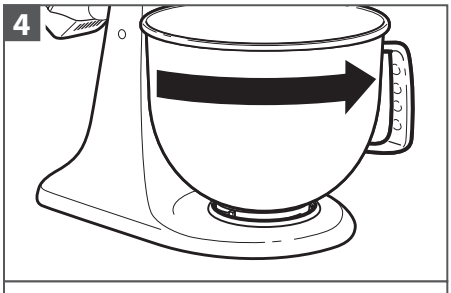
Chcete-li mísu připevnit: Nastavte ovladač rychlosti na rychlost „0". Odpojte kuchyňský robot ze zásuvky.



Odjistěte a zvedněte hlavu motoru. Poté hlavu zajistěte**, aby zůstala zvednutá.



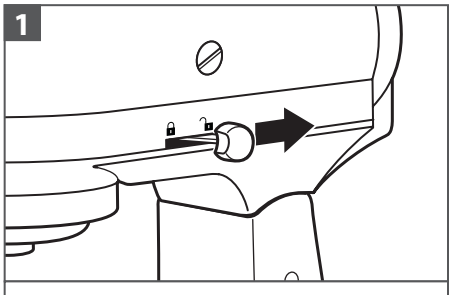
Umístěte mísu na upínací desku. Jemně otočte mísu po směru hodinových ručiček.



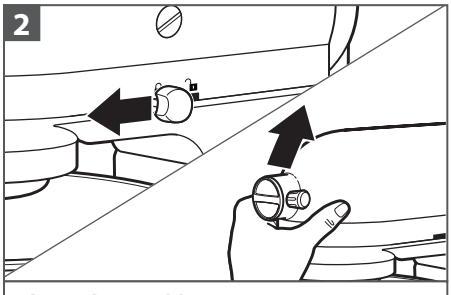
Chcete-li mísu odejmout: Opakujte kroky 1 a 2. Jemně otočte mísu proti směru hodinových ručiček.

**Možnost zajištění je dostupná u vybraných modelů.

ZVEDNUTÍ/SNÍŽENÍ HLAVY MOTORU



Chcete-li zvednout hlavu motoru: Nastavte páčku zajištění do polohy ODJIŠTĚNÍ a zvedněte hlavu motoru. Jakmile ji zvednete, páčka se automaticky nastaví do polohy ZAJIŠTĚNÍ, aby hlava motoru zůstala zvednutá.



Chcete-li snížit hlavu motoru: Nastavte zajišťovací páčku do polohy ODJIŠTĚNÍ a snižte hlavu motoru. Jakmile ji snížíte, páčka se automaticky nastaví do pozice ZAJIŠTĚNÍ, aby hlava motoru zůstala snížená. Před zahájením mixování otestujte zajištění a pokuste se zvednout hlavu motoru.

POZNÁMKA: Hlava motoru musí být vždy během používání kuchyňského robota zajištěná.

W11456994A.indb 250 9/17/2020 3:23:58 PM

POUŽÍVÁNÍ KUCHYŇSKÉHO ROBOTA

PŘIPEVNĚNÍ/ODEJMUTÍ PLOCHÉHO ŠLEHAČE, ŠLEHAČE S PRUŽNÝM OKRAJEM*, ŠLEHACÍ METLY NEBO HNĚTACÍHO HÁKU

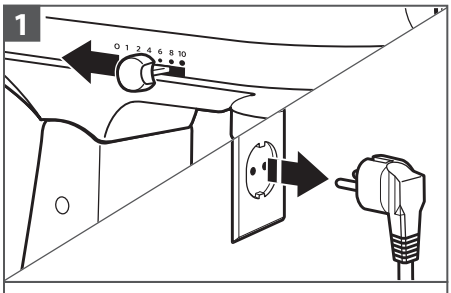
⚠ UPOZORNĚNÍ

Riziko zranění

Než se dotknete šlehače, nejprve přístroj vypněte.

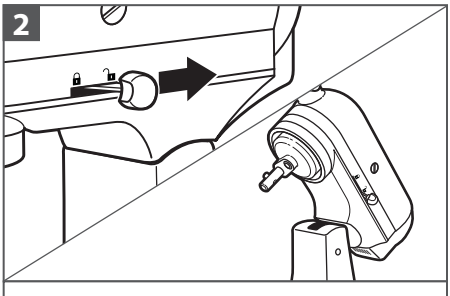
Pokud tak neučiníte, můžete si způsobit zlomeniny, odřeniny nebo řezné rány.

1



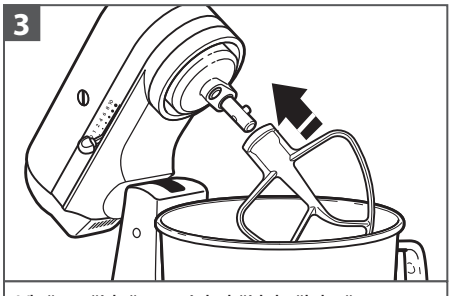
Chcete-li příslušenství připevnit: Nastavte ovladač rychlosti na rychlost „0". Odpojte kuchyňský robot ze zásuvky.

2



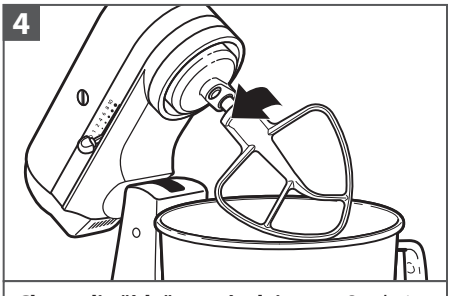
Odjistěte a zvedněte hlavu motoru. Poté hlavu zajistěte**, aby zůstala zvednutá.

3



Vložte příslušenství do hřídele šlehače a zatlačte jej co nejvíce nahoru. Poté příslušenstvím otočte doprava a zahákněte ho za výstupek na hřídeli.

4



Chcete-li příslušenství odejmout: Opakujte kroky 1 a 2. Příslušenství zatlačte co nejvíce nahoru a otočte jím doleva. Poté ho vytáhněte z hřídele šlehače.

*Přiloženo pouze k vybraným modelům. K dispozici také jako doplňkové příslušenství.

**Možnost zajištění je dostupná u vybraných modelů.

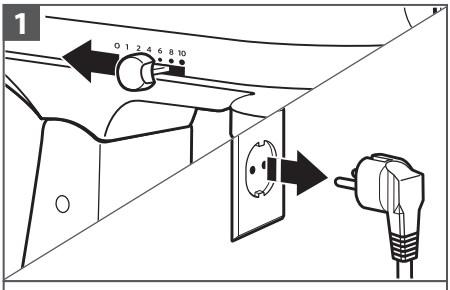
W11456994A.indb 251 9/17/2020 3:23:59 PM

POUŽÍVÁNÍ KUCHYŇSKÉHO ROBOTA

VZDÁLENOST MEZI ŠLEHAČEM A MÍSOU

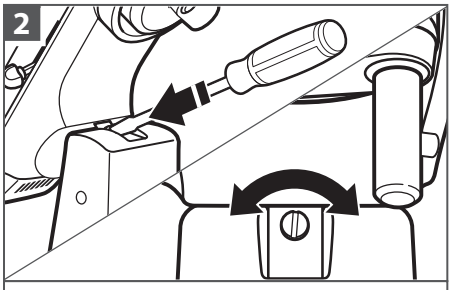
Váš kuchyňský robot byl ve výrobě seřízen tak, aby plochý šlehač končil těsně nade dnem mísy. Pokud se plochý šlehač z jakéhokoliv důvodu dotýká dna mísy nebo je od něj moc daleko, vzdálenost lze jednoduše upravit.

1



Nastavte ovladač rychlosti na rychlost „0“. Odpojte kuchyňský robot ze zásuvky.

2

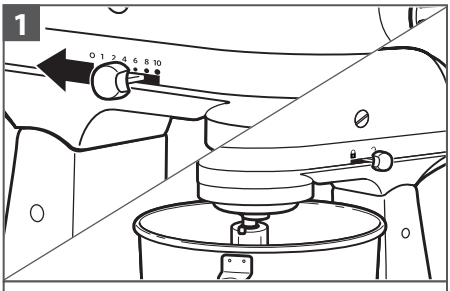


Zvedněte hlavu motoru. Chcete-li zvednout plochý šlehač, otočte šroub lehce proti směru hodinových ručiček (doleva). Chcete-li ho snížit, otočte šroub po směru hodinových ručiček (doprava). Upravte plochý šlehač tak, aby končil těsně nad dnem mísy. Pokud šroub přetočíte, zajišťovací páčka mísy se nemusí zajistit.

POZNÁMKA: Řádně nastavený plochý šlehač se nedotýká dna ani strany mísy. Pokud se plochý šlehač či šlehací metla dotýká dna mísy, může dojít k opotřebení šlehače nebo drátů metly.

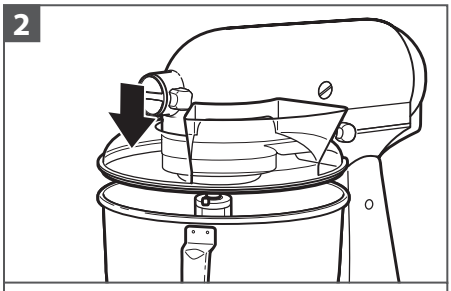
UPEVNĚNÍ/ODEJMUTÍ NALÉVACÍHO ŠTÍTU*

1



Chcete-li nalévací štít upevnit: Nastavte ovladač rychlosti na rychlost „0“. Odpojte kuchyňský robot ze zásuvky. Připojte požadované příslušenství. Podívejte se na část „Připevnění/odejmutí plochého šlehače, šlehací metly nebo hnětacího háku“.

2



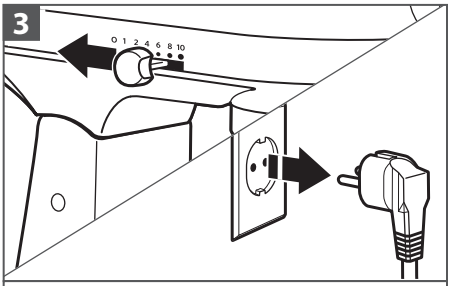
Posouvejte nalévací štít zepředu kuchyňského robota přes mísu, dokud nebude na středu. Spodní okraj štítu by měl pasovat do mísy.

*Přiloženo pouze k vybraným modelům. K dispozici také jako doplňkové příslušenství.

W11456994A.indb 252 9/17/2020 3:23:59 PM

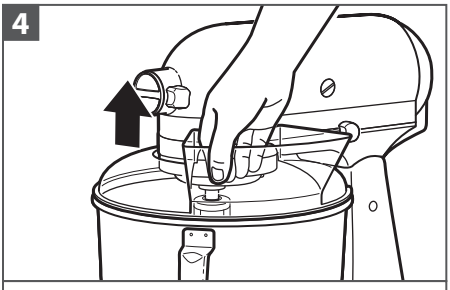
POUŽÍVÁNÍ KUCHYŇSKÉHO ROBOTA

3



Chcete-li nalévací štít odebrat: Nastavte ovladač rychlosti na rychlost „0". Odpojte kuchyňský robot ze zásuvky.

4

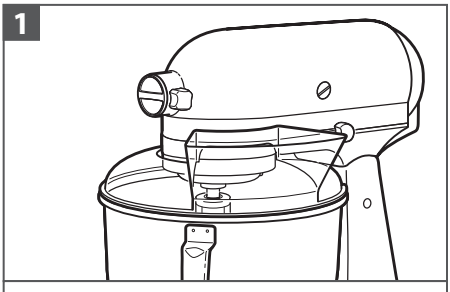


Zvedněte z okraje mísy přední část nalévacího štítu a zatáhněte dopředu. Odejměte nástavec a mísu.

POUŽÍVÁNÍ NALÉVACÍHO ŠTÍTU*

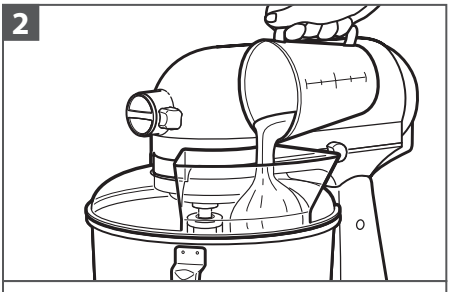
Nalévací štít použijte, pokud se chcete vyvarovat vystříknutí přísad z mísy během míchání a pokud chcete přísady jednoduše během míchání nalít do mísy.

1



Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, otočte štít tak, aby hlava motoru překrývala otvor ve tvaru U na štítu. Když si stoupnete naproti kuchyňskému robotu, nálevka bude umístěna napravo od upínací hlavice.

2



Za pomocí nálevky nalijte do mísy přísady.

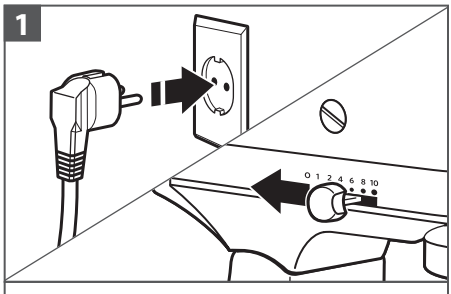
*Přiloženo pouze k vybraným modelům. Také k dispozici jako doplňkové příslušenství.

W11456994A.indb 253 9/17/2020 3:23:59 PM

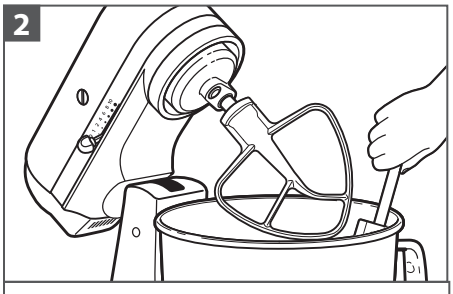
POUŽÍVÁNÍ KUCHYŇSKÉHO ROBOTA

OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI

POZNÁMKA: Kuchyňský robot se při používání může zahřát. Míchání velkého množství po delší dobu může způsobit zahřátí vrchní části přístroje. To je běžná situace.



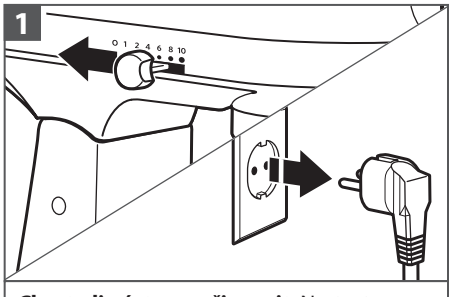
Zapojte kuchyňský robot do řádné elektrické zásuvky. Ovladač rychlosti vždy nejprve nastavte na nejnižší rychlost. Tu poté navyšujte, abyste se vyvarovali vystříknutí přísad. Podívejte se do tabulky „Návod k ovládání rychlosti".



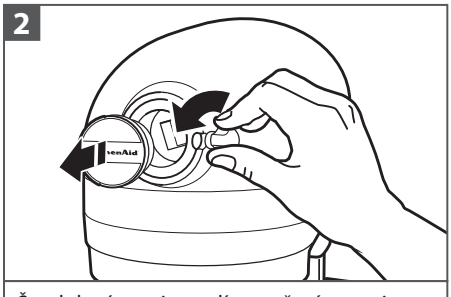
Pokud je kuchyňský robot v provozu, nepokoušejte se seškrábnout potraviny v míse. Mísa a šlehač byly navrženy tak, aby bylo možné důkladně míchat bez častého seškrabování. Potraviny v míse většinou stačí během míchání seškrábnout jednou nebo dvakrát.

VOLITELNÉ NÁSTAVCE

Společnost KitchenAid nabízí širokou škálu volitelných nástavců, jako jsou mlýnky na potraviny a nástavce na výrobu těstovin. Lze je připevnit k hnací hřídeli na nástavce na kuchyňském robotu, viz zde.



Chcete-li nástavce připevnit: Nastavte ovladač rychlosti na rychlost „0". Odpojte kuchyňský robot ze zásuvky.

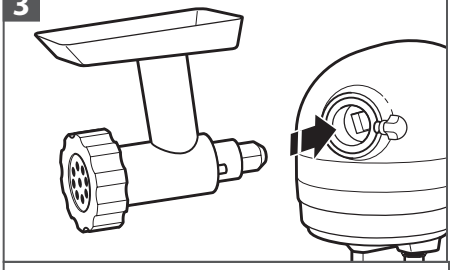


Šroub k nástavci povolíte otočením proti směru hodinových ručiček. Sejměte kryt upínací hlavice.

W11456994A.indb 254 9/17/2020 3:24:00 PM

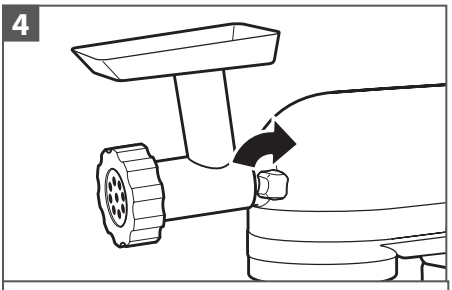
POUŽÍVÁNÍ KUCHYŇSKÉHO ROBOTA

3



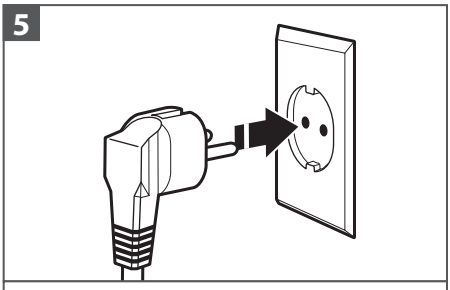
Vložte kryt hřídele na nástavce do upínací hlavice a ujistěte se, že hřídel lze vložit do hranatého otvoru upínací hlavice. Může být nutné otočit nástavcem ze strany na stranu. Je-li nástavec řádně umístěn, výstupek na něm zapadne do zářezu na kraji hlavice.

4



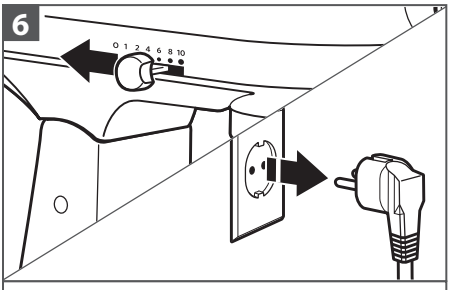
Utahujte šroub k nástavci otáčením po směru hodinových ručiček, dokud nástavec zcela nepřipevníte ke kuchyňskému robotu. Zapojte do řádné zásuvky.

5



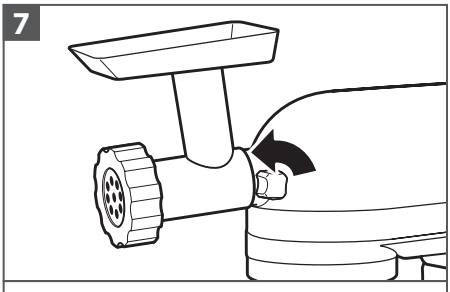
Zapojte přístroj do patřičné elektrické zásuvky.

6



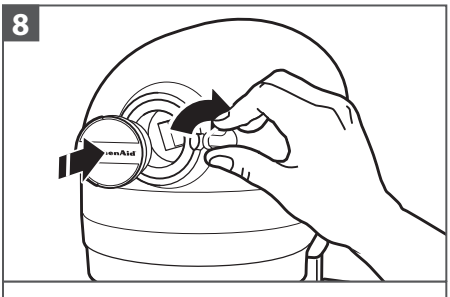
Chcete-li nástavce odebrat: Nastavte ovladač rychlosti na rychlost „0". Odpojte kuchyňský robot ze zásuvky.

7



Otočením proti směru hodinových ručiček šroub k nástavci povolíte. Nástavcem při vytahování lehce otáčejte ze strany na stranu.

8



Vyměňte kryt upínací hlavice. Utáhněte šroub k nástavci otáčením po směru hodinových ručiček.

POZNÁMKA: Chcete-li zjistit doporučená nastavení rychlosti a dobu používání, přečtěte si Návod k použití a údržbě každého konkrétního nástavce.

W11456994A.indb 255 9/17/2020 3:24:01 PM

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



⚠UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zapojte do uzemněné zásuvky.

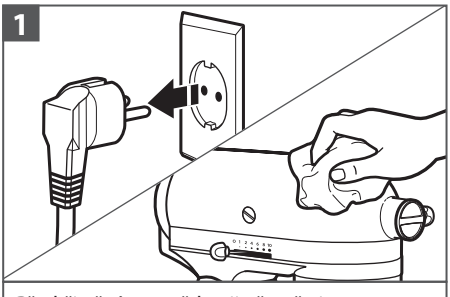
Neodstraňujte uzemňovací kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

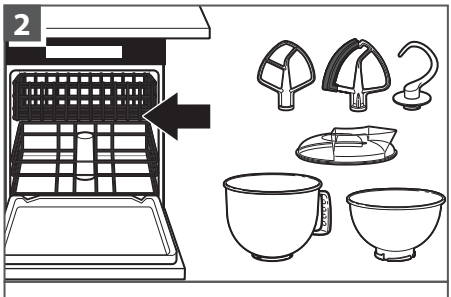
Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí požáru, úrazu nebo úmrtí elektrickým proudem.

1



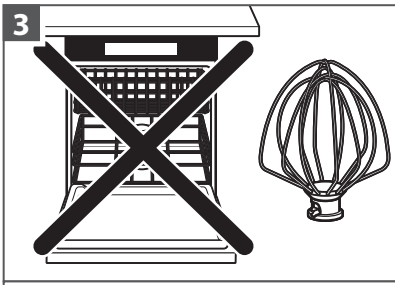
Před čištěním se vždy ujistěte, že jste kuchyňský robot vypojili ze zásuvky. Kuchyňský robot očistěte měkkým navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte komerční čisticí prostředky nebo prostředky pro domácnost. Hřídel šlehače často otírejte, abyste odstranili všechny nahromaděné zbytky. Neponořujte výrobek do vody.

2



Mísu, nalévací štít*, bílý plochý šlehač, šlehač s pružným okrajem* a bílý hnětací hák lze mýt v myčce. Nebo je důkladně umyjte v horké vodě se saponátem a před osušením je důkladně opláchněte. Nenechávejte šlehače připojené k hřídeli.

3



DŮLEŽITÉ: Šlehací metlu nelze mýt v myčce na nádobí. Důkladně ji umyjte v horké vodě se saponátem a před osušením ji důkladně opláchněte. Nenechávejte šlehací metlu připojenou k hřídeli.

*Přiloženo pouze k vybraným modelům. Také k dispozici jako doplňkové příslušenství.

W11456994A.indb 256 9/17/2020 3:24:02 PM

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



⚠UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zapojte do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte uzemňovací kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí požáru, úrazu nebo úmrtí elektrickým proudem.

Problém	Řešení
Pokud se kuchyňský robot při používání zahřeje:	Při míchání velkého množství po delší dobu možná nebudete schopni se pohodlně dotknout vrchní části přístroje. To je běžné.
Kuchyňský robot silně zapáchá:	U elektrických motorů je to zcela běžné, zejména když jsou nové.
Pokud plochý šlehač udeří do mísy:	Zastavte kuchyňský robot. Přečtěte si část „Vzdálenost mezi šlehačem a mísou“ a upravte danou vzdálenost.
Pokud váš kuchyňský robot nefunguje, zkontrolujte následující body:	Je kuchyňský robot zapojen do zásuvky?
	Má kuchyňský robot funkční pojistku v elektrickém obvodu? Máte-li doma pojistkovou skříň, zkontrolujte, zda nevypadly pojistky.
	Vypněte kuchyňský robot na 10 až 15 sekund a poté ho znovu zapněte. Pokud se kuchyňský robot i přesto nespustí, nechte ho 30 minut vychladnout a poté ho znovu zapněte.
Pokud problém nelze vyřešit:	Přečtěte si část „Podmínky záruky společnosti KitchenAid („záruka“)“. Nevracejte kuchyňský robot prodejci, protože neposkytuje servis.

W11456994A.indb 257 9/17/2020 3:24:02 PM

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

Společnost KitchenAid Europa, Inc. na adrese Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie (**„poskytovatel záruky“**) poskytuje koncovému zákazníkovi, kterým je spotřebitel, záruku podle následujících podmínek.

Tato záruka doplňuje a nijak nezkracuje ani neovlivňuje práva ze záruky náležející ze zákona koncovému zákazníkovi ve vztahu k prodejci výrobku. Zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění („občanský zákoník“), stanovuje záruku na spotřební zboží v délce 24 měsíců od převzetí zboží kupujícím. Práva vyplývající ze zákonné záruky lze uplatnit, pokud se vada vyskytla a byla oznámena prodávajícímu během této 24měsíční záruční doby (tj. spotřebitel není povinen prokázat, že vada existovala v době převzetí zboží). Je-li vada odstranitelná, spotřebitel má obecně právo požadovat opravu zboží nebo přiměřenou slevu z kupní ceny. Je-li vada neodstranitelná, má spotřebitel právo požadovat výměnu vadného zboží za zboží bezvadné nebo přiměřenou slevu z kupní ceny nebo může odstoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení kupní ceny. Z těchto práv existují určité výjimky. Podrobnější údaje najdete na webové stránce České obchodní inspekce **www.coi.cz**.

1) ROZSAH PLATNOSTI A PODMÍNKY ZÁRUKY

a) Poskytovatel záruky poskytuje záruku na výrobky uvedené v odstavci 1.b), které spotřebitel zakoupil od prodejce nebo společnosti patřící do skupiny KitchenAid-Group v Evropském hospodářském prostoru nebo na území Moldávie, Černé Hory, Ruska, Švýcarska nebo Turecka.

b) Záruční doba závisí na druhu zakoupeného výrobku takto:

5KSM125 - 5KSM200 Pět let plné záruky od data nákupu.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100: Dva roky plné záruky od data nákupu.

c) Záruční doba začíná běžet dnem nákupu, tj. dnem, kdy spotřebitel zakoupil výrobek od prodejce nebo od společnosti ze skupiny KitchenAid-Group.

d) Výrobky, na které se záruka vztahuje, budou po výše uvedenou dobu způsobilé k běžnému používání nebo si zachovají obvyklé vlastnosti.

e) Poskytovatel záruky zajistí na základě této záruky spotřebiteli při výskytu vady podle své volby následující služby, pokud se vada vyskytne v záruční době:

- Opravu vadného výrobku nebo jeho části, nebo

- výměnu vadného výrobku nebo jeho části. Pokud již výrobek není dostupný, má poskytovatel záruky právo namísto předmětného výrobku nabídnout výrobek stejné nebo vyšší hodnoty.

f) Jestliže chce spotřebitel na základě záruky podat reklamaci, musí se obrátit na servisní středisko společnosti KitchenAid v příslušné zemi uvedené na adrese **www.kitchenaid.eu** (e-mailová adresa: info@kitchenaid.cz; telefonní číslo: +420 517 346 256) nebo přímo na poskytovatele záruky na adrese KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie.

g) Náklady na opravu včetně náhradních dílů a poštovné za přepravu bezvadného výrobku nebo jeho části hradí poskytovatel záruky. Poskytovatel záruky hradí také poštovné za vrácení vadného výrobku nebo jeho části, jestliže poskytovatel záruky nebo středisko služeb zákazníkům společnosti KitchenAid v příslušné zemi požádá o vrácení tohoto vadného výrobku nebo jeho části. Spotřebitel však hradí náklady na vhodný obal pro vrácení vadného výrobku nebo jeho části.

h) Při reklamaci podle této záruky musí spotřebitel předložit účtenku nebo fakturu za nákup výrobku.

W11456994A.indb 258 9/17/2020 3:24:02 PM

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

2) OMEZENÍ ZÁRUKY

a) Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky určené pro soukromé účely, a nikoli na výrobky pro profesionální či komerční použití.

b) Záruka neplatí v případě běžného opotřebení, nevhodného použití či zneužití výrobku, při nedodržení pokynů k použití, při použití výrobku s napájením nesprávným napětím, v případě instalace nebo provozu v rozporu s příslušnými elektrotechnickými předpisy a v případech, kdy došlo k použití síly (např. úderů).

c) Záruka neplatí, pokud došlo k pozměnění nebo úpravě výrobku, např. přestavbě výrobků určených pro napětí 120 V na výrobky pro napětí 220–240 V.

d) Prováděním záručního servisu se záruční doba neprodlužuje ani nezačíná běžet nová záruční doba. Záruční doba na instalované náhradní díly končí se skončením záruční doby na celý výrobek.

Také po vypršení záruční doby nebo u výrobků, na které se záruka nevztahuje, jsou koncovým zákazníkům k dispozici střediska služeb zákazníkům, která mohou zodpovídat jejich případné dotazy a podávat jim informace. Upozorňujeme také, že spotřebitel může mít i další práva plynoucí ze zákonné záruky. Další informace najdete rovněž na naší webové stránce: **www.kitchenaid.cz**

REGISTRACE VÝROBKU

Zaregistrujte svůj nový spotřebič KitchenAid již teď: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Všechna práva vyhrazena.
KITCHENAID a design kuchyňského robotu jsou v USA a dalších zemích ochrannými známkami.

W11456994A.indb 259 9/17/2020 3:24:02 PM

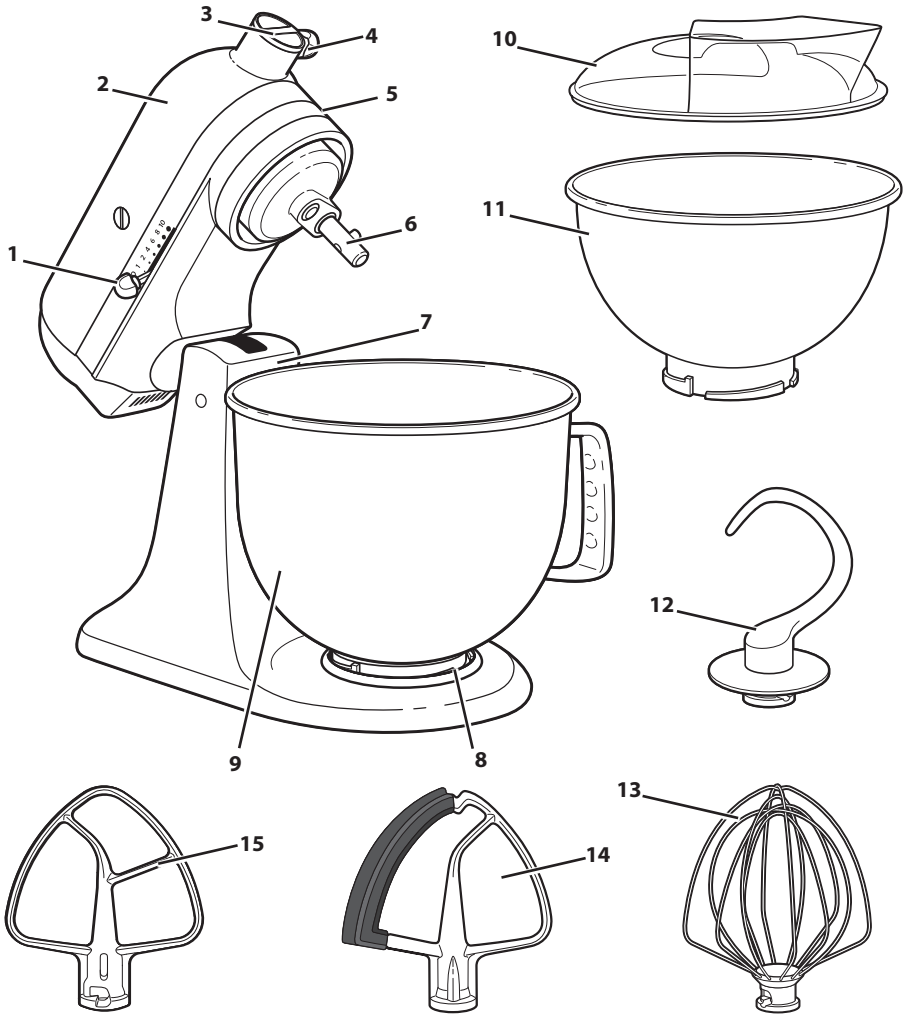








PARÇALAR VE ÖZELLİKLER



1	Hız Kontrol Kolu
2	Motor Başlığı
3	Aparat Yuvası
4	Aparat Düğmesi
5	Motor Başlığı Kilitleme Kolu (gösterilmemiştir)
6	Çırpıcı Mili
7	Çırpıcı Yükseklik Ayarlama Vidası (gösterilmemiştir)
8	Kase Kelepçeleme Plakası
9	Kase**
10	Dökme Koruması*
11	2,8 L Paslanmaz Çelik Kase*
12	Hamur Çengeli
13	Tel Çırpıcı
14	Esnek Kenarlı Çırpıcı*
15	Düz Çırpıcı

*Yalnızca belirli modellerle birlikte verilir. İsteğe bağlı aksesuar olarak da mevcuttur.
**Kase tasarımı ve malzemesi Stand Mikser modeline bağlıdır.

W11456994A.indb 261 9/17/2020 3:24:03 PM

ÜRÜN GÜVENLİĞİ

Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uyarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

⚠ TEHLİKE — **Talimatları <u>derhal</u> izlememeniz halinde, ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

⚠ UYARI — **Talimatları izlememeniz halinde, ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için Stand Mikseri suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
3. Bu cihazın; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla talimatlar verilmediği sürece fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
4. Yalnızca Avrupa Birliği: Cihazlar; gözetim altında oldukları veya cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimat verilip ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı sürece fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
5. Yalnızca Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
6. Parçaları takıp çıkarmadan ve temizlik işlemlerinden önce cihazı KAPATIN, ardından kullanılmıyorsa fişini prizden çekin. Fişi prizden çekmek için fişi tutun ve prizden çıkarın. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
7. Hareketli parçalara temas etmekten kaçının. Kişilerin yaralanma ve/veya Stand Mikserinin hasar görme riskini azaltmak için ellerinizi, saçınızı, giysilerinizi ve spatulalar ile diğer aletleri çalıştığı sırada çırpıcıdan uzak tutun.
8. Kablosu veya fişi hasarlı bir cihazı çalıştırmayın veya cihaz arıza yaptıktan sonra ya da düşürülürse veya herhangi bir şekilde hasar görürse cihazı çalıştırmayın. İnceleme, onarım veya ayarlama hakkında bilgi almak için müşteri hizmetleri telefon numarasından üretici ile iletişime geçin.

W11456994A.indb 262 9/17/2020 3:24:03 PM

ÜRÜN GÜVENLİĞİ

9. Önerilmeyen veya KitchenAid tarafından satılmayan aparatların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir.
10. Stand Mikseri açık havada kullanmayın.
11. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
12. Yıkamadan önce Düz Çırpıcı, Tel Çırpıcı veya Hamur Çengelini Stand Mikserden çıkarın.
13. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
14. Elektrik kablosu hasarlıysa tehlikeli durumları önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
15. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
16. Ürünün zarar görmesini önlemek için Stand Mikser Kasesini fırın, mikrodalga veya ocak gibi yüksek ısı yayan alanlarda kullanmayın.
17. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
18. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanım tasarlanmıştır:
    - mağazalar, ofisler veya diğer çalışma ortamlarında çalışanların kullanımına sunulan mutfak alanlarında;
    - çiftlik evlerinde;
    - oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarında müşteriler tarafından;
    - oda-kahvaltı türü hizmet sunan ortamlarda.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

ELEKTRİKSEL GEREKLİLİKLER

⚠UYARI



Elektrik Çarpması Tehlikesi

Topraklı bir prize takın.

Toprak hattını çıkarmayın.

Bir uyarlayıcı kullanmayın.

Bir uzatma kablosu kullanmayın.

Bu talimatların izlenmemesi, ölüme, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Elektrik gücü:
Maks. 300 W
5KSM125 - 5KSM200 Serileri için

Maks. 275 W
5K45, 5KSM45 - 5KSM100 Serileri için

Gerilim: 220 - 240 V

Hertz: 50 - 60 Hz

NOT: Fiş, prize uymazsa yetkili bir elektrik teknisyeni ile iletişime geçin.
Prizi herhangi bir şekilde değiştirmeyin.
Adaptör kullanmayın.

Uzatma kablosu kullanmayın. Eğer elektrik kablosu çok kısa ise, kalifiye bir elektrikçiye veya servis teknisyenine cihazın yakınına bir priz monte ettiriniz.

W11456994A.indb 263 9/17/2020 3:24:03 PM

ÜRÜN GÜVENLİĞİ

ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

Ürünün hurdaya çıkarılması

- Bu alet, 2012/19/EU sayılı Elektrikli ve Elektronik Atık Ekipman Avrupa Direktifi (WEEE) ile uyumlu olarak işaretlenmiştir.

- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.

- Ürün veya birlikte verilen belgeler üzerindeki  simgesi, bu ürünün ev atığı olarak işlem görmemesi, elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşüm için toplandığı uygun bir merkeze götürülmesi gerektiğini göstermektedir.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlar, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

UYGUNLUK BEYANI

Bu cihaz, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC ve 2011/65/EU (RoHS - Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması Direktifi) sayılı AB Direktifleri ile uyumlu olarak tasarlanmış, üretilmiş ve dağıtılmıştır.

W11456994A.indb 264 9/17/2020 3:24:03 PM

ÜRÜN KULLANIMI

HIZ KONTROL KILAVUZU

Hız	Hareket	Aparat	Açıklama
1	Karıştırma	Düz Çırpıcı Esnek Kenarlı Çırpıcı*	Yavaş karıştırma, birleştirme, ezme ve tüm karıştırma prosedürlerini başlatmak için. Hamura un ve kuru malzemeler eklemek ve kuru malzemelere sıvı eklemek için kullanın. Mayalı hamurları karıştırmak veya yoğurmak için Hız 1'i kullanmayın.
2	Yavaş Karıştırma	Düz Çırpıcı Esnek Kenarlı Çırpıcı* Hamur Çengeli	Yavaş karıştırma, ezme, daha hızlı karıştırma için. Mayalı hamurları, ağır hamur ve şekerleme malzemelerini karıştırmak, patates veya diğer sebzeleri ezmeye başlamak, katı yağı un haline getirmek ve ince veya sulu hamur yoğurmak için kullanın.
4	Karıştırma, Çırpma	Düz Çırpıcı Esnek Kenarlı Çırpıcı* Tel Çırpıcı	Kurabiye gibi yarı ağır hamurların karıştırılması için. Şeker ve katı yağı birleştirmek ve beze için yumurta beyazlarına şeker eklemek amacıyla kullanın. Kek karışımları için orta hız.
6	Çırpma, Krema yapma		Orta - hızlı çırpma (krema yapma) veya çırpma için. Kek, çörek ve diğer hamurları karıştırmak için kullanın. Kek karışımları için yüksek hız.
8	Hızlı Çırpma, Çırpma	Tel Çırpıcı	Krem şanti, yumurta beyazı ve kaynatılmış şekerli karışımlar için.
10	Hızlı Çırpma		Az miktarda krema, yumurta beyazı çırpmak veya patates püresini en son çırpmak için.

NOT: Daha hassas bir ayar gerekiyorsa hız kontrol kolu, yukarıdaki tabloda listelenen hızlar arasından 3, 5, 7 ve 9 hızlarına ayarlanabilir. Stand Miksere zarar verebileceğinden mayalı hamur hazırlarken Hız 2'yi aşmayın.

AKSESUAR KILAVUZU

Aksesuar	Karıştırma kullanımı	Açıklama
Düz Çırpıcı Esnek Kenarlı Çırpıcı*	Normal ve yoğun karışımlar için:	Kekler, kremalı şekerli karışımlar, şekerlemeler, kurabiyeler, turta hamuru, bisküviler, rulo köfte, patates püresi.
Tel Çırpıcı	Havayla birleşmesi gereken karışımlar:	Yumurta, yumurta beyazı, yoğun krema, kaynatılmış şeker karışımları, pandispanya, mayonez, bazı şekerlemeler.
Hamur Çengeli	Mayalı hamurları karıştırmak ve yoğurmak:	Ekmekler, çörekler, pizza hamuru, kahveli kekler, poğaçalar.

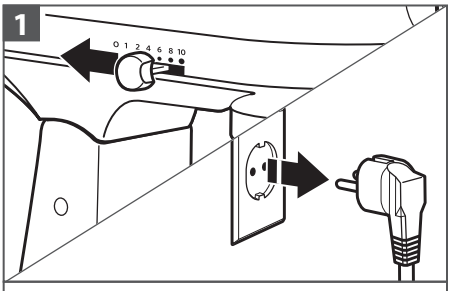
*Yalnızca belirli modellerle birlikte verilir. İsteğe bağlı aksesuar olarak da mevcuttur.

W11456994A.indb 265 9/17/2020 3:24:04 PM

STAND MİKSERİN KULLANIMI

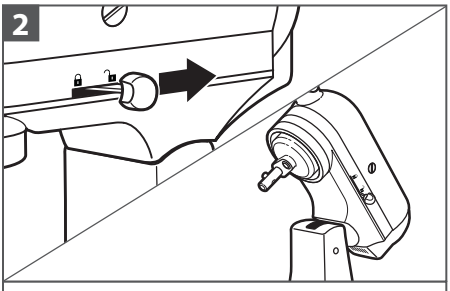
KASENİN TAKILMASI/ÇIKARILMASI

1



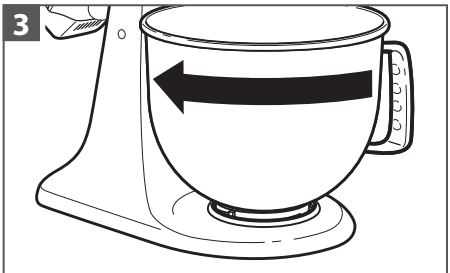
Kaseyi takmak için: Hız kontrolünü "0" konumuna getirin. Stand Mikseri fişten çıkarın.

2



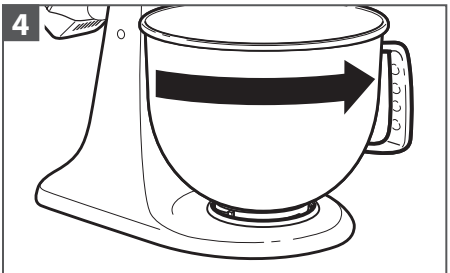
Motor Başlığının kilidini açın ve kaldırın. Ardından yukarıda durması için başlığı kilitleyin**.

3



Kaseyi Kase Kelepçeleme Plakasının Üzerine Yerleştirin. Kaseyi saat yönünde yavaşça çevirin.

4

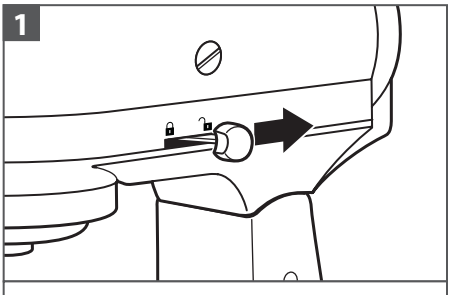


Kaseyi çıkarmak için: 1. ve 2. adımları tekrarlayın. Kaseyi yavaşça saat yönünün tersine çevirin.

**Kilitleme seçeneği seçili modellerde mevcuttur.

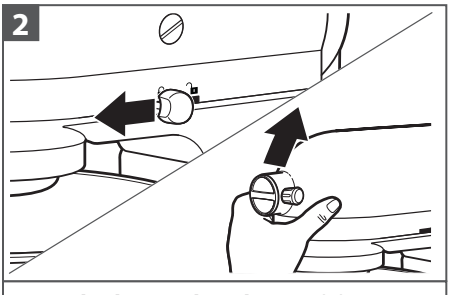
MOTOR BAŞLIĞININ KALDIRILMASI/İNDİRİLMESİ

1



Motor başlığını kaldırmak için: Kilitleme kolunu KİLİT AÇMA konumuna itin ve başlığı kaldırın. Kol kaldırıldığında başlığı yukarıda tutmak için otomatik olarak KİLİTLİ konumuna geri döner.

2



Motor başlığını indirmek için: Kilitleme kolunu KİLİT AÇMA konumuna itin ve başlığı yavaşça aşağı indirin. Başlık aşağıda olduğunda kilitleme kolu otomatik olarak KİLİTLİ konumuna geri döner. Karıştırmadan önce motor başlığını kaldırmayı deneyerek kilidi test edin.

NOT: Stand Mikseri kullanırken motor başlığı her zaman kilitli konumunda olmalıdır.

W11456994A.indb 266 9/17/2020 3:24:04 PM

STAND MİKSERİN KULLANIMI

DÜZ ÇIRPICI, ESNEK KENARLI ÇIRPICI*, TEL ÇIRPICI VEYA HAMUR ÇENGELİNİN TAKILMASI/ÇIKARILMASI

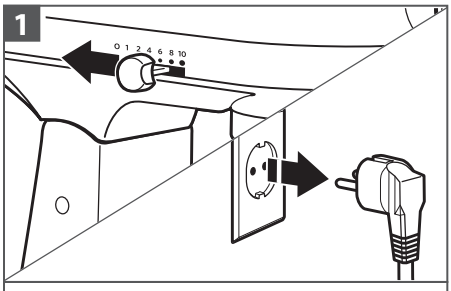
⚠UYARI

Yaralanma Tehlikesi

Çırpıcılara dokunmadan önce mikseri prizden çekin.

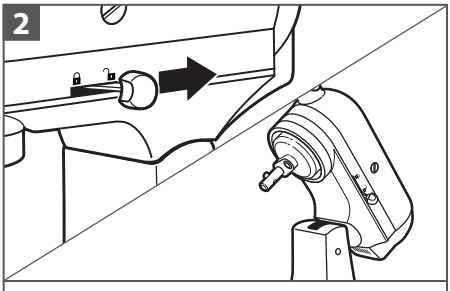
Bu hususa dikkat edilmediğinde, kemik kırığı, kesik veya morluk oluşabilir.

1



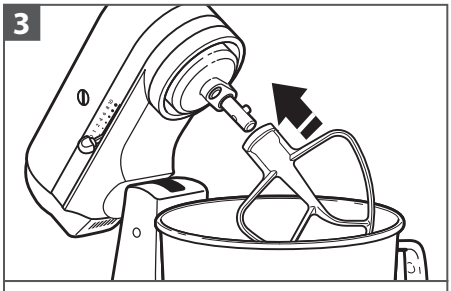
Aksesuarı takmak için: Hız kontrolünü "0" konumuna getirin. Stand Mikseri fişten çıkarın.

2



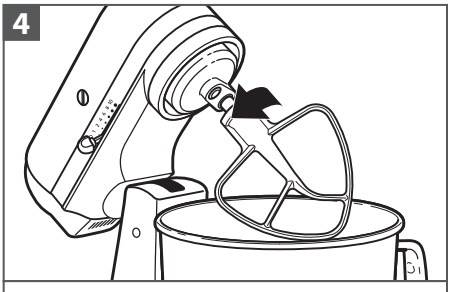
Motor Başlığının kilidini açın ve kaldırın. Ardından yukarıda durması için başlığı kilitleyin**.

3



Aksesuarı çırpıcı miline takın ve mümkün olduğu kadar yukarı bastırın. Ardından aksesuarı sağa doğru döndürerek milin üzerindeki pimin üzerine takın.

4



Aksesuarı çıkarmak için: 1. ve 2. adımları tekrarlayın. Aksesuarı olabildiğince yukarı doğru bastırın ve sola çevirin. Ardından aksesuarı çırpıcı milinden çekin.

*Yalnızca belirli modellerle birlikte verilir. İsteğe bağlı aksesuar olarak da mevcuttur.

**Kilitleme seçeneği seçili modellerde mevcuttur.

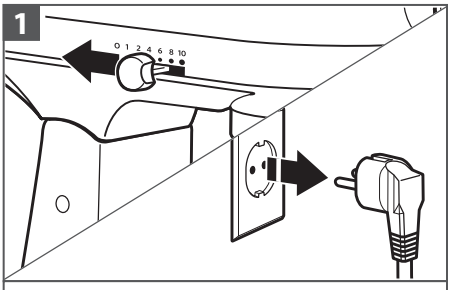
W11456994A.indb 267 9/17/2020 3:24:05 PM

STAND MİKSERİN KULLANIMI

ÇIRPICI İLE KASE ARASINDAKİ BOŞLUĞUN AYARLANMASI

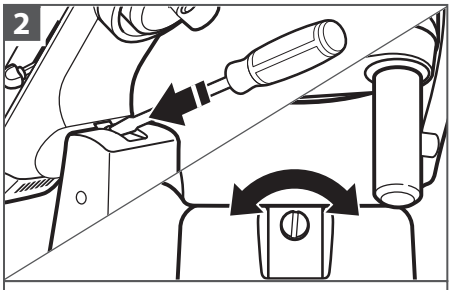
Stand Mikseriniz fabrikada, Düz Çırpıcı, Kaseyi sıyırıp geçecek şekilde ayarlanmıştır. Herhangi bir nedenle Düz Çırpıcı Kasenin altına çarparsa veya Kaseden çok uzaksa aradaki mesafeyi kolayca ayarlayabilirsiniz.

1



Hız kontrolünü "0" konumuna getirin. Stand Mikseri fişten çıkarın.

2

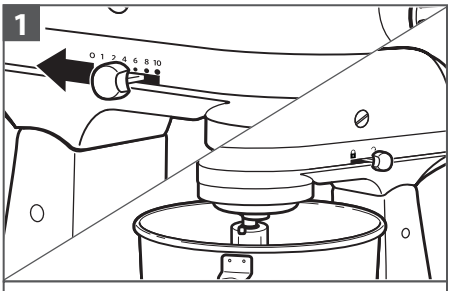


Motor başlığını kaldırın. Düz Çırpıcıyı kaldırmak için vidayı hafifçe saat yönünün tersine (sola) veya Düz Çırpıcıyı indirmek için saat yönünde (sağa) çevirin. Düz Çırpıcıyı Kasenin altını sıyıracak şekilde ayarlayın. Vidayı fazla ayarladığınızda Kase kilitleme kolu yerine oturmayabilir.

NOT: Düzgün bir şekilde ayarlandığında Düz Çırpıcı, Kasenin alt veya yan kısmına vurmaz. Düz Çırpıcı veya Tel Çırpıcı, Kasenin alt kısmına çarpacak mesafedeyse çırpıcı üzerindeki kaplama aşınabilir veya çırpıcı üzerindeki teller yıpranabilir.

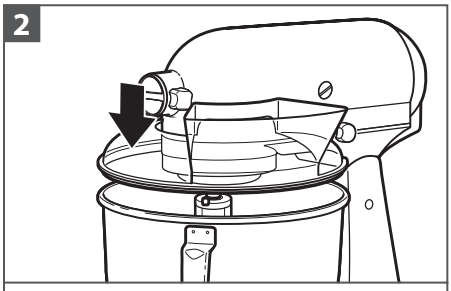
DÖKME KORUMASININ* YERLEŞTİRİLMESİ/ÇIKARILMASI

1



Dökme Korumasını yerleştirmek için: Hız kontrolünü "0" konumuna getirin. Stand Mikseri fişten çıkarın. Seçtiğiniz aksesuarı takın. "Düz Çırpıcı, Tel Çırpıcı veya Hamur Çengelinin takılması/çıkarılması" bölümüne bakın.

2

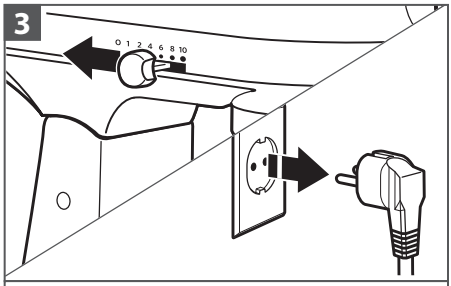


Dökme Korumasını, ortalanana kadar Stand Mikserin ön kısmından Kasenin üzerine kaydırın. Korumanın alt kenarı kaseye oturmalıdır.

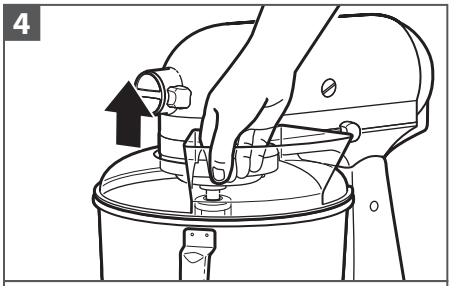
*Yalnızca belirli modellerle birlikte verilir. İsteğe bağlı aksesuar olarak da mevcuttur.

W11456994A.indb 268 9/17/2020 3:24:05 PM

STAND MİKSERİN KULLANIMI



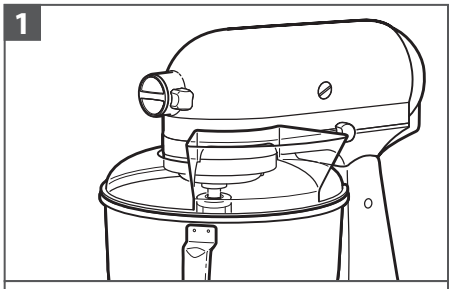
Dökme Korumasını çıkarmak için:
Hız kontrolünü "0" konumuna getirin.
Stand Mikseri fişten çıkarın.



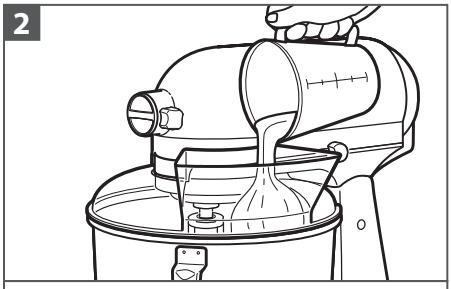
Dökme Korumasının ön kısmını Kasenin kenarından kaldırın ve ileri doğru çekin.
Aparatı ve Kaseyi çıkarın.

DÖKME KORUMASININ KULLANILMASI*

Karıştırma sırasında malzemelerin dışarı sıçramasını önlemek ve ayrıca malzemeleri Kaseye kolayca aktarmak için Dökme Korumasını kullanın.



En iyi sonucu elde etmek için korumayı, motor başlığı korumadaki U şeklindeki boşluğu kapatacak şekilde döndürün. Dökme oluğu, yüzünüzü Stand Miksere döndüğünüzde Aparat Yuvasının hemen sağında olacaktır.



Malzemeleri dökme oluğundan Kaseye dökün.

*Yalnızca belirli modellerle birlikte verilir. İsteğe bağlı aksesuar olarak da mevcuttur.

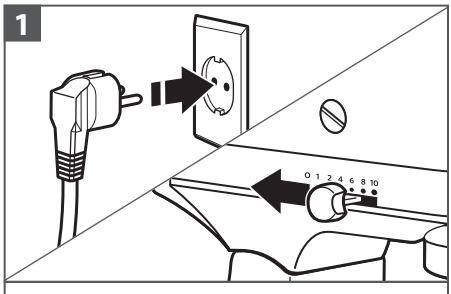
TÜRKÇE

W11456994A.indb 269 9/17/2020 3:24:06 PM

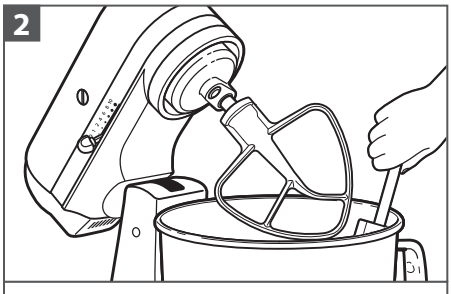
STAND MİKSERİN KULLANIMI

HIZ KONTROLÜNÜN ÇALIŞTIRILMASI

NOT: Stand Mikser kullanım sırasında ısınabilir. Ağır malzemelerin uzun süreli karıştırıldığı işlemlerde ünitenin üst kısmı ısınabilir. Bu normaldir.



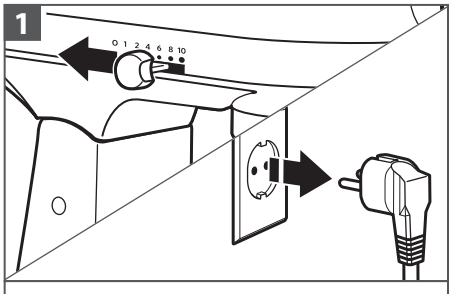
Stand Mikseri uygun elektrik prizine takın. Malzemelerin etrafa sıçramasını önlemek için başlangıçta hız kontrol kolunu her zaman en düşük hıza getirin, ardından hızı kademeli olarak artırın. "Hız kontrol kılavuzu" tablosuna bakın.



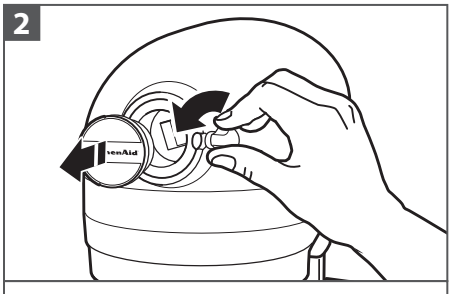
Stand Mikser çalışırken Kaseyi sıyırmayın. Kase ve çırpıcı sık sıyırma yapmadan iyice karıştırmak için tasarlanmıştır. Karıştırma sırasında Kasenin bir veya iki defa sıyırılması genellikle yeterlidir.

İSTEĞE BAĞLI APARATLAR

KitchenAid, gıda öğütücü veya makarna makineleri gibi çok çeşitli isteğe bağlı aparatlar sunar. Bunlar, burada gösterildiği gibi Stand Mikser aparat güç miline takılabilir.



Takmak için: Hız kontrolünü "0" konumuna getirin. Stand Mikseri fişten çıkarın.

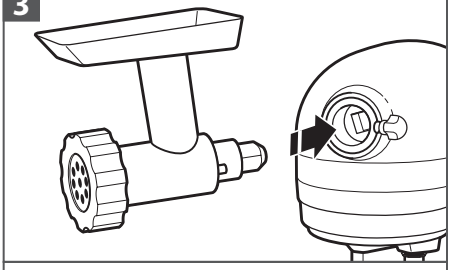


Aparat düğmesini saat yönünün tersine çevirerek gevşetin. Aparat yuvasının kapağını çıkarın.

W11456994A.indb 270 9/17/2020 3:24:06 PM

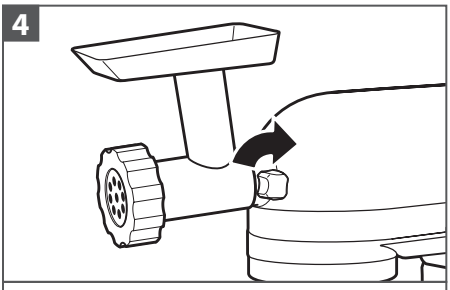
STAND MİKSERİN KULLANIMI

3



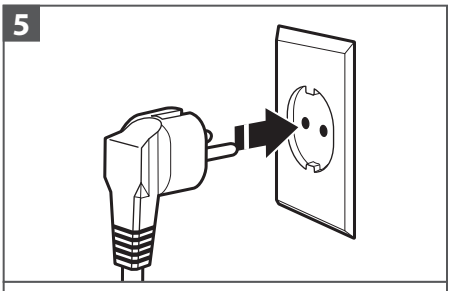
Aparat milinin uç kısmını aparat yuvasına takın ve aparat güç milinin kare aparat yuvası soketine oturduğundan emin olun. Aparatın ileri geri döndürülmesi gerekebilir. Aparat doğru konumda olduğunda aparattaki pim, yuvanın kenarındaki çentiğe oturur.

4



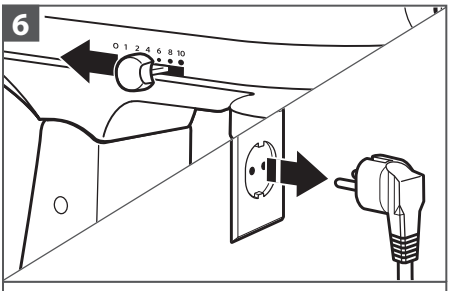
Aparat düğmesini, aparat Stand Miksere tamamen sabitlenene kadar saat yönünde çevirerek sıkın. Uygun elektrik prizine takın.

5



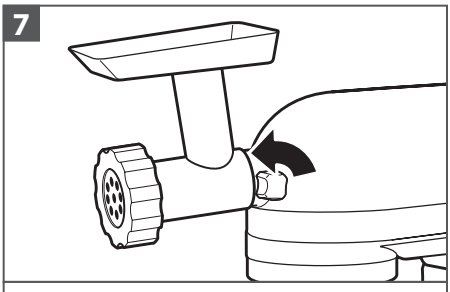
Uygun elektrik prizine takın.

6



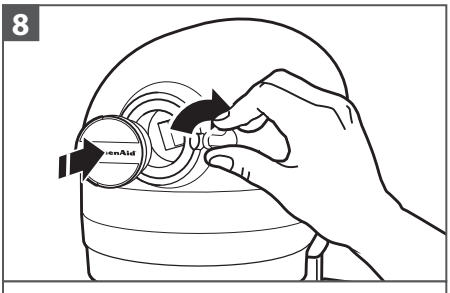
Çıkarmak için: Hız kontrolünü "0" konumuna getirin. Stand Mikseri fişten çıkarın.

7



Aparat düğmesini saat yönünün tersine çevirerek gevşetin. Aparatı dışarı çekerken hafifçe ileri geri döndürün.

8



Aparat yuvasının kapağını yerine takın. Aparat düğmesini saat yönünde çevirerek sıkın.

NOT: Her bir aparata yönelik önerilen hız ayarları ve çalışma süreleri için Kullanım ve Bakım Kılavuzuna bakın.

W11456994A.indb 271 9/17/2020 3:24:07 PM

BAKIM VE TEMİZLİK

⚠ UYARI

Elektrik Çarpması Tehlikesi

Topraklı bir prize takın.

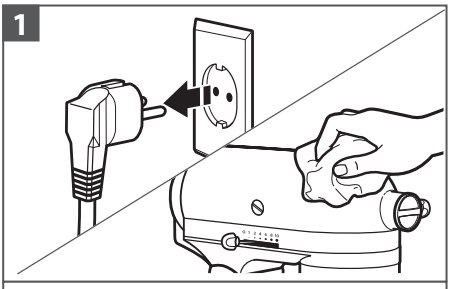
Toprak hattını çıkarmayın.

Bir uyarlayıcı kullanmayın.

Bir uzatma kablosu kullanmayın.

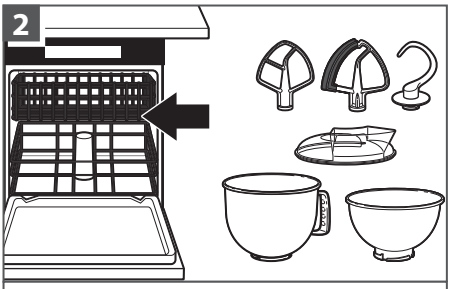
Bu talimatların izlenmemesi, ölüme, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

1



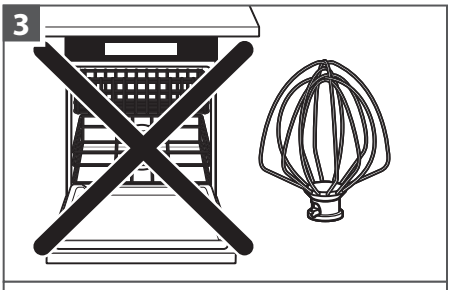
Temizlemeden önce Stand Mikseri her zaman fişten çıkarın. Stand Mikseri yumuşak ve nemli bir bezle silin. Ev temizlik ürünleri/kimyasal temizlik maddeleri kullanmayın. Çırpıcı milini sık sık silin ve birikebilecek kalıntıları temizleyin. Suya batırmayın.

2



Kase, Dökme Koruması*, beyaz Düz Çırpıcı, Esnek Kenarlı Çırpıcı* ve beyaz Hamur Çengeli bulaşık makinesinde yıkanabilir. Alternatif olarak, sıcak ve sabunlu suda iyice temizleyin ve kurutmadan önce tamamen durulayın. Çırpıcıları mile takılı bırakmayın.

3



ÖNEMLİ: Tel Çırpıcı bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir. Sıcak ve sabunlu suda iyice temizleyin ve kurutmadan önce tamamen durulayın. Tel Çırpıcıyı mile takılı bırakmayın.

*Yalnızca belirli modellerle birlikte verilir. İsteğe bağlı aksesuar olarak da mevcuttur.

W11456994A.indb 272 9/17/2020 3:24:08 PM

SORUN GİDERME



⚠ UYARI

Elektrik Çarpması Tehlikesi

Topraklı bir prize takın.

Toprak hattını çıkarmayın.

Bir uyarlayıcı kullanmayın.

Bir uzatma kablosu kullanmayın.

Bu talimatların izlenmemesi, ölüme, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Sorun	Çözüm
Stand Mikser kullanım sırasında ısınıyorsa:	Ağır malzemelerin uzun süreli karıştırıldığı işlemlerde ünitenin üst kısmına rahatça dokunamayabilirsiniz. Bu normaldir.
Stand Mikser keskin bir koku yayıyorsa:	Bu, özellikle yeni elektrik motorlarında normaldir.
Düz Çırpıcı Kaseye çarpıyorsa:	Stand Mikseri durdurun. "Çırpıcı ile Kase arasındaki boşluğun ayarlanması" bölümüne bakın ve çırpıcı ile Kase arasındaki boşluğu ayarlayın.
Stand Mikseriniz çalışmıyorsa lütfen aşağıdakileri kontrol edin:	Stand Mikser fişe takılı mı?
	Stand Miksere elektrik veren devrenin sigortası çalışır durumda mı? Sigorta kutunuz varsa devrenin kapalı olduğundan emin olun.
	Stand Mikseri 10-15 saniyeliğine kapatın ve ardından tekrar açın. Stand Mikser çalışmadıysa tekrar çalıştırmadan önce 30 dakika soğumasını bekleyin.
Sorun düzeltilemiyorsa:	"KitchenAid Garantisi Hükümleri ("Garanti")" bölümüne bakın. Stand Mikseri perakende satıcıya iade etmeyin; perakende satıcılar teknik servis hizmeti vermemektedir.

W11456994A.indb 273 9/17/2020 3:24:08 PM

KİTCHENAİD GARANTİSİ ("GARANTİ") HÜKÜMLERİ

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (**"Garanti Veren"**), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti; (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

1) KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

a) Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.

b) Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

5KSM125 - 5KSM200: Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere beş yıl tam garanti.

5K45, 5KSM45 - 5KSM100: Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıl tam garanti.

c) Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.

d) Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.

e) Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihine bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:

- Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya

- Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.

f) Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse **www.kitchenaid.com.tr** (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

ITHALATÇI BILGISI:
İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.
No:1 C Blok 49
Yenimahalle/ANKARA 06105
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253
+90 312 397 83 70

g) Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.

h) Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığını gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

W11456994A.indb 274 9/17/2020 3:24:08 PM

KİTCHENAİD GARANTİSİ ("GARANTİ") HÜKÜMLERİ

2) GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

a) Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.

b) Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.

c) Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.

d) Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz: **www.kitchenaid.eu**

ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: http://www.kitchenaid.eu/register

TÜRKÇE

©2020 Tüm hakları saklıdır.
KITCHENAID ve Stand Mikser tasarımı, ABD ve diğer yerlerde ticari markalardır.

W11456994A.indb 275 9/17/2020 3:24:08 PM

شروط ضمان KITCHENAID («الضمان»)

2) حدود الضمان

a) لا ينطبق الضمان إلا على المنتجات المستخدمة لأغراض خاصة وليس لأغراض مهنية أو تجارية.

b) لا ينطبق الضمان في حال البلى والاستعمال العادي، والاستخدام غير الصحيح أو سوء الاستخدام، والفشل في اتباع إرشادات الاستخدام، واستخدام المنتج على فولطية كهربائية غير صحيحة، والتثبيت والتشغيل بما يتعارض مع اللوائح الكهربائية المطبّقة، واستخدام القوة (على سبيل المثال، الضربات).

c) لا ينطبق الضمان في حال تم تعديل المنتج أو تحويله، على سبيل المثال، تحويل المنتجات بجهد 120 V إلى منتجات بجهد 220-240 V.

d) إن توفير خدمات الضمان لا يمدّد فترة الضمان، كما أنه لا يبدأ فترة ضمان جديدة. تنتهي فترة ضمان قطع الغيار المركّبة مع انتهاء فترة ضمان المنتج بأكمله.

e) يتم استبعاد المطالبات الإضافية أو الأخرى، لا سيّما المطالبات المتعلقة بالأضرار، ما لم تكن المسؤولية إلزامية بموجب القانون.

بعد انتهاء صلاحية فترة الضمان أو بالنسبة إلى المنتجات التي لا ينطبق عليها الضمان، تبقى مراكز خدمة العملاء من KitchenAid متوفرة للعميل النهائي للإجابة عن الأسئلة وتقديم المعلومات. تتوفر معلومات إضافية أيضًا على موقع الويب الخاص بنا: www.kitchenaid.eu & www.kitchenaid-mea.com

تسجيل المنتج

تسجيل جهاز KitchenAid الجديد الآن: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 كل الحقوق محفوظة.
إن KITCHENAID وتصميم الخلاط الثابت هما علامتان تجاريتان في الولايات المتحدة وأماكن أخرى.

W11456994A_18_AR.indd 14 9/17/2020 3:25:26 PM

شروط ضمان KITCHENAID («الضمان»)

إن KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever، بلجيكا ("الضامن") تمنح العميل النهائي الذي يعتبر مستهلكًا، ضمانًا وفقًا للشروط التالية.

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي المقدّمة من بائع المنتج ولا يحد منها أو يؤثر فيها.

1) نطاق الضمان وشروطه

a) يمنح الضامن الضمان للمنتجات المذكورة في القسم 1.ب) التي اشتراها مستهلك من بائع أو شركة من مجموعة KitchenAid ضمن دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو مولدوفا أو مونتينيغرو أو روسيا أو سويسرا أو تركيا. والشرق الأوسط.

b) تستند مدة الضمان إلى المنتج الذي تم شراؤه وتكون على الشكل التالي:

5KSM125-5KSM200 ضمان كامل لمدة خمس سنوات من تاريخ الشراء.

5K45,5KSM45- 5KSM100 ضمان كامل لمدة سنتَين من تاريخ الشراء.

c) تبدأ مدة الضمان في تاريخ الشراء، أي في التاريخ الذي اشترى فيه المستهلك المنتج من تاجر أو شركة من مجموعة KitchenAid.

d) يغطي الضمان طبيعة المنتج الخالية من العيوب.

e) يتعيّن على الضامن تزويد المستهلك بالخدمات التالية بموجب هذا الضمان، بحسب اختيار الضامن، في حال حدوث خلل في المنتج أثناء فترة الضمان:

إصلاح المنتج أو الجزء المعيب منخ، أو استبدال المنتج أو الجزء المعيب منه. إذا لم يعد المنتج متوفرًا، فيحق للضامن تبديل المنتج بمنتج آخر يعادله أو بقيمة أعلى.

f) إذا أراد المستهلك تقديم مطالبة بموجب الضمان، فيتعيّن على المستهلك الاتصال بمراكز خدمة KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever الخاصة بالبلد أو بالضامن مباشرة بلجيكا عبر البريد الإلكتروني:

UAE:

AL GHANDI ELECTRONICS.

POST BOX NO. 9098,

DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES

Toll free number: +971 4 2570007

g) يتحمل الضامن تكاليف الإصلاح ، بما في ذلك قطع الغيار وأي تكاليف بريدية (إن وجدت) لتسليم منتج أو جزء منتج خالٍ من العيوب. يتحمل الضامن أيضًا تكاليف البريد لإعادة المنتج المعيب أو جزء المنتج إذا طلب الضامن أو مركز خدمة عملاء KitchenAid الخاص بالبلد إعادة المنتج المعيب أو جزء المنتج المعيب. ومع ذلك ، يتحمل المستهلك تكاليف التغليف المناسب لإعادة المنتج المعيب أو جزء المنتج.

h) يهدف التمكّن من تقديم مطالبة بموجب الضمان، يتعيّن على المستهلك تقديم الإيصال أو الفاتورة التي حصل عليها عند شراء المنتج.

W11456994A_18_AR.indd 13 9/17/2020 3:25:26 PM

استكشاف الأخطاء وإصلاحها



⚠ تحذير

خطر الإصابة بصدمة كهربائية

أدخل القابس في مأخذ التأريض.

لا تقم بإزالة شوكة التأريض.

ولا تستخدمي أحد المهايئات.

لا تستخدمي سلك الامتداد.

قد يؤدي الفشل في اتباع هذه الإرشادات إلى الوفاة أو حدوث حريق أو صدمة كهربائية.

المشكلة	الحل
في حال سخن الخلاط الثابت أثناء الاستخدام:	لدى خلط مكونات ثقيلة ومزجها لفترات طويلة، قد لا تتمكن من لمس أعلى الوحدة بشكل مريح. ويُعد هذا طبيعيًا.
يصدر الخلاط الثابت رائحة حادة:	هذا الأمر شائع في المحركات الكهربائية، ولا سيما عندما تكون جديدة.
في حال اصطدام أداة الخفق المسطّحة بالوعاء:	أوقف تشغيل الخلاط الثابت. راجع قسم "المسافة الفاصلة بين أداة الخفق والوعاء" واضبط المسافة الفاصلة بين أداة الخفق والوعاء.
في حال لم يعمل الخلاط الثابت، الرجاء التحقق من الآتي:	هل الخلاط الثابت متصل بالكهرباء؟
	هل يعمل مصهر الدائرة الكهربائية للخلاط الثابت بشكل طبيعي؟ إذا كان لديك صندوق قواطع دائرة، فتأكد من أن الدائرة مغلقة.
	أوقف تشغيل الخلاط الثابت بين 10 ثوانٍ و15 ثانية، ثم أعِد تشغيله. في حال تعذّر تشغيل الخلاط الثابت على الرغم من ذلك، اتركه ليبرد لمدة 30 دقيقة قبل إعادة تشغيله.
إذا لم يتم حل المشكلة:	راجع قسم "شروط ضمان KitchenAid ("الضمان")". لا تُعِد الخلاط الثابت إلى بائع التجزئة، فبائعو التجزئة لا يوفّرون خدمة الصيانة.

W11456994A_18_AR.indd 12 9/17/2020 3:25:26 PM

العناية والتنظيف

⚠ تحذير



خطر الإصابة بصدمة كهربائية

أدخل القابس في مأخذ التأريض.

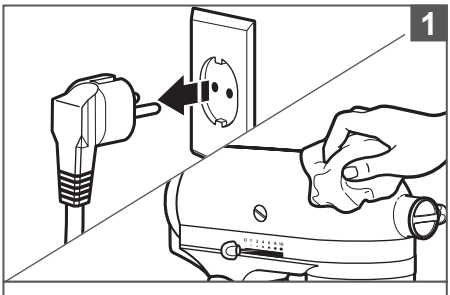
لا تقم بإزالة شوكة التأريض.

ولا تستخدمي أحد المهايئات.

لا تستخدمي سلك الامتداد.

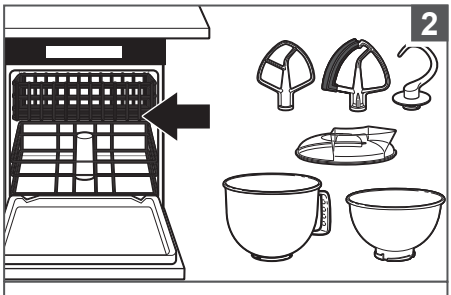
قد يؤدي الفشل في اتباع هذه الإرشادات إلى الوفاة أو حدوث حريق أو صدمة كهربائية.

1



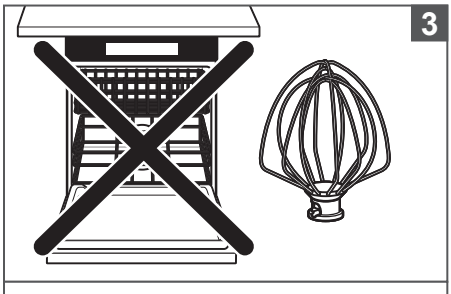
احرص دائمًا على فصل الخلاط الثابت عن الكهرباء قبل تنظيفه. وامسحه بواسطة قطعة قماش ناعمة ورطبة. لا تستخدم المنظفات المنزلية/التجارية. امسح عمود أداة الخفق بشكل متكرر وأزِل أي رواسب قد تتراكم. ولا تغمر الخلاط الثابت بالماء.

2



يمكن غسل الوعاء والغطاء الواقي للسكب* وأداة الخفق المسطّحة البيضاء وأداة الخفق المزودة بحافة مرنة* وخفاقة العجين البيضاء في الجلاية. أو احرص على تنظيفها جيدًا في ماء راغٍ ساخن وشطفها كليًا قبل تجفيفها. تجنب تخزين أداة الخفق على العمود.

3



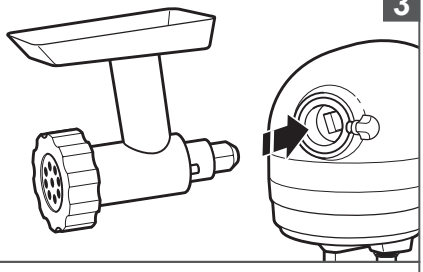
ملاحظة: لا يمكن غسل المخفقة السلكية في الجلاية. احرص على تنظيفها جيدًا في ماء راغٍ ساخن وشطفها كليًا قبل تجفيفها. تجنب وضع المخفقة السلكية على العمود.

*تجد هذه الأجزاء مضمنة مع طرازات محددة فقط، وتتوفّر أيضًا كأكسسوارات اختيارية.

W11456994A_18_AR.indd 11 9/17/2020 3:25:26 PM

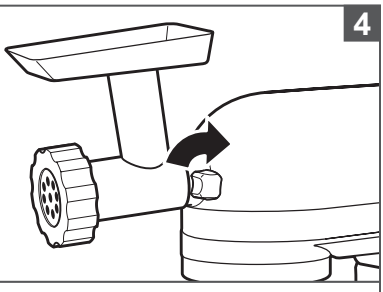
استخدام الخلاط الثابت

3



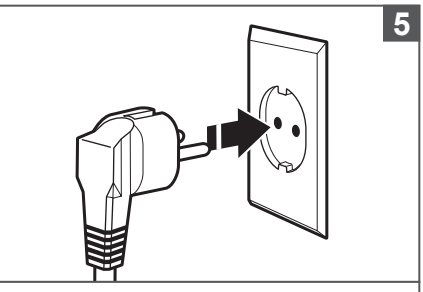
أدخِل مبيت عمود القطعة المحورية للملحقات في القطعة المحورية للملحقات، مع الحرص على ملاءمته للتجويف المربّع للقطعة المحورية للملحقات. قد يكون من الضروري تدوير الملحق يمينًا ويسارًا. عندما يتم تركيب الملحق في مكانه الصحيح، سيتلاءم الدبوس على الملحق مع الثغرة على حافة القطعة المحورية.

4



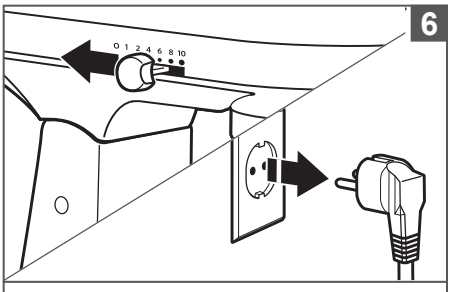
شدَّ مقبض القطعة المحورية للملحقات عبر تدويره باتجاه عقارب الساعة إلى حين إحكام تثبيت الملحق بالخلاط الثابت. قم بتوصيل الخلاط الثابت بمأخذ التيار الكهربائي المناسب.

5



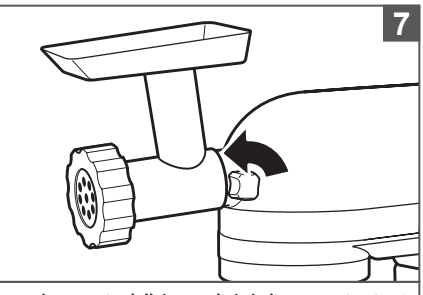
قم بتوصيل الخلاط الثابت بمأخذ التيار الكهربائي المناسب.

6



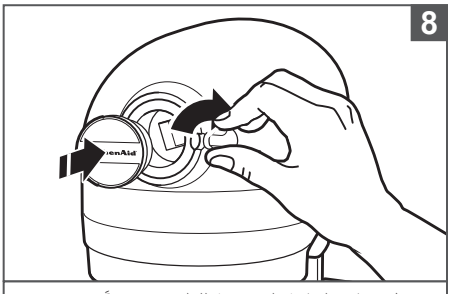
للإزالة: اضبط ذراع التحكم بالسرعة على "0". وافصل الخلاط الثابت عن الكهرباء.

7



قم بإرخاء مقبض القطعة المحورية للملحقات عن طريق تدويره بعكس اتجاه عقارب الساعة. أدِر الملحق قليلاً إلى اليمين واليسار أثناء سحبه إلى الخارج.

8



استبدل غطاء القطعة المحورية للملحقات، وشدَّ مقبض القطعة المحورية للملحقات عبر تدويره باتجاه عقارب الساعة.

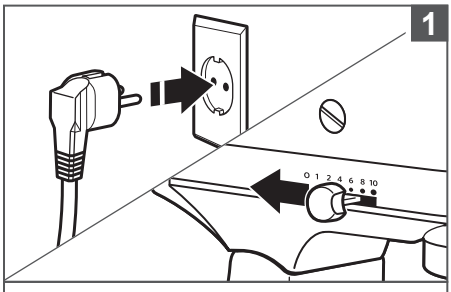
ملاحظة: راجع دليل الاستخدام والعناية الخاص بكل ملحق محدد للاطّلاع على إعدادات السرعة وأوقات التشغيل الموصى بها.

W11456994A_18_AR.indd 10 9/17/2020 3:25:27 PM

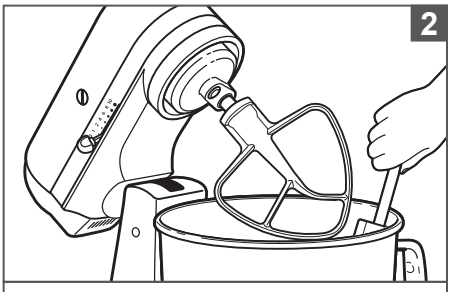
استخدام الخلاط الثابت

التحكم بالسرعة

ملاحظة: قد يسخن الخلاط الثابت أثناء استخدامه. قد يسخن الجزء الأعلى من الوحدة عند خلط مكونات ثقيلة ومزجها لفترة طويلة. ويُعد هذا طبيعيًا.



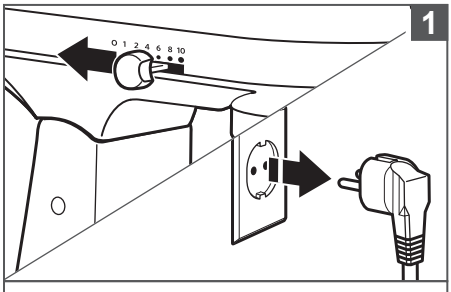
قم بتوصيل الخلاط الثابت بمأخذ التيار الكهربائي المناسب. اضبط دائمًا ذراع التحكم بالسرعة على أدنى سرعة للبدء، ثم ارفع السرعة تدريجيًا لتفادي طرطشة المكونات. راجع جدول "دليل التحكم بالسرعة".



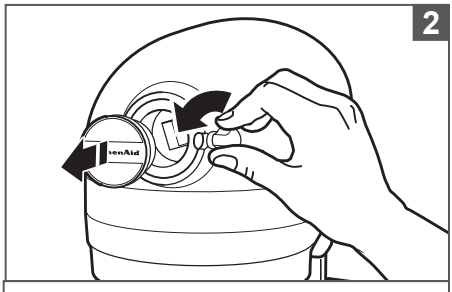
لا تقشط الوعاء أثناء تشغيل الخلاط الثابت. تم تصميم الوعاء وأداة الخفق لإتاحة المزج الدقيق من دون القشط المتكرر. عادةً ما يُعَد قشط الوعاء مرة أو مرتين أثناء المزج كافيًا.

الملحقات الاختيارية

تقدّم KitchenAid مجموعة واسعة من الملحقات الاختيارية، مثل مطاحن الطعام أو أدوات تحضير الباستا. ويمكن توصيلها بعمود إمداد الطاقة الملحق بالخلاط الثابت، كما هو معروض.



للتركيب: اضبط ذراع التحكم بالسرعة على "0". وافصل الخلاط الثابت عن الكهرباء.

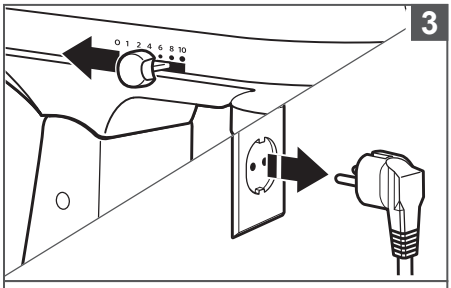


قم بإرخاء مقبض القطعة المحورية للملحقات عن طريق تدويره بعكس اتجاه عقارب الساعة. أزِل غطاء القطعة المحورية للملحقات.

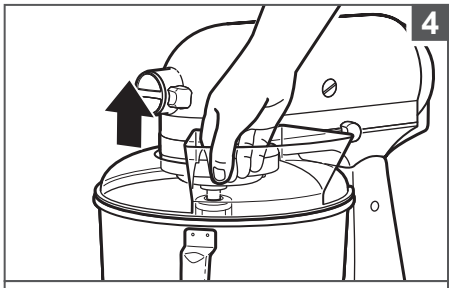
العربية

W11456994A_18_AR.indd 9 9/17/2020 3:25:28 PM

استخدام الخلاط الثابت



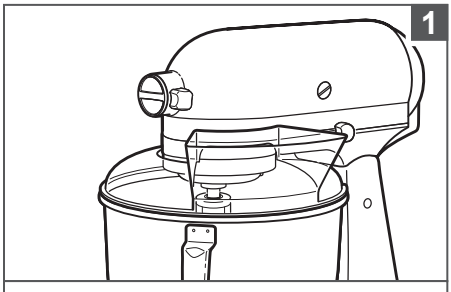
لإزالة الغطاء الواقي للسكب: اضبط ذراع التحكم بالسرعة على "0". وافصل الخلاط الثابت عن الكهرباء.



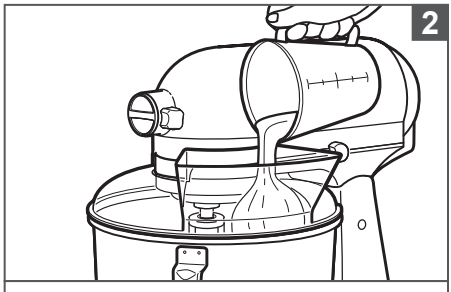
ارفع الجهة الأمامية من الغطاء الواقي للسكب بعيدًا عن حافة الوعاء واسحبها إلى الأمام. وأزِل الملحق والوعاء.

استخدام الغطاء الواقي للسكب*

استخدم الغطاء الواقي للسكب لتجنب طرطشة المكونات إلى خارج الوعاء أثناء المزج، ولسكب المكونات بسهولة في الوعاء أثناء المزج.



للحصول على أفضل النتائج، أدِر الغطاء بحيث يغطّي رأس المحرك الفجوة على شكل U في الغطاء الواقي. تكون الأداة المنحدرة للسكب على يمين القطعة المحورية للملحقات عندما تكون أمام الخلاط الثابت.



اسكب المكونات في الوعاء من خلال الأداة المنحدرة للسكب.

*تجد هذه الأجزاء مضمنة مع طرازات محددة فقط، وتتوفّر أيضًا كأكسسوارات اختيارية.

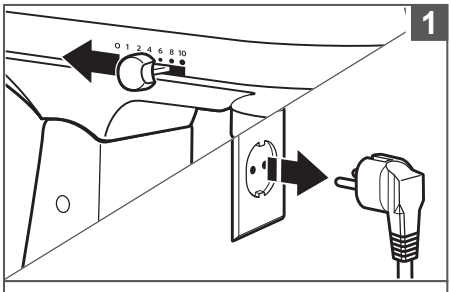
W11456994A_18_AR.indd 8 9/17/2020 3:25:28 PM

استخدام الخلاط الثابت

المسافة الفاصلة بين أداة الخفق والوعاء

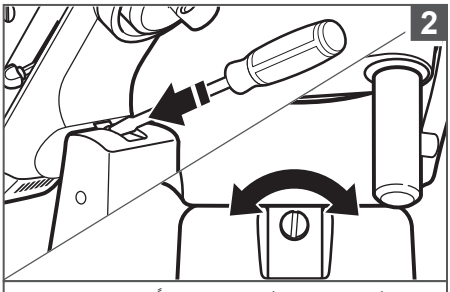
يتم ضبط الخلاط الثابت في المصنع، بحيث تكون أداة الخفق المسطّحة بعيدة عن أسفل الوعاء. في حال، لأي سبب كان، لامست أداة الخفق المسطّحة أسفل الوعاء أو كانت بعيدة جدًا عن الوعاء، فيمكنك تصحيح ذلك بسهولة.

1



اضبط ذراع التحكم بالسرعة على "0". وافصل الخلاط الثابت عن الكهرباء.

2

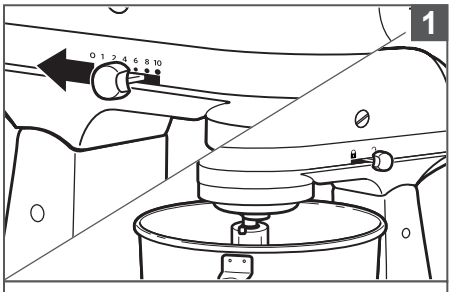


ارفع رأس المحرك. وأدر البرغي قليلاً بعكس اتجاه عقارب الساعة (إلى اليسار) لرفع أداة الخفق المسطّحة أو باتجاه عقارب الساعة (إلى اليمين) لخفضها. اضبط أداة الخفق المسطّحة، بحيث تبقى بعيدة عن سطح الوعاء. إذا قمت بتدوير المسمار أكثر من اللازم، فقد لا يؤدي ذلك إلى تثبيت ذراع قفل الوعاء في مكانه.

ملاحظة: لن تلامس أداة الخفق المسطّحة أسفل الوعاء أو جانبه عند ضبطها بشكل صحيح. في حال اقتراب أداة الخفق المسطّحة أو المخفقة السلكية للغاية إلى حد ملامستها أسفل الوعاء، فقد يتلف ذلك طلاء أداة الخفق أو يعرّض أسلاك المخفقة للتلف.

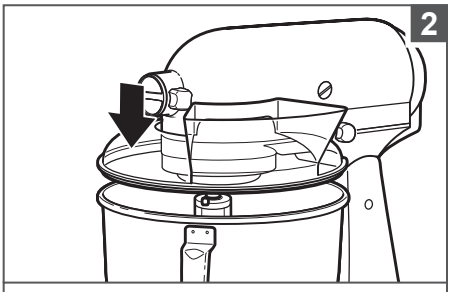
وضع الغطاء الواقي للسكب* وإزالته

1



لوضع الغطاء الواقي للسكب: اضبط ذراع التحكم بالسرعة على "0"، وافصل الخلاط الثابت عن الكهرباء. وركّب الأكسسوار الذي اخترته، وراجع قسم "تركيب أداة الخفق المسطّحة أو المخفقة السلكية أو خفاقة العجين وإزالتها".

2



من الجهة الأمامية للخلاط الثابت، مرر الغطاء الواقي للسكب فوق الوعاء إلى حين تمركزه في الوسط. يجب أن تدخل الحافة السفلى في الوعاء.

*تجد هذه الأجزاء مضمنة مع طرازات محددة فقط، وتتوفّر أيضًا كأكسسوارات اختيارية.

العربية

W11456994A_18_AR.indd 7 9/17/2020 3:25:28 PM

استخدام الخلاط الثابت

تركيب أداة الخفق المسطّحة أو أداة الخفق المزودة بحافة مرنة* أو المخفقة السلكية أو خفاقة العجين وإزالتها

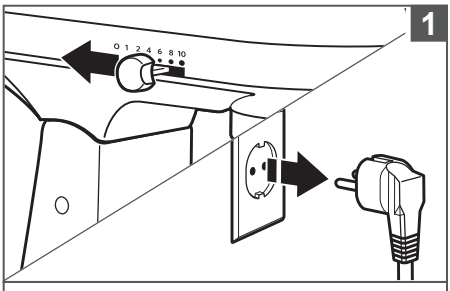
⚠ تحذير

خطر الإصابة

افصلي الخلاط قبل ملامسة المخفقة.

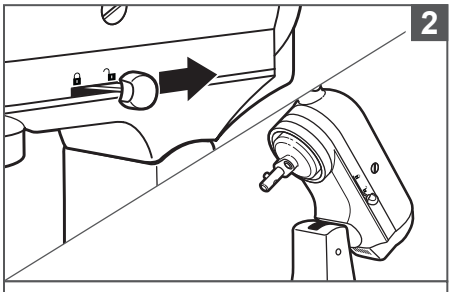
قد يتسبب الفشل في القيام بذلك في حدوث كسر للعظام أو حدوث قطع أو كدمات.

1



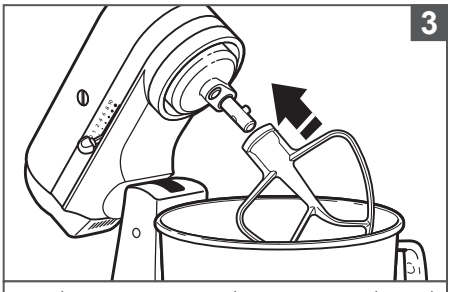
لتركيب الأكسسوار: أدِر ذراع التحكم بالسرعة إلى "0"، وافصل الخلاط الثابت عن الكهرباء.

2



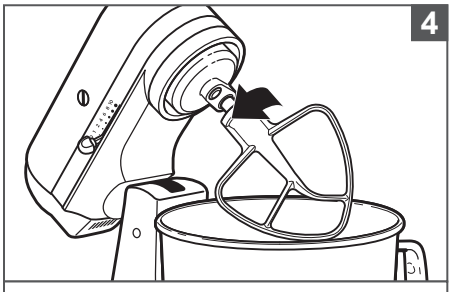
قم بإلغاء قفل رأس المحرك وارفعه. ثم أقفل** الرأس لإبقائه مرفوعًا.

3



أدخِل الأكسسوار في عمود أداة الخفق وادفعه إلى الأعلى قدر الإمكان. وأدِر الأكسسوار إلى اليمين لتثبيته على الدبوس على العمود.

4



لإزالة الأكسسوار: كرِّر الخطوتَين 1 و2. ادفع الأكسسوار نحو الأعلى قدر الإمكان وأدِره إلى اليسار، واسحبه من عمود أداة الخفق.

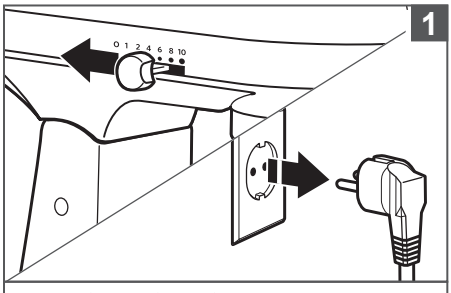
*تجد هذه الأجزاء مضمنة مع طرازات محددة فقط، وتتوفّر أيضًا كأكسسوارات اختيارية.

**يتوفر خيار القفل في طرازات محددة.

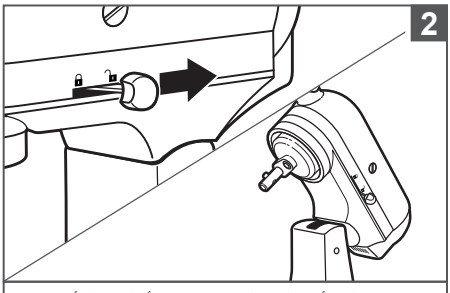
W11456994A_18_AR.indd 6 9/17/2020 3:25:29 PM

استخدام الخلاط الثابت

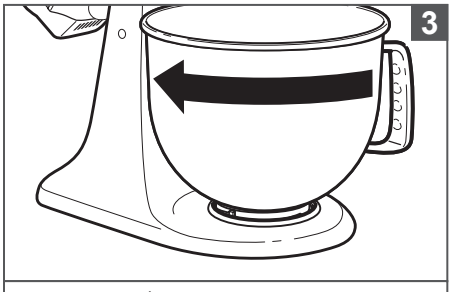
تركيب الوعاء وإزالته



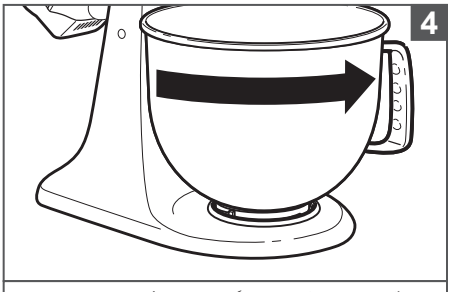
لتركيب الوعاء: اضبط ذراع التحكم بالسرعة على "0" وافصل الخلاط الثابت عن الكهرباء.



قم بإلغاء قفل رأس المحرك وارفعه. ثم أقفل** الرأس لإبقائه مرفوعًا.



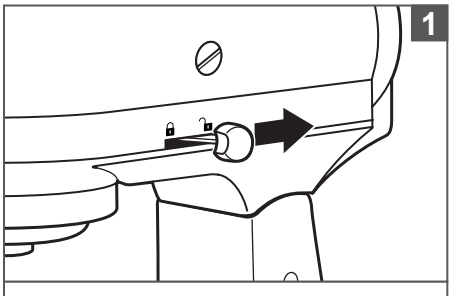
ضع الوعاء على لوحة تثبيت الوعاء، وأدِره برفق باتجاه عقارب الساعة.



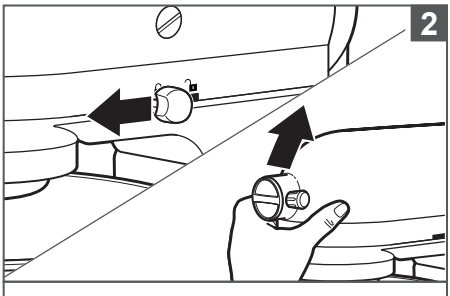
لإزالة الوعاء: كرِّر الخطوتَين 1 و2. أدِر الوعاء برفق بعكس اتجاه عقارب الساعة.

**يتوفر خيار القفل في طرازات محددة.

رفع رأس المحرك وخفضه



لرفع رأس المحرك: ادفع ذراع القفل إلى وضع إلغاء القفل وارفع الرأس. عند رفع الرأس، سيعود الذراع تلقائيًا إلى وضع القفل لإبقاء الرأس مرفوعًا.



لخفض رأس المحرك: ادفع ذراع القفل إلى وضع إلغاء القفل واخفض الرأس برفق. سيعود ذراع القفل تلقائيًا إلى وضع القفل عند خفض الرأس. قبل المزج، جرِّب القفل بمحاولة رفع رأس المحرك.

ملاحظة: يجب أن يكون رأس المحرك دائمًا في وضع القفل عند استخدام الخلاط الثابت.

العربية

W11456994A_18_AR.indd 5 9/17/2020 3:25:29 PM

استخدام المنتج

دليل التحكّم بالسرعة

السرعة	الإجراء	ملحق	الوصف
1	التحريك	أداة الخفق المسطّحة أداة الخفق المزودة بحافة مرنة*	للتحريك البطيء والدمج والهرس والبدء بكل عمليات المزج. استخدمها لإضافة الدقيق والمكونات الجافة إلى المخيض ولإضافة السوائل إلى المكونات الجافة. لا تستخدم السرعة 1 لخلط عجائن الخميرة أو عجنها.
2	المزج البطيء	أداة الخفق المسطّحة أداة الخفق المزودة بحافة مرنة* خفاقة العجين	للمزج البطيء والهرس والتحريك الأسرع. استخدمها لمزج عجائن الخميرة والخلطات الكثيفة والحلويات وعجنها والبدء بهرس البطاطس أو الخضار الأخرى، ومزج السمن مع الدقيق، ومزج الخلطات الخفيفة أو القابلة للطرطشة.
4	المزج والخلط	أداة الخفق المسطّحة أداة الخفق المزودة بحافة مرنة* المخفقة السلكية	لمزج الخلطات المتوسطة الكثافة، مثل خلطة الكوكيز. استخدمها لمزج السكر مع السمن ولإضافة السكر إلى بياض البيض لتحضير الميرينغ. سرعة متوسطة لخلطات الكعكات.
6	الخلط والمزج بالقشدة		للخلط المتوسط السرعة (المزج بالقشدة) أو الخفق. استخدمها لإنهاء مزج قوالب الحلوى والكعكات المحلاة وغيرها من الخلطات. سرعة عالية لخلطات الكعك.
8	الخلط السريع والخفق	المخفقة السلكية	لخفق الكريمة وبياض البيض والكريمة المصنوعة مع شراب السكر الساخن.
10	الخفق السريع		لخفق كميات ضئيلة من الكريمة أو بياض البيض أو الخفق النهائي للبطاطس المهروسة.

ملاحظة: يمكن ضبط ذراع التحكم بالسرعة بين السرعات المدرجة في الجدول أعلاه للحصول على السرعات 3 و5 و7 و9 عند الحاجة إلى ضبط أدق. لا تتخطَّ السرعة 2 عند تحضير عجائن الخميرة، فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق ضرر بالخلاط الثابت.

دليل الأكسسوارات

الأكسسوار	الاستخدام لمزج	الوصف
أداة الخفق المسطّحة أداة الخفق المزودة بحافة مرنة*	الخلطات العادية إلى الثقيلة:	قوالب الحلوى والكريمات المقشودة والحلويات والكوكيز وعجينة الفطائر والبسكويت واللحم والبطاطس المهروسة.
المخفقة السلكية	الخلطات التي تتطلّب إدخال الهواء:	البيض وبياض البيض والكريمة الكثيفة والكريمات المصنوعة مع شراب السكر الساخن والكعكات الإسفنجية والمايونيز وبعض الحلويات.
خفاقة العجين	مزج عجائن الخميرة وعجنها:	الخبز والفطائر وعجينة البيتزا والكعكات التي يتم تناولها مع القهوة وأرغفة الخبز.

*تجد هذه الأجزاء مضمنة مع طرازات محددة فقط، وتتوفّر أيضًا كأكسسوارات اختيارية.

W11456994A_18_AR.indd 4 9/17/2020 3:25:30 PM

سلامة المنتج

18. هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والاستخدامات المماثلة مثل:
- المطابخ المعدّة للموظفين في المقاهي أو المكاتب أو بيئات العمل الأخرى؛
- البيوت الريفية؛
- من قبل نزلاء الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية من نوع آخر؛
- البيئات التي توفر الإقامة والإفطار.

احتفظ بهذه التعليمات

المتطلبات الكهربائية

⚠ تحذير



خطر الإصابة بصدمة كهربائية

أدخل القابس في مأخذ التأريض.

لا تقم بإزالة شوكة التأريض.

ولا تستخدمي أحد المهايئات.

لا تستخدمي سلك الامتداد.

قد يؤدي الفشل في اتباع هذه الإرشادات إلى الوفاة أو حدوث حريق أو صدمة كهربائية.

القوة الكهربائية:
300 واط كحد أقصى
للسلسلتَين 5KSM125 - 5KSM200

275 واط كحد أقصى
للسلسلات 5K45، 5KSM45 - 5KSM100

القوة الكهربائية: 220 - 240 فولت

الهرتز: 50-60 هرتز

ملاحظة: إذا لم يتلاءم القابس مع مأخذ التيار، فاتصل بفني كهرباء مؤهل.
ولا تقُم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال.
ولا تستخدم أحد المهايئات.

لا تستخدم سلك إطالة. إذا كان سلك إمداد الطاقة قصير للغاية، اطلب فني كهرباء أو موظف خدمة مؤهل لتركيب مأخذ بالقرب من الجهاز.

التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية

التخلص من المنتج

- هذا الجهاز مؤشّر عليه بأنه يمتثل لتوجيهات المجلس الأوروبي 2012/19/EU بشأن نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

- وبالتأكد من التخلص من هذا المنتج بصورة صحيحة، ستساعد في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي قد تنتج بشكل آخر من خلال التعامل غير الصحيح مع نفايات هذا المنتج.

- يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يمكن التعامل معه على أنه نفايات منزلية ولكن يجب تسليمه إلى مركز التجميع المناسب الخاص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة هذا المنتج وإصلاحه وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.

العربية

إعلان المطابقة

تم تصميم هذا الجهاز وإنتاجه وتوزيعه بالتوافق مع متطلبات السلامة بحسب توجيهات المجلس الأوروبي: 2014/35/EU و2014/30/EU و2009/125/EC و2011/65/EU (التوجيهات المتعلقة بالقيود على استخدام المواد الخطرة).

W11456994A_18_AR.indd 3 9/17/2020 3:25:30 PM

سلامة المنتج

تعتبر سلامتكِ وسلامة الآخرين مهمة للغاية.

لقد قمنا بتوفير العديد من رسائل السلامة المهمة في هذا الدليل تتعلق بالجهاز. اقرئي دائمًا رسائل السلامة والتزمي بها.



هذا هو رمز تنبيه السلامة.

ينبهكِ هذا الرمز إلى الأخطار المحتملة التي قد تقتلكي أنتي والآخرين أو تتسبب في إصابتكم.

ستتبع جميع رسائل السلامة رمز تنبيه السلامة وأيضًا كلمة "DANGER" أو "WARNING". وهذه الكلمات تعني:

⚠ خطر

إذا لم تتبعي الإرشادات على الفور، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.

⚠ تحذير

إذا لم تتبعي الإرشادات، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.

ستخبركي جميع رسائل السلامة ما هي المخاطر المحتملة، وكيفية تقليل فرص التعرض للإصابة، وما الذي يمكن أن يحدث إذا لم يتم اتباع الإرشادات.

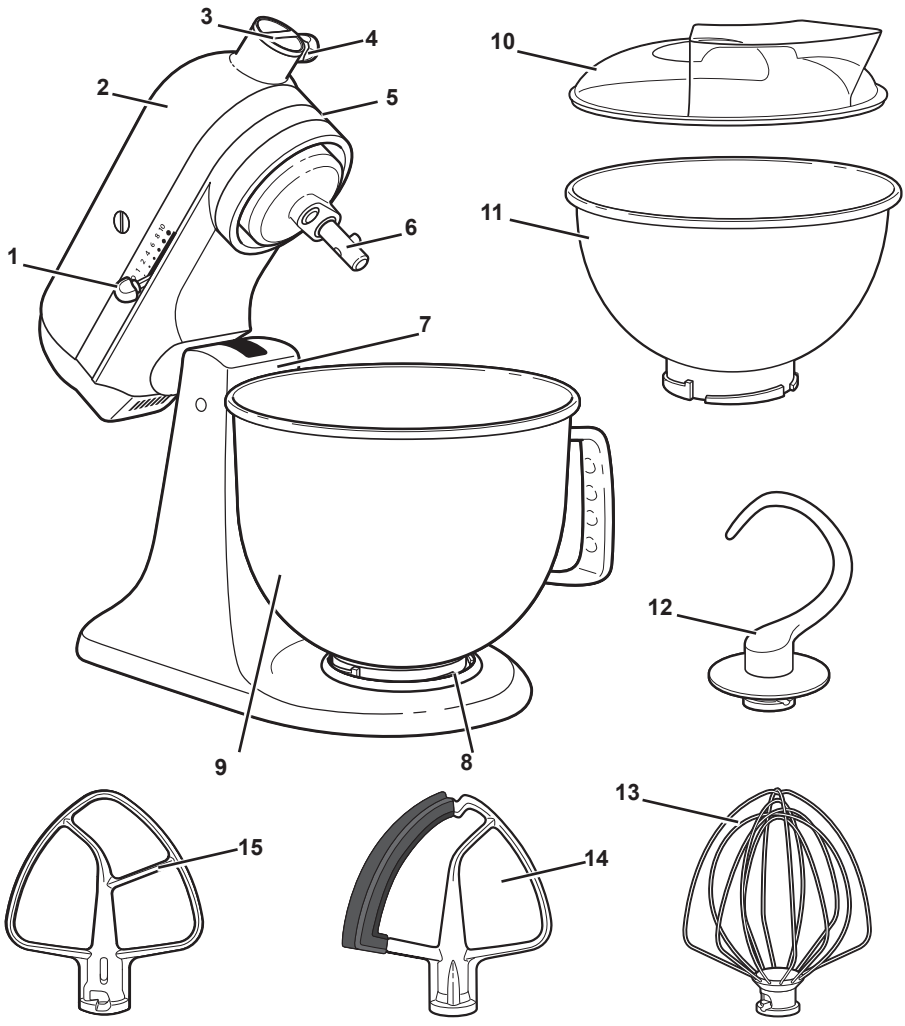
إجراءات وقائية هامة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع إجراءات السلامة الأساسية دائمًا والتي تتضمّن ما يلي:

1. اقرأ كل التعليمات. قد ينتج من الاستخدام الخاطئ للجهاز حدوث إصابات شخصية.
2. للحماية من خطر الإصابة بصدمة كهربائية، لا تضع الخلاط الثابت في الماء أو أي سائل آخر.
3. إن هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو المفتقرين إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يوفَّر لهم الإشراف أو التعليمات بشأن استخدام الجهاز من قِبل شخص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
4. الاتحاد الأوروبي فقط: يستطيع استخدام الأجهزة الأشخاص الذين يعانون ضعفًا في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يملكون الخبرة والمعرفة، بشرط توفير الإشراف أو التعليمات لهم في ما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. ويجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
5. الاتحاد الأوروبي فقط: يجب ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز. أبعد الجهاز، وسلكه بعيدًا عن الأطفال.
6. أوقف تشغيل الجهاز، ثم افصله عن مأخذ التيار عند عدم استخدامه، وقبل تجميع الأجزاء أو تفكيكها وقبل تنظيفه. لفصل القابس، أمسك به، واسحبه من مأخذ التيار. تجنب سحبه من سلك الطاقة.
7. تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة. أبقِ اليدين والشعر والملابس والملاعق المسطّحة والأواني الأخرى بعيدة عن أداة الخفق أثناء تشغيلها للحد من خطر تعرّض الأشخاص للإصابة و/أو إلحاق ضرر بالخلاط الثابت.
8. لا تشغّل أي جهاز بسلك أو قابس تالف أو بعد تعطّل الجهاز أو تعرّضه للسقوط أو التلف بأي شكل. اتصل بالشركة المصنعة على رقم هاتف خدمة العملاء لديها للحصول على معلومات حول الفحص أو الإصلاح أو التعديل.
9. قد يتسبب استخدام الملحقات التي لا توصي بها KitchenAid أو التي لا تبيعها بحدوث حريق أو صدمة كهربائية أو وقوع إصابة.
10. لا تستخدم الخلاط الثابت في الهواء الطلق.
11. لا تدع السلك يتدلى من حافة الطاولة أو المنضدة.
12. أزِل أداة الخفق المسطّحة أو المخفقة السلكية أو خفاقة العجين من الخلاط الثابت قبل غسله.
13. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
14. في حال تلف سلك إمداد الطاقة، يجب استبداله من قِبل الشركة المصنعة أو وكيل خدمة معتمد لديها أو فرد مؤهل بالمستوى نفسه لتفادي أي خطر.
15. لا تترك الجهاز أبدًا بلا مراقبة أثناء تشغيله.
16. لتفادي تلف المنتج، لا تستخدم أوعية الخلاط الثابت في أماكن ساخنة للغاية، مثل الفرن أو المايكروويف أو الموقد.
17. راجع قسم "العناية والتنظيف" للاطلاع على التعليمات الخاصة بتنظيف الأسطح الملامِسة للطعام.

W11456994A_18_AR.indd 2 9/17/2020 3:25:30 PM

الأجزاء والميزات



1	ذراع التحكّم في السرعة
2	رأس الموتور
3	القطعة المحورية للملحقات
4	مقبض القطعة المحورية للملحقات
5	رافعة قفل رأس المحرك (غير موضح)
6	عمود أداة الخفق
7	برغي ضبط ارتفاع أداة الخفق (غير موضح)
8	صفيحة تثبيت الوعاء
9	الوعاء**
10	الغطاء الواقي للسكب*
11	وعاء من الستانلس ستيل سعة 2,8 لترات*
12	خفاقة العجين
13	المخفقة السلكية
14	أداة الخفق المزودة بحافة مرنة*
15	أداة الخفق المسطّحة

العربية

*تجد هذه الأجزاء مضمنة مع طرازات محددة فقط، وتتوفّر أيضًا كأكسسوارات اختيارية.
**يعتمد تصميم الوعاء ومادة صنعه على طراز الخلاط الثابت.

W11456994A_18_AR.indd 1 9/17/2020 3:25:31 PM























KitchenAid

©2020 All rights reserved.
KITCHENAID and the design of the Stand Mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.

W11456994A 09/20

W11456994A_Back page.indd 292 9/17/2020 3:28:53 PM
